

miniloto TIRAGE VENDREDI LE 17 SEPTEMBRE
 57665 17 gagnants de \$5,000.
 7665 136 gagnants de \$500.
 665 1377 gagnants de \$100.

LE SOLEIL

DOCTEURS
 REMY BEAULIEU - J.Ls LABARRE
 OPTOMETRISTES
 376 du Roi, ch. 208. Tél.: 524-2413
 (En haut Regie des Alcool)

58 PAGES

74e ANNEE — No 220

QUEBEC, SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1971

PRIX VINGT CENTS



Pour la rentrée, L'Allier part en guerre

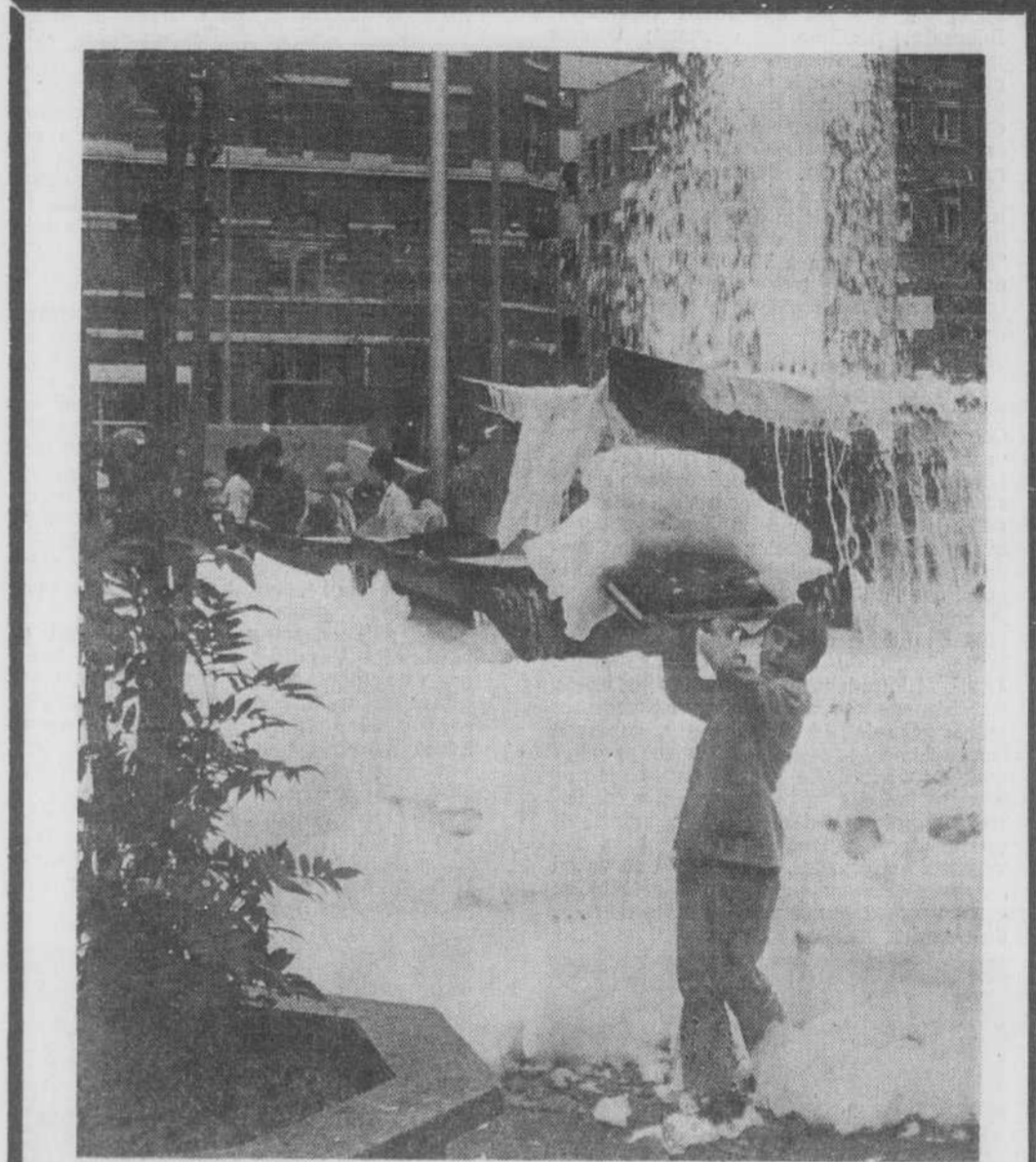
— page 17

Une interview de Léonce Gaudreault

Les chiros reconnus !

Selon notre journaliste Monique Guère, il s'agirait d'abord d'une reconnaissance légale de la profession par l'Assemblée nationale, l'automne prochain.

— page 14



L'Initiation —

Au début de chaque année scolaire, c'est l'initiation. Universitaires, Cegepiens, écoliers s'en donnent à cœur joie au détriment de leurs victimes qui se recrutent partout, même chez les ministres comme le Dr Victor Goldbloom. La gent étudiante ne sait plus quoi inventer pour concélébrer. A preuve cette neige simulée qui, par un temps relativement doux, vient tout bonnement rappeler aux adeptes du Carré Jacques-Cartier, que l'hiver s'avance à grands pas... (Photo: Roland Marcoux)

La Rcmp ne paiera plus les enfants — page 3

Dix-sept Québécois meurent dans un accident en Espagne

— page 2

Le bill 65 ignorerait les ORAS — page 14

Malraux appuie les Bengalis — page 58

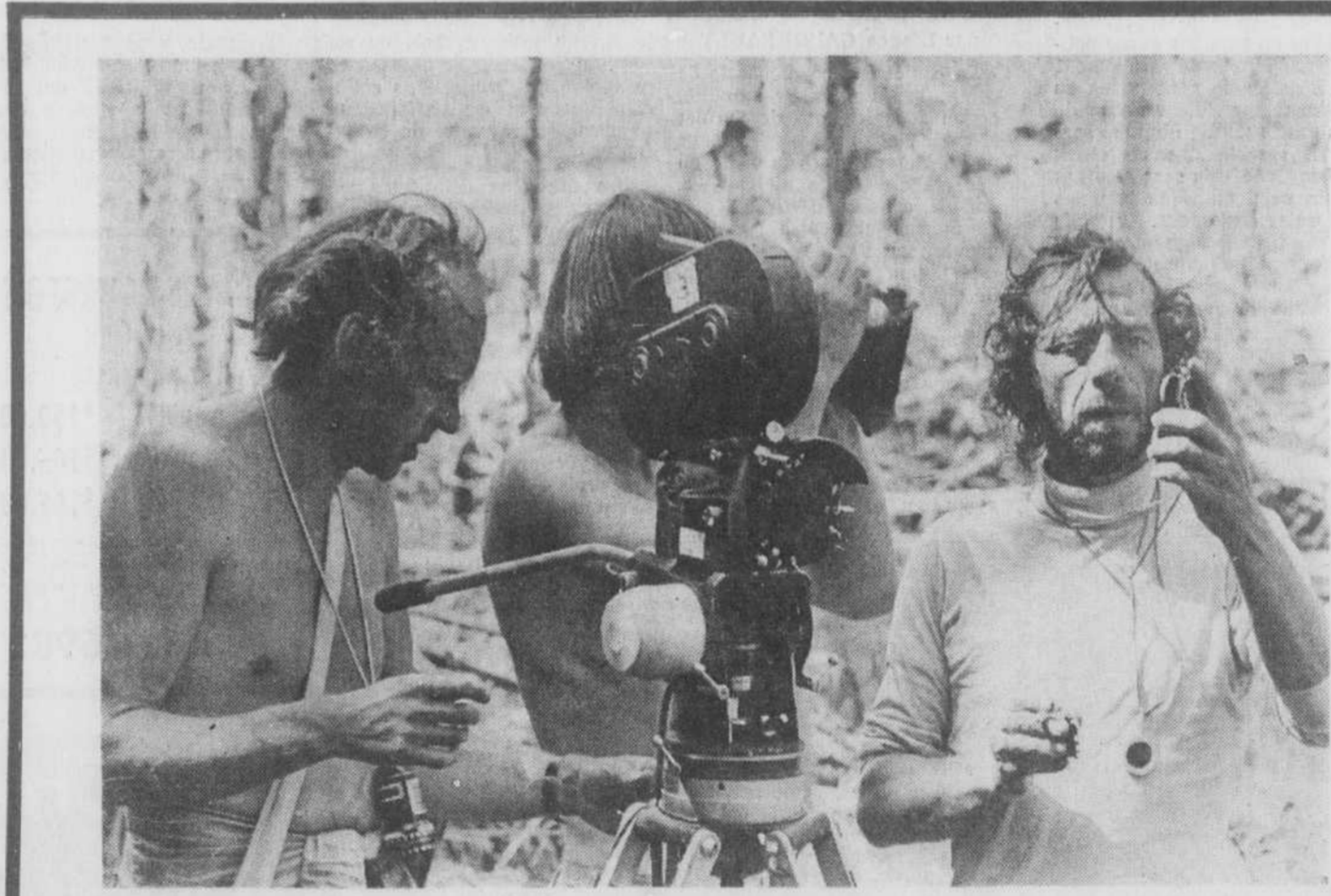
sommaire

A Québec aujourd'hui	50
Annonces classées	32 à 40
Arts et Lettres	43 à 50
Bandes dessinées	40
Bridge	34
Construction	41
Décès	57
Documents	17 à 20
Economie-Finance	51 à 53
Horoscope	33
Mots croisés	32
Patron	35
Sport	21 à 25
Télévision	26
Voyages	7 à 11

la météo

Aujourd'hui: nuageux avec averses dispersées; demain: ensoleillé avec périodes nuageuses.

(Détails en page 2)



Le cinéaste Paul Almond, à gauche, lors d'une séance de tournage à Tadoussac.

le cahier des arts

Paul Almond achevait le tournage de son troisième film cette semaine, à Tadoussac.

— page 44

Pierre Jobin ne sait pas comment on pourrait vivre autrement qu'en producteur de spectacle.

— page 45

L'OSQ commencera bientôt sa saison 1971-1972. Que faut-il penser du contenu de sa programmation?

— page 46

La rentrée littéraire — suite et fin. L'activité des petites maisons d'éditions.

— page 47

Les Hébert, Lapière, Bussièrès, Millaire, Fortin, Pelletier et Ricard qui seront derrière les comédiens que vous verrez au Trident en 1971-1972.

— pages 48 et 49

La planification québécoise face à un devenir incertain

par Jean-Claude PICARD

Actuellement examiné par un groupe de politiciens libéraux, l'avenir de l'Office de Planification et de Développement du Québec (OPDQ) est incertain.

Le Soleil a en effet appris, hier, de source sûre que le gouvernement québécois s'appropriait à effectuer de profondes transformations au sein de cet organisme chargé jusqu'ici de l'organisation interne du travail gouvernemental et de la planification générale de l'activité de l'Etat sur l'ensemble du territoire.

A cet effet, le conseil des ministres a mis sur pied, il y a quelques mois, un comité ministériel chargé d'étudier la structure et les orientations actuelles de l'OPDQ et de proposer des réformes à ces deux niveaux. Le rapport du comité doit être remis au cours des prochains jours.

Ce comité est présidé par le ministre des Finances et membre influent du Conseil du Trésor, M. Raymond Garneau. Il compte en outre les ministres suivants: MM. Maurice Tessier, ministre des Affaires Municipales et responsable de l'ODEQ, M. Gérard-D.

Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture, M. Kevin Drummond, ministre des Terres et Forêts, M. Claude Simard, ministre d'Etat à l'Industrie et au Commerce, et M. Oswald Parent, ministre d'Etat aux Affaires Intergouvernementales.

Il a été impossible de connaître officiellement les raisons qui motivent le gouvernement dans cette affaire mais on peut retenir au moins comme hypothèse l'explication voulant que les politiciens libéraux étaient gênés, au niveau politique, par l'effort technocratique de rationalisation que tenait l'OPDQ, tant au niveau interne du gouvernement que vis-à-vis son activité extérieure.

TROIS EVENEMENTS

Trois événements assez récents tentent d'ailleurs à confirmer cette hypothèse:

1- Les déclarations publiques du ministre Tessier qui s'en est pris aux conseils de développement du Québec et particulièrement à celui de l'Est du Québec, M. Tessier a alors manifesté sa volonté de transiger

directement avec la population, mettant en doute le caractère représentatif des CRD. L'idée de la création de ces organismes catalyseurs et interprètes des intérêts régionaux venait de l'OPDQ.

2- La démission de M. Yvon Tremblay, à la présidence du Conseil de développement de la région de Montréal et son remplacement par le maire de Saint-Jérôme, M. Aimé Thibault. M. Tremblay, fonctionnaire de l'OPDQ, a donc été remplacé par un politicien local. On sait que cet organisme devait, sous la responsabilité de l'OPDQ, planifier le développement de la région située autour du nouvel aéroport de Ste-Scholastique.

3- La nomination de M. Arthur Tremblay, au poste de sous-ministre des Affaires Intergouvernementales. M. Tremblay, jusque là le grand patron de l'OPDQ, était considéré comme le principal responsable de cet effort de rationalisation du travail gouvernemental et de la planification des sommes dépensées sur le territoire.

On ne connaît pas encore qui sera le prochain responsable de l'OPDQ. Il semble

toutefois, selon certaines informations, qu'il s'agisse d'une personne nettement moins prestigieuse.

On peut également ajouter à cette liste le fait que M. Maurice Tessier, vient d'annoncer sa démission comme ministre responsable de l'ODEQ.

Cette dernière information, cumulée aux autres, laisse entendre que le temps est venu pour effectuer des changements significatifs au sein de l'OPDQ.

ORIENTATIONS NOUVELLES

On ne connaît pas encore officiellement quelle sera la nouvelle structure de cet organisme ni quelles seront ses nouvelles responsabilités.

Certaines informations permettent cependant d'avancer l'hypothèse que le gouvernement québécois s'appropriait à faire glisser la planification et le développement du côté du pouvoir politique, l'OPDQ se restreignant à un travail de recherches au niveau de l'organisation interne.

Ainsi, des informations qui circulent parmi les fonctionnaires laissent entendre que:

1- Tout le travail de négociation des en-

tentes avec le gouvernement fédéral, spécialement celle concernant l'Est du Québec, et celles se rattachant à la désignation des zones spéciales et aux travaux de développement qui y sont exécutés deviendrait la responsabilité du ministère des affaires intergouvernementales.

2- Toute la partie "développement", c'est-à-dire, en termes concrets, la distribution des sommes dépensées par le gouvernement québécois dans des régions où des plans de développement ont été adoptés, serait définie et surtout gérée par le Conseil du Trésor. On sait que cet organisme est essentiellement politique, étant composé du premier ministre et des ministres responsables des gros ministères.

Cette dernière partie est particulièrement importante parce que, si elle se réalise, elle manifesterait clairement le glissement du pouvoir jusque là exercé principalement par des technocrates et des hauts-fonctionnaires vers des politiciens.

Selon nos sources d'information, cette hypothèse aurait effectivement été étudiée par le comité Garneau mais il ne s'agirait que d'une possibilité parmi bien d'autres.

Selon René Lévesque

Le Québec aura choisi entre l'indépendance et le fédéralisme d'ici à 1980

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC)—Dans une revue française publiée hier, le président du Parti québécois, M. René Lévesque, écrit que "1970 a marqué le début d'une décennie décisive au cours de laquelle le Québec accèdera à la souveraineté ou s'intégrera définitivement au tout canadien, y acceptant un simple statut de minorité ethnique".

Le 8e numéro trimestriel de "Preuves" consacre en effet 12 pages au Parti québécois, donnant les lignes principales d'une solution indépendante que le Québec accèdera à la souveraineté ou s'intégrera définitivement au tout canadien, y acceptant un simple statut de minorité ethnique".

M. Lévesque écrit qu'un Québec souverain deviendrait "le deuxième pays francophone en importance dans le monde".

"Les événements de l'an dernier, notamment les élections générales d'avril et la crise provoquée en octobre par le Front de libération du Québec, ont été autant de signes avant-coureurs d'un choix qui ne saurait être remis à beaucoup plus tard."

M. Lévesque rappelle les résultats des élections d'avril au Québec où son parti est sorti "grand vainqueur" avec 24 pour cent des voix, contre 20 pour cent pour l'Union nationale, 45 pour cent pour le Parti libéral et 11 pour cent pour le Ralliement chrétien.



"Entre la violence des terroristes et celle des défenseurs du statu quo, poursuit-il, il était évident qu'il n'y avait que la voie pacifique et réconciliatrice du Parti québécois".

M. Lévesque analyse par la suite le système fédéraliste actuel qu'il accuse d'être le responsable du chômage élevé au Québec "du, dans une large mesure, à la politique conjoncturelle pratiquée par le gouvernement central pour tenter de juguler une inflation ayant sa source dans les provinces plus prospères de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique".

"Ce fut une dure leçon pour tous ceux qui avaient cru possible de faire du gouvernement du Québec l'instrument principal des destinées québécoises tout en restant dans la Confédération canadienne."

"De tout temps, la politique

économique fédérale a été axée principalement sur la situation de l'Ontario, de sorte que le Québec n'a jamais pu jouer d'une politique fiscale et monétaire adaptée à sa propre conjoncture. Les choses n'ont pas changé sous Pierre Trudeau".

Le président du PQ passe ensuite au problème linguistique du Québec, où le francophone doit travailler en anglais et où c'est l'anglophone qui gagne le plus.

"Quant à ceux qui ne parlent que le français, inutile de préciser qu'ils se retrouvent au bas de l'échelle. Pourquoi devraient-ils accepter d'y rester?"

Parlant de "l'échec de la révision constitutionnelle", M. Lévesque écrit que le Québec a "été représenté par un premier ministre fort indécis qui avait lui-même que ces problèmes n'étaient pas sa spécialité."

Après avoir donné les raisons qui poussent le Québec à abandonner le fédéralisme, M. Lévesque donne celles qui, selon lui, militent en faveur de la souveraineté qui permettrait à sa province de "fixer lui-même ses priorités sociales et économiques, bâtissant sa maison selon ses propres plans."

"L'aventure québécoise, dit-il, encore, n'est pas un effort de repli sur soi," puisque le programme du PQ, conscient de l'interdépendance avec les voisins et les autres pays du monde, "assortit l'indépendance politique d'une association économique avec le reste du Canada."

"Le Québec, conclut-il, est à la recherche d'une forme d'association, avec le Canada d'abord, avec les autres pays ensuite, qui lui assurera une possibilité de développement et de créativité que ne lui reconnaissent pas les structures fédératives auxquelles il appartient à l'heure actuelle. Sa survie en dépend, comme en dépendent son épanouissement et sa modeste contribution au progrès de l'humanité."

LES EVENEMENTS D'OCTOBRE

"Au Québec, la voie d'une conquête pacifique de la souveraineté par des moyens démocratiques s'est donc ouverte le 29 avril 1970."

M. Lévesque estime également que c'est parmi les plus jeunes qui ont vu "l'impitoyable du système électoral actuel tenir la victoire du PQ", que se sont recrutés les terroristes de l'automne. Leur impatience et leur perte de confiance en ce système en seraient la cause.

"Le président du Parti québécois raconte en détail les événements d'octobre qui ont suivi le rapt de l'attaché commercial britannique James Cross et l'assassinat du ministre québécois, M. Pierre Laporte.

"Dans les circonstances, écrit-il, on aurait pu s'attendre à une certaine modération de la part du gouvernement Trudeau à Ottawa et de celui de Robert Bourassa à Québec... Hélas, la réaction gouvernementale fut, au contraire, marquée au coin de la violence excessive."

REACTION EXCESSIVE

"Une réaction aussi excessive de la part des autorités gouvernementales n'est compréhensible que si on la relie à la crise la plus profonde que traverse le Québec depuis une dizaine d'années. Car, voilà bien la conduite de gouvernements qui sentent s'effriter sous leurs pieds les bases de leur pouvoir."

PERCEE SOUVERAINISTE

"Pris de panique, les gouvernements croient voir partout les signes d'une insurrection imminente.

"Pour eux, estime M. Lévesque, la percée souverainiste doit être stoppée le plus rapidement possible."

Après avoir analysé la portée politique de cette "percée sou-

verainiste", M. Lévesque ajoute que la crise d'octobre a eu "également comme conséquence d'affaiblir dramatiquement le gouvernement québécois, surtout dans ses rapports avec le gouvernement central". "C'est le gouvernement fédéral qui menait le jeu; lui seul contrôlait l'armée, lui seul pouvait libérer les prisonniers, lui seul avait autorité sur la radio et la télévision même s'il s'agissait d'un problème essentiellement québécois".

"De tout temps, la politique

CHOIX FONDAMENTAL

Selon lui, la formule québécoise en faveur de pouvoirs complets et exclusifs en matière de législation sociale s'accompagnait d'une "formule de modification qui eût placé toute autre volonté du Québec à la merci du reste de la fédération".

"Mais, cette dramatique réduction des objectifs québécois ne parvint pourtant pas à rallier les suffrages."

"Seule la mise en place d'un nouveau cadre d'association entre deux partenaires égaux peut, à la fois, satisfaire le Québec et délivrer le Canada lui-

LE DUC DES TRAITEURS ENR.
SERVICE DE TRAITEURS

BANQUETS
REUNIONS
CONGRES
NOCES
SOIREES
COCKTAIL
ETC.

SERVICE DE BOISSON
LOCATION DE VERRES GLACE
G.-E. MATTE
TEL.: 525-5074

MULTIPLIEZ LA VIE DE VOS CHAUSSURES PAR 2

les cordonniers
EMPIRE
(Empire Shoe Rebuilders)
511 est. boul. Charest, Qué.
Tél. 524-4575

pour vos réparations de chaussures et d'articles en cuir. Tailleur. Spécialité: service pendant vos vacances.

QUI PENSE REVETEMENT, PENSE...

ALSCO INC.
Matériaux de construction en aluminium
● PORTES ● FENETRES ● CHASSIS
(2 qualités de revêtement)
ESTIMATION GRATUITE
2070, BRANLY - STE-FOY - QUEBEC
TEL.: 681-0089

Woolco magasin de Giffard
La Cafétéria

MOISSON D'OR

SPECIALS DU DIMANCHE

Jambon de Virginie à l'ananas
PRIX: .99

Roast au jus garni
PRIX: 2.45

Rib steak braisé garni
PRIX: 2.49

Ravioli
PRIX: .99

poulet, repas complet
PRIX: 1.24

Steak aux champignons
PRIX: .85

Heures du dimanche
8 h a.m. à 8 h p.m.
GIFFARD SEULEMENT

venez-vous rincer l'œil au 5^e

Carnaval

de la couleur Westinghouse

TELEVISEUR COULEUR 19"
SPECIAL CARNAVAL
\$369.95
Prix suggéré: \$459.95
TELEVISEUR-COULEUR 19"
Westinghouse

Syntonisation automatique à mémoire précise, plan de protection de 5 ans sur lampe-écran.

Comparez et choisissez Westinghouse

TELEVISEUR COULEUR 25"
SPECIAL CARNAVAL
\$484.95
Prix suggéré: \$649.95

Meuble fini riche noyer, syntonisation automatique AFT, plan de protection de 5 ans sur lampe-écran.

Comparez et choisissez Westinghouse

TOUS NOS AUTRES MODELES SONT EN GRAND SPECIAL

GASTON LEVESQUE VOUS ATTEND VOUS, LES FUTURS MARIÉS A LA PLAZA

GASTON Levesque

IL EST FACILE D'ACHETER A TERME
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR
683-3471

AVENUE ROUSSEAU - VILLE VANIER

BOUL. METROPOLITAIN
BOUL. BERTRAND
BOUL. LAURENTIEN
BOUL. HAMEL

ROUSSEAU BOGAGE
G.L. CHABOT AV. PLANTE
PLACE FLEUR DE LYS

MEMBRES SERVICE
HONNÊTE
La Corporation des Marchands de Meubles du Québec
CHARGEX

Logez-vous à PLACE BONAVENTURE VILLE DE VANIER
(c'est proche, c'est tranquille, c'est beau)
UNE HOTESSE PEUT ALLER VOUS CHERCHER.

VISITEZ PLACE BONAVENTURE
Du boul. Hamel, entrez par l'av. Plante (vis-à-vis de Marie-de-l'Incarnation)
Du boul. Bertrand, entrez par la rue Samson
Calme, tranquillité, verdure
3 1/2 / 4 1/2 / 5 1/2 pièces à partir de \$125.00 par mois
681-6257 / 688-0085 / 683-5970 / 681-5376 / 527-7617



LE PREMIER LASER DE CONCEPTION CANADIENNE — Un technicien de Lumonics Research Ltd. démontre l'effet du laser CO2-TEA sur un crayon de bois. La compagnie d'Ottawa a été la première à mettre sur le marché un de ces

appareils basés sur l'invention faite près de Québec, par le Dr Jacques Beaulieu, anciennement du Centre de recherches pour la défense, à Valcartier.

Réalisation commerciale d'un laser à gaz TEA inventé par un Québécois

par Jean-Marc FLEURY
 C'est la compagnie Lumonics, d'Ottawa, qui a été la première à mettre sur le marché un laser commercial basé sur l'invention du docteur Jacques Beaulieu, alors qu'il travaillait au Centre de recherches pour la défense de Valcartier, près de Québec.

Lumonics a présenté, jeudi, un modèle commerciale du laser TEA, appelé "laser à plasma à haute énergie" parce qu'il peut vaporiser instantanément tout matériau connu et, de ce fait, créer un "plasma".

L'avantage des lasers inspirés de l'invention du Dr Beaulieu est principalement leur prix compétitif comparé aux autres lasers conventionnels. Ainsi, Lumonics prévoit produire six modèles dont les prix varieront de \$5.000 à \$10.000. Les autres lasers à gaz actuels, tout en étant moins puissants coûtent au moins deux fois plus.

Le Dr Beaulieu maintenant directeur des recherches chez Gentec, à Ste-Foy, rejoint au téléphone, hier, à dit que la compagnie de Québec sortirait son premier prototype commercial d'ici à deux semaines. Le laser de la seconde compagnie canadienne à avoir reçu la licence pour commercialiser son

invention, en juillet 1970, sera destiné aux écoles techniques et à l'industrie, alors que celui d'Ottawa est plutôt destiné aux chercheurs des universités, a dit le savant.

Le Dr Beaulieu qui, était à Ottawa jeudi, a ajouté des détails au communiqué publié par le Conseil national de recherches sur le laser de Lumonics Research.

Ainsi, le laser du compétiteur d'Ottawa émet une impulsion par seconde. Il est vrai que cette impulsion est plus puissante que les impulsions émises par le laser TEA dont Gentec annoncera les caractéristiques précises d'ici à quelques jours. Par contre, le prototype de Québec émettra 200 impulsions par seconde de sorte que sa puissance moyenne sera plus considérable.

La Lumonics Research a commencé ses travaux en janvier 1970 avant Gentec où les premiers chercheurs ont commencé à travailler au début de juin, cette année.

La compagnie d'Ottawa, entreprise à capitaux privés, a reçu \$70.000 du Conseil national de recherches et une autre subvention de \$155.000 du ministère de l'Industrie et du Commerce.

L'autoroute est-ouest: un éléphant blanc, disent les ingénieurs

MONTREAL (PC) — Invokant la nécessité de lutter contre la pollution atmosphérique et contre la pollution par le bruit, l'usage des deniers publics à de meilleures fins et l'invasivité du projet de destruction de 2.000 logements à prix modiques, l'Association des ingénieurs et cadres du Québec s'est élevée jeudi contre le prolongement de l'autoroute est-ouest, au cœur de Montréal.

Par la voix de son président, M. Jean-Guy Rodrigue, l'association a suggéré au cours d'une conférence de presse que les travaux de construction de l'autoroute "Pinard" soient interrompus là où ils sont rendus, soit à la rue Berri, et que plutôt de prolonger l'autoroute telle que les plans établis, on devrait la rélier à la rue Notre-Dame, qui pourrait être élargie dans sa partie est, pour devenir une voie rapide établissant le lien avec le pont-tunnel Hippolyte-Lafontaine.

Cette prise de position des ingénieurs québécois a été accueillie avec joie par le Front commun contre l'autoroute Pinard, qui s'oppose à la destruction de secteurs complets d'habitations dans l'est de la ville. Le Front a pour sa part fait savoir qu'il allait reprendre sa campagne contre le projet qu'il juge insensé.

Les ingénieurs soulignent qu'il est toujours préférable d'exploiter au maximum les systèmes routiers existants avant d'en créer de nouveaux. C'est pourquoi, selon eux, l'utilisation de la rue Notre-Dame-est réaménagée serait plus avantageuse que l'éléphant blanc que sera l'autoroute urbaine.

ERRATUM

Dans l'annonce Futurama, parue en page 5, jeudi le 16 septembre, le prix du manteau pour fillette portant la lettre c) aurait dû se lire \$35,00 au lieu de \$25,00

M. POLLACK
 LIMITEE

C'EST TOUT UN NUMERO!
 (LA SEMAINE PROCHAINE)

NE FROTTEZ PAS LES YEUX IRRITÉS

Optrex nettoie, soulage et rafraichit les yeux fatigués ou irrités par la lecture prolongée, un travail visuel intense, la conduite automobile de nuit, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil éblouissant et la POLLUTION DE L'AIR.

GOUTTES ET BAIN OCULAIRES

soulagent les yeux fatigués

JETTE UN COUP D'OEIL SUR LA MODE HIVER 1972!

EN COLLABORATION AVEC LA CHAMBRE DE COMMERCE LORETTEVILLE-NEUFCHATEL

Un événement à ne pas manquer... votre cordial magasin Simpsons-Sears sonde l'élégance qui sera vôtre au cours de la prochaine saison de réunions, de sport, de gaieté! Même les messieurs soucieux de leur élégance... découvriront que l'on a pensé à eux! L'immuable et très belle mariée sera elle aussi comblée! Ne manquez pas ce défilé... dont le goût indéfectible est cependant à la portée de tous!

CASTEL BELLEVUE
 169 RUE SAINT-LOUIS
 LORETTEVILLE
 LUNDI LE 20 SEPTEMBRE
 20 HEURES

PRIX DE PRESENCE

Les billets (\$3) en vente
 Service au Client, Rez-de-Chaussée.

c'est garanti.

vous parlerez anglais après 60 h. de cours si non nous vous remboursons

Barnards' + laboratoire linguistique du Québec / la conversation anglaise audio-visualisée

Enfin une école de conversation anglaise ose garantir les résultats de ses 60 heures de cours tellement elle a confiance à sa méthode bien particulière: la technique audio-visuelle internationale.

TECHNIQUE AUDIO-VISUELLE: Ce qui fait sa supériorité sur toutes les autres méthodes, c'est que la technique audio-visuelle vous enseigne l'anglais de la même façon que vous avez appris votre langue maternelle, le français. Il ne s'agit pas de traduction. C'est une nouvelle façon de penser qui vous est inculquée par le son et par l'image. Barnards' et le Laboratoire Linguistique du Québec utilisent cette technique audio-visuelle pour vous permettre de maîtriser votre langue seconde; ils vous aident ainsi à profiter pleinement de toutes les ressources de votre personnalité. Un professeur compétent et expérimenté, la projection d'images spécialement conçues, une bande sonore réalisée avec minutie; cet ensemble bien équilibré, devient votre gage de succès et la raison d'être de Barnards'.

GROUPEMENT RESTREINT: L'expérience nous prouve que les cours de conversation anglaise par groupe favorise le progrès des élèves et c'est une règle très stricte chez Barnards', (nous offrons même des groupements de 6 pour les élèves qui en sentiraient le besoin).

RESULTATS GARANTIS: Vous parlerez anglais après 60 heures de cours sinon nous vous remboursons. Barnards' et le Laboratoire Linguistique du Québec sont tellement convaincus de l'efficacité de la technique audio-visuelle qu'ils vous garantissent des résultats positifs. Barnards' mettra tout en oeuvre durant ces 60 heures pour vous faire parler anglais. Tout au long du cours des tests vérifieront votre progrès et à la fin nous ferons une évaluation de l'amélioration de votre conversation anglaise. Si toutefois vous n'étiez pas satisfait, dès la fin du cours vous aurez la possibilité de vous présenter devant un juge indépendant (un professeur possédant un brevet d'enseignement spécialisé "anglais langue seconde" du Ministère de l'Éducation du Québec) et c'est lui qui déterminera s'il y a eu progrès en comparaison avec votre test d'inscription; advenant des résultats négatifs, Barnards' vous remboursera* le montant total déboursé pour vos cours de conversation anglaise; c'est garanti.

CONVERSATION: Il est prouvé dans les faits que la conversation est la meilleure façon d'améliorer ses connaissances d'une langue. Les cours de conversation anglaise de Barnards' et du Laboratoire Linguistique du Québec servent à recréer un milieu anglais pour favoriser la conversation. Ces cours vous permettent d'appliquer ce que vous savez déjà tout en vous inculquant de nouvelles connaissances. Il n'est donc pas nécessaire de s'expatrier pour apprendre l'anglais. Barnards' vous en offre les avantages.

SELECTION DES ELEVES: Dès son inscription chez Barnards' ou au Laboratoire Linguistique du Québec, l'élève doit se soumettre à un test complet d'après lequel nous le joindrons à des gens de son niveau de conversation anglaise. Chacune des trois principales catégories (débutant, moyen ou avancé) se subdivisent de nouveau en trois classes permettant ainsi à l'élève de Barnards' de se sentir bien à l'aise avec des gens qui progressent à son rythme.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui

barnards'

la conversation anglaise audio-visualisée

et laboratoire linguistique du Québec
 350, chemin Ste-Foy, Québec

681-6371

BON DE GARANTIE! — POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Nom _____
 Adresse _____

*Pour que cet article soit applicable, toute réclamation devra être faite dans les 30 jours suivant la fin des cours de l'élève.

SI VOUS ÊTES P.D.G.* C'EST PARCE QUE VOUS ÊTES PONCTUEL!
SI VOUS ÊTES G.D.P. C'EST PARCE QUE VOUS N'ÊTES PAS ACTUEL!

Plymouth
CHRYSLER
 Camions Fargo
 VENTE SERVICE

*PDG. PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL.
 *G.D.P. GÉNÉRALEMENT DÉPOURVU DE POUVOIR.

fournier

Automobiles

ROND-POINT, LEVIS
 837-2411

IMPERIAL - CHRYSLER - PLYMOUTH - SATELLITE
BARRACUDA - VALIANT - DUSTER - CAMIONS FARGO

vacances voyages

page publicitaire

Les longues croisières à travers le monde

DATES DE DEPART	JOURS	PORTS	PRIX
10 janv.	91	N.Y., Nassau, Trinidad, Rio de Janeiro, Port Stanley, Punta Arenas, Valparaiso, Talcahuano, Ile de Pâques, Papette, Suva, Noumea, Port Moresby, Bali, Hong Kong, Singapour, Colombo, Bombay, Mombasa, Ile Maurice, Durban, Cape Town, Luanda, Dakar, Cannes, Funchal, N.Y.	\$5,065 U.S.
19 janv.	87	N.Y., Pt E., Trinidad, Rio de Janeiro, Cape Town, Durban, Mombasa, Bombay, Mormugoa, Bombay, Cochín, Colombo, Penang, Singapour, Bangkok, Hong Kong, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Acapulco, Balboa, Pt E., N.Y.	\$4,170 U.S.
29 avril	40	N.Y., Azores, Lisbonne, Gibraltar, Cartagena, Alicante, Mahon, Cannes, Monte Carlo, Portofino, Gênes, Civitavecchia, Ischia, Istanbul, Dikili, Izmir, Mykonos, Piræus, Iraklion, Naples, Palermo, La Goulette, Motril, Malaga, Cadix, Casablanca, Funchal, N.Y.	\$1,520 U.S.
4 janv.	50	N.Y., Pt E., Martinique, Dakar, Freetown, Luanda, Durban, Cape Town, Tristan da Cunha, Rio de Janeiro, Bahia, San Juan, St-Thomas, N.Y.	\$1,950 U.S.
22 oct.	55	N.Y., Pt E., Barbade, Rio de Janeiro, Ste-Hélène, Cape Town, Durban, Walvis Bay, Lobito, Luanda, Monro, Dakar, Santa Cruz, Pt E., N.Y.	\$1,800 U.S.
5 janv.	83	N.Y., Pt E., Cristobal, Balboa, Nukuhiva, Papeete, Moorea, Suva, Auckland, Wellington, Sydney, Adelaide, Fremantle, Dili, Makassar, Benoa, Singapour, Bangkok, Jesselton, Hong Kong, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Guadeloupe, Acapulco, Balboa, Cristobal, San Blas, Pt E., N.Y.	\$3,300 U.S.
8 avril	37	N.Y., Funchal, Tanger, Ceuta, La Goulette, Valletta, Heraklion, Rhodes, Delos, Mykonos, Piræus, Messina, Naples, Leghorn, Villefranche, Barcelone, Cadiz, Lisbonne, N.Y. Pt E., Cristobal, Galapagos, Callao, Valparaiso, Puerto Montt, Punta Arenas, Buenos Aires, Santos, Rio de Janeiro, Bahia, Devil's Island, Barbade, Martinique, St-Thomas, Pt E., N.Y., Pt E., Balboa, Callao, Valparaiso, Puerto Montt, Punta Arenas, Port Stanley, Buenos Aires, Santos, Rio de Janeiro, Bahia, Trinidad, La Guaira, Pt E., N.Y.	\$1,400 U.S.
Renaissance (Paquet Lines) 16 janv.	45	N.Y., Funchal, Cadiz, Tanger, Motril, Valletta, Palermo, Sorrento, Capri, Livorno, Elba, Villefranche, Barcelone, Palma, Lisbonne, Ponta Delgada, N.Y.	\$1,765 U.S.
Gripsholm (Swedish American) 14 janv. 6 mars	50 49	N.Y., Funchal, Cadiz, Tanger, Motril, Valletta, Kusadasi, Gemlik, Sochi, Yalta, Contanta, Varna, Istanbul, Epidaurus, Hydra, Piræus, Delos, Mykonos, Rhodes, Itea, Messina, Monastir, Palma, Gibraltar, Lisbonne, Ponta Delgada, N.Y.	\$1,790 U.S.
Kungsholm (Swedish American) 21 oct.	49	N.Y., Funchal, Cadiz, Tanger, Motril, Valletta, Palermo, Sorrento, Capri, Livorno, Elba, Villefranche, Barcelone, Palma, Lisbonne, Ponta Delgada, N.Y.	\$1,715 U.S.
17 janv.	94	N.Y., Pt E., Balboa, Galapagos, Nukuhiva, Moorea, Papeete, Apia, Suva, Mont Maunganui, Lyttleton, Wellington, Sydney, Brisbane, Thursday Island, Noumea, Vila, Rabaul, Bali, Singapour, Bangkok, Hong Kong, Keelung, Kobe, Yokohama, Honolulu, Los Angeles, Guadeloupe, Puerto Vallarta, Acapulco, Cristobal, Pt E., N.Y.	\$1,870 U.S.
21 avril	39	N.Y., Ponta Delgada, Villagarcia, La Coruna, Santander, Pauillac, Concarneau, Quicern, Brest, Ile de Jersey, Le Havre, Rotterdam, Ile de Wight, Weymouth, Torquay, Plymouth, Avenmouth, Dun Laoghaire, Llandudno, Ile de Man, Brodick, Helensburgh, Rathmullan, N.Y.	\$3,650 U.S.
			\$1,495 U.S.



LE DEGRASSE — Un nouveau paquebot de croisières se joint au France pour vous offrir l'incomparable ambiance française, un service et une cuisine, qui ont fait la réputation de la Transat. Le DeGrasse est un paquebot de 19.000 tonnes entièrement climatisé, doté de cinq salons, deux piscines,

un théâtre et des stabilisateurs anti-roulis. Il fera des croisières de sept, huit et neuf jours au départ de San Juan, Porto-Rico, avec escales à Saint-Martin, Curaçao, la Guayra, la Barbade, Fort-de-France, Pointe-à-Pitre, Névis, Saint-Thomas et Sainte-Croix.

Le France, un palace flottant à la mesure de vos rêves

Passer huit, dix, quinze jours ou même davantage à bord d'un palace flottant où le même mets ne vous sera jamais servi deux fois... n'est-ce pas suffisant pour

mettre l'eau à la bouche du plus fin gourmet? Cette odyssée, le "France", le plus prestigieux paquebot au monde, l'offre de nouveau aux Canadiens cet-

te année. En effet, perpétuant une tradition jeune encore, mais combien appréciée, le "France" fera de nouveau escale à Québec le 1er novembre prochain, y accostant au terme d'une croisière de douze jours dans les Caraïbes, sa première cette saison dans les Antilles. Il lèvera l'ancre le lendemain avec un fort groupe de Canadiens qui participeront à la mini-croisière Québec-New-York.

Tout au long de leur voyage, les croisiéristes dégusteront des repas fins comme seuls les très grands restaurants de réputation internationale savent en servir. Préparés sous la direction du chef Henri Le Huédé, ces mets feront les délices des passagers.

Pour donner une idée à nos lecteurs de l'ampleur des cuisines du "France" et des quantités de nourriture consommée en croisière, qu'il nous suffise de mentionner que la boulangerie du bord cuit tous les jours de 4.000 à 5.000 de ces fameux petits pains dont tous ceux qui ont voyagé à bord du plus long paquebot au monde se souviennent. Quant à la boucherie, on y

prépare, durant une seule traversée, 15 tonnes de viande, 51-2 tonnes de volaille et 51-2 tonnes de poisson. D'autre part, les passagers consomment quelque 30 tonnes de légumes durant le même laps de temps. On leur sert également 70.000 oeufs et 330 tonnes de ca- viar.

Le vin servi librement à table joue aussi naturellement un rôle de premier plan dans les plaisirs gastronomiques du bord. Ainsi au cours d'une croisière moyenne, on débouche 18.000 bouteilles de rouge et de blanc de table, en plus des 4.500 bouteilles de grands crus que commandent les passagers.

Tout en dégustant ces vins délicieux, les croisiéristes se laisseront tenter par le "Homard de Cornouailles au gratin thermidor", les "Côtes de pré-salé fleuriste", les "Suprêmes de pigeons à la vigneronne" et la "Poire givrée Carlton".

Le France aura une nouvelle parure pour son escale à Québec

Le 1er novembre prochain, la ville de Québec accueillera un paquebot "France" sensiblement différent. En effet, il aura subi à ce moment plusieurs modifications qui lui permettront d'accroître encore le confort et le plaisir visuel des croisiéristes.

Le paquebot, le plus grand et le plus rapide au monde, arrivera à l'Anse- aux-Foulons à huit heures du matin, le 1er novembre. Il sera alors au terme d'une croisière canadienne de 12 jours qui aura permis aux passagers de visiter les Iles Vierges, la Martinique, la Barbade et Saint-Martin. Embarqués à New York, ils auront le loisir de débarquer à Québec.

Au nombre des modifications apportées au "France", se trouvent l'amélioration de plusieurs cabines et de la salle à manger Versailles. On prévoit aussi d'offrir des salles de réception plus vastes et de rajouter le salon de première.

C'est la seconde fois en autant d'année que la Transat apporte des améliorations au porte-étendard de la marine marchande française. Cette fois, l'accent sera placé tout particulièrement sur une meilleure utilisation des salons Fontaine-bleau et Saint-Tropez, en soirée. Des modifications en conséquence seront apportées dans la décoration, l'aménagement et l'éclairage des deux salons.

En ce qui concerne la salle à manger Versailles, on lui donnera une allure plus riche et plus gaie. "Nous

utiliserons beaucoup de fleurs dans la décoration, comme nous le faisons jusqu'à maintenant, a déclaré M. Jean-Claude Potier, directeur général de la Transat en Amérique du Nord. Mais l'ensemble de la salle aura un ton plus gai, plus printanier".

Le "France", sous le commandement de Christian Pettré, quittera Québec au cours de l'après-midi du 2 novembre pour une mini-croisière qui permettra aux passagers de passer trois jours de détente et de plaisir en se rendant à New York. De là, le prestigieux paquebot de la Transat lèvera l'ancre pour retourner aux Antilles durant dix jours. Puis, le "France" appareillera pour Le Havre où, il entreprendra une croisière de Noël en Méditerranée avant sa croisière historique de 91 jours autour du monde.

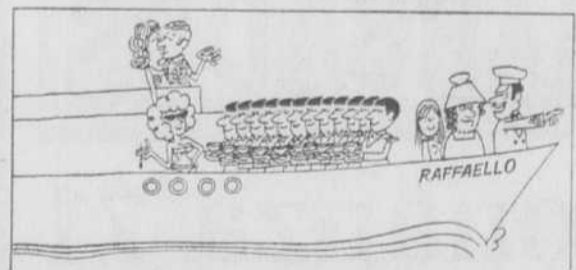
A titre d'agent officiel de toutes les compagnies maritimes nous vous offrons toutes les CROISIERES annoncées dans ces pages

Pour plus de renseignements



Édifice Paquet, Place Laurier. Tél.: 659-1330

Ligne italienne "UN SPECIALISTE DES CROISIERES"



CROISIERES DE LUXE SUR LES HOTELS FLOTTANTS DES LIGNES ITALIENNES AUX ANTILLES (Commodités de première classe)

Départ de New York	Bateau	Nombre de jours	Prix minimum \$ U.S.
9 oct. 1971	Michelangelo	7	245.
14 oct. 1971	Raffaello	11	385.
8 nov. 1971	Michelangelo	9	315.
18 nov. 1971	Michelangelo	8	280.
21 déc. 1971	Leonardo da Vinci	13	515.
24 déc. 1971	Michelangelo	14	585.

CROISIERES SPECIALES

MEDITERRANEE

26 oct., Raffaello, 20 jours, première classe \$874
Voyage-circulaire en Méditerranée: classe cabine aussi disponible à partir de \$660. U.S.

CROISIERE SAFARI AFRICAIN

4 jan. 1972, Leonardo da Vinci, 50 jours, première classe \$1.950.

Pour plus de détails, réservations ou brochure
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU
Italian Line
3 Place Ville Marie (514) 878-9705



"S.S. FRANCE"

2 CROISIERES A VOTRE CHOIX

en groupe avec accompagnateur

20 OCTOBRE - 12 JOURS:

New York - St-Thomas - Martinique - Barbades - St-Martin, retour à Québec. Prix min. U.S. \$445.

2 NOVEMBRE - 3 JOURS:

Mini-croisière de Québec à New York. U.S. \$125.

Réservez sans tarder une des dernières belles cabines qui restent.

VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100, D'YOUVILLE - QUÉBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874
470 EST, CÔTE - ALMA - TEL.: 668-8211

À LA DEMANDE GÉNÉRALE "FRANCE" EST DE RETOUR DANS LA VIEILLE CAPITALE

Après l'accueil chaleureux de l'année dernière, le "France" a adopté une nouvelle escale... le cœur des québécois. Cet automne, Québec sera une fois encore accosté par le "France" pour marquer en beauté la fin de sa superbe Croisière Canadienne. Une croisière merveilleuse qui, dans une atmosphère francophone joyeuse et détendue, vous mènera jusqu'aux îles à sucre dans le cadre enchanteur des Caraïbes. Joie de vivre sous le soleil des tropiques... repas gastronomiques... cave réputée... distractions multiples. La grande vie à bord du plus prestigieux paquebot du monde.

Au seuil de l'hiver, une croisière-soleil dont vous rapporterez de chauds souvenirs.

Croisière Canadienne de 12 jours dans les Caraïbes. Départ de New York le 20 octobre 1971. Arrivée à Québec le 1er novembre. 4 escales de rêve: St-Thomas, Fort de France, Barbade, St-Martin. A partir de \$605. U.S.



Consultez votre agent de voyages, c'est un homme de confiance.

En croisière sur le "France"... le temps suspend son vol.

vacances voyages

page publicitaire

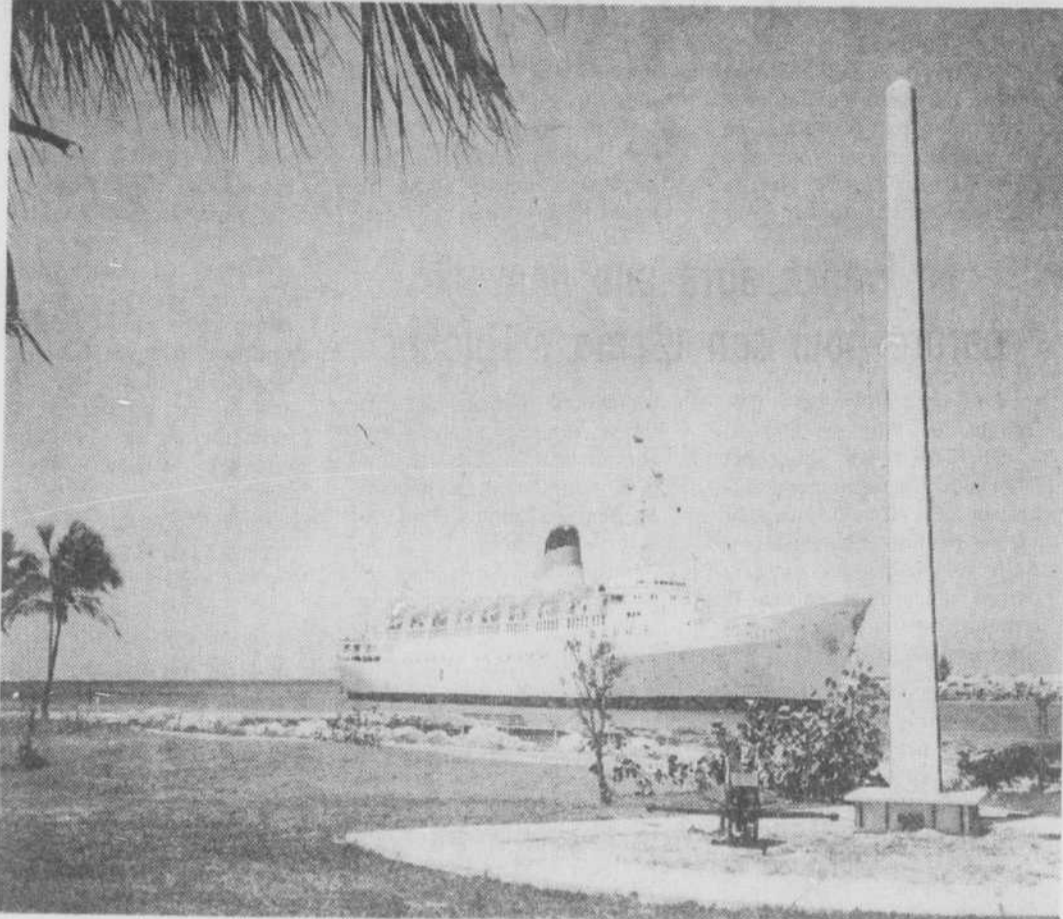
Croisières à la grecque sur le Saint-Laurent et le Saguenay

par Andrée MAILLET

Pour reprendre les poétiques croisières du Saguenay, voici le T.S.S. OLYMPIA, paquebot jaugeant 23,000 tonnes de la Greek Line. Les Grecs ne sont pas des amateurs quand il s'agit de distraire et de rendre confortable les passagers de croisière. Et en particulier, les Canadiens qui sont si difficiles. Voici une occasion pour les Québécois de manger les plats et de boire des vins grecs, et aussi de goûter l'hospitalité hellénique en croisant la majestueuse St-Laurent et l'austère et mystérieux Saguenay.

DIVERTISSEMENTS ET PASSE-TEMPS

L'Olympia se pique de distraire ses passagers et d'organiser leurs loisirs. Le Pont des Sports comprend trois grandes piscines avec Lido bar ainsi qu'un sauna avec masseur et un gymnase complet. Une visite du navire vous fera découvrir des tables de ping-pong, le shuffle-board, un tennis de bord, une bibliothèque bien équipée, une salle de cinéma avec balcon, des boutiques, un studio de photographie, un barbier, un salon de beauté, plusieurs bars, une salle de lecture, etc... Des leçons de danse et de langues sont offertes gratuitement aux passagers et, régulièrement, des parties de bingo et des courses de che-



Le T.S.S. OLYMPIA, luxueux bateau grec jaugeant 23,000 tonnes, est un véritable hôtel flottant; il entreprendra des croisières sur le Saguenay et le Saint-Laurent, cet automne.

vaux sont organisées dans les salons.

Quelques pauses rafraichissantes peuvent se faire dans les nombreux bars et les distractions s'annoncent au son de la musique de trois orchestres - le

Calypso, le Bouzouki ou l'orchestre continental. On donne aussi des spectacles de variétés avec vedettes internationales en personne, et... la fameuse taverne qui ouvre ses portes et vous invite à danser le syrtaki jusqu'à l'aube!

CUISINE

Le T.S.S. OLYMPIA présente des menus amples et variés et son excellente cuisine est digne des meilleurs restaurants. La cuisine internationale est variée et s'accompagne à chaque repas d'un ou de plusieurs plats grecs, tels que la tarte au fromage ou aux épinards, des calmars cuits au four à la Falière ou encore le fameux Moussaka aux aubergines, un délice de la

Méditerranée. Des hors-d'œuvre au dessert, les repas se composent de plusieurs plats différents.

Le vin de table est très bon marché - car le moins cher est de \$1.00 la bouteille. Mais au diner offert par le capitaine les vins sont gratuits.

En sus des trois repas, durant la croisière le thé est servi tous les après-midi et à minuit, un buffet est dressé qui comprend un choix varié de viandes froides, des canapés, des salades et de la pâtisserie.

Un soin tout particulier a par ailleurs été donné au choix et à la formation des stewards, dont on saura reconnaître la prévenance et la bonne humeur.

PRECISIONS AU SUJET DE L'OLYMPIA

L'OLYMPIA, jaugeant 23,000 tonnes a été construit en 1953. Les chantiers navals du Pirée l'ont complètement rénové en septembre 1970. Les cabines ont été agrandies et les salles publiques entièrement redécorées de manière à faire de ce paquebot un hôtel flottant de luxe pour quelque 800 passagers.

Toutes les 404 nouvelles cabines sont de grande clas-

se avec salle de bain privée, climatisation individuelle, moquette et téléphone. Elles sont décorées de façon gaie et moderne avec des tissus aux couleurs méditerranéennes dans des tons de jaune, de terra cotta, de brun et de vert olive. On notera que ces cabines ont toutes des lits bas plus larges qu'à l'ordinaire.

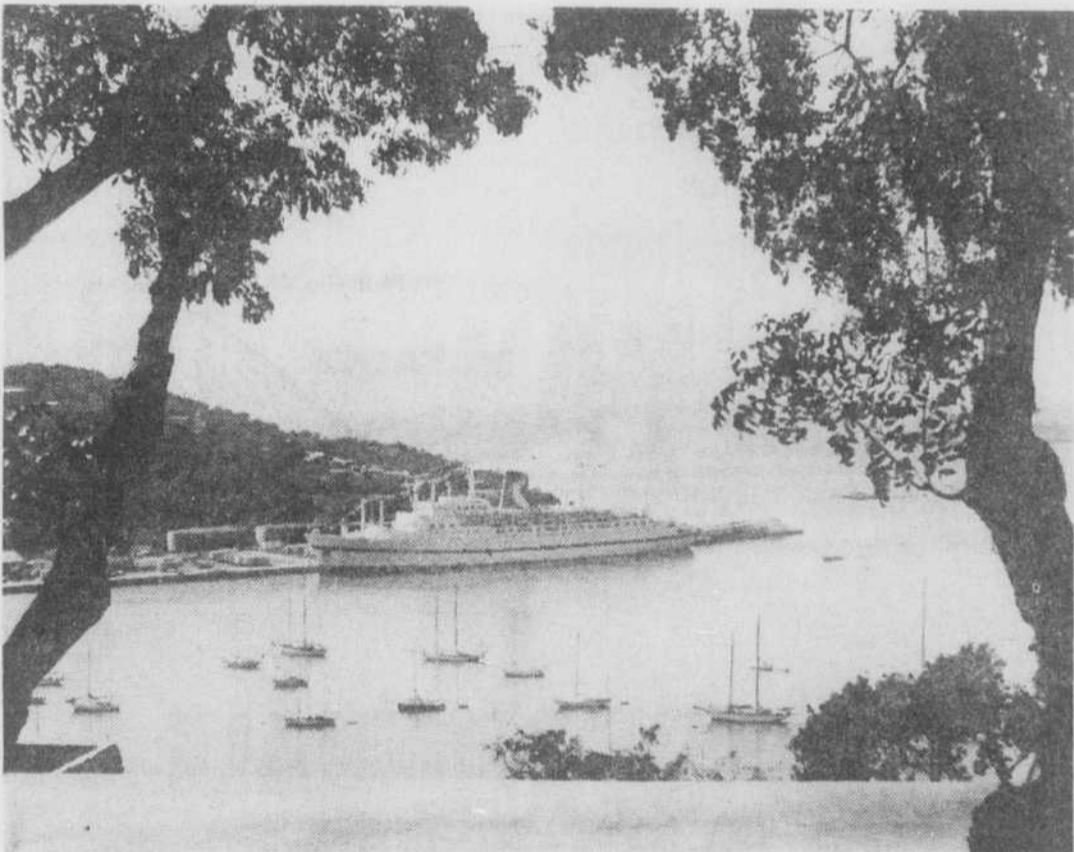
LES CROISIÈRES CANADIENNES

Quittant New York le 27 septembre, l'Olympia fait escale à Québec le 30 et arrive le lendemain à Montréal. Le premier octobre: départ pour une croisière "Weekend" vers le Saguenay, avec escale folklorique à Bagotville avant le retour à Montréal tôt le lundi matin, afin de permettre aux passagers de gagner leurs bureaux directement du port. Et le 4 octobre, le bateau lève l'ancre pour une croisière de douze jours vers les îles ensoleillées des Antilles: St-Thomas, St-Martin et la Martinique avant de regagner New York.

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages pour plus de renseignements au sujet des croisières de l'OLYMPIA, cet automne.



PRESENTATION AU COMMANDANT DE L'ALEXANDR PUSHKIN — Depuis l'inauguration de son service transatlantique entre Léningrad et Montréal, en 1966, le capitaine Aram Oganov est le commandant du M.S. Alexandre Pushkin, fierté de la Ligne Maritime de la Mer Baltique. Cette année, toutes les places à bord pour les croisières étaient vendues des mois à l'avance. Une réussite aussi éclatante méritait une belle récompense. Et, tout dernièrement, le capitaine Aram Oganov s'est vu décerner le titre de Commodore de la flotte de sa compagnie ainsi que la plus haute décoration accordée par son pays. Au cours d'une cérémonie spéciale à bord du Pushkin, M. J. Carton, président de March Shipping Limited, agents généraux pour l'Amérique du Nord, a présenté au Commodore Oganov un portrait à l'huile de lui-même fait à son insu par l'artiste montréalaise réputée, Mme Eva Prager.



L'EMPRESS OF CANADA mouille dans une baie à Saint-Thomas, aux îles Vierges, durant une croisière hivernale. Le navire de

CP Navigation effectuera encore cet hiver de nombreuses croisières dans les Antilles.

Allez vers la chaleur!
VOYAGE AU PROCHE-ORIENT
Croisière dans les îles Grecques
Air, mer, excursions, hôtel, piscines, repas, guides, spectacles, conférences... du 1er au 18 nov. \$874
Dernières inscriptions pour **NEW YORK** du 9 au 11 octobre en autobus, hôtel, repas, spectacles, bateau, guides, tour de ville. Nations \$59 Unies...
AGENCES FRANCISCAINES
500, Rue Avenue Québec 3 (523-0031)
SAGUENAY: 342-9987 RIV.-DU-LOUP: 862-5168

MOTEL "QUEBECOIS BIENVENUE"
270 UNITES DE LUXE
A partir de **\$850**
- T.V. - Téléphone
- Steak House - Bar-salon
- Moustache à Papa (Club)
- Stationnement gratuit
TAUX SPECIAUX A LA SEMAINE AVEC CUISINETTE
MONTREAL
5225 boul. Métropolitain
Sortie 49, (Lacordaire) Route 40
(514) 322-8640

Autres exclusivités:
Voyages accompagnés de Québec et Montréal
CAPITALES D'EUROPE
LISBONNE MADRID PARIS ROME
2 excursions au Portugal et en Italie, Açores, Repas... Arrangements spéciaux: Corrida, Capri, Pompei... 30 sept. au 14 oct. (Quelques places encore...) \$595.
FRANCE ITALIE GRECE PR.-ORIENT
Offre exceptionnelle! Croisière dans les îles Grecques. Chambres 1re classe. Repas excellents. Bateau français, catégorie supérieure. 1 au 18 Nov. (S'inscrire au plus tôt) \$874.
AGENCES FRANCISCAINES
500, 8e Av. QUEBEC 3 (523-0031)
Rappel: NEW YORK, 9-11 oct. \$59.
SAGUENAY: 542-6987 RIV.-DU-LOUP: 862-4168

ACAPULCO 15 jours Transport, hôtel. \$349	MIAMI 1 semaine Départs tous les samedis et dimanches. Transport, hôtel. A partir de \$169
PUERTO VALLARTA 15 jours Transport, hôtel. \$369	MARTINIQUE 8 jours Départ tous les samedis - Transport, hôtel, terrain de golf et tennis. A partir de \$344
NASSAU 8 jours Transport, hôtel. \$189	JAMAIQUE 15 jours Transport, hôtel. \$269

S.S. FRANCE
Dernière chance d'obtenir de bonnes cabines pour la croisière canadienne du 20 octobre au 1er novembre et la minicroisière du 2 au 5 novembre.
Prix à portée de Tous.

quebec-monde **quebec travel bureau**
225 EST, BOUL CHAREST - 529-2547
MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**

Des concerts dans les châteaux tchèques

PRAGUE — La Tchécoslovaquie est un pays tout empreint des échos de la musique, mais jamais comme au cours des mois d'été lorsque les châteaux résonnent de mille et une harmonie bien faites pour enchâsser l'oreille du touriste de passage.

En 1970, l'agence de concerts tchécoslovaque, PragoKonzert, organisera plus de 2,000 concerts dans les châteaux de Bohême. Cette année-là, on put entendre la musique des grands compositeurs classiques au château Krivoklat, près de Prague, à Cesky Sternberg, Zleby, à Roztoky près de Prague, à Opocno en Bohême orientale, et à Hradec près d'Opava.

Cette année, la même agence présente des concerts au château Zvikov, situé sur la rive du fleuve Vltava (Moldau) et au château Hluboka, en Bohême méridionale. Une occasion semblable sera offerte au château nouvellement rénové de Hroznavatov, érigé près de la frontière occidentale de Bohême, en un lieu très prisé par Goethe lorsqu'il visita cette région.

Une série de concerts de musique classique est également prévue à l'ancienne église Saint Bartholomée de la ville médiévale de Cheb, église qui renferme une ra-

re collection d'objets d'art gothique des environs de Cheb.

Pour tous renseignements sur les concerts aux châteaux de Tchécoslovaquie, s'adresser à l'Office du Tourisme Cedok, 10 East 40th Street, New York.

ROMANTICA, UN NOUVEAU CENTRE DE VILLEGIATURE BULGARE

On a commencé les travaux cette année afin de construire sur la côte de la Mer Noire, un nouveau centre de villégiature, qui sera appelé Romantica. Ce centre sera deux fois plus grand que les Sables d'Or, le plus important actuellement et comptera quelque 40,000 lits. Ce complexe s'étendra sur sept milles de plage à l'embouchure de la rivière Kamchiya et accueillera les premiers visiteurs en 1974.

DEUX FOIS PLUS DE LITS

La Bulgarie a plus que doublé pendant les cinq dernières années le nombre de lits d'hôtel disponibles pour les touristes.

En 1965, on comptait 22,500 lits dans les hôtels de classe internationale; les chiffres l'année dernière, étaient de 48,670.



BARBADOS Bonanza '71

Des vacances merveilleuses, d'une valeur sans précédent, vous attendent dans l'île la plus amicale de toutes... la Barbade... et cette année vous avez le choix de deux plans Bonanza.

Plan Budgétaire Bonanza — A compter de \$33.00 E.-U. par personne, deux personnes par chambre. Voici ce que vous obtenez — Logement dans un appartement ou un hôtel, plan européen (chambre seulement) pendant 6 nuits et 7 jours, en plus du transport aller-retour de l'aéroport de la Barbade. (Vous pouvez acheter d'avance des coupons de diner au choix à divers endroits, d'une valeur de \$5.00 E.-U. par coupon.)

Plan Boni Bonanza — A compter de \$81.00 E.-U. par personne, deux personnes par chambre. Voici ce que vous obtenez — Logement dans un appartement ou un hôtel, Plan américain modifié (déjeuners et diners) pendant 6 nuits et 7 jours, en plus du transport aller-retour de l'aéroport de la Barbade.

Et en plus, vous avez le choix de deux des attractions suivantes spéciales: 1. Une excursion à la fameuse Welchman Hall Gully. 2. Une visite à l'un ou l'autre des hôtels Bonanza pour une soirée de spectacle y compris trois brauages gratuits à votre choix. 3. Une croisière avec réception-cocktail. 4. Ski, aquatique pendant 20 minutes. 5. Navigation à voile sur un "Hobie Cat" (1 heure). 6. Navigation à voile sur un "Sun Fish" (1 1/2 heure).

EN PLUS le visiteur du Plan Boni reçoit un souvenir spécial de la Barbade.

*Pour les deux plans, Budgétaire et Boni, les enfants au-dessous de 12 ans peuvent partager une chambre avec leurs parents à titre gracieux sur la base P.E. (Maximum de deux enfants par chambre.)

Et si ce n'était pas assez, vous obtenez du sable merveilleux, une mer accueillante et un soleil qui brille toute la journée et qui vous enveloppe d'une chaleur confortable, sans frais supplémentaires. N'est-ce pas une grande valeur et des grandes vacances? Nous avons une brochure merveilleuse en couleur qui vous explique tous les détails. Demandez-la à votre agence de voyage, ou écrivez à:

Bureau Touristique de la Barbade
150 Eglinton Avenue East, Toronto.

vacances voyages

page publicitaire

Les vendanges, septembre suggère un voyage au pays du vin

Les différentes régions qui produisent les "grands vins", toutes diversifiées par leur aspect, leurs coutumes, ont en commun le fait que jamais elles ne sont si accueillantes ni si à leur avantage qu'à l'époque des vendanges, prémices du vin nouveau.

Un plaisir à ne pas manquer: la visite d'une

ou plusieurs caves qui s'accompagnent de dégustations... comme, peut-être, de loger dans l'un des Châteaux-hôtels ou relais de campagne, dont les plus fameux se situent justement au cœur de ces excursions. Gardiens de la gastronomie aussi bien que de l'hospitalité française, par ce quelque chose de différent qu'ils offrent, ils

pourraient constituer la raison qui, d'un beau voyage en fait un voyage inoubliable.

REGION DE BORDEAUX... SES VIEILLES CITES... SES VINS REPUTES

Les Médoc, Blayais, Bourgeois, Pomerol, Côte de Fronsac, Saint-Emilion, Cadillac, Gabarnac, Entre-Deux-Mers, Gra-

ves, Sauternes, Barsac... les grands crus de Bordeaux constituent plus de la moitié des vins d'exportation de France. Fort impressionnantes, les caves des grands producteurs: Kressmann, Hanappier, Peyrelongue, Calvert, Lichine, Dourthe, etc... s'ouvrent larges aux visiteurs aussi bien dans la ville même de Bordeaux que dans les environs.

ques bordelaises: lamproies au vin du sud-ouest, lotte, écrevisses, entrecôte et fraises d'agneau, bécassine cendrilla, anguilles sautées, croquets de Bordeaux, macarons de St-Emilion, Pralines de Blaye, etc.

D'intérêt certain, les VILLES suivantes commandent une visite: BORDEAUX, l'une des villes les plus importantes de France par son port, et son titre de "Capitale du vin" qu'elle détiendrait depuis l'époque gallo-romaine; BAZAS aux remparts encore impressionnants; LIBOURNE, ancienne place forte qu'avait dressée l'Anglais Robert de Leybourne; LA REOLE, forteresse médiévale qui présente notamment un hôtel de ville du 12e s., ainsi qu'un Prieuré bénédictin; ARCAÇON et les magnifiques plages qui l'entourent — station thermale (saison du 1er avril au 30 octobre (et) balnéaire réputée, elle en présente tous les plaisirs: régates,

canoe, etc... dans un paysage attrayant où les pins dominent l'étalement des dunes.

LES CHATEAUX ET FORTIFICATIONS: Citadelle de BLAYE à qui était dévolu le contrôle du trafic de la Gironde; le Château de la BREDE qu'encerclent toujours les douves aux eaux jadis menaçantes, patrie de Montesquieu; BUDOS où entouré de vignobles se dresse un château féodal du 14e s. qui soutint le siège contre Henri V d'Angleterre; Château de CADILLAC élevé par le duc d'Épernon au cours de la Renaissance; Château de MALLÉ à Preignac qui remonte au 18e s., encadré de terrasses et jardins italiens.

LES EXCURSIONS D'UNE JOURNÉE permettent les circuits sui-

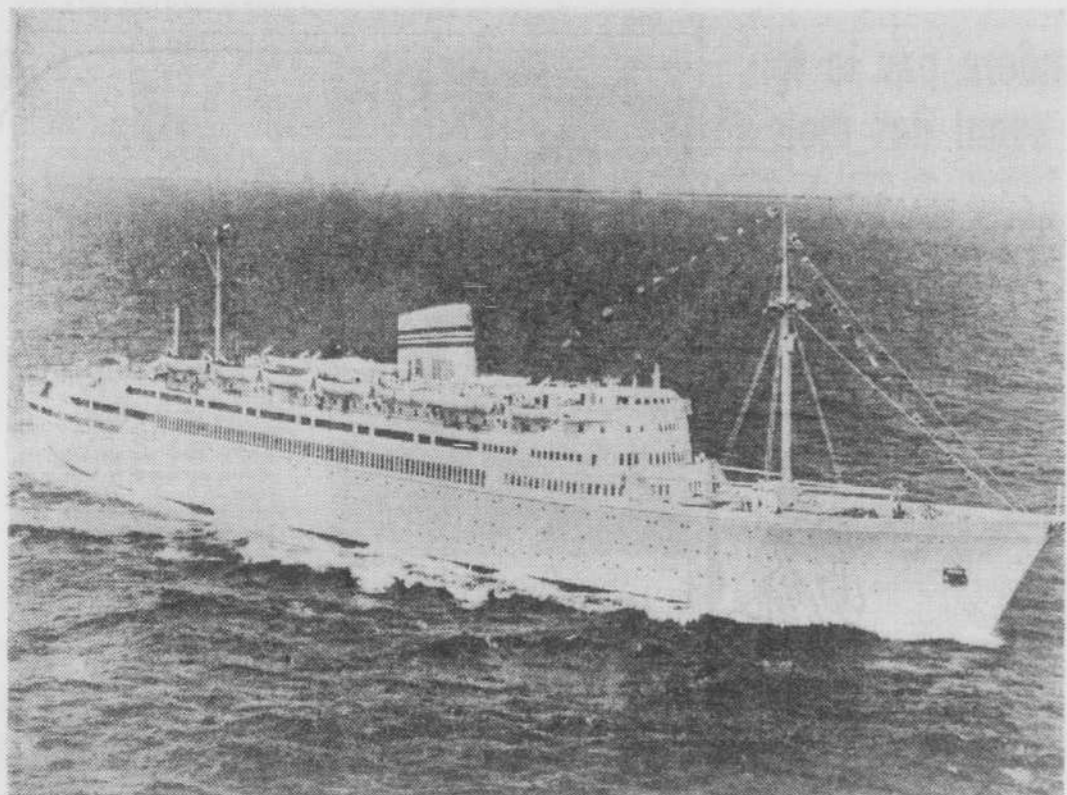
vants: — COGNAC à partir de Royan par St-Georges de Didonne et Fons (vieille tour) — visite des caves; en suivant la rivière Charente, l'on parvient à SAINTES (arènes romaines, arche) puis à la ROCHECOURBON où l'on visite le château. Retour.

— ROYAN - PILAT PLACE: Royan, St-Georges de Didonne, Blaye, St-André De Cubzac, Bordeaux, Arcachon, Py-la par Pilat-Plage où s'amoncellent des DUNES de sable GEANTES, la Teste — Retour vers Royan par Bordeaux et la route directe.

— ROUTE DES GRANDS VINS DE MEDOC: De Bordeaux, l'on parvient au Château MARGAUX; en route ensuite vers CUSSAC (Château Beaumont), St-Julien, CHATEAU - LA TOUR PAULLAC (château Mouton-Rostchild), ST-ESTEPHE (Château Cos d'Estournel). On revient à Bordeaux après un parcours de 80 milles environ. LA RESERVE "EICHE-ONA", Relais de Campagne, est située à quelque 5 milles de Bordeaux et 21 d'Arcachon.

ON S'ATTEND A TROIS MILLIONS DE VISITEURS EN BULGARIE

L'industrie touristique en Bulgarie est en plein essor. L'année dernière, ce petit pays des Balkans accueillait 2,505,000 visiteurs, chiffre qui dépassait tous les précédents. L'afflux touristique augmente régulièrement chaque année depuis 1958, alors que 85,000 étrangers passèrent leurs vacances en Bulgarie. On s'attend cette année à recevoir trois millions de touristes étrangers.



LE MS STARWARD de la compagnie Norwegian Caribbean Lines visite trois îles et fait escale dans cinq ports pendant une croisière d'une semaine aux Antilles. Le

paquebot quitte chaque samedi le port de Miami à destination de Freeport, Port-au-Prince, Kingston, Montego Bay et Port Antonio, à la Jamaïque.

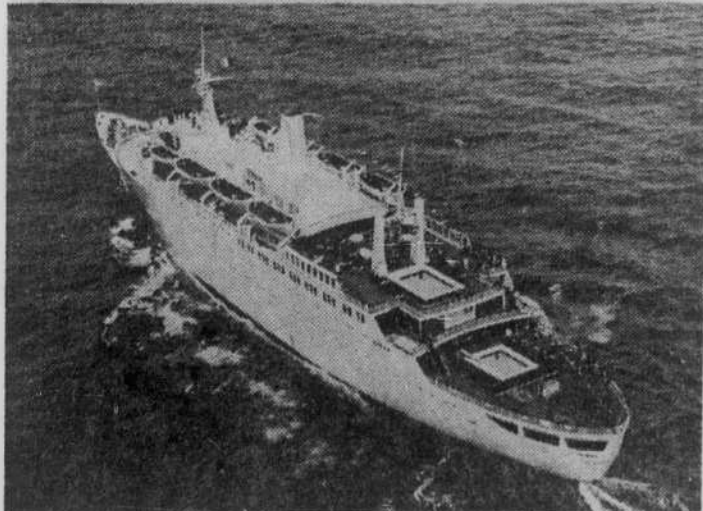
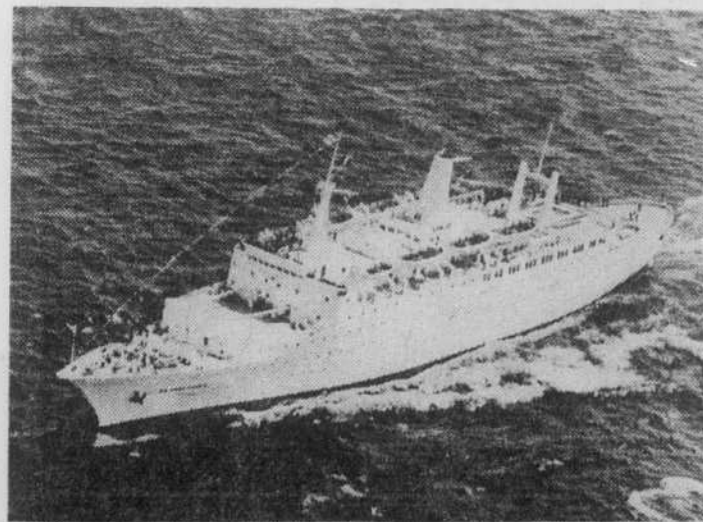
Le climat de la Grande-Bretagne est agréable

En juillet, la température moyenne maximum est de 72 degrés et la température moyenne minimum de 56. En janvier, les moyennes de température jouent entre 44 et 36.

Au sud de Glasgow, en Ecosse, on nous a affirmé que l'hiver se passait pratiquement sans neige à cause de la proximité du Gulf Stream. Et dans la région des lacs, au nord de l'Angleterre, la glace ne se forme en hiver que sur les plus petits des lacs. Sur les pics environnants qui atteignent plus de 3,000 pieds, la neige n'est mé-

me pas assez abondante pour y trouver un centre de ski. Ce sport ne semble se pratiquer que dans le nord de l'Ecosse.

Si vous allez à Londres, emportez votre imper. Cependant, ne croyez pas que les jours gris et pluvieux londoniens sont fréquents. Le "smog" causé par le chauffage au charbon a été éliminé presque totalement il y a cinq ou six ans, nous a-t-on dit, et simultanément les pluies fréquentes. Mais, vous verrez encore quelques Anglais imperturbables déambuler par un temps magnifique, le parapluie à la main.



LE RENAISSANCE — Paquebot français de la compagnie de navigation Paquet, le Renaissance effectue des croisières annuelles sur la Méditerranée, la mer Baltique, vers le Cap Nord et aux Antilles. Il est réputé pour son décor, son ambiance, sa cuisine et son personnel français. Les croisières aux Antilles ont pour point de départ Port Everglades, en Floride (près de Fort Lauderdale).

BROADMOOR
GRATUIT STATIONNEMENT PRIVE PISCINE PISCINE PLAGE
\$3. par jour par pers. chambre double
20 CHAMBRES SUR 100
8 SEPT. AU 20 DEC.
CUISINETTES DISPONIBLES
20 chambres sur 100
Pour informations, téléphoner à 529-0411
Service de 24 heures.
GERANTS: Aline et Marcel Theriault.
75th ST. On The Ocean, Miami Beach

VOYAGES CHARLES PARADIS
NEW YORK \$64
départ à 7h. a.m.
NEW YORK \$55
départ à 10h. p.m.
8 ou 11 octobre
(Transport - Hôtels - Tour de ville - Radio City).
Ambassades de France, aux climats, soleil, etc.
226 Est, 81e Rue, Québec 7
Tél.: 623-5291

NEW YORK
HOTEL NEW YORKER (MILTON), du 8 au 11 octobre
Départ \$55 10h p.m. \$47
MIAMI - FLORIDE
10 jours de 12 heures du 12 au 22 octobre, incluant transport, hôtel, visites touristiques, etc.
\$300
Voyages Solange Goulet Enr.
6900 av. Beaumont, Charlesbourg.
626-8966

VOYAGES PAUL-E. FLEURY
NEW YORK
du 8 au 11 octobre
Transport par autobus
Hôtel Edison \$47
A visiter avec guide: Nations-Unies, Empire State, Radio City, tours de ville, Lincoln Center, Copacabana, temps libre pour magasinier.
Départ: 10 hres P.M.
34, rue Fleury, Charlesbourg-Ouest
Tél.: 623-7801

VOUS POUVEZ ACHETER UN APPARTEMENT MEUBLE SUR LA COSTA DEL SOL
en Espagne, au bord de la Méditerranée.
Pour \$800, l'appartement est à vous un mois par année, à perpétuité. Vous vivrez à Almunecar, à mi-chemin entre Grenade et Malaga.
Pour plus de renseignements:
VOYAGES Laurier INC.

Edifice Paquet, Place Laurier. Tél.: 659-1330

BVL
NEW YORK - ACTION DE GRACES 8-9-10-11 \$45.00
transport à bord.
(Hébergement, nombre de places limité)

FRANCE - ITALIE - SUISSE
6 jrs - 11 jrs - 4 jrs, de \$888.00
part 2 octobre, quelques places de disponibles. (tout compris)

L'EUROPE A SON MEILLEUR
FRANCE - BELGIQUE - HOLLANDE - ALLEMAGNE - SUISSE - SUÉDE - ITALIENNE - AUTRICHE - PAYS-BAS - JAPONAIS 21 jrs, départ le 7 & 14 octobre. (tout compris) \$716.00

MOSAÏQUE EUROPEENNE
Belgique - Allemagne - Suisse - Liechtenstein - Autriche - Italie - San Marino - Monaco - France. Départ 7 octobre, quelques places de disponibles. (tout compris) \$815.00

LA BARBADE
15 jours
Départ tous les sa- \$288.00
medis.

MEXICO MAGNIFICO
15 jours - Mexico - Acapulco - Taxco. Départ tous les sa- \$366.00
medis.

MIAMI A GOGO
Départ tous les vendredis, samedis et dimanches. 1 semaine à partir de \$153.00 U.S.

VOYAGES BERNARD LABRIE
2600, 1re avenue, Québec 3, Québec.
Tél.: 626-6629 jour & soir

Soyez prêt au **DÉPART**

OBTENEZ VOTRE **PASSEPORT** À TEMPS!

Evitez les ennuis du dernier instant en demandant votre passeport de bonne heure. Vous serez servi plus rapidement. Vous trouverez des formules de demande de passeport dans tous les bureaux de poste, agences de voyages, bureaux de compagnies maritimes ou aériennes.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

BUREAU DES PASSEPORTS

P.S. Vérifiez attentivement votre demande. Dans 35 p. 100 des cas, des erreurs sont causes de retard.

Atous les Canadiens qui n'ont jamais franchi le Canada:

Le pays vous attend. Des milles et des milles de beaux incomparables. Des lacs argentés. Des ruisseaux qui jaillissent des montagnes. Des champs de blé dorés. Des montagnes coiffées de neige. Vous serez impressionné par son immensité, ses paysages si variés. Vous vous enorgueillirez d'être Canadien. Et si vous voulez vraiment voir le Canada, sans vous extériorer, il n'y a qu'une façon, le "Canadien". Ce magnifique train à deux voitures

à dôme panoramique de verre. Sa cuisine est excellente. La musique est douce et les salons sont confortables. Vous avez le choix de lits, chambres, chambrettes, salons-lits. Service quotidien, dans chaque direction, entre Montréal/Toronto et Vancouver. Communiquez avec votre agent de voyages ou un bureau de CP Rail. Prenez la décision de voir le Canada cette année—votre pays.



La Belle Province— synonyme de joie de vivre

Montréal— ville dynamique où l'âge Terre des Hommes

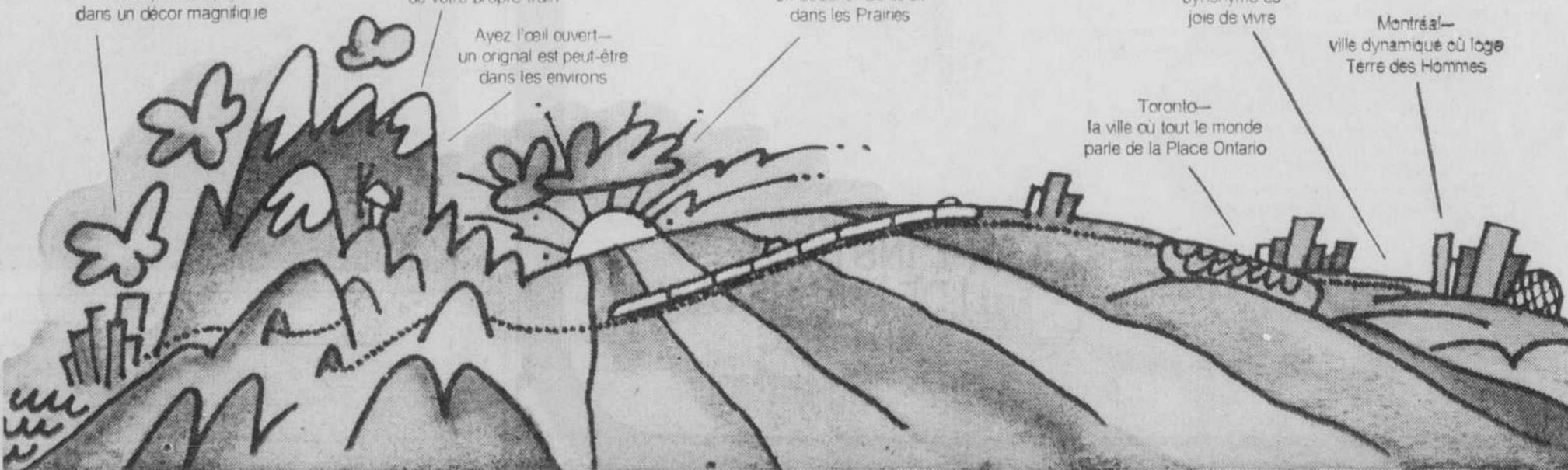
Toronto— la ville où tout le monde parle de la Place Ontario

Photographiez un coucher de soleil dans les Prairies

Tunnel en spirale: surveillez l'extrémité de votre propre train

Ayez l'œil ouvert— un original est peut-être dans les environs

Vancouver— ville sympathique dans un décor magnifique



Le rôle de l'OPTAT devrait être clarifié à l'automne, par un statut légal de fondation

par Monique GIGUERE.
Ambigu depuis plusieurs années, le rôle de l'Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme (OPTAT) devrait être définitivement clarifié à l'automne, avec le dépôt d'un projet de loi conférant à cet organisme un statut légal de fondation.
Les raisons pour lesquelles l'OPTAT réclame un statut de fondation reposent, d'une part, sur la nécessité pour un tel organisme de jouir d'une certaine liberté d'action vis-à-vis du gouvernement qui, de façon contradictoire, est à la fois son fournisseur de fonds et vendeur d'alcool, et, d'autre part, un tel statut apparaît comme la condition sine qua non à l'obtention de dons venant de l'industrie.
L'expérience des autres provinces canadiennes où, pour des motifs d'efficacité, les organismes gouvernementaux s'occupant d'alcoolisme ont été transformés en fondations est également citée dans un document de travail de l'Office, comme un exemple flagrant du bien-fondé d'une telle requête.
De plus, le projet de loi qui sera déposé lors de la reprise des travaux parlementaires devrait, dans l'esprit du document, tenir compte de la réalité actuelle qui fait que, malgré son statut ambigu, l'OPTAT a toujours, depuis sa création, fonctionné comme une fondation.

LES SERVICES

Les trois fonctions les plus importantes que désire se voir légalement confier l'Office par la future loi sont les suivantes: 1) la prévention et l'information; 2) la recherche opérationnelle; et 3) la promotion du traitement.
Par son service de la prévention et de l'information, l'OPTAT projette de poursuivre, tant dans le milieu scolaire qu'auprès du public en général, son oeuvre d'éducation en tout ce qui touche l'alcoolisme et les autres toxicomanies.
A ce service serait rattaché un secteur pour la formation professionnelle de thérapeutes et d'éducateurs appelés à servir dans les centres de traitement et de consultations externes affiliés à l'OPTAT.
Au niveau de la recherche, l'Office fait une distinction entre la recherche opérationnelle et la recherche fondamentale. Son but est de se livrer entièrement au premier type de recherche, par une analyse constante de ses propres méthodes de travail et une étude du phénomène de la drogue et de l'alcoolisme. La recherche fondamentale serait laissée aux universités et autres organismes compétents.
Quant au service de traitement, il ne se vouerait pas au traitement comme tel, mais à la promotion du traitement. Sa tâche en serait une de sensibilisation du gouvernement et des hôpitaux aux problèmes qu'engendrent l'alcoolisme et les toxicomanies.

HISTORIQUE
Les origines de l'OPTAT remontent à 1958, alors que les Lacordaire fondaient l'Institut d'étude sur l'alcoolisme, dont le but était de dispenser des cours relatifs à l'alcoolisme.
L'année suivante surgissait, dans l'ordre, quatre cliniques Domrémy à Québec, Saint-Jérôme, Trois-Rivières et Montréal. Pour réunir sous un même vocable la quantité de cliniques externes et de centres d'accueil qui poussaient un peu partout dans la province, le Dr André Boudreau, aujourd'hui directeur général de l'OPTAT, fonda

quelques mois plus tard la Fédération Lomrémy.
Vers la fin de 1959, le ministre québécois de la Santé décidait d'intervenir à son tour et chargeait le Dr Boudreau de l'organisation d'un Service médical sur l'alcoolisme.
En 1961, le gouvernement institua, de nouveau, un service semblable au ministère du Bien-être et la loi no 12, sanctionnée en 1962, créait le Comité d'étude et d'information sur l'alcoolisme.
En conséquence de cette décision du gouvernement, quatre organismes, dont deux privés et deux gouvernementaux, s'occupaient au Québec en 1962 d'alcoolisme, d'où duplication de services, confusion du public et dispersion des argentés accordés à cette fin par l'Etat.
Dans les circonstances, le Dr Boudreau, qui oeuvrait dans le domaine depuis la mise sur pied de la première clinique Domrémy, prenait sur lui-même de présenter un mémoire au gouvernement, recommandant l'u-

nification des quatre organismes en un seul.
A la suite des démarches du Dr Boudreau, l'Assemblée nationale adoptait cinq ans plus tard, soit en 1968, la loi no 292 créant l'Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies (OPTAT).
Ce qui devait être un grand pas en avant s'est cependant soldé par un échec total, la loi, dans sa rédaction finale, étant inapplicable. Cette législation, tout en accordant, d'une part, un statut de fondation à l'Office, d'autre part, de ses employés des fonctionnaires du gouvernement.
Aucun membre du personnel n'ayant jamais eu le statut de fonctionnaire, la loi est demeurée lettre morte en vertu même de cette contradiction. Une autre faille de cette loi était que la pseudo fondation devait passer par les ministères de la Santé et du Revenu pour disposer des dons qu'elle était autorisée à recevoir. Or, comme les

dons sont généralement faits à des fins précises, cette exigence du gouvernement a eu pour effet de rebuter les entreprises qui n'ont jamais consenti aucune contribution à l'Office.
Depuis un an, les négociations se poursuivent entre le gouvernement du Québec et l'OPTAT en vue de la confection d'une nouvelle loi qui clarifierait une fois pour toutes le statut de l'organisme.
RESEAU
Les ressources thérapeutiques de l'OPTAT, financées par l'Etat, comprennent aujourd'hui huit Centres de traitement pour alcooliques, treize Centres de consultations externes, un Centre de transition, 41 Centres d'accueil, pour un total de 444 lits.
Outre les dépenses de l'OPTAT, le Québec a consacré en 1970 près de \$4 millions et demi uniquement pour le fonctionnement des cliniques internes et externes. Toutefois, comparativement au gouvernement d'On-

Le directeur de l'Office des communications sociales passe au service de l'université

par Pierre MATHIEU

M. André Desmartis, directeur de l'Office des communications sociales (diocèse de Québec) et secrétaire exécutif du Conseil du laïc, quittera ses fonctions au début du mois prochain. Il travaillera désormais au Service des relations publiques de l'Université Laval.
M. Desmartis était au service du diocèse, comme permanent, depuis 1965. Pendant cinq ans, il a travaillé au niveau du Comité diocésain d'action catholique. L'an dernier, il était nommé directeur de l'Office des communications sociales, tout en demeurant rattaché au Conseil du laïc.
Ayant oeuvré dans de nombreuses autres organisations diocésaines, il laisse un grand



DEPART — M. André Desmartis, directeur de l'Office des communications sociales du diocèse de Québec et secrétaire exécutif du Conseil du laïc, quitte ses fonctions.

vide, de l'avis de ses proches collaborateurs.
M. Desmartis n'est pas inquiet pour la relève. Selon lui, le diocèse compte beaucoup plus de laïcs qu'auparavant à cet effet. Il considère que, dans l'Eglise comme ailleurs, le roulement du personnel ne peut être que profitable.
DES STAGES DANS UNE ORGANISATION DIOCESAINE.
M. Desmartis juge que ceux qui ont travaillé dans des mouvements d'action catholique ont acquis une expérience humaine très valable dont d'autres organisations (par exemple, les syndicats) ont su profiter par la suite. Il trouvait par ailleurs enrichissant pour un diocèse que des entreprises puissent libérer, pour une couple d'années, certains de leurs em-

ployés, qui, tout en vivant un stage profitable pour eux, pourraient mettre leurs compétences au service de la communauté chrétienne.
Selon lui, il deviendra difficile de concilier une certaine désinstitutionnalisation de l'Eglise, souhaitée par plusieurs chrétiens, et une augmentation de son personnel laïc permanent.
Dans le même sens, il considère embêtant pour un permanent dans l'Eglise diocésaine de critiquer une institutionnalisation excessive pour l'Eglise tout en revendiquant des conditions de travail qui la nécessitent.

Bien des laïcs engagés à temps plein dans des organisations d'Eglise ont abandonné leur emploi "écœurés". M. Desmartis, pour qui ce n'est pas le cas, explique cette situation par le fait que plusieurs de ses collègues ont eu l'Eglise comme premier employeur et lui ont attribué spécifiquement des contraintes et des frustrations qui se rencontrent ailleurs. C'est ainsi qu'il verrait d'un bon oeil que des hommes d'expérience aient la possibilité, leurs employeurs aidant, de venir travailler dans des organisations d'Eglise.

RETROSPECTIVE ET PERSPECTIVE.
Durant les années où il a travaillé au service de l'Eglise diocésaine, M. Desmartis considère que beaucoup a été fait au niveau des structures de participation (par exemple, le Conseil du laïc, le Conseil de pastorale, etc.). La représentation formelle et la consultation ont été des objectifs atteints.
Il est toutefois d'avis que les nombreux comités qui ont été formés ont leurs limites. Ce n'est qu'une étape.
Il croit que de nouvelles formes d'animation et de rassemblement seraient à inventer, en tenant compte de la diversité des attitudes chez les diocésains.

EPILATION PERMANENTE
des poils superflus
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
SIE-FOY ENR.
3172, Marsollet, Ste-Foy, 656-6168

Selon un médecin hollandais

La marijuana peut être un bien de consommation

OTTAWA (PC) — Un médecin hollandais a laissé entendre, jeudi, qu'avec le temps, on découvrirait que la marijuana peut être un bien de consommation à la portée de tous autant que l'alcool et le tabac.
"Il n'y a pas de doute que la grande misère causée par l'alcool et les torts causés à la santé chez les gros fumeurs seront toujours plus grands, en notre monde occidental, que les dommages entraînés par la morphine et l'héroïne", a dit le Dr Theodor Vossenaar, président du Collège royal des médecins des Pays-Bas. "Et pour aucune raison, on peut croire qu'il en soit autrement avec la marijuana".
Le Dr Vossenaar prenait part à une table ronde sur l'abus des drogues affectant le fonctionnement du cerveau, au cours de l'assemblée générale de l'Association mondiale de médecins.
Il s'est opposé au qualificatif de "drogue légère" pour la marijuana et il a ajouté qu'il s'agissait d'une duperie déplorable lorsqu'on relayait l'expression "drogue légère" à non dommageable.
Il a déclaré également qu'il hésitait à appuyer les mesures de répression pour empêcher les citoyens de faire usage de drogues, bien que, pour le bénéfice de la santé publique, on devrait accomplir tous les efforts possibles pour déceler ceux qui en font usage et les soumettre à un traitement, tout en informant la population sur les répercussions des drogues.

RETOUR AUX BARBITURIQUES
Un ancien médecin canadien, le Dr Richard G. MacKenzie, maintenant professeur de médecine des adolescents, au Children's Hospital, de Los Angeles, a rapporté que sur la côte du Pacifique, les jeunes Américains avaient tendance à revenir à l'usage excessif des barbituriques, après avoir abandonné les hallucinogènes comme le LSD et la mescaline. Les hôpitaux devaient traiter plusieurs victimes de doses trop fortes.
Ce retour aux barbituriques découlerait d'une certaine crainte des effets néfastes du LSD en particulier.
Le Dr George Ling, doyen de la faculté de Pharmacologie de l'Université d'Ottawa, a émis l'opinion que ce passage d'une catégorie de drogues à une autre était plutôt dû aux possibilités d'approvisionnement plutôt qu'à un choix délibéré.
Il a souligné qu'au cours des six dernières années, au Canada, la consommation des barbituriques avait considérablement diminué.
Le Dr Ling, qui effectue actuellement des recherches approfondies sur la marijuana, a aussi dit qu'il ne pouvait considérer comme suffisamment fondées les affirmations voulant que les consommateurs de marijuana souffrent par la suite de schizophrénie.

Le fédéral n'amendera pas la loi sur l'avortement avant des mois

OTTAWA (PC) — Il faudra encore des mois avant que le gouvernement fédéral décide d'amender la législation sur l'avortement, a déclaré vendredi M. John Munro, ministre fédéral de la Santé, devant l'Association mondiale des médecins.
M. Munro n'ignore pas la difficulté qu'éprouvent les médecins, qui ont pour mission de préserver la vie, à admettre l'idée de l'avortement sur demande, d'autant plus qu'il existe d'autres moyens, tels que la régulation des naissances.
L'enseignement du planning familial, dit-il, est un impératif.
Par la suite, le ministre devait déclarer aux journalistes que l'interrogatoire, que le gouvernement envisagera d'amendement à la loi qu'après que les Communes auront consacré un débat à ce sujet, comme promis.
Toute en espérant que ce débat ait lieu cette année, il n'en est toutefois pas certain, en raison du programme législatif chargé.
En sortant de l'assemblée des médecins, M. Munro a eu un bref entretien dans les couloirs avec le Dr Nadejda Grigorieva, présidente du syndicat des médecins soviétiques.

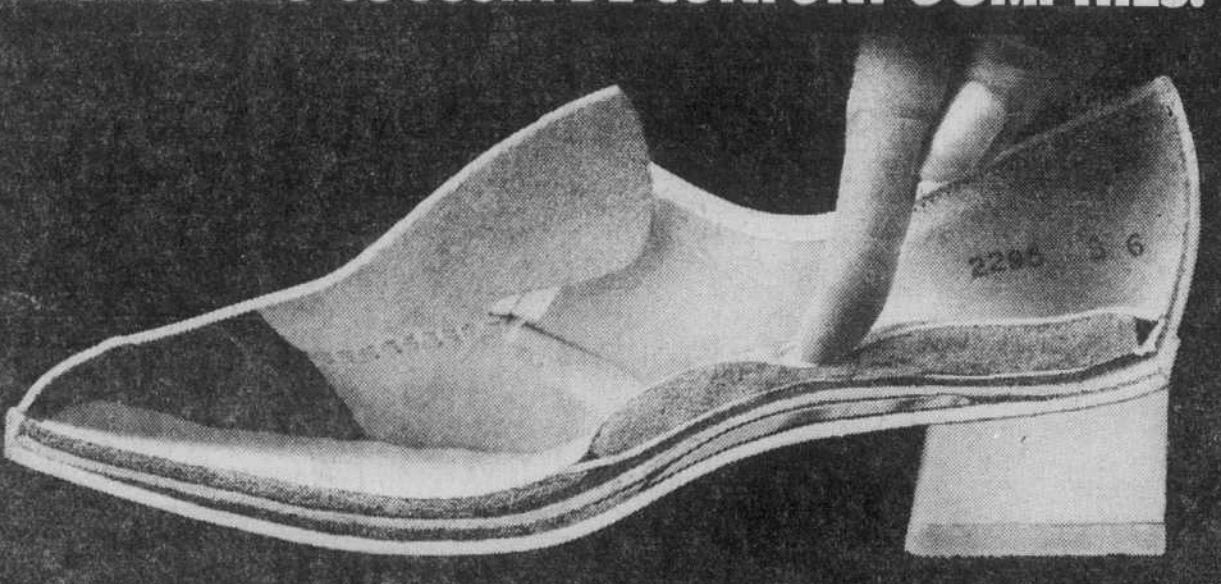
Il l'a invitée à des entretiens officieux, plus tard dans la journée, avec lui-même et ses collaborateurs du ministère de la Santé. A son tour, Mme Grigorieva l'a invité à visiter l'Union soviétique.
M. Munro s'est dit intéressé de voir de près la manière dont les Soviétiques résolvent des problèmes médicaux qui se posent également au Canada.

CLUB SOCIAL ROLLAND HALLE 35 RUE D'AUTEUIL
Activités de la saison:
— Lundi et mardi: pratiques intensives pour les membres de la médaille de bronze.
— Mercredi: pratique intensive pour les membres de la médaille d'argent.
— Jeudi: pratique internationale.
— Vendredi: pratique générale de 10 h à 12 h 00 p.m.
— Samedi: soirée dansante, une fois par mois, dégustation de vin & fromage.
— Dimanche: à compter de 7 h, pratique pour les enfants des membres, de 5 ans à 12 ans.

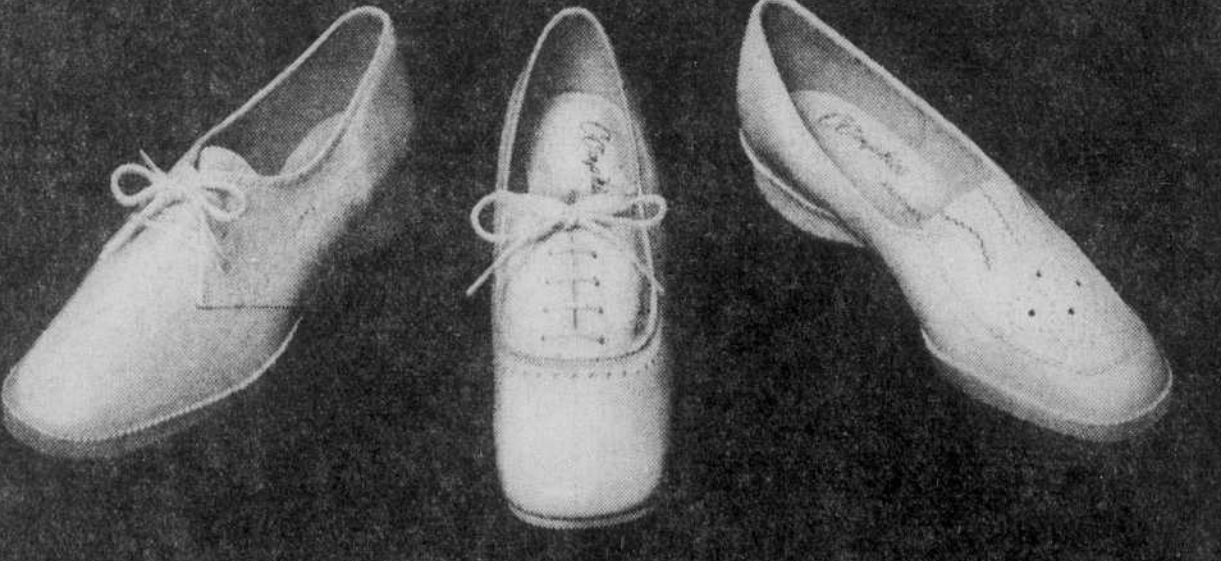
COMPETITIONS NORD-AMERICAINES
samedi le 23 octobre 1971
Pour compétitionner ou assister comme spectateurs, réservations des billets ou enregistrements, communiquez avec M. Halle, à 523-7405.
Toute personne désireuse de devenir membre du Club Social Rolland Halle, doit se présenter le dimanche soir de 7:30 h à 9:00 h p.m., ici-même, pour faire une application.
UNIVERSITE LAYAL
cours donnés le lundi soir, par M. Rolland Halle.

CLUB SOCIAL ROLLAND HALLE
35, RUE D'AUTEUIL, TEL.: 523-7405

LES SEULES CHAUSSURES DE TRAVAIL MUNIES DU COUSSIN DE CONFORT OOMPHIES.



LES OOMPHIES PROFESSIONAL BLANCHES.



Aucune autre chaussure de travail n'offre ce que les Oomphies Professional blanches offrent: un coussin de confort Oomphies à chaque pas que vous faites. Examinez de près une Oomphies Professional blanche. Vous constaterez aussi la souplesse des empeignes de cuir première qualité et des semelles. Et le choix est varié: différents modèles, différentes pointures, étroites jusqu'à très larges. De \$11 à \$20.

UN COUSSIN DE CONFORT À CHAQUE PAS QUE VOUS FAITES. **Oomphies K** de KAUFMAN

Depositaires
Le Syndicat de Québec
REZ-DE-CHAUSSEE
TEL.: 529-7351

JEUNES FILLES, QUE FEREZ-VOUS LE SOIR QUAND L'AUTOMNE SERA VENU?

UNE SERIE DE SOIREES, SEULES DEVANT LA T.V.?

Vous pouvez faire d'une pierre deux coups en suivant un cours du soir à l'Institut de Secrétariat Bart.

- Passez des soirées enrichissantes.
- Devenez une professionnelle du secrétariat.

EN QUATRE MOIS, vous apprendrez la steno Speedwriting, la steno qui utilise l'alphabet courant au lieu de symboles compliqués...
EN MOINS DE SIX MOIS, vous apprendrez à taper à la machine...
OU ENCORE EN QUATRE MOIS ET DEMI, le cours de charme et de personnalité vous donnera cette assurance que vous recherchez...
ET, CES COURS DU SOIR peuvent vous ouvrir à vous des postes plus intéressants et plus rémunérateurs.

NON, ON NE S'EMBETTERA PAS CET AUTOMNE...

L'INSTITUT DE SECRETARIAT BART INC.
751, côte d'Abraham,
tél.: 522-5889

L'Association nationale des Camionneurs artisans indépendants a maintenant une existence légale

par Raymond BRANCON
L'Association nationale des Camionneurs artisans indépendants, qui compte quelque 5,000 adhérents au Québec, se félicite d'une certaine évolution, dans un sens favorable, de ses relations avec le ministère du Travail, lequel, à la suite de nombreuses doléances des camionneurs remontant à plusieurs années et portant essentiellement sur la limitation des permis, l'assainissement de la profession par la suppression du "patronage" politique, le relèvement des tarifs officiels de travaux de voirie et une amélioration générale des conditions de travail, vient de créer un comité permanent chargé de suggérer au gouvernement "les mesures correctives" qu'il serait utile d'appliquer pour mettre fin au

malaise actuel dans ce secteur du camionnage.
Ces petits camionneurs artisans, non assujettis à la Régie des Transports, et qui menaçaient de passer "à l'action" si leur voix n'était pas entendue en haut lieu, viennent de recevoir un début de reconnaissance juridique de la part du gouvernement provincial.

Le ministre du Travail, Me Jean Cournoyer, écrivait en effet, le 10 septembre dernier, à M. Alphonse Dufour, président de l'Association des Camionneurs: "Le problème des camionneurs artisans est avant tout un problème de relations de travail. C'est pourquoi il est normal que le ministre du Travail prenne les mesures nécessaires pour y apporter les solutions appropriées. Les lois du travail ne vous permettent pas actuellement de bénéficier d'une reconnaissance légale. Toutefois, les deux rencontres que nous avons eues dernièrement démontrent clairement que je considère les dirigeants de votre association comme représentants autorisés de vos membres. Je pense que cette reconnaissance de fait a au moins le mérite de vous permettre de participer activement à l'élaboration de solutions complètes à tous vos problèmes".

Au sein du comité permanent, présidé par M. Evangeliste Moreau, siègeront des fonctionnaires désignés par les ministères de l'Agriculture et de la Colonisation, de l'Industrie et du Commerce, des Terres et Forêts, des Transports, du Travail, de la Voirie et de la Régie des Transports. Dans ce comité, les camionneurs artisans seront représentés par M. Alphonse Dufour, président de leur association, Me Jean-Marc Béliveau, conseiller juridique, et M. Tel-

lier, agent d'affaires.

Ledit comité a commencé à siéger dès cette semaine; il mettra en application les recommandations du comité interministériel qui, conjointement avec le personnel permanent de l'organisme, travaillera à l'élaboration du projet de loi qui donnera aux camionneurs artisans une reconnaissance officielle dès la prochaine session parlementaire.

"Les camionneurs artisans ont maintenant une existence légale, a déclaré Me J.-M. Béliveau, et le ministre du Travail nous a donné le pouvoir de nous faire entendre devant la Commission des Transports ou tout autre organisme gouvernemental. Nous avons donc désormais la possibilité de négocier pour toute question, par exemple les permis, les taux de rémunération, etc. Nous jugerons le gouvernement à sa bonne foi, nous réservant toutefois le droit d'agir au mieux de nos intérêts s'il devait s'écarter de cette ligne de conduite et de ses récentes promesses".

En somme, le gouvernement du Québec a retenu certaines recommandations du Rapport Lippé à la suite d'une commission d'enquête instituée en août 1965, pour étudier les malaises dans le camionnage indépendant.

Les camionneurs artisans — la plupart possesseurs d'un ou deux camions — se plaignent, depuis toujours, de ne travailler que quatre mois en moyenne par année, suivant la fantaisie des contrats gouvernementaux de voirie, alors que, selon eux, ils devraient pouvoir travailler sur une période d'au moins dix mois.

Leur endettement, pour le matériel roulant, varie entre \$30,000 et \$50,000, alors que leur métier est insécure par excellence. Les taux de rémunération varient d'une région à une autre, et ils n'ont pas, dans la plupart des cas, été augmentés depuis seize ans!

L'association demande une li-

mitation des permis de camionnage; en tenant strictement compte des besoins réels — publics et privés. Le parc de camions, au Québec, est selon elle, de 40% supérieur aux besoins. La fixation du nombre des permis s'impose donc, comme pour les taxis. De plus, la profession est "galvaudée" par des hommes d'affaires qui achètent un

grand nombre de camions, pour une exploitation du camionnage sur une base industrielle.

Ce sont là des abus inadmissibles, estime l'Association nationale des Camionneurs indépendants, "et c'est encore ce qui va se produire avec les grands travaux hydroélectrique de la Baie James".

Institut de recherche industrielle McGill

OTTAWA (PC) — Le ministre canadien de l'Industrie et du Commerce a accordé une subvention de \$156,000 à l'Université McGill de Montréal pour lui permettre de mettre sur pied un institut de recherche industriel-

Celui-ci, appelé Office de recherche industrielle, entreprendra des travaux de recherche pour le compte d'entreprises canadiennes, a annoncé le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, hier, à Ottawa.

La recherche portera principalement sur le développement, pour fins industrielles, de nouveaux procédés et de nouvelles techniques en médecine, pharmacologie, génie, mécanique appliquée, chimie et sciences géologiques.

Mises à pied anticipées à la Canadian Industries

VALLEYFIELD (PC) — Les employés de l'usine de la Canadian Industries Limited de Salaberry de Valleyfield, ont appris, jeudi qu'ils devront faire face à de nombreuses mises à pied aussitôt que seront remplis les commandes d'explosifs militaires en cours d'exécution.

L'usine emploie actuellement 600 personnes. Son directeur, M. Barnett, a déclaré que s'il ne recevait pas prochainement d'autres commandes, il serait dans l'obligation de licencier de 60 à 70 employés d'ici deux mois et 300 autres avant la fin décembre ou le début janvier 1972.

Rendre accessible à tous les travailleurs la pension à 60 ans sans perte de salaire jusqu'à 65 ans

Les membres du Conseil du travail de Montréal ont résolu, hier, de demander aux gouvernements fédéral et provincial de rendre accessible à tous les travailleurs la pension à l'âge de 60 ans sans perte de salaire jusqu'à 65 ans.

Les délégués ont endossé cette résolution à l'unanimité, lors de leur assemblée régulière, dans le but de corriger une situation dans l'emploi qu'ils ont qualifiée de déplorable.

Ils ont considéré avec regret le fait que les jeunes qui entrent sur le marché du travail se retrouvent très souvent en chômage et que dans les usines où il y a des plans de bénéfices supplémentaires d'assurance-chômage, les travailleurs ayant le moins de seniorité profitent de l'avantage de retirer les 3-4 de leurs revenus tout en ne travaillant pas.

Le Savoy au 10e, un sommet de la gastronomie.

Voir Québec, du Restaurant Le Savoy, au Centre Bois-Fontaine. Tout à fait inoubliable. Fine cuisine française, ambiance chaleureuse, service européen... Vous y vivrez des heures exquises.

On atteint facilement Le Savoy par l'entrée du garage de stationnement (gratuit) de la rue Belvédère. Service d'ascenseur jusqu'au 10e.

ET AU BAR... (même vue panoramique) Du mardi au samedi, Jean-Pierre Bérubé, chansonnier.



Centre Bois-Fontaine, 880, Chemin Ste-Foy
Pour réservation: 681-6153

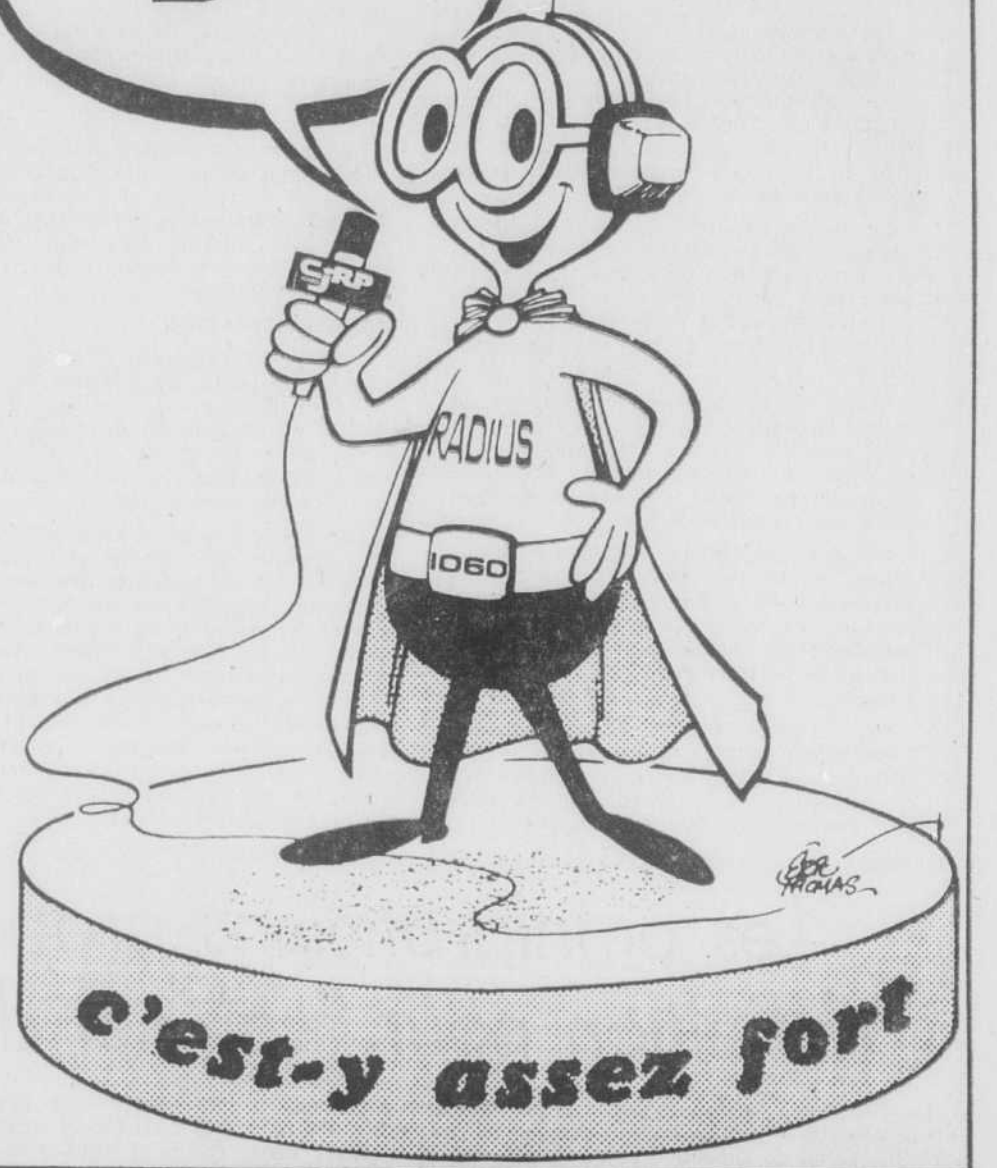


ECOLE DE COUPE ET COUTURE RITA LANGLOIS ENR.

1750, Pont-Grave
Québec - 524-1385
annonce l'ouverture des cours suivants:
coupe-couture
dessin mode
textile
pour le 14 septembre

SOUHAIS, TU M'INQUIÈTES!
ÉCOUTE

CJRP
1060 QUÉBEC



DU 16 SEPT. AU 25 SEPT.

VENTE D'ENTREPÔT ROCHETTE RABAIS DE

10% À 60%

SUR TOUS LES TAPIS DE L'ENTREPÔT

ÉMILIE ROCHETTE

555 DE LA COURONNE, COIN ST-VALLIER, 529-4164

HEURES D'AFFAIRES
LUNDI — MARDI — MERCREDI
9 H. A.M. À 5 1/2 H. P.M.

JEUDI — VENDREDI
9 H. A.M. À 9 H. P.M.
SAMEDI
9 1/2 H. A.M. À 5 H. P.M.

Les chiropraticiens obtiendront finalement la reconnaissance légale de leur profession

par Monique GIGUERE

Après plusieurs années de revendications, les chiropraticiens obtiendront finalement la reconnaissance légale de leur profession, puisqu'un projet de loi en ce sens doit être présenté, dès cet automne, à l'Assemblée nationale.

Le dépôt d'un deuxième projet de loi sur la formation d'une corporation des chiropraticiens devrait également précéder de peu la présentation du projet de loi annoncé par le ministre Claude Castonguay sur les corporations professionnelles, qui tiendra lieu de code d'éthique des professions.

La confirmation de cette nouvelle, communiquée en premier lieu par le ministre Castonguay dans une lettre adressée, le 15 septembre dernier, au président de la Convention chiropratique du Québec 1971, le Dr Guy Pouliot, par le secrétaire particulier adjoint au cabinet du ministre des Affaires sociales, M. Jean-Guy Villeneuve.

LA CONVENTION

La lettre précise, en outre, que les commentaires appropriés pourront être faits devant la Commission parlementaire des Affaires sociales, chargée d'étudier les représentations en marge de ces projets de loi.

Il semble, par ailleurs, que l'adoption du projet de loi 65, sur l'organisation des services de santé et des services sociaux, présentement étudié en commission parlementaire, sera retardée pour permettre au préalable le dépôt des divers lois des corporations professionnelles au début du terme d'automne de la présente session.

Selon toute apparence, l'important message que doit livrer, ce soir, au banquet de la convention, le sous-ministre adjoint

responsable de la Direction générale des relations professionnelles, M. Gilles Gaudreault, et dont parle le ministre Castonguay dans une lettre au Syndicat professionnel des chiropraticiens du Québec, sera dans le sens de la reconnaissance légale de la chiropraxie par le gouvernement québécois.

Selon les administrateurs d'hôpitaux

Le projet de loi 65 camoufle une centralisation poussée

(M.G.) — "Le projet de loi 65 camoufle, sous des dehors de décentralisation, une centralisation extrêmement poussée des pouvoirs."

Telle est l'accusation que porte contre le gouvernement l'Association des administrateurs d'hôpitaux de la province de Québec, dans son mémoire qui sera déposé à la Commission parlementaire des Affaires sociales, lors de l'une des prochaines séances d'étude du projet de loi portant sur l'organisation des services de santé et des services sociaux.

Ce mémoire, qui porte surtout sur les pouvoirs des Offices régionaux des Affaires sociales (ORAS), déplore les rôles restreints d'intermédiaires et de consultants confiés à ces derniers par le projet de loi, plutôt que des pouvoirs réels d'action et fait, en tout, près d'une soixantaine de recommandations.

La décentralisation, qui est considérée comme la pierre angulaire de tout le système, devrait, selon l'association, laisser suffisamment d'autonomie aux institutions pour leur permettre de prendre toutes les décisions relatives à leur fonctionnement interne.

"Ainsi, dit le mémoire, les pouvoirs de chaque organisme étant mieux définis, les responsabilités plus conformes aux pouvoirs octroyés, on éviterait que les ORAS ne soient qu'une étape supplémentaire dans le processus des décisions."

Une des vertus d'une véritable décentralisation, ajoute-t-on, serait d'éviter l'accumulation de délais dont on déplore déjà la longueur entre la présentation d'une demande par une institution et la communication de la décision prise par les pouvoirs publics.

Dans le contexte actuel du projet de loi, l'association en vient à douter de l'utilité même des articles relatifs au maintien des corporations et des conseils d'administration tant des offices que des institutions.

LA CONFIANCE

Dans la même veine, les administrateurs d'hôpitaux notent l'impression de non-confiance de l'Etat envers ceux qui oeuvrent dans le nouveau système qui se dégage de plusieurs articles du projet de loi.

Le mémoire signale, de plus, que la liste des points sur lesquels un pouvoir de réglementation est accordé au lieutenant-gouverneur en conseil est très élaborée et ne laisse que peu de choix aux administrateurs d'hôpitaux et aux professionnels de la santé qui se trouvent ainsi dans un carcan très rigide.

En conséquence, l'association recommande fortement d'assouplir certains articles de ce projet dans un esprit de confiance mutuelle.

Une autre des recommandations portant sur le droit de propriété demande que le projet de loi précise plus clairement ce qu'il adviendra des corporations, principalement celles dont les immobilisations sont financées par des intérêts privés, une fois la loi 65 en vigueur.

LA PARTICIPATION

Dans le but d'assurer une véritable participation du public, l'association juge impérieux de développer, dans les plus brefs délais, un programme de relations publiques afin de sensibiliser la population aux questions de santé et aux législations et structures du nouveau régime.

Elle regrette, d'autre part, que le projet de loi omette de consacrer le principe par lequel il eût été possible, dans une réglementation, d'établir des critères destinés à guider les preneurs de décisions dans le choix des membres des conseils d'administration des offices et des institutions.

Finalement, l'association réclame qu'une période de transition suffisamment longue pour permettre l'intégration harmonieuse des ressources humaines et matérielles dans les nouvelles structures soit prévue après la sanction du projet de loi 65.

Les omnipraticiens proposent leur définition pour "cabinet de médecin"

La Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) demande l'abolition de la disposition du projet de loi 65 (sur l'organisation des services de santé et des services sociaux), laissant au lieutenant-gouverneur en conseil le soin de définir "un cabinet de médecin ou de dentiste".

Dans son mémoire qu'elle présentera à la Commission parlementaire des Affaires sociales, lors d'une des prochaines sessions d'études de ce projet de loi, la fédération propose sa propre définition du "cabinet de médecin", dont le point principal vise à sauvegarder le droit pour le médecin d'exercer sa profession à la fois en cabinet privé et dans une institution.

De plus, la FMOQ recommande qu'une représentation des médecins pratiquants en cabinet privé soit assurée au sein du conseil d'administration des Offices régionaux des Affaires sociales (ORAS), de façon à permettre leur intégration dans le système proposé par l'Etat.

En somme, l'organisme à caractère syndical souhaite que les médecins puissent continuer à pratiquer librement leur médecine tout en adaptant graduellement leur pratique de façon à répondre aux objectifs d'une médecine globale.

Dans l'ensemble, c'est un nombre important de modifications et d'insertions au projet de loi que recommande la FMOQ si, dit-elle, on désire vraiment que la réforme envisagée soit fidèle aux objectifs du rapport Castonguay et si l'on veut lui accorder au départ le maximum de chances de réussite."

ces pouvoirs aux domaines purement administratifs, "si l'on ne veut pas se retrouver dans un Etat policier".

Elle estime également que ces pouvoirs d'enquête constituent une violation flagrante du "secret professionnel" et réclame pour les médecins le droit exclusif de consulter les dossiers médicaux, à moins d'un avis contraire du patient.

Quant à l'exercice d'un contrôle sur la qualité des services dispensés par l'ORAS, l'organisme rappelle que ces pouvoirs incombent au Bureau provincial de médecine et non à l'Office régional.

Dans un autre ordre d'idée, la fédération dénonce les pénalités "exagérées" prévues à l'article 62 du projet de loi, selon lequel le contrevenant devient inhabile pendant cinq ans à faire partie d'une institution, s'il est prouvé qu'un conflit d'intérêts le mettait en contradiction avec ses devoirs.

LES INSTITUTIONS PRIVEES

De plus, la FMOQ qualifie d'"appropriation injustifiée" l'approbation par l'Etat d'institutions ou d'organismes privés de services de santé ou sociaux, sous prétexte d'assurer la coordination des entreprises.

Au niveau de la responsabilité professionnelle, les omnipraticiens du Québec proposent que l'article 76 des règlements de la Loi des hôpitaux, spécifiant les devoirs et responsabilités du conseil des médecins, soit conservé dans son essence, de même que les buts et fonctions des comités qui assurent le fonctionnement du conseil des médecins.

Ils recommandent, de plus, que le directeur des services professionnels soit un médecin, en raison même de la nature de

ses fonctions de coordonnateur des activités du conseil des médecins et dentiste et du conseil des professionnels.

LA PARTICIPATION

Dans la composition des conseils d'administration des ORAS et des Centres locaux de services communautaires, la Fédération suggère d'abord une plus grande représentation des médecins comme tels.

Quant à la participation du public dans les conseils d'administration, elle déplore que le rôle qu'on veut lui confier ne soit nul part défini dans le projet de loi et émet la crainte que cette "participation ne se résume qu'à un affrontement pour le pouvoir ou le contrôle, et fort probablement pour le contrôle absolu".

Par contre, cette participation, selon la FMOQ, n'a plus de sens et tourne à la supercherie, si l'on ne cède pas vraiment à ce participant une partie du pouvoir réel qui lui permette d'orienter le système.

Dans le concret, il ne fait cependant aucun doute pour la fédération que le "partage" des formations accordé sans ambiguïté tous les contrôles à l'Etat, avec une participation illusoire des consommateurs.

LES NEGOCIATIONS

Au chapitre des négociations entre l'Etat et la profession médicale, la FMOQ déclare que l'article 145 du projet de loi, avec les références qu'il contient, est absolument inapplicable à la profession médicale.

L'amendement proposé suggère que les conditions d'exercice et les normes de rémunération de toute catégorie de médecins

ou dentistes, qui ne sont pas fonctionnaires du gouvernement, ou de l'un de ses organismes, soient l'objet de négociations entre le ministre et l'organisme représentatif de la catégorie de médecins ou dentistes représentée.

COURS DE HAUTE COUTURE
Coupe - Couture - Chapeaux
JOHN A. KELLY
990, Sociaberry, Québec Tél.: 524-9474



QU'ATTENDEZ-VOUS DONC POUR MAIGRIR?

Surveillez votre poids avec **WEIGHT WATCHERS**

INFORMATION:
QUEBEC: 651-9224
SAGUENAY: 549-5760

WEIGHT WATCHERS.

HOTEL/MOTEL DES LAURENTIDES RESTAURANT BASTOGNE

Salles pour

- RECEPTIONS
- COCKTAILS
- MARIAGES
- CONGRES

350 boul. Ste-Anne - Beauport
Réservations: 663-7881



LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN FOURRURE

AU SERVICE DES QUEBECOISES DEPUIS PLUS D'UN SIECLE

Une autre vedette de notre collection Haute Fourrure...

MOUTON BROADTAIL "SWAKARA"

teint noir

Voilà une fourrure prestigieuse, souple, soyeuse et mince, permettant la réalisation de séduisants modèles "Haute Couture" exclusifs à cette fourrure tant recherchée.

PRIX DEPUIS \$799



Fourrure personnalisée...

Si vous préférez un manteau personnalisé, fait selon vos propres mesures, vous avez le privilège de choisir parmi les plus belles peaux du monde!... Et nos dessinateurs diplômés sont en mesure de réaliser un modèle exclusivement votre, selon les derniers caprices de la mode 1972.

- Corrections d'ajustage gratuites.
- Garantie d'un an ● Police d'assurance.
- Entreposage gratuit la première année.

Un nouveau cours de

MANNEQUIN

début le 27 septembre

Inscriptions limitées

Pour entrevue sélective appelez 522-5889



L'INSTITUT DE SECRETARIAT BART INC.

751, Côte d'Abraham, Québec, P.Q.

ATTENTION

aux institutions d'enseignement qui ne sont pas agréées par le Ministère de l'Éducation.

Avant de vous inscrire à des cours offerts par une institution d'enseignement privé, vérifiez les points suivants:

l'institution possède-t-elle un permis d'enseignement? (le permis doit être affiché bien en vue)	le permis est-il valide? (la date d'expiration paraît sur le permis)	quelles en sont les limites? (enseignement général? professionnel? à l'entree inadaptée? de culture personnelle?)	l'institution peut-elle légalement délivrer des attestations? ces attestations sont-elles reconnues?
---	---	--	---

Vous pouvez annuler un contrat de cours, si vous procédez dans les délais prévus par la Loi.

Si vous cessez de suivre un cours, vous pouvez réclamer un remboursement de frais.

Toute sollicitation de personne à personne pour obtenir la signature d'un engagement à suivre des cours est formellement interdite.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
SERVICE GÉNÉRAL
DE L'ENSEIGNEMENT PRIVÉ

Le succès de la cartonnerie de Cabano serait compromis si l'on n'est pas assuré du financement, fin décembre

par André DESNOYERS, RIMOUSKI

Le succès de la cartonnerie de Cabano pourrait être sérieusement compromis si l'on ne réussit pas, d'ici à la fin de décembre 1971, à s'assurer de la construction de la production de papier cannelure de Cabano. Pour que l'usine puisse entrer en opération selon les délais prévus (soit à la fin de 1973), il faudra commencer la construction dès le printemps prochain, ce qui ne sera possible qu'au moment où la population régionale et les gouvernements provincial et fédéral auront garanti un financement d'environ dix millions de dollars au total.

La possibilité de pouvoir profiter des marchés canadien et européen en vue de la production de la cartonnerie de Cabano dépend en effet d'un échantillon très restreint. Si les opérations de l'usine sont retardées de quelques mois, toutes les négociations devront être reprises en vue de trouver de nouveaux acheteurs de la production de papier cannelure de Cabano.

En fixant au 31 décembre prochain ce délai de financement, la Société populaire des pâtes et papiers (FDPPQ) insiste donc pour hâter les procédures de participation financière de la population.

Cette campagne de souscription dont l'objectif a été fixé à 2,5 millions de dollars connaîtra une nouvelle vigueur au cours des prochaines semaines, afin de rejoindre le plus grand nombre possible de citoyens de la région du Grand-Portage et de tout l'Est du Québec.

On n'espère pas encaisser les \$2,500,000 avant la fin de l'année, mais l'on croit que la population peut, d'ici à cette date, faire preuve de sa volonté de contribuer financièrement au succès de cette entreprise et encourager ainsi les promoteurs à entreprendre les travaux de construction.

Fusion: M. Lamontagne approuve l'attitude du maire et de la population de Charlesbourg-Ouest

par Michel TRUCHON

La réaction d'un groupe de contribuables de la municipalité de Charlesbourg-Ouest a été très spontanée et devrait faire réfléchir les membres du conseil avant qu'une décision ne soit prise quant à l'avenir de cette ville.

C'est l'opinion qu'a émise hier soir le maire de Québec, M. Gilles Lamontagne, qui a dit qu'il approuvait à cent pour cent l'attitude du maire Marc-Omer Giroux qui a utilisé son droit de veto pour "casser" une résolution de six conseillers qui désirent fusionner leur municipalité à celle de Charlesbourg, en vue de la formation du "Grand-Charlesbourg".

"Dans les circonstances actuelles, l'attitude des conseillers de Charlesbourg-Ouest me surprend. Avant que la moindre décision ne soit prise, il est pour le moins normal que la population soit informée et qu'on lui présente les deux côtés de la médaille, soit les études de fusion avec Charlesbourg et avec Québec..." a dit M. Lamontagne.

On sait que la municipalité de Charlesbourg-Ouest "balance" actuellement entre trois choix: le statu quo; la fusion avec Charlesbourg ou celle avec Québec. Dans les deux derniers cas, des études sérieuses ont été

Asbestos ou le grand dérangement pour quelque 260 familles

par Fortunat MARCOUX de notre bureau à THETFORD MINES

Deux cents familles relocalisées et une soixantaine d'autres à déplacer; une industrie commerciale grièvement touchée par la fermeture d'une vingtaine de magasins; des dégâts s'élevant entre \$4 et \$6 millions.

Tel est le sombre bilan du désastre survenu au cours de l'hiver dernier dans la ville minière d'Asbestos, dans les Cantons de l'Est, alors que le secteur de la rue commerciale Bourbeau s'était affaissé de 10 à 40 pieds, menaçant même pendant quelques jours de glisser dans le puits à ciel ouvert de la mine d'amiante Jeffrey qu'il longeait.

Ces statistiques approximatives sont compilées au moment où une autre partie de la rue Bourbeau menace de s'effondrer à son tour. Six établissements commerciaux sont situés dans la nouvelle zone d'effacement. La bande de terre en mouvement a une superficie de 26,000 pieds carrés. Elle a commencé à bouger mercredi dernier, s'affaisant d'une dizaine de pouces à certains endroits. Personne ne peut prévoir le moment où elle pourrait s'effondrer de plusieurs pieds. Entre-temps, le secteur est évacué.

Un fait demeure: n'eût été de signes avant-coureurs, la catastrophe survenue l'hiver dernier aurait pu prendre une tournure beaucoup plus tragique. On aurait pu déplorer plusieurs dizaines de victimes si la zone dangereuse délimitée par une bande de terre de 2,000 pieds de longueur par 200 à 600 pieds de largeur avait glissé sans avertissement dans le cratère minier profond de 900 pieds.

Les marchés étant assurés, tant dans le Québec et l'Ontario que dans certains pays d'Europe, de l'Afrique du Nord et même de l'Asie, les compagnies de papier songent sérieusement à orienter leur production vers le carton ondulé et à mettre la main sur ces débouchés qui ont été découverts par MM. Monarque et Malka pour le compte de la FDPPQ.

Les marchés étant assurés, tant dans le Québec et l'Ontario que dans certains pays d'Europe, de l'Afrique du Nord et même de l'Asie, les compagnies de papier songent sérieusement à orienter leur production vers le carton ondulé et à mettre la main sur ces débouchés qui ont été découverts par MM. Monarque et Malka pour le compte de la FDPPQ.

Lors d'une assemblée houleuse, jeudi soir, quelque 300 contribuables de Charlesbourg-Ouest, furieux, ont réussi à bloquer le projet mis de l'avant par six conseillers qui semblaient vouloir que la fusion avec Charlesbourg se fasse sans plus tarder.

Quant à la résolution, voulant que la fusion se fasse avec Charlesbourg, elle sera présentée de nouveau à la prochaine assemblée régulière du conseil et à ce moment le maire n'aura pas le droit d'exercer son droit de veto comme il l'a fait à l'assemblée spéciale de jeudi.

"Je voudrais féliciter la population de Charlesbourg-Ouest d'avoir réalisé que l'avenir de leur municipalité ne dépendait pas seulement d'un homme ou de six mais qu'il dépend surtout de la population qui devra y vivre par la suite, peu importe la décision qui sera prise..." a conclu le maire Lamontagne.



Une rue qui conduit directement au cratère.

Le chémin, soi affaissé de quarante pieds en plusieurs endroits.

Par la suite, la compagnie minière réussissait à prendre le contrôle de la situation, permettant ainsi aux sinistrés de récupérer la presque totalité de leurs biens. Cependant à la mi-février dernier, dans un dernier soubresaut, le sol s'effondrait de dix autres pieds.

Les vestiges de ce sinistre sont en voie de disparaître. Devant l'urgence de la situation, la société minière s'est pressée de détruire le bâtiment de la machinerie lourde les édifices et les maisons afin d'alléger le poids de la bande de terre en position précaire.

Depuis le 1er mars dernier, deux pelles mécaniques d'une capacité de 10 et de 15 verges grueaient le mort-terrain. Les dangers d'un glissement de terrain s'envolaient au fur et à mesure que ces travaux de déblaiement progressaient. C'est de cette façon qu'une catastrophe aggravée a pu être évitée lors de la fonte des neiges et de la période du dégel.

Si l'éboulement s'était produit, l'exploitation de la mine aurait été ralentie considérablement et il en aurait résulté une mise à pied d'un bon nombre de travailleurs pour une période prolongée. Les mineurs n'auraient plus eu accès aux gisements d'amiante jusqu'à ce que les travaux de déblaiement fussent terminés, ce qui aurait entraîné inévitablement la fermeture de l'usine de traitement du minerai.

LA SITUATION ACTUELLE

Les sinistrés ont été relocalisés aux frais de la compagnie. Jusqu'à présent, quelque 200 familles ont été déplacées, une trentaine d'autres demeurant à proximité de la zone dangereuse seront démenagées au cours des prochaines semaines; pour le moment, ces familles ne courent aucun danger, semble-t-il.

Par ailleurs, la compagnie CIM projette de relocaliser une quarantaine d'autres familles domiciliées dans le secteur connu sous l'appellation "Le Petit Nicolet". Ces familles sont éloignées de la zone sinistrée mais l'entreprise minière veut profiter de ce brant-bas pour les déplacer en prévision de la mise en chantier d'un projet d'expansion.

La société minière paiera aussi des indemnités aux commerçants éprouvés. Cependant, selon certaines informations, les négociations entre les parties s'avèrent laborieuses. Une vingtaine de marchands songent à se regrouper dans un complexe dont l'implantation nécessiterait des investissements de l'ordre de \$1,000,000.

Selon une déclaration déjà faite par le gouvernement Bourassa, la société minière a reconnu sa responsabilité dans ce sinistre. Selon certaines informations, ce désastre pourrait coûter à la CIM de \$4 à \$6 millions en déboursés directs et indirects. Cependant, ces pertes ne seront pas onéreuses pour la compagnie puisque de toute façon cette dernière projetait de relocaliser au cours des prochaines années le secteur sinistré pour agrandir le puits minier. En définitive, la catastrophe n'a fait que forcer la compagnie à accélérer son programme d'expansion.

Quant aux causes exactes du sinistre, elles demeurent inconnues. La compagnie les attribue à un bris de tuyau d'aqueduc qui aurait déversé 750,000 gallons d'eau dans les fissures souterraines, entraînant des centaines de tonnes de boue dans le cratère.

Cependant, l'opinion publique à Asbestos continue à prétendre que l'une des causes pourrait être le déblaiement beaucoup trop accéléré du mort-terrain qui recouvre le précieux minerai.



Salon Romain

sous la gérance de Raymond Louvet

EN SPECIAL de mardi à jeudi

Mèches soleil

Valeur de 18.00 spécial 12.50 tout inclus

Miss Clairol

Du blond le plus clair au brun le plus foncé. Retouche, rég. 9.50 spécial 8.00 tout inclus

Spéciaux de septembre

Notre coupe sculptée "ROMAINE" exécutée aux ciseaux. Shampooing et "BRUSHING". Valeur de 8.00 spécial 7.00

Pour les jeunes

Le brilage des pointes avec shampooing spécial et mise en forme. Valeur de 7.00 spécial 6.00

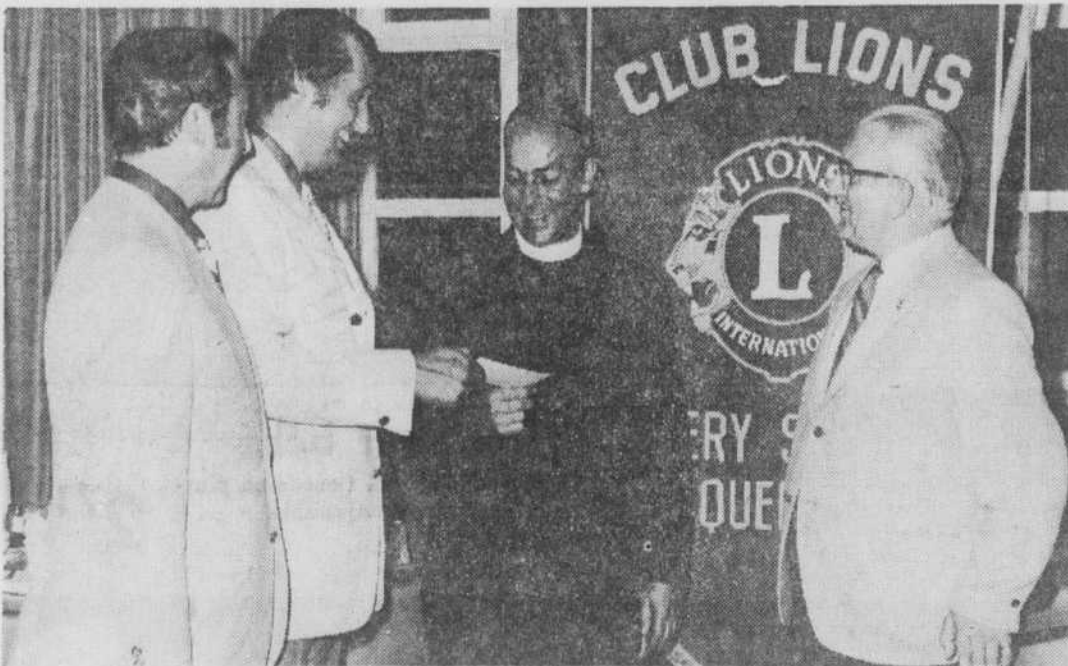
Nos permanentes

Aux protéines. Helene Curtis. Rég. 25.00 spécial 12.50
A la lanoline. Rayette. Rég. 18.00 spécial 10.00
Shari. Rayette. Rég. 15.00 spécial 9.00

LE SYNDICAT DE QUÉBEC

CENTRE-VILLE ET PLACE LAURIER. TEL.: 529-7351.

DEPUIS 1969, LE CAMP KENO A RECU \$12,000.00 EN ARGENT DU CLUB LIONS SILLERY-STE-FOY



Sous la nouvelle présidence de M. Claude Amyot, avait lieu le 9 septembre dernier, le premier dîner du Club Lions Sillery-Ste-Foy pour l'année 1971-72. A cette occasion, un chèque de \$3,000.00 fut remis au Père Belanger, S.M., directeur du Camp-Ecole Keno.

En 1969, le Club Lions Sillery-Ste-Foy, s'engageait à donner \$15,000.00 en 5 ans à la colonie de vacances Keno des Pères Maristes. Le don de la semaine dernière porte à \$12,000.00 la somme versée depuis ce temps à ce jeune camp-école situé tout près de Rivière-à-Pierre.

Cette oeuvre n'est pas la seule dont s'occupe le Club Lions Sillery-Ste-Foy, puisque l'on contribue aussi financièrement au secours des aveugles et semi-voiyants. Cette photo nous montre, de gauche à droite, M. Roger Constantin, secrétaire du Club Lions Sillery-Ste-Foy, M. Claude Amyot, président du Club, le Père Paul Belanger, S.M., directeur du Camp Keno et M. René Mathieu, Lion-gouverneur du district A-10.

COURS DE PERSONNALITE

DEMONSTRATIONS GRATUITES

● Mercredi 22 septembre à 8h. AU CENTRE PAROISSIAL NOTRE-DAME DE LEVIS 17, RUE NOTRE-DAME, LEVIS

● Jeudi 23 septembre à 8h. AU CENTRE MGR-MARCOUX 1885 DE LA CANARDIERE, QUEBEC

CONDITIONS:

- Aucun contrat à signer
- 10 leçons à \$6.00 chacune
- Certificat remis à la fin du cours

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUEBEC INC.

242 rue Lafayette, Laval
Yvan Provost, animateur



Projet unique

DANS LE QUEBEC METROPOLITAIN

JARDIN de SAVOIE

EN LOCATION

MAISONS UNIFAMILIALES "EN RANGE"

3 modèles différents A VISITER

A

CHARLESBOURG

prendre la 80e rue Est et descendre à la 10e av. Est
ENTREE RUE CHATENOIS

- Des aires de verdure
- Des terrains boisés
- Patios individuels
- Piscines
- Terrains de jeux
- Prés des écoles primaire et secondaire

HEURES DES VISITES

de 9h. a.m. à 9h. p.m. tous les jours (dimanche inclus)

TEL.: 626-0826

Recommandation de la Chambre

de commerce du Québec

Forcer les assistés qui le peuvent à travailler

par Lise LACHANCE envoyée du "Soleil" SAINTE-ADÈLE

La Chambre de Commerce du Québec recommande au gouvernement de forcer les assistés sociaux qui le peuvent à travailler.

Cette résolution, proposée par la Chambre de Commerce de Montmorency, a été adoptée hier dans le cadre du congrès annuel de l'organisme, qui se termine ce soir, Sainte-Adèle, dans les Laurentides.

Selon la Chambre, beaucoup d'assistés sociaux sont capables de travailler. L'Etat ne doit donc pas les encourager à recevoir de l'argent sans le gagner. La formule qu'elle avance est celle-ci: l'instauration de travaux publics à l'intention de ces

personnes, comme la foresterie telle qu'entreprise par le ministère des Terres et Forêts ou tout autre projet du même genre.

PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

Le corps intermédiaire recommande, d'autre part: — l'adoption d'une politique souple face aux industries exportatrices de papier; — la conclusion d'une entente fédérale - provinciale et canado-américaine pour lutter contre la pollution de l'eau et de l'environnement; — l'obtention de la signature du patient sur la formule d'honoraires aux médecins.

PATES ET PAPIERS

La Chambre de Commerce

déplore la marasme dans lequel se débat présentement l'industrie du papier au Québec. Plusieurs compagnies viennent d'annoncer la fermeture d'usines et ne peuvent garantir le plein fonctionnement pour les mois à venir. Déjà, 4,500 employés sont sans travail.

La souplesse que l'organisme attend de l'Etat pourrait concurrencer les producteurs étrangers, en tenant compte de la situation économique tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays.

POLLUTION

Quant à la lutte contre la pollution, la Chambre de Commerce

de presse les gouvernements de conclure sans délai une entente fédérale-provinciale qui permettra aux provinces de combattre ce fléau en appliquant des normes reconnues dans toute l'Amérique du Nord. D'autres ententes, dit-elle, devraient intervenir avec les Etats-Unis contre la pollution des eaux.

La Chambre croit qu'un programme d'assainissement visant à contrôler et à protéger notre environnement commande, au Québec, un investissement de 6 milliards de dollars.

HONORAIRES AUX MEDECINS

Devant une possibilité d'abus des médecins en ce qui concerne les formules d'honoraires, l'organisme provincial réclame que le ministère de la

Justice prévoit un espace réservée à la signature du patient. Il faut, insiste la Chambre, que cette formule soit complétée après l'acte médical et non avant, comme cela se produit souvent, car il peut arriver que ces documents soient remplis sans, en fin de compte, que l'acte médical soit posé.

MEME NOM

Soulignons qu'une résolution recommandant le changement du nom de la Chambre de Commerce n'a même pas trouvé de secondaire. Elle émanait de la section de Portneuf et proposait, comme appellations: Conférences socio-économiques du Québec (CSEQ) pour l'échelle provinciale et Comité socio-économique (CSE) pour l'échelle locale.

Nouveau président

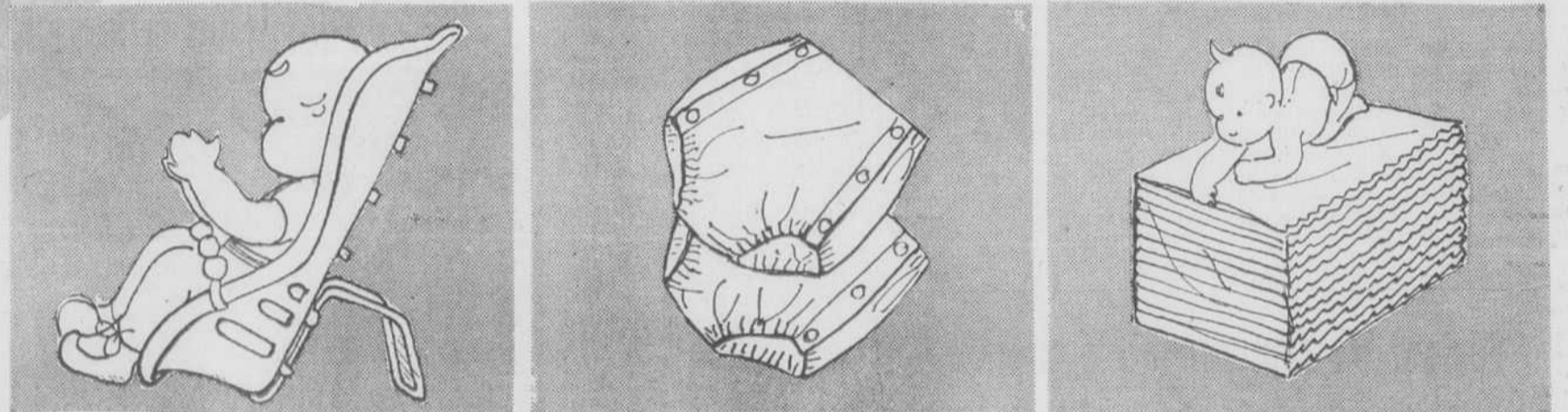
M. Ghislain Hawey, comptable agréé de Giffard, a été élu président de la Chambre de Commerce de la province de Québec, hier, au cours du congrès de cet organisme à Sainte-Adèle, dans Les Laurentides.

Le Québécois sera assisté dans ses nouvelles fonctions de Me René C. Alary, de Montréal, premier vice-président; M. Claude Aubin, de Port-Afred, deuxième vice-président; M. Claude Duhamel, secrétaire honoraire et M. Paul Gourdau, de Québec, trésorier honoraire. Parmi les directeurs, on remarque M. André Bellavance, de Rimouski.

la semaine du Bébé

LE SYNDICAT DE QUÉBEC

Grandes réductions à Centre-Ville, Place Laurier et Place Fleur de Lys. Commandes postales et téléphoniques acceptées. Tél.: 524-8411.



Siège pour bébé

En plastique solide. Coussin en plastique avec motifs. Ajustable. Valeur 4.98

2⁷¹

Culottes

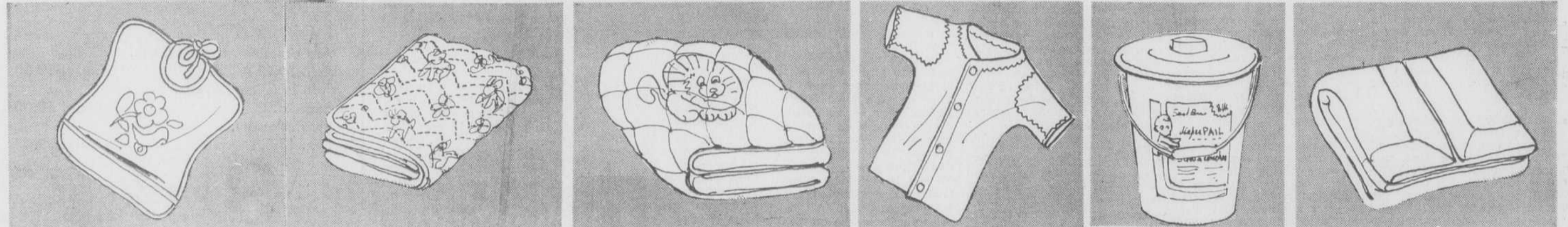
En plastique avec boutons-pression et élastique à la taille. Valeur .59 ch.

2/99

Couches Curity

"Birdside" en doux tissu. Sans imperfections. Dim.: 21 x 40. Valeur 3.99

2/6⁶⁹



Bavoirs

En coton, ratine, plastique. Valeur .69

2/99

Piqués

En coton uni. Dim.: 17 x 18 — Valeur .79
Dim.: 17 x 24 — Valeur 1.00
Dim.: 22 x 36 — Valeur 1.79

.69 .69 1.49

Douillette

En coton piqué. Imprimé à motifs jeunes. Dim.: 30 x 40. Valeur 6.98

3⁹⁹

Camisole

Pour bébés. Manches courtes. Boutonnée à l'avant.

2/1²⁹

Chaudière

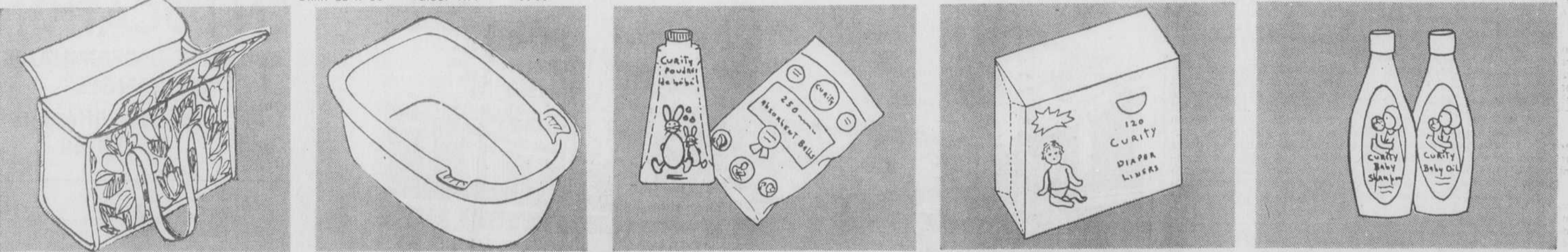
à couches avec couvercle. Choix de couleurs. Val. 2.99

1⁶⁹

Couverture

En édreon avec bordure de satin. Dim.: 36 x 50. Valeur 2.98

2/3⁹⁹



Sacs à couches

Assortis. Plastique à l'intérieur. Valeur 5.98

4⁶⁹

Bain de bébé

En plastique de couleurs variées. Valeur 2.99

1⁶⁹

Poudre Curity

Format économique de 12 1/2 onces. Valeur 1.15

.89

Boules de coton

Absorbant, pour les soins du bébé. Valeur 1.29

.89

Pour bébé

Garnitures intérieures pour garder les couches ultra-sèches. Préviennent l'irritation. 120 garnitures. Valeur 1.98

1⁵⁹

Shampooing Huile à bain

Pour bébé. Format de 8 onces. Valeur 1.39

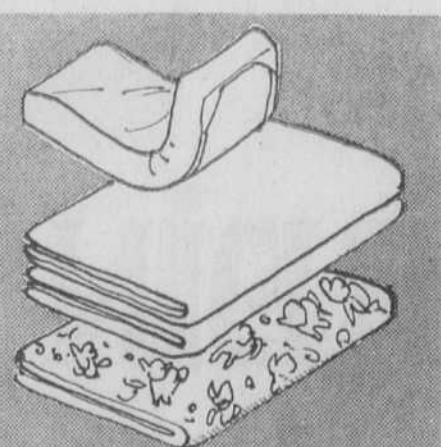
.99

Pour bébé. Format de 8 onces. Valeur 1.29

.99

Le Syndicat de Québec Ltée, C.P. 1217, Québec 2

Quant.	Gr.	Coul.	Description	Prix
			Taxe 8%	
			Total	
			Nom.....	
			Adresse.....	
			Compte de crédit <input type="checkbox"/> C.O.D. <input type="checkbox"/> Chèque <input type="checkbox"/>	



Jully Jumper

Petite balançoire pour les bébés. Peut être suspendu à différents endroits.

Valeur 10.98

8⁶⁹

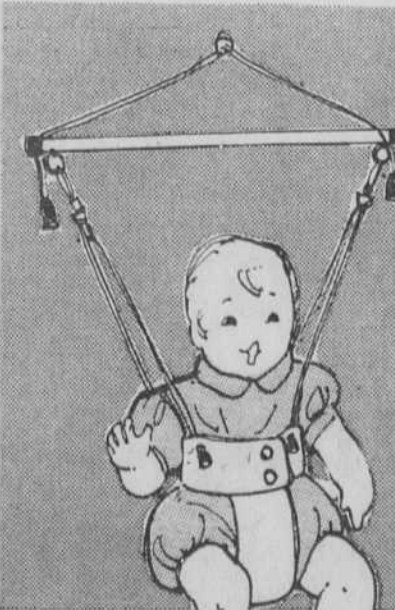
Draps contour

En coton uni ou imprimé. Dim.: 28 x 52. Valeur 3.00

2/4⁹⁹

En coton Perma-Press. Dim.: 28 x 52. Valeur 2.00

2/2⁹⁹



Biberons

Avec sacs à jeter après usage. Valeur 5.98

3⁹⁹

Sacs

Extra-forts pour biberons. 8 onces. 65 sacs — Valeur 1.49

.99

100 sacs — Valeur 1.89

1⁴⁹

HEURES D'AFFAIRES:

CENTRE-VILLE: 9h. à 5h.30, jeudi et vendredi jusqu'à 9h. du soir et samedi jusqu'à 5h.

PLACE LAURIER ET PLACE FLEUR DE LYS:

9h.30 à 5h.30, jeudi et vendredi jusqu'à 9h. du soir et samedi jusqu'à 5h. du soir.

Avec ou sans permis d'Ottawa

Québec aura sa TV scolaire

NDLR — Le ministre des Communications du Québec, M. Jean-Paul L'Allier, a donné cette semaine une entrevue au Soleil, dans laquelle il a soulevé les principales préoccupations de son ministère et répondu à certaines critiques touchant les changements qu'il est en train d'apporter dans le domaine de l'information gouvernementale. Ce dossier retient les principaux points.

par Léonce GAUDREAU

Le gouvernement du Québec pourra aller jusqu'à la diffusion sans permis, en matière de télé-

satisfaire et ne pas rencontrer les délais qu'il s'est fixés. M. Jean-Paul L'Allier, ministre québécois des Communications, est affirmatif là-dessus et il estime en somme que ses collègues du Cabinet et, particulièrement le premier ministre Robert Bourassa, ont déjà été suffisamment clairs pour que le Québec n'accepte aucune formule de compromis dans ce domaine des communications, "élément intrinsèque de sa personnalité culturelle".

"Si l'on veut par exemple que le projet Multi-Média se réalise tel qu'il a été prévu, a déclaré M. L'Allier, il faut qu'avant la fin de la présente année, on sache à quoi s'en tenir sur le plan des relations fédérales -

provinciales, parce qu'il nous faut mettre en chantier, à ce moment-là, nos antennes de diffusion".

M. L'Allier reconnaît que les délais préalablement fixés commencent à se resserrer et qu'ils risquent de façon inquiétante de grossir les problèmes qui entourent ces négociations.

"Les besoins restent ce qu'ils étaient, les urgences également".

"En matière de télévision scolaire, précise M. L'Allier, j'avais indiqué en juin à M. Gérard Pelletier que nous souhaitons un règlement de cette question au mois de septembre. Je comprends qu'entre-temps, il y a eu changement de ministre

au niveau fédéral. J'accepte un certain délai mais qui ne devrait pas dépasser un mois".

On se souviendra qu'à cette époque, MM. L'Allier et Pelletier s'étaient engagés dans un débat public assez virulent sur la question du partage de juridictions en matière de câble - distribution et de radio-télédiffusion éducative. Après la rencontre du 2 juin à Québec entre les deux ministres et leurs fonctionnaires, le débat sur la place publique s'est résorbé et les échanges entre les deux gouvernements sont entrés dans ce que M. L'Allier appelle une "phase de discussions, de négociations feutrées".

"Il a été convenu à ce moment-là qu'un calendrier de travail serait mis au point par le gouvernement fédéral pour des rencontres subséquentes, sur des points précis. On leur a demandé: faites la liste des points que vous voulez discuter, déterminez même un ordre de priorités si vous le voulez. Nous, on n'a pas à en déterminer. Notre position est globale".

Ce calendrier n'a pas encore été établi, constate M. L'Allier. Il compte donc communiquer de nouveau avec les autorités fédérales prochainement.

NOUVEAU FEDERALISME...

Outre cette question des délais, tout de même importante en raison principalement des besoins urgents de Multi-Média, M. Jean-Paul L'Allier ne déborde pas d'optimisme sur l'issue même des négociations.

Q. "Serez-vous obligé d'utiliser l'argument politique?"

R. "Les négociations, les discussions, seront très certainement très dures. Plus que je ne l'aurais imaginé au tout début, parce qu'il me paraissait naïvement et candide qu'étais là en face d'un champ relativement nouveau d'activités — les communications — et que c'était là une chance inouïe pour deux paliers de gouvernement de considérer ce champ d'activités nouveau avec une perception différente, ou même nouvelle du fédéralisme: rééquilibrer ou équilibrer les juridictions dans un domaine qui est neuf.

"Or, il ne me semble pas, si l'on regarde ce qui se fait dans d'autres domaines, qu'on ait cette préoccupation dans les communications de considérer les besoins particuliers du Québec, d'analyser les prémisses de la politique qu'on a mise de l'avant à savoir, que les communica-



tion québécoise est la suivante:

— Reconnaissance à Ottawa de son droit essentiel sur l'attribution générale des ondes et de sa responsabilité, par exemple, de répartir les canaux de télévision UHF entre éducation et secteur commercial; quoique là-dessus le CRTC devra tenir des audiences au cours desquelles les divers groupes pourront faire entendre leurs points de vue;

— Une fois le "bloc hertzien" établi pour l'éducation, il appartient au Québec seul de déterminer de son utilisation, de sa répartition du trafic, selon ses priorités.

Pour le ministre québécois des Communications, les moyens de diffusion pour fins éducatives ne peuvent absolument pas être dissociés de l'éducation elle-même. C'est ce qu'il tente de faire comprendre au gouvernement fédéral. Et sa définition du terme "télévision éducative" est celle des ministres de l'Éducation, qu'il dit être largement descriptive et non pas limitative. "Un exemple: il n'est pas nécessaire qu'une émission conduise à l'obtention d'un diplôme, mais qu'elle ait le caractère principal d'acquiescence à l'acquisition d'une connaissance. À l'intérieur de cela, on peut donc inscrire cinq émissions sur les pays d'Afrique".

LE CÂBLE

M. L'Allier déclare par ailleurs que les projets de loi qu'il a déposés en mai dernier, en même temps que son "livre vert" sur les communications, seront débattus à l'Assemblée nationale dès le début de la rentrée parlementaire le mois prochain. Des trois, celui auquel il accorde le plus d'importance c'est le projet modifiant la Loi de la Régie des services publics (35). Il lui permettra "d'assumer une juridiction beaucoup plus vaste et beaucoup plus précise en matière de communication, et notamment en matière de câble - distribution".

Déjà, précise M. L'Allier, un comité de travail est à préparer des projets de réglementation en matière de câble - distribution. Il n'est pas impossible, avertit le ministre, qu'il y ait incompatibilité ou même non-concordance avec certains règlements d'Ottawa (Conseil de la radio - télédiffusion canadienne - CRTC).

"Notre objectif, cependant, c'est d'éviter le plus possible qu'il y ait cette double réglementation".

L'Allier en reconnaît la nécessité

L'information gouvernementale sera contrôlée par l'Assemblée nationale

M. Jean-Paul L'Allier compte pouvoir annoncer à l'Assemblée nationale, lors de la reprise de ses travaux, l'établissement d'un mécanisme permanent de contrôle des actions de son ministère dans le domaine de l'information gouvernementale.

Ce mécanisme prendra vraisemblablement la forme d'une commission parlementaire semblable à celle des engagements financiers du gouvernement devant laquelle pourraient comparaitre, à l'occasion, les hauts fonctionnaires du ministère des Communications, responsables de l'information gouvernementale.

On se souviendra que l'ex-directeur de l'Office d'information et de publicité du Québec (OIPQ), M. Laurent Laplante, dans une entrevue publiée samedi dernier, faisait porter principalement ses accusations de "mise en tutelle" de l'information gouvernementale du fait que le nouveau projet de loi (37) éliminait toute possibilité d'établissement de contrôle parlementaire qui obligerait le titulaire de la nouvelle Direction générale des communications gouvernementales de venir rendre compte de ses actes devant l'Assemblée nationale.

En septembre 1970, une quarantaine de cadres de l'OIPQ avaient également réclamé un tel contrôle. M. L'Allier avait reconnu ce principe lors d'une entrevue accordée au Soleil il y a un an. Il l'a renouvelé aujourd'hui.

COMPARUTION

M. L'Allier précise que ce mécanisme ne sera pas nécessairement établi dans le cadre de la loi 37, mais pourrait l'être selon la Loi de l'Assemblée nationale. Il ne semble pas cependant que le ministre sera obligé de faire comparaître un haut fonctionnaire. Ce sera à sa discrétion, mais il ne voit pas comment il pourrait se soustraire à la volonté de la commission si ses membres en manifestent le désir.

"Sur la question du contrôle de l'information et de la communication gouvernementale, je suis en faveur de ce principe.

"A mon avis, ceux qui sont les mieux placés pour exercer un tel contrôle, ce ne sont pas des fonctionnaires, aussi intègres et aussi objectifs soient-ils. Ce ne sont pas des corps intermédiaires extérieurs. Bien que les uns et les autres peuvent s'exprimer, les uns dans l'administration, les autres par les moyens normaux de communication. C'est à mon avis l'Assemblée nationale qui doit donner un mécanisme de contrôle de l'information gouvernementale et les moyens d'action habituels sont les commissions parlementaires. (...)

"Bien sûr, ce sera le ministre des Communications, par exemple, ses collègues du Cabinet qui ont été responsables d'une action d'information, qui seraient les premiers à être interrogés par une commission parlementaire, mais ces mêmes ministres seraient assez mal placés de ne pas, si les circonstances l'indiquent évidemment, de ne pas accepter de faire témoignage tel ou tel fonctionnaire.

"J'étudie actuellement cette question avec les légistes du gouvernement et du ministre de la Justice, en particulier, pour permettre le plus grand éventail possible d'expression à l'intérieur du mécanisme de contrôle d'une commission parlementaire sans que ce mécanisme ne soit utilisé à des fins partisans par quelque parti que ce soit. C'est toujours la tentation évidemment et c'est une tentation normale."

Q. "Mais, essentiellement, ça changerait assez peu de choses avec ce qui existe présentement, puisque devant la Chambre, vous êtes déjà tenu de répondre de toutes les actions de votre ministère."

R. "Ca changerait beaucoup. Parce que, si nous retenons le mécanisme de la commission des engagements financiers, la commission se réunirait automatiquement à des dates prédéterminées. Elle pourrait, en dehors de ces dates, être convoquée par un pourcentage suffisant de ses membres."

Q. "Mais en raison de l'importance et du pouvoir qu'a ce responsable de la Direction générale des communications, ne serait-il pas normal qu'il rende compte de ses actes devant une commission parlementaire, comme le président de Radio-Canada ou d'Information Canada doivent le faire?"

R. "Oui. Ce serait possible."

RIEN A BOUFFER

Par ailleurs, M. L'Allier a rejeté les accusations de son ex-directeur de l'OIPQ qui a affirmé que le ministre des Communications s'était donné comme tâche de "bouffer" l'OIPQ.

Il n'est pas question, affirme M. L'Allier, de vouloir bouffer l'OIPQ — "il n'y aurait pas grand chose à bouffer" — pas plus qu'il n'a l'intention de bouffer Radio-Québec, l'Office du film, etc. "Ce n'est pas là ma préoccupation, a-t-il ajouté."

Comme il affirme ne pas avoir plus d'intention de vouloir remplacer les directeurs actuels par des gens qui lui conviennent mieux. "Les gens qui sont là sont recrutés par concours, ou par contrat pour des périodes déterminées."

"Ce qui compte, c'est que l'État fournisse à la population, à l'administration et aux citoyens, tous les services que chacun de ces secteurs est en droit d'attendre et en droit d'utiliser."

"Le profit d'agent de communication, ce n'est pas d'abord un profil de journaliste, d'informateur, que je cherche. C'est un profil de communicateur." Des communicateurs qui verront à "mettre en communication" des gens, distinction qu'on ne faisait pas auparavant, affirme M. L'Allier.

Il dit reconnaître à M. Laurent Laplante le droit d'être en désaccord avec ses politiques et de l'avoir manifesté en démissionnant, mais M. L'Allier insiste pour dire qu'il avait offert à M. Laplante la possibilité de se trouver un secteur qui pouvait l'intéresser dans cette nouvelle structure, comme il l'a fait pour

MM. Charles-Henri Dubé et Marcel Thivierge. Ceux-ci ont accepté de nouvelles fonctions.

PUBLICITE

En ce qui concerne la publicité, le ministre des Communications reconnaît que le premier ministre Jean-Jacques Bertrand a fait un effort louable lorsqu'il a décidé en 1969 de briser l'exclusivité que l'agence de publicité SOPEC avait avec le gouvernement dans le domaine de la publicité payante de l'État.

"Sopec est passée de 100 à 75 ou 60%. On a fait une brèche. On aurait peut-être pu faire plus, ou faire moins. Je considère que c'est un progrès. Mais briser l'exclusivité, ça ne veut pas dire balkaniser à l'infini la publicité."

M. L'Allier affirme que son ministère vise à répartir de façon équitable la publicité entre les principales agences du Québec. Mais il n'est pas question de faire des "appels d'offres" puisque les tarifs dans ce domaine sont fixes, déclare M. L'Allier. Mais le contrôle du Conseil du Trésor est là pour tout contrat au-dessus de \$5.000.

Le "Groupe de travail" sur l'information gouvernementale, dont les recommandations ont donné naissance à Information-Canada, a consacré plusieurs passages aux multiples dangers de propagande. "L'Etat n'a (...) pas le monopole de la propagande. S'il voulait s'y livrer systématiquement, il serait assurément mieux outillé que d'autres pour la diffuser, encore qu'il serait directement surveillé dans son entreprise par la presse et par les partis d'opposition, qui ne tarderaient pas à le dénoncer. (...) "Il faut donc énoncer un principe de base, retenu par le Groupe de travail. L'Etat, nous l'avons dit, ne doit pas se soustraire à son devoir d'information et de communication sociale. Pour l'accomplir, il doit se doter des moyens nécessaires. Mais tout renforcement de l'appareil politique et gouvernemental d'information suscite un risque accru de manipulation de l'opinion; ce risque doit être compensé par un renforcement parallèle des moyens dont disposent le Parlement et le public pour se prononcer sur les nouvelles politiques d'information et de communication de l'Etat." Extrait: "Communiqué II" Rapport du Groupe de travail sur l'information gouvernementale, p. 12, 1969, Ottawa.

petits animaux

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE MOBILE
de Québec enr.
DR. MARC SOUCY D.M.V.
832-0405

L'INTER-PUTT

QU'EST-CE QUE C'EST!
Le premier mini-golf intérieur de la région

OU CA!
A l'hôtel de la Colline, bien entendu! Avec son panorama sans égale sur le fleuve et les ports.

QUAND SERA-T-IL OUVERT!
Dimanche le 19 sept., et tous les jours suivants de 7h a.m. à 2h a.m.

INTER-PUTT (1 mille des deux ponts) de la Colline HOTEL-MOTEL

Une innovation...

ROUTE 20 - 9 (SORTIE 192) TEL: 832-2931

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application
de Lentille Corneenne
350 EST, Boul. Charest, Qué.
suite 202 - 529-3694

TELEPHONISTE
demandée
avec expérience de restaurant. S'adresser, entre 2h et 4h p.m.:
RESTAURANT
CROWN SMOKED MEAT
276, de la Couronne, Québec

AVOCATS
BOILY CHARLES
HENRY NICOL
BOULIANNE MICHEL
LAPOINTE RENE
580 est. Grande-Allée,
Québec. Tél.: 529-9251

Centre de ski Stoneham
Centre de ski Mont-Hibou
LAC DURAND

VERTMONT SUR-LE-LAC, STONEHAM
TERRAINS A VENDRE

- SITE ENCHANTEUR INCOMPARABLE
- MAGNIFIQUE LAC AVEC DROIT DE PECHÉ POUR LES RESIDENTS
- GOLF A 500 VERGES DU DEVELOPPEMENT
- 3 CENTRES DE SKI DANS UN RAYON DE 2 MILLES
- CANOTAGE - VOILE - ETC.
- VIVEZ EN MONTAGNE, LOIN DE LA POLLUTION A SEULEMENT 12 MILLES DE QUEBEC (15 MINUTES)
- VIA LE BOULEVARD LAURENTIEN

OUVERT TOUS LES JOURS de 10h a.m. à 7h p.m.
POUR INFORMATIONS: 849-8262
APRES 7H P.M. 651-8408

CHARLES RHEAUME
OPTICIEN D'ORDONNANCES
1680, 1re Avenue

COOPERATION DES OPTICIENS D'ORDONNANCES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

LUNETTES
VERRES DE CONTACT

NOUVEAUX!
VERRES DE CONTACT MOUS
AUCUNE ADAPTATION

1680, 1re AVENUE
(FACE A L'HOPITAL ST-FRANCOIS D'ASSISE)
524-9214

On pense enfin aux consommateurs!

Le ministre Tetley se dit prêt à tout pour protéger et le citoyen et... l'homme d'affaires

D'abord et avant tout protéger le consommateur ! C'est l'objectif essentiel que vise le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, M. William Tetley, en accélérant l'adoption définitive de la Loi de la protection du consommateur par l'Assemblée nationale. Et s'il le faut, il ira jusqu'à préconiser la réforme du nouveau Conseil de protection du consommateur, si des rouages comme par exemple la représentation des membres qui le composent, ne fonctionnaient pas normalement.

Tout en considérant que le choix des membres du Conseil de la protection du consommateur est le plus judicieux, le ministre se dit prêt à le modifier, en cours de route, si cela s'avérait nécessaire. "Si j'avais tort ou s'il y avait des bagarres inacceptables dans le conseil, je ferais la promesse solennelle que je vais changer le système, l'article de la loi en question ou tout ce qu'il faut, parce que nous devons tout d'abord protéger le consommateur..."

Selon le ministre Tetley, le consommateur est nettement désavantagé par rapport au commerce, dans la province de Québec, et c'est le premier devoir du législateur de protéger le citoyen... tout en surveillant de très près la santé de l'économie.

Plusieurs dispositions de la loi 45 sur la protection du consommateur sont déjà en force depuis environ deux mois, et d'autres arrêtés en conseil sont proposés dès ce mois-ci, pour l'adoption de deux autres séries d'articles.

Les articles sanctionnés le 21 juillet, après l'adoption du bill 45, concernant les définitions de la loi, les agents d'information sur les rapports de crédit, la constitution et les prérogatives du Conseil de la protection du consommateur, les appels, les règlements, la preuve et la procédure, les infractions et les sanctions pénales, les sanctions civiles, et des dispositions transitoires de la loi.

A la suite de la réunion du conseil des ministres de vendredi dernier, une autre série d'articles relatifs aux vendeurs itinérants, à la garantie et à la publicité, à l'exécution du contrat, et aux prêts d'argent, devaient être ratifiés par arrêtés en conseil ces jours-ci.

Enfin, le ministre a prévu, selon l'échéancier soumis à la commission parlementaire qu'un arrêté en conseil devrait être passé ce mois-ci, pour les sections touchant la formation du contrat, les contrats assortis d'un crédit, les vendeurs itinérants, et d'autres points de la loi qui se rapportent à des chapitres énumérés précédemment et qui devaient être modifiés.

En VIGUEUR

Les principales mesures du bill 45 qui doivent entrer immédiatement en vigueur sont les dispositions interdisant à une entreprise de crédit de vendre un contrat de finance rattaché à un article vendu à tempérament, sans que les clauses du contrat initial soient respectées, de même que les droits de garantie et de service par l'acquéreur du contrat; les articles permettant à un consommateur d'annuler un contrat signé avec un vendeur itinérant dans les cinq jours suivant la signature; les articles donnant à un consommateur un délai de 30 jours pour régler un versement en retard sur un achat à termes, sans que le commerçant ou l'entreprise de crédit puisse exiger un paiement total de la dette ni procéder à la saisie des biens vendus.

ECHÉANCIER

Dès que les règlements soumis par le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives seront adoptés par le conseil des ministres, on pourra procéder à l'adoption des articles de la loi auxquels se rapportent ces règlements. Pour sa part, le Conseil de protection du consommateur doit tenir sa deuxième réunion d'ici peu de temps, prévoit-on. Le rôle du nouvel organisme est de faire des recommandations au ministre sur des questions qui lui sont soumises par le législateur et d'étudier des problèmes relatifs à l'application de la nouvelle loi.

fenêtres en aluminium, d'annulation de contrat, de vente dans une foire publique, de vente de combustible et de services à domicile, que le ministre a parlé de modifications possibles au projet de loi. Également, des changements pourront être apportés à la législation, en ce qui concerne l'exemption couvrant certaines catégories de vendeurs, c'est-à-dire qu'on pourra enlever cette exemption si on constate des abus.

Toute une section de la Loi de la protection du consommateur relative aux taux et au coût du crédit a été complètement repensée, et un autre avant-projet de règlements est en préparation et sera soumis à la commission parlementaire, d'ici peu, a fait savoir le ministre Tetley.

LES PERMIS

L'émission et le renouvellement des permis de vente sont à la discrétion du ministre ou du directeur du Conseil de protection du consommateur; car le permis ne doit pas donner à tout commerçant "la liberté de frauder", pour employer l'expression du député Marcel Léger.

L'unanimité n'est cependant pas faite sur ce point, et selon le ministre Tetley, les législateurs devront y revenir. Tous les participants aux débats sont cependant d'accord pour que l'émission des permis se fasse toujours selon deux grands critères, la protection des libertés et des droits civils de tout citoyen de commercer, et deuxièmement la meilleure sécurité pour le citoyen-consommateur.

par
Roch Desgagné

Avec un sens de la démocratie exemplaire, de l'avis même des représentants de tous les partis de l'Assemblée nationale, le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives du Québec se fait le parrain d'une véritable législation de la protection des consommateurs. L'idée de soumettre les règlements du projet de loi 45 à la Commission parlementaire sur la protection du consommateur, récemment, a permis aux députés et aux législateurs de discuter et de se familiariser avec les dispositions qui constitueront en fait l'épine dorsale de la loi et en assureront toute la portée pratique.

Les députés pour leur part sont conscients de l'urgence d'une telle loi de la protection du consommateur, et leur participation aux travaux de la Commission parlementaire en est la preuve. On constate que le premier souci c'est d'assurer, enfin, une protection efficace au citoyen, dans ses achats, ses transactions, la sollicitation qui l'assaille constamment et surtout contre les dangers de fraude qui existent fréquemment. Les législateurs n'insisteront jamais assez sur le caractère essentiel de cette Loi de la protection du consommateur et sur la nécessité de la passer et de l'appliquer le plus tôt possible. Enfin, voilà une législation qui pourrait bien être mise en force rapidement, sans pour autant être adoptée à la vapeur ni connaître les traditionnelles discussions politiques et les contrecarres stratégiques de l'opposition.

Il s'agit d'une législation toute nouvelle comportant tant de facettes et touchant tant de domaines qu'il importe de lui donner une signification claire, précise, facile d'interprétation et d'application, une loi qui rencontrera son objectif fondamental: la protection du consommateur.

La Loi de la protection du consommateur viendra légitimer dans une sphère d'activité économique jusqu'ici à peu près incontrôlée, en touchant à tout ce qui concerne le commerce, la vente, la publicité, l'emballage, la sollicitation aux maisons, les ventes sous pression, les contrats, le caractère d'impression des textes, les procédures de crédit, la finance, etc... C'est un domaine vaste, qui touche tout le monde tous les citoyens, un jour ou l'autre.

Le projet de loi 45 aura des implications sur d'autres législations provinciales, municipales et fédérales, sur les assemblées des compagnies de commerçants, des sociétés financières. C'est une autre raison du souci que le législateur met dans l'élaboration de cette loi neuve.

Le ministre William Tetley laisse entrevoir également d'autres mesures relatives aux transactions immobilières et à la finance. La vente de terrains particulièrement est un secteur d'opération financière à surveiller.

Tout cela, notent les législateurs, sans jamais oublier un autre aspect primordial à protéger également, l'effet direct de cette loi sur la santé de l'économie de la province de Québec. C'est un rôle indirect que la Loi de la protection du consommateur jouera, par l'intermédiaire de ses dispositions légales et de ses règlements et aussi par la composition et le bon fonctionnement du Conseil de la protection du consommateur.

En effet, cet organisme para-gouvernemental assurera, espère-t-on, un échange constructif entre le consommateur et le monde des affaires. C'est à ce niveau que les premiers intéressés pourront perfectionner une loi destinée à la protection de ces deux éléments solidaires de l'économie.

Le ministre Tetley répète qu'il s'attend à des réactions, vives mêmes, de la part de certains milieux particuliers des affaires, qui s'objecteront à des points de la loi. Ces plaintes pourront être justifiées, mais il s'agit d'une législation nouvelle qui touche directement tant de personnes et de si grands intérêts qu'il faut plutôt viser à la perfectionner pour en assurer l'efficacité et la protection de tout le monde et non viser les intérêts particuliers.

"Au nom de quels intérêts néglige-t-on, afin de réduire les coûts de production, de respecter les normes de sécurité pour les biens de consommation, causant ainsi 30.000 morts accidentelles par an ? A qui profitent les garanties qui ne garantissent rien, les facilités de paiement trompeuses, les exagérations de la publicité? Certainement pas au consommateur, ni d'ailleurs en fin de compte aux entreprises. Bien sûr il est normal que toute entreprise cherche à réaliser des profits mais si pour ce faire elle doit commencer à s'aléiner la confiance du consommateur, on peut dire qu'elle court vers la catastrophe".

Ce commentaire est du président du Conseil canadien de la consommation, M. Harold Buchwald, un avocat de Winnipeg, qui profitait d'un récent congrès de comptables agréés, pour démontrer que le vent tournera nettement en faveur des consommateurs au cours des prochaines années. C'est aux hommes d'affaires qu'il incombe de regagner la confiance du public, principalement en se montrant sérieusement intéressés à la protection des consommateurs. Il y va de leurs propres intérêts, selon M. Buchwald, qui affirme que: "s'ils veulent prouver que leurs produits sont bons, les industriels n'ont d'autre voie que de se plier de bonne grâce et même d'accorder leur appui total aux mesures prises pour protéger le consommateur. Il y va de l'intérêt de tous. Rien n'oblige les producteurs et les consommateurs à se faire la guerre. En fait, les hommes d'affaires intelligents ont toujours été et sont encore les alliés naturels des consommateurs".

Conclusion qui se passe de commentaire, et qui apporte l'opinion d'un spécialiste que l'on pourrait qualifier de désintéressé dans cette recherche d'une véritable loi de la protection du consommateur au Québec.

Certaines compagnies s'objecteront à la remise d'une copie du dossier au client

Le ministre William Tetley s'attend à des répercussions de la part de compagnies qui devront, dorénavant, selon la nouvelle Loi de la protection du consommateur, donner une copie du dossier au client.

Les règlements établis par le Conseil de protection du consommateur et adoptés la semaine dernière par la Commission permanente sur le Bill 45, prévoient en effet que les droits payables pour le dossier de crédit seront de \$0.50 cents (prix forfaitaire) avec une charge supplémentaire de \$0.50 cents par page supplémentaire.

Sur ce point particulier de la protection du consommateur, le Québec crée un véritable précédent, note le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, soutenant que nulle part ailleurs aux Etats-Unis et au Canada le consommateur a droit à une copie de son dossier.

M. Tetley a informé ses collègues de la commission parlementaire qu'il a été informé que les compagnies concernées par cette disposition ont retenu les services d'un avocat qui fera des représentations auprès du gouvernement, avant que la loi soit adoptée dans sa forme finale. Un mémoire a même été préparé, qui contiendrait des "critiques sévères des compagnies en question".

AGENTS D'INFORMATION

Les articles 43 à 46 du Bill 45 stipulent:

"Pour les fins de la présente section, quiconque fait commerce de préparer et distribuer à d'autres personnes des rapports de crédit au sujet du caractère, de la réputation ou de la solvabilité d'une personne est un agent d'information."

"L'ensemble des informations recueillies et des rapports de crédit préparés par un agent d'information au sujet d'une personne constitue le dossier de crédit de cette dernière."

"Toute personne peut examiner son dossier de crédit durant les heures d'affaires et formuler par écrit ses commentaires qui

seront consignés dans ce dossier. Elle peut aussi, sur paiement des droits déterminés par règlement, obtenir copie de son dossier.

"Un agent d'information n'est cependant pas tenu de divulguer la source de ses informations, si celle-ci n'apparaît pas au dossier de crédit".

PERSONNE AVERTIE

Généralement, le consommateur qui demande à voir son dossier personnel est une "personne avertie" et il est essentiel que la copie du rapport soit complète, considérant les législations. Le consommateur n'a toutefois qu'un contrôle hypothétique sur la remise d'un dossier complet ou partiel.

En cas d'infraction de la part d'une personne qui refuse de donner un rapport ou donne une fautive information, une amende minimum d'au moins \$100 est révue. Dans le cas d'une corporation, la sanction pénale peut être d'au moins \$500.

UN MONOPOLE

Il n'existe qu'une seule compagnie, dont le siège social est situé à Atlanta en Géorgie, avec une succursale au Québec, dont les dossiers sur "la valeur morale" de "presque tout le monde" représente un monopole, cette firme est spécialisée dans la vente de tels rapports.

Mais selon le ministre William Tetley, le principe de la liberté individuelle existe toujours dans l'évaluation d'une personne et l'interprétation que l'on fait de son dossier.

La vente ou l'échange de renseignements sur les consommateurs ne donne pas lieu à des abus, comme cela peut se constater chez les vendeurs itinérants et les sociétés de prêts, considère le ministre Tetley. Certains bureaux de crédit vont même jusqu'à établir des dossiers sur l'état de santé des consommateurs, pour les compagnies d'assurance surtout, mais les législateurs sont d'avis que le médecin n'a pas le droit de donner de tels renseignements destinés à être vendus.

Des contrats exempts de piège

Dorénavant, les contrats de vente de toutes catégories devront être lisibles et surtout exempts de pièges, afin d'assurer une protection toujours plus grande aux consommateurs. C'est le sens d'une des principales dispositions de la Loi (Bill 45) de la protection du consommateur qui sera adoptée dans sa forme définitive d'ici peu, à la reprise des travaux sessionnels de l'Assemblée nationale.

Le ministre William Tetley, des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a soumis à la Commission parlementaire sur la protection du consommateur un avant-projet de règlements du Bill 45 contenant des dispositions particulières pour les caractères d'impression des contrats.

Un contrat peut être manuscrit, dactylographié ou imprimé. Si le contrat est dactylographié, il doit être écrit en caractère d'au moins 10 points. Si le contrat est imprimé, les principales dispositions doivent être écrites en caractère d'au moins 10 points et compter au plus 14 espaces au pouce; le reste du contrat doit être écrit en caractère d'au moins 8 points et compter au plus 17 espaces au pouce; tous les mon-

taux, nombres ou chiffres doivent être en caractère de 12 points et compter au plus 12 espaces au pouce; seuls les caractères romains et italiques peuvent être utilisés.

Tout contrat doit être rédigé sur du papier Bond numéro 7 d'une pesanteur minimum de 26 M (26 livres aux mille feuilles de 17 par 22 pouces) ou l'équivalent. Tout contrat imprimé doit être rédigé avec de l'encre noire ou rouge foncé.

Si un contrat est rédigé des deux côtés des feuilles de papier utilisées, il doit comporter, au recto de chaque feuille, en caractères majuscules de couleur rouge foncé et d'une grosseur minimum de 12 points la mention encadrée suivante: VOIR VERSO. Dans un pareil contrat, la signature des parties doit être apposée sur la dernière page à la suite de toutes les stipulations du contrat.

Le ministre William Tetley, qui a consulté l'éditeur du Québec, a tenu à mentionner que cette disposition de la loi de la protection du consommateur va affecter bien des contrats.

Réglementation du "porte à porte"

Les vendeurs itinérants, qui font du porte à porte, représentent une catégorie très spéciale de commerçants particulièrement visés par la Loi de la protection du consommateur. Les dispositions relatives à ces vendeurs sont précisément parmi les sections du Bill 45 qui ne peuvent être mises en vigueur immédiatement, précise le ministre William Tetley.

Les vendeurs itinérants devront détenir un permis, émis à la suite d'une requête de leur part et d'un dépôt de cautionnement. Il peut y avoir 50.000 et même 100.000 vendeurs itinérants au Québec, selon le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives, d'où la nécessité et l'importance d'une législation efficace dans ce secteur particulier où le consommateur est continuellement menacé de fausses représentations et même de fraude.

Dans les règlements du Bill 45, ne sont plus considérés vendeurs itinérants les per-

sonnes qui vendent un service rendu pour l'usage, l'ornement ou le complément d'un objet appartenant déjà au consommateur ou un bien mobilier s'incorporant à une chose appartenant au consommateur. Également, la vente conclue à un marché public ou à une exposition agricole ou commerciale, la vente de produits alimentaires non congelés au moment de leur livraison, et la vente de combustible ne sont pas touchés par les restrictions concernant les vendeurs itinérants.

Le ministre chargé de la protection du consommateur devra également établir des règlements sur la publicité et sur l'emballage. Des comités seraient formés à cet effet, par le Conseil de protection du consommateur, explique le ministre William Tetley, en insistant pour que les députés intéressés à ces questions de la protection des consommateurs fassent des recommandations et des suggestions.



Les consommateurs



... obtiendront-ils justice?

L'utilisation des cours intérieures donne une nouvelle dimension de quartier à la rue St-Jean, en étendant les commerces au voisinage immédiat. Une aventure aléatoire, pour le touriste et le Québécois.



Textes: Monique Brunelle — Photos: Raynald Lavoie

La rue St-Jean en voyage... dans le temps

La rue St-Jean est en voyage... dans le temps.
1671 — Les négociants s'installent le long du chemin reliant la haute et la basse-ville.

1900 - 1961 — L'âge d'or des comptoirs d'importation et de la vie élégante.

1971 — Les boutiquiers changent d'âge; les 20-30 ans assiègent la place.

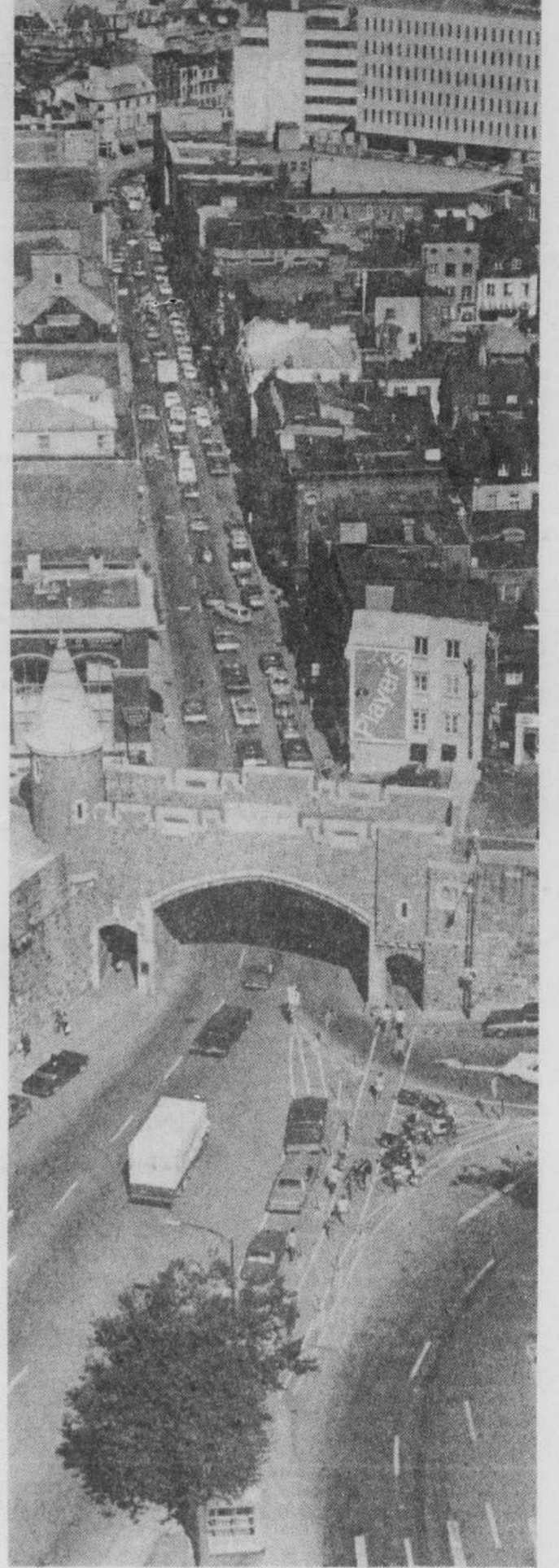
1981 — La rue St-Jean aura retrouvé sa vocation commerciale première, s'étant transformée en grand-place, unissant le Vieux Québec à la Place St-Cyrille et au quartier St-Roch.

S'appellera-t-elle alors le Mail St-Jean?

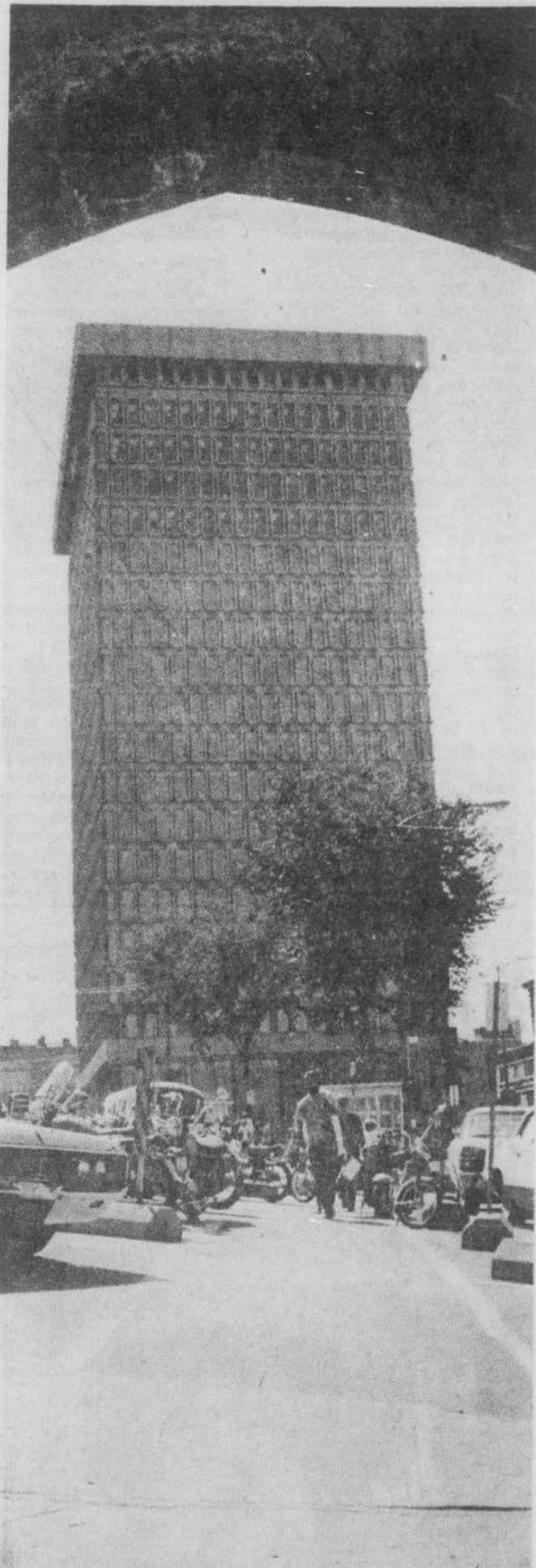
A l'intérieur des murs, tout semble à point pour la transformation: l'étréoussée de la chaussée, 30 pieds étréoussés pour le trafic, rapprocheraient les boutiques et les flâneurs qui, après avoir sillonné les petites rues transversales pleines elles aussi d'attraits, ne demanderaient pas mieux que de s'arrêter à des restaurants - terrasses.

Déjà, malgré l'intensité de la circulation, les piétons pressés par le "trafic pedestre", mettent un pied dans la rue pour avancer plus vite; il est facile d'imaginer qu'un jour, en nombre, ils envahiront toute la place et les véhicules devront utiliser d'autres voies. A moins qu'auparavant, le transport communautaire ait réussi à rejouer les voitures particulières à l'extérieur des murs.

Jeunes et vieux Québécois verraient alors un rêve réalisé.



Le futur Mail St-Jean? Vue de la rue St-Jean-dans-les-murs, dans le calme de la circulation de l'après-midi, alors qu'elle reste abordable pour les piétons flânant dans le Vieux Québec. Le centre commercial s'étend dans les rues transversales, mais les gens se retrouvent toujours rue St-Jean, qui voit chaque jour davantage se confirmer sa vocation commerciale.



La Place d'Youville se transforme en plaque tournante et fait la jonction entre le Vieux-Québec, la colline parlementaire, la Place d'Youville et le quartier St-Roch. Elle redeviendra bientôt accueillante pour le piéton, avec des sous-terrains et passerelles qui lui assureront un passage rapide et agréable, d'un point à l'autre, à la manière de Place Ville-Marie.

Le présent et l'avenir de la rue Saint-Jean dépendent de trois facteurs: le trafic, le stationnement et le transport en commun. Des réalisations s'amorcent avec la construction de parkings et la création de la Régie des transports, observe l'urbaniste de Québec Jean Rousseau.

Pour les marchands, qui réclament depuis des années une véritable planification du quartier, l'affluence d'automobiles sans possibilités de stationnement ne cause que des problèmes. Pour les anciens, dont le commerce est orienté vers une clientèle qui ne peut plus les atteindre, c'est dramatique. De nouvelles boutiques remplacent vite celles qui ont dû fermer leurs portes ou s'intégrer aux centres commerciaux de la banlieue. Avec elles, l'aspect de la rue Saint-Jean change, car elles sont tenues par des jeunes ou s'adressent à eux.

GRANDEUR ET DECADENCE ?

Pour ceux qui ont connu la grandeur de la rue Saint-Jean d'autrefois, c'est la décadence, tous ces comptoirs à Gogo, ces débits de tout acabit et cette faune sauvage qui prend toute la place.

Autrefois réputée pour son élégance et ses boutiques de luxe, la rue Saint-Jean affiche, à certaines heures et dans certains coins, un petit air malfamé qui en effraie plusieurs, alors que d'autres s'en amusent, au contraire, jouent le jeu, s'y rendent en curieux ou acceptent sans s'inquiéter une cohabitation pénible aux premiers.

Puisque la jeunesse a envahi la rue Saint-Jean, surtout à l'intérieur des murs, on s'est empressé d'exploiter cette nouvelle clientèle, à tous les plans.

Posters, disques, breloques, bière, drogue, vêtements, chaussures, matériel d'artistes ou articles de sport, instruments de musique ou de bruit, artisanat et antiquités, on y trouve de tout. Chaque jour, de nouvelles boutiques s'installent, les discothèques tiennent le coup, des restaurants s'adaptent aux clients du jour.

Un quartier aux multiples visages



Les jeunes apportent leur style décontracté au magasinage, où le client, en l'occurrence, deux Américains, discutent dans une nouvelle boutique d'antiquités et d'artisanat, avec la propriétaire et un autre Québécois.

L'ASPECT CHANGE, AU GRE DES HEURES

Au gré des heures, l'achalandage et l'aspect de la rue Saint-Jean changent totalement.

Sous le soleil de neuf heures, elle a l'air calme et propre et l'on n'y rencontre que les gens travaillant dans le quartier; les camions font partout la livraison et l'on peut traverser la chaussée sans trop de danger.

A midi, on y risque sa vie, à moins que les feux de circulation de la Place d'Youville ou de la côte du Palais retiennent pour un moment le trafic. Sur le haut du jour, il faut déjà marcher de biais sur les trottoirs trop étroits; jeunes et vieux s'y mêlent, chacun à son affaire, louvoyant entre les touristes et leur servant même gentiment de personnages pour les photos d'atmosphère.

Le soir, c'est la foire, le spectacle à voir à Québec.

Le dragage, à son sommet il y a quelques années, y est encore très fort: les filles, autant que les garçons, cherchent de la compagnie en "faisant la rue" en décapotable, ou le trottoir, à la façon traditionnelle.

Au milieu de tout cela, des curieux, des promeneurs solitaires, des amoureux, et, les jeudis et vendredis soirs, des acheteurs attirés par les boutiques spécialisées du quartier.

VOCATION COMMERCIALE

La vocation commerciale de la rue St-Jean demeure, mais tout y change, très rapidement. Une thèse sur le sujet, soutenue en 1965 par le géographe Gilles Lamontagne, soulignait les grands problèmes de la rue St-Jean: circulation, stationnements, changements de population et individualisme des marchands qui les empêchait de concurrencer les centres d'achats. En six ans, tout a bien changé.

La circulation y est maintenant à sens unique et l'on

songe même à l'interrompre à l'intérieur des murs. La côte Dufferin sera bientôt ouverte et libérera sans doute la Côte du Palais. Des stationnements se font à l'Hôtel de Ville et derrière le Palais Montcalm; on en projette un autre, pour 150 automobiles, au pied des murs, entre les rues MacMahon et St-Jean.

Autrefois, l'université, le palais de justice et l'Hôtel-Dieu attiraient les professionnels qui installaient leurs familles à proximité de leurs lieux de travail. Ces résidences privées demeurent, transformées en maisons de chambres et à la clientèle étudiante ayant, malgré sa jeunesse, un certain pouvoir d'achat et surtout, une certaine classe, a été remplacée, avec le déménagement de l'université, par une population marginale et instable qui ne profite guère aux commerçants déjà établis. L'Association des Marchands de la rue St-Jean, maintenant défunte, n'a jamais attiré les centaines de boutiquiers qui auraient pu, tous ensemble, faire pression pour obtenir de la ville stationnements, contrôle et rénovations nécessaires à l'évolution de leurs commerces.

Petit à petit, la rue St-Jean s'est raccourcie; bien qu'elle s'étale toujours de la rue Salaberry à la Côte du Palais, l'achalandage se trouve surtout à l'intérieur des murs et à proximité de la Place d'Youville. Mais encore là tout change et avant quelques années, le piéton empruntera sous-terrains et passerelles pour franchir facilement les distances qui lui paraissent encore aujourd'hui un handicap. L'urbaniste Jean Rousseau fait remarquer qu'il n'y a, en fait, que 2,000 pieds d'écart entre la Place St-Cyrille et la falaise surmontant le quartier St-Roch, soit la distance entre la Place Ville-Marie et la Place Bonaventure à Montréal.

UNE TRANSFORMATION RADICALE

Le Québécois devrait se muer en touriste, pour voir d'un nouvel oeil, sa vieille rue St-Jean. Il serait peut-être alors plus tolérant, moins ancré dans ses habitudes, plus prêt à

s'adapter à une situation nouvelle, car, sa bonne rue St-Jean s'est radicalement transformée; le coup de barre l'a tournée vers la jeunesse. Il semble n'y avoir rien à faire, sinon suivre le courant.

Les jeunes, eux, s'y installent de plein pied, comme clients, propriétaires ou administrateurs de boutiques orientées vers eux.

Si leurs disques, vêtements unisexes, bars psychédéliques et comptoirs à gogo attirent une faune bien particulière, de bons restaurants, des boutiques spécialisées et surtout la nouvelle manière de présenter l'artisanat mêlent les générations, retenant la clientèle traditionnelle qui tient le coup et garde sa place rue St-Jean.

La créativité est à l'honneur et les jeunes insufflent un sang nouveau à l'artisanat. Pleins d'imagination, ils se mettent au service de la mode et l'exploitent en même temps que leurs talents.

Rue d'Auteuil, deux boutiques sont à visiter pour capter le changement: l'une propose des objets sans utilité précise mais décoratifs, créés par des concepteurs québécois; l'autre, des vêtements de peau faits main. La rue St-Jean est ainsi émaillée de comptoirs qui paraissent peut-être à gogo, mais offrent de petits bijoux d'invention. La perle est sans doute l'arrière cour du 1117 où s'installent actuellement des boutiques de vêtements, d'antiquités, de disques et un café-terrasse.

Alors qu'un projet Perspectives-Jeunesse a fait découvrir les arrière-cours du haut de la rue St-Jean, sur le plan de l'habitation, la même chose pourrait se développer du côté commercial, pour étendre la rue St-Jean et lui faire retrouver sa dimension de quartier, recréant, à la fin du XVIe siècle l'atmosphère de marché qu'elle a connue aux débuts de la colonie.

Canada
étranger (3)

La presse de la troisième force

Par

Paule

France-Dufaux

Le "champion" des droits des minorités ethniques, le sénateur Paul Yuzyk (Manitoba) "seul représentant des immigrants au sénat dans un pays où le tiers de la population est formé d'immigrants de diverses nationalités" déclarait lors d'une conférence tenue récemment à Toronto par l'Association de la Presse ethnique que: "La concentration des forces ethniques permettrait à ce troisième groupe de faire entendre sa voix dans les affaires qui touchent le pays. (...). Nous devons assurer nos places dans les corps législatifs au prorata de notre nombre. Ne nous contentons plus de n'être égaux que sur papier".

Reflet de la presse ethnique, celle qui ne se contente certes pas de donner aux immigrants de différentes nationalités des nouvelles du pays d'origine ou de la communauté ethnique, comme c'est le cas en ce qui concerne le "Courrier français" par exemple.

Répertoriée par les gouvernements, celle du Québec nous donne la liste d'au moins 18 journaux s'adressant aux Allemands (3), Croates (1), Grecs (4), Hongrois (1), Italiens (3), Polonais (2), Portugais (1) et Ukrainiens (3). Nous y ajouterons les Chinois, Juifs, Russes et Slovaques. Journaux hebdomadaires, bimensuels, mensuels ou périodiques — dans lesquels le gouvernement puise, par le truchement de la traduction des articles susceptibles de lui donner le poids social et politique des différentes ethnies. Certains de ces articles sont reproduits dans la "Revue de presse" émise par le gouvernement, d'autres demeurent près des ministres ou fonctionnaires particulièrement intéressés par leur contenu. Cette presse est aussi bien publiée à Montréal qu'à Vancouver, Toronto, Winnipeg, etc.

Au cours de l'enquête menée sur l'immigration à Montréal, un fonctionnaire — qui préfère que l'on retienne son nom — m'a remis une série de copies de ces articles — traduits — émanant de la presse ethnique.

Sans commentaires, en voici quelques extraits.
IL CITTADINO CANADESE (Italien) juin 1971.

Cette année il y aura plus de 8,000 nouveaux PROFES-SIONNELS qui se sont formés aux universités McGill, Sir George Williams et Montréal. Ceux d'origine italienne dépassent les 340 soit 5% du total. En admettant qu'on puisse estimer le nombre des personnes d'origine italienne résidant dans la région de Montréal à 200,000 ce chiffre représente à peine 2%, chiffre considérablement inférieur aux 15 ou 20 pour cent de certaines communautés.

CITTADINO — mai 1971.
Un fait étrange vient d'avoir lieu à Longueuil. Les propriétaires des maisons construites par la Raville Construction ont eu la surprise d'apprendre que, malgré leur qualité de propriétaires, il leur était interdit de se lancer dans le commerce d'alimentation. En effet, les terrains sur lesquels ces maisons ont été bâties appartiennent à une succursale de Steinberg's. Steinberg's se prémuât contre la concurrence éventuelle de petits épiciers.

Une enquête portant sur l'immigration du Canada a révélé que 66% de la population s'oppose à l'immigration (car le chômage est trop élevé, les immigrants acceptent des salaires trop bas, etc.).

CITTADINO — juin 1971.
LES ENVOIS D'ARGENT DES EMIGRES S'ÉLEVANT À 437,700,000. Rome — Selon les premières données provisoires, environ 191,000 émigrés ont envoyé de l'argent en Italie au cours de 1970. De ce nombre d'Italiens à l'étranger, 156,000 se trouvaient en Europe, 26,500 en Amérique et 7,930 en Océanie. Ces envois représentaient \$437,700,000. (...) D'après l'AGIT, les envois d'argent provenant des États-Unis représentaient \$165,100,000, du Canada \$45,300,000 et des pays d'Amérique Latine \$30,700,000.

CITTADINO — juin 1971.
IMMIGRATION SANS ARGENT. L'auteur (Nicola Ciarrarra) appuie le minis-

NDLR : Dains le troisième d'une série de sept articles traitant des problèmes que pose aux populations autochtones et aux immigrants la situation particulière des nouveaux arrivants, Paule France-Dufaux consulte les journaux qui publient régulièrement les divers groupes ethniques installés au Québec et y apprend des choses intéressantes sur ce qu'écrivent dans chacune de leurs éditions bon nombre de ces publications en langues étrangères.

● "Ne nous contentons plus de n'être égaux que sur papier"
— Sen. Yuzyk

● ... le Québec ne reçoit plus que les miettes
— Il Cittadino Canadese

● La communauté grecque étouffe dans son "ghetto"

Cloutier qui déclare que les fonds accordés au ministère de l'Immigration du Québec sont insuffisants. Il se déclare entièrement d'accord avec le ministre en ce qui concerne le besoin de mettre sur pied une vraie politique de l'immigration au Québec. Cependant l'auteur considère qu'on ne peut pas établir une politique "trop sélective" donc discriminatoire à l'égard des immigrants sous prétexte de vouloir redresser la situation actuelle qui est due à une baisse considérable du taux des naissances et au "glissement" des immigrants vers la communauté anglophone. Au moment de leur accordé le visa, on devrait mettre les immigrants au courant de la situation au Québec.

L'aspect sociologique de l'immigration a beaucoup changé, surtout au Québec. (...) Le Québec n'a accueilli que 17% des immigrants. On s'est tellement moqué des immigrants européens, que les Canadiens-français ne reçoivent plus aujourd'hui que les miettes. Par contre l'Ontario a su en profiter grâce à sa politique efficace d'intégration des immigrants.

LA TRIBUNA ITALIANA
D'après un rapport du gouvernement italien, l'amélioration des conditions économiques en Italie ramène dans leur pays natal des milliers de personnes émigrées au Canada. Ainsi, sur 9,400 Italiens partis pour le Canada en 1969, 5,000 sont déjà retournés en Italie.

VOZ DE PORTUGAL — juin 1971

Plusieurs milliers de Portugais arrivent au Canada comme visiteurs et essayent ensuite d'obtenir le permis de séjour. Ces personnes font face à beaucoup de problèmes. (...) Le système des points est très difficile pour les Portugais qui ne réussissent pas toujours à obtenir le nombre voulu leur permettant de rester au Canada, soit parce que leurs connaissances linguistiques sont rudimentaires, soit parce que, règle générale, la formation professionnelle de l'ouvrier portugais n'a pas encore atteint le niveau technologique moderne exigé. Le Portugais est par contre très appliqué et peut s'adapter très facilement à toutes sortes de travaux, ce qui représente son plus grand et peut-être son seul avantage. Il y a un fait

les intérêts des groupes ethniques. (...) La composition serait révisée tous les dix ans pour donner l'image fidèle des proportions de chaque groupe ethnique dans la population canadienne.

GLOS — mai-juin 1971
L'auteur (Stanislaw Bobrowski) fait appel aux Polonais du Canada pour le soutien matériel et moral d'une action scolaire auprès de la jeunesse née de parents polonais. Selon l'auteur deux solutions seulement s'offrent aux Polonais du Canada:

1) une assimilation complète aux Anglo-Saxons ou aux Canadiens-francophones ce qui fera disparaître la culture millénaire polonaise ainsi que l'amour ardent de la liberté et la disponibilité pour la lutte à la défense du pays d'origine;

2) ou bien le maintien des valeurs spirituelles et culturelles propres aux Polonais, ce qui par voie de conséquence, ne pourra manquer d'enrichir la culture naissante du Canada.

ZWIĄZKOWIEC — (Polonais) avril 1971.
Leo Chayaka, prêtre ukrainien, a soulevé devant les membres de la Commission parlementaire pour les affaires constitutionnelles le problème de l'aide financière aux organisations ethniques telles que: Le Comité ukraino-canadien, le Congrès du groupe ethnique polonais du Canada et le Congrès des Juifs du Canada. Cette aide servirait au développement culturel des groupes ethniques et à la conservation de leur langue.

THE JEWISH EAGLE — (langue yiddish) mai 1971 (Le recensement)

Les Israélites ont l'obligation morale d'indiquer le yiddish comme leur langue maternelle. Cela est très important notamment pour les Israélites de Montréal et de Québec où il existe une lutte linguistique entre deux peuples — français et anglais — et nous devons renforcer notre identité nationale: nous ne sommes pas des Anglais, des Français, des Polonais ni des Roumains. Nous sommes des Israélites et notre langue maternelle est le yiddish.

(Même journal) avril 1971.
Fusion du Mouvement des travailleurs sionistes (Zionistische Arbeiter Ravegung) et de l'Union de travail "Les travailleurs de Sion" (Akhdut Haavoda Poalei-Zion) du Canada. Les mouvements ainsi unis établiront un parti des travailleurs de Sion ayant son centre à Toronto. Ce parti sera le soutien national et social du Mouvement Sioniste-socialiste uni du Canada. (...) Le parti des travailleurs de Sion commencera toute une série d'activités socio-politiques, dans le but de créer un grand parti des travailleurs de Sion unis, avec des sections dans toutes les communautés importantes du pays. En Steiner et Fédérations ont mis l'accent sur le besoin de nos jours, d'une participation israélite organisée à tous les aspects positifs de la vie politique du Canada ainsi qu'à la syndicalisation. Officiellement, cette fusion aura lieu pendant la Conférence d'union en octobre 1971.

(Même journal) mai 1971.
Le Conseil municipal de Côte St-Luc (Montréal) demande que la discrimination des Israélites dans le secteur de l'éducation soit abolie par la création de Commissions scolaires locales. (...) L'échevin Nathan Schuman souligne dans sa proposition (remise au gouvernement de la Province) que dernièrement le gouvernement a introduit un amendement à la Loi provinciale de l'éducation d'après lequel des milliers de citoyens Israélites habitant Mont Royal, St-Laurent et Hampstead auront désormais le droit de voter aux élections des Commissions scolaires et d'être élus commissaires dans ces secteurs. Mais à Côte St-Luc, où 94% de la population est israélite, ce droit élémentaire leur est dénié en raison de l'article 80 de la Loi de l'éducation. (...) Le Conseil municipal de Côte St-Luc déclare que cette discrimination peut cesser immédiatement si l'on crée, une Commission scolaire spéciale pour cette localité.

GLOS POLSKI — (Polonais) avril 1971.
Deux organisations ukrainiennes "Wyzwolenie" (Libération) et "Alumni" ont envoyé à la Chambre des Communes et au Sénat une proclamation pour que le Sénat soit remplacé par la Chambre des Représentants Nationaux. Les auteurs justifient cette proposition par le fait que plusieurs des groupes ethniques dispersés à travers le Canada ne possèdent pas la possibilité de faire élire des représentants qui défendraient réellement

ECHO — (Grec) juin 1971.
L'IMMIGRATION GRECQUE AU CANADA EN 1969. Commentant ces statistiques (publiées par le ministère de la Main-d'œuvre et

ORIGINE DE L'IMMIGRATION AU QUEBEC SELON LE DERNIER PAYS DE RESIDENCE (10 PAYS AYANT FOURNI LE PLUS D'IMMIGRANTS EN 1969)

RANG	PAYS	QUEBEC				% VARIATION ENTRE MOYENNE (1965-69) ET 1969	CANADA			% IMMIGRANTS DE CE PAYS SE DIRIGEANT VERS LE QUEBEC EN 1969
		IMMIGRATION 1969	% TOT.	MOYENNE IMM. 1965-1969	% TOT.		IMMIGRATION 1969	% TOT.	RANG	
1	France	3,550	12.6	5,481	15.3	-35.1	5,549	3.4	9	6.4
2	Antilles	3,056	10.7	1,649*	4.6	+85.3	13,093	8.1	3	23.3
3	Grande-Bretagne	2,756	9.7	4,444	12.4	-37.9	31,977	19.8	1	8.6
4	Etats-Unis	2,649	9.4	2,386	6.3	+11.0	22,785	14.1	2	11.7
5	Grèce	2,383	8.4	2,717	7.6	-12.3	6,937	4.2	7	34.4
6	Italie	2,227	8	5,255	14.7	-57	10,383	6.4	4	21.5
7	Portugal	1,175	4.2	1,324	3.7	-11.2	7,182	4.4	6	16.3
8	Egypte	988	3.5	1,210	3.4	-18.3	1,429	0.9	20	6.9
9	Chine	882	3.1	580	1.6	+52.1	8,272	5.1	5	10.6
10	Suisse	823	2.9	1,243	3.5	-33.8	2,307	1.4	17	3.6
Total 7 pays européens		13,902	49.3	21,674	60.6	-35.8	65,764	40.8		21.2
Total 3 autres pays		6,587	23.4	4,615	12.9	+42.7	44,150	27.3		14.9
Total 10 pays		20,489	72.7	26,289	73.5	-22.4	109,914	68.1		18.6
Autres pays		7,741	27.3	9,505	26.5	-18.6	51,617	31.9		15
Total immigration		28,230	100	35,794	100	-21.2	161,531	100		17.5

*Extrapolation.

de l'Immigration du fédéral) la rédaction estime que l'expérience les démont, tout au moins en ce qui concerne les professions: des 6,937 immigrants, SEULEMENT 68 ont déclaré être cultivateurs. (...) Cette classification falsifiée dans d'autres professions altère sensiblement le pourcentage des travailleurs non-spécialisés qui, en réalité, composent l'immense majorité.

(Même journal même date...)

Les caractéristiques permanentes de nos associations à nous Grecs à l'étranger, ce sont l'amateurisme, le manque de patience, l'enthousiasme facile et la chute tout aussi facile dans le désespoir (une fois de plus, nous pouvons citer comme exemples à imiter l'opulente communauté juive et la pauvre communauté chinoise de Montréal qui ont réalisé des œuvres admirables). (...) En vérité, combien de heures d'études, chaque année, reçoivent de jeunes Grecs pauvres de Montréal? (...) A notre connaissance, même pas une. Un ensei-

gnant grec d'ici rapportait, trait bien significatif, que dans les écoles protestantes de notre quartier on continuait à donner même aux jeunes Grecs — que composent l'immense majorité des élèves — des bourses d'études instituées par des Juifs — à l'époque où notre quartier était habité surtout par des immigrants Juifs. Et depuis que les Juifs sont presque tous démenagés dans d'autres coins, propres, de la ville, ils n'osent pas retirer les quelques bourses d'études, pour des raisons humanitaires. Depuis plus de dix ans que le quartier est habité par des Grecs il ne s'est même pas trouvé une association (grecque) locale pour instituer une bourse dans les écoles.

(Même journal) mai 1971.

Emigration et retour en Grèce. Alors que la Grèce vieillit dangereusement, 60% des émigrants retournent au pays, et parmi eux, 58% reprennent le chemin de l'étranger. (...) Les immigrants grecs ont à affronter, dans leur grande majorité,

d'énormes problèmes de survie et d'amélioration de leurs conditions de vie dans les pays qui les reçoivent, alors que la solution du retour dans leur patrie constitue un problème aux dimensions et aux complications sans précédent. Dans le cadre de l'information responsable des immigrants grecs au Canada, ECHO considère qu'il est de son devoir d'informer ces derniers que, suivant les statistiques les plus récentes publiées à Athènes dans des publications dignes de foi, 58% des émigrants grecs retournés dans leur patrie reprennent le chemin de l'étranger, parce qu'ils ne trouvent pas d'emploi en Grèce. On pourrait arguer que de ce pourcentage, beaucoup n'appartiennent pas aux émigrants revenus des pays d'outre-mer. Pourtant c'est un indice de la situation existante qui dissiperait les illusions que pourraient nourrir plusieurs de nos compatriotes. (...) Nous pensons que ce texte nous aidera à nous convaincre que des milliers d'entre nous seront obligés,

peut-être toute leur vie, de se débattre avec leurs problèmes ici.

(Même journal) mai 1971.

Notre communauté et la misère. Nous n'avons pas de statistiques concernant le pourcentage de chômage dans la communauté grecque, le "ghetto", comme on dit, que ça nous plaise ou non. Mais ce n'est pas bien nécessaire pour qu'on puisse concevoir les conséquences sur notre communauté

(Montréal) du malaise économique général. Vivant certaine jour les angoisses de chômeurs de ses compatriotes, le "Projet Mile End West" est malheureusement en mesure de connaître la situation désespérée dans laquelle se trouvent des centaines de familles grecques établies ici. (...) Sous alimentation, pauvreté, habitations misérables, ignorance. Nous reconnaissons que tout cela, surtout aux oreilles de certains, peut sembler mélodramatique. C'est cependant, et à un pourcentage inquiétant, la réalité que vit la communauté grecque.

Quiétude sur route à prix d'aubaine.

Le Club Automobile Québec vous réserve des services que vous utiliserez constamment, même si votre automobile n'est jamais en panne.



Le service routier est peut-être ce qui identifie le mieux le Club Automobile Québec. Mais ce n'est qu'un des nombreux services importants dont chacun vaudra à lui seul le coût de l'adhésion. L'éventail de services et de protection attaché à l'adhésion au Club CAA est sans parallèle. Elle vous apporte la quiétude à prix d'aubaine. Quels sont les avantages auxquels vous avez droit lorsqu'il s'agit de la célèbre emblème CAA sur votre voiture? En voici quelques-uns: assurance-accident personnelle; cautionnement jusqu'à \$5,000; assistance-collision en

voyage (jusqu'à \$200); prime antivol; service de voyages exclusifs et personnels; rabais de 20% sur location d'automobiles Tilden; permis de conduire international; magazine Autoclub et Guides de route; réservations et affiliations mondiales; encaissement de chèques; plaques d'immatriculation, etc. Renseignez-vous auprès de l'un de nos représentants régionaux. Vous constaterez à quel coût modique vous pouvez bénéficier de tout cet éventail de services ou remplissez la demande d'adhésion immédiatement et faites-la nous parvenir sans tarder.

Je désire devenir membre et j'y joins mon chèque.

Nom
Adresse
Ville Comté
Date de naissance
JOUR MOIS ANNEE
Cotisation de membre à part entière: \$15.
membre associé: \$ 6.

club automobile québec





Avec sa chatte "Capucine", Sylvie profite de ses moments libres.

Sylvie Deschamps: une nageuse qui pense déjà aux Olympiques

Elle raffole des chevaux d'équitation principalement de style anglais, elle aime la lecture pour "meubler" une bonne partie de ses moments libres, elle est grande et très élancée et en natation le 100 mètres-brasse ne l'impressionne pas puisqu'elle y détient un record provincial: à tous ces détails ajoutez une touche féminine et au milieu un visage d'adolescente de 15 ans, et vous avez Sylvie Deschamps!

D'un trait je vous apprendrais que cette jeune fille de Sainte-Foy est actuellement considérée comme l'une des meilleures nageuses de la province à la brasse. Elle a justement balayé deux records provinciaux dans cette spécialité au mois de juin dernier à Montréal, lors de la tenue des concours "Opération '76".

Sylvie m'explique: "En réalité je ne fais de la nage de compétition que depuis 18 mois. J'aime bien cela et si c'est possible je vais "pousser" encore plus loin. Bien sûr que j'aimerais en faire une carrière pour arriver à participer aux Jeux Olympiques!"

La signification de "Opération '76" vise précisément la présentation des Jeux Olympiques d'été qui se dérouleront à Montréal dans cinq ans. Ces rencontres sportives se dérouleront dans nombre de disciplines à chaque année jusqu'à l'aube de ces Jeux dans la métropole.

A cause de la limite d'âge qui avait été fixée à 14 ans pour les épreuves de natation des Premiers Jeux d'été du Québec à Rivière du Loup, en août dernier, la jeune Deschamps n'avait pu y prendre part. Il est plus que probable que ses performances auraient été étonnantes si elle avait pu y participer. D'ailleurs il n'y a pas que dans ce sport à Rivière du Loup que les meilleurs de la province "brillaient par leur absence!"

Quoi qu'il en soit Sylvie démontre bien que nous possédons dans la région de Québec du vrai potentiel. En l'espace d'un an et demi d'exercices sérieux, cette jeune fille se hisse au premier plan de la natation au niveau provincial.

"Je suis allée aussi deux fois à Edmonton cette année. Au mois d'avril, j'ai fait 12e dans le 100 mètres-brasse pour les Essais panaméricains qui ont servi de sélection pour former l'équipe canadienne qui est allée aux Jeux panam à Cali. Et au mois de juillet j'y suis retournée pour les championnats canadiens et je me suis classée 10e, toujours dans le 100 mètres brasse".

Bien sûr elle n'a encore que très peu d'expérience dans les compétitions d'envergure et c'est dans cette ligne de conduite que le gérant René Couture du Club de natation de Ste-Foy me disait:

"Sylvie comme plusieurs autres nageurs de Ste-Foy ou d'ailleurs, n'a pas figuré comme on aurait pensé à cause de bien des raisons. La fatigue du voyage, les conditions d'entraînement, le dépaysement, la nervosité sont tous des facteurs qui font qu'une athlète se sent ou non en forme".

Quand j'ai pénétré en compagnie de Sylvie et du photographe dans la chambre de notre jeune nageuse, un coup d'oeil a suffi pour comprendre que les chevaux, la natation et la lecture forment son univers intime.

Plusieurs rangées de médailles d'or, d'argent et de bronze disposées en V et légèrement distancées nous permettaient de constater dans quelles compétitions précises elles avaient été décrochées. Que ce soit aux Jeux Inter duchés du Carnaval de Québec, à l'"Opération '76",

aux Jeux régionaux du Québec ou ailleurs, ces rubans et médailles ont été mérités par un effort constant et une ambition dignes d'une championne.

"Je m'entraîne avec tous les autres nageurs et nageuses du Club de natation de Ste-Foy. Nous faisons par groupe, environ une heure et demie de pratique par jour après les classes, à la piscine de CEGEP de Ste-Foy. Il faut réellement aimer cela car parfois la motivation est difficile. Je m'entraîne aussi le samedi ce qui veut dire que je fais environ une quinzaine d'heures d'exercices par semaine", de nous confier Sylvie alors que nous nous dirigeons vers le bassin en question.

"Le mois le plus tranquille c'est le mois de septembre. Il n'y a jamais de compétition durant ce mois là parce que les nageurs reprennent l'entraînement et qu'on est pas très en forme. En fait on nage pendant onze mois sur douze alors qu'au mois d'août il n'y a absolument rien", continue-t-elle.

Sylvie a deux frères, Simon 9 ans et Louis 18 ans, et aussi deux sœurs Nathalie 7 ans et Isabelle 12 ans. Tous font de la natation régulièrement avec le Club de Ste-Foy et ont semblé-t-il, autant de chances de réussir d'excellentes performances que leur sœur sauf pour Louis.

De préciser Sylvie: "Louis est trop vieux maintenant pour être un champion et il est trop jeune pour devenir coach!" Et ces paroles sont ponctuées d'un éclat de rire!



Sylvie adore les chevaux et l'équitation style anglais!

sport-reportage

par François ROY

Le Club de natation de Sainte-Foy a en main plusieurs talents d'avenir

Voulant en connaître plus long sur la formation de base de la nageuse Sylvie Deschamps et sur un coup de fil opportun, le gérant René Couture du Club de natation de Ste-Foy nous a brossé un tableau de la situation dans cette ville.

"Nous ne pouvons avoir de subventions de la part des autorités municipales parce qu'on est considéré comme un club d'élite. Pour amasser des fonds qui servent à défrayer nos dépenses de voyages pour participer à des compétitions durant la saison, nous devons donc nous débrouiller par nous-mêmes. Nous aurons justement une dégustation de vins et fromages préparée par les parents de nos 75 nageurs réguliers.

"Nos trois coaches Claude Nadeau instructeur-chef, Emile Fecteau et Michel Paré, sont des plus qualifiés. Et les résultats sont probants. Le 3 octobre nous aurons 10 nageurs qui iront à Montréal pour participer à l'émission de télévision "Jeunesse en forme", de continuer Couture.

Les nageurs et nageuses de cette émission, qui sera visible le samedi matin, représentent les groupes de 11 et 12 ans et de 15 ans. Les six meilleurs clubs de natation de la province y seront, dont le nôtre. Pour les jeunes c'est vraiment compétitif.

Il semble que les jeunes trouvent là un stimulant et une motivation sérieuse pour continuer à s'entraîner jour après jour.

Le gérant me signalait par surcroît que sans enlever les qualités exceptionnelles que possède Sylvie Deschamps, plusieurs autres nageurs de Ste-

Foy sont sur le point de prendre la vedette.

"Prenez Vincent St Gelais par exemple. Il a déjà fait 1.067 minute dans le 100 mètres libre en catégorie 11 et 12 ans et il a mérité une médaille d'or. Il s'est approché à trois dixième de secondes du record provincial établi par le Montréalais Tom Nesbitt qui avait fait 1.064 le 21 mars 1965.

"Il y a Robert Paré aussi qui est allé aux Essais canadiens avec Sylvie à Edmonton. La même chose pour Ginette Lemay 11 ans, qui est un sujet prometteur. Quand elle avait 10 ans elle avait décroché le championnat de dos de la province. Et le jeune Luc Papillon, 10 ans, qui a fait 3e dans le crawl", de continuer Couture.

Ce dernier porte aussi à mon attention que le Club de Ste-Foy s'est classé 4e au classement des points sur 21 clubs québécois, 6 ontariens et 3 américains qui ont prit part à l'Opération '76 en juin à Montréal.

On sait que Sylvie y avait abaissé deux records, l'un dans le 100 mètres brasse et l'autre dans le 200 mètres brasse. De son côté Vincent St-Gelais en avait établi un dans le 50 mètres style libre.

Quant au comportement de ces jeunes athlètes concernant leurs études, le gérant Couture a noté l'année dernière 2 seuls échecs sur 55 nageurs. Une grande partie cependant, avaient des notes à la hausse.

"C'est beaucoup de travail cependant et je pense que l'heure du bénévolat est pas mal finie! D'autant plus que nous avons de plus en plus d'invitations d'aller concourir à l'extérieur. Mais c'est très bon pour les jeunes!"



Sylvie Deschamps détient deux records provinciaux à la brasse!

La natation, c'est beau, mais "Vive l'équitation"

"Non je n'ai pas de cheval, mais si j'en avais un je pense que je serais toujours dessus! J'adore faire de l'équitation et j'en profite quand je vais chez des amis. Je n'aime pas tellement le style western et définitivement je préfère la selle anglaise... il me semble qu'on ne fait qu'un avec le cheval!"

Comme vous le constatez, l'équitation est l'un des plus excitants passe-temps de Sylvie Deschamps. La natation c'est bien beau, mais comme toute chose à force d'en faire jour après jour on s'en fatigue... un peu!

Dans son petit "musée" limité aux quatre murs de sa cham-

bre, on peut voir ici et là de petits chevaux de verre ou de peluche qui décorent les étagères. Elle possède également plusieurs volumes sur l'origine de la race chevaline et l'évolution des espèces pour la pratique de différents sports tels que la chasse, le saut à obstacle, etc.

Mais il n'y a pas que ça: Sylvie se plait énormément comme le souligne sa mère, à lire un bon livre. "Quand elle est à la maison elle va bien souvent s'allonger sur un divan ou s'étirer dans un fauteuil pour lire", de poursuivre sa mère.

Celle-ci me raconte brièvement que Sylvie "a appris à

patauger dans l'eau à l'âge de 4 ans au YWAC. Puis elle a ensuite fait de la nage synchronisée sous la direction de Barbara Roy et aussi fait de la natation au Palais Montcalm. De 11 ans à 13 ans elle s'est surtout amusée à nager et c'est au milieu de l'année dernière qu'elle a commencé à prendre ça au sérieux".

De préciser Sylvie: "Il faut que je dise qu'à mon école (elle est en 11e année au Pavillon Montcalm) ils m'ont beaucoup aidé pour que je puisse continuer à nager. Ils m'ont préparé un bloc études spécial afin que je ne perde pas de cours. Et je les en remercie!"

1920 **50** ANS 1970

AU SERVICE DE L'INDUSTRIE

ATELIER OUVERT

JOUR ET NUIT

Pour un meilleur service à la clientèle.

ATELIER DE MECANIQUE

S.HUOT inc.

MACHINE SHOP

990 RUE STE-THERESE

Centre Industriel No 5 — Tél.: 681-0291

guy massicotte sports inc.

5 grands NOMS dans le monde du PATIN

BAUER



LANGE



C.C.M.



NHL PLAYERS



DAHLST

et **guy massicotte sports inc**

Pointures de 1 à 5 1/2

Valeur de \$23.95

\$17.95

SPECIAL D'INTRODUCTION





CCM250

Modèle conçu selon les normes de l'équipement des grandes ligues.

915 est, St-Vallier | 1077, de l'Eglise

529-8851 | Ste-Foy - 653-8751

roland sabourin
Trop de responsabilités sont laissées aux pistes

Sidney J. Langill, président du Mount Royal Jockey Club, a fait une intéressante déclaration lors de la réunion d'information qui faisait connaître les résultats de l'enquête en marge de certains incidents survenus à la piste Blue Bonnets. Nous espérons que les autorités gouvernementales, spécialement du Québec, en ont pris note et verront à passer à l'action dans un avenir très rapproché.

"Il n'y a pas une province au Canada ou un Etat de l'autre côté de la frontière qui ne possède pas sa commission", a déclaré M. Langill. "Mais ici (au Québec) nous nous trouvons dans un désavantage terrible en tentant de protéger le public par nos propres moyens et tout ce que nous recevons, c'est de la critique".

Nous croyons que M. Langill a visé très juste. C'est un fait que les pistes et le sport des courses reçoivent tout le blâme quand survient un incident du genre de celui que l'on a vu à la piste montréalaise, le soir de la Fête du Travail. Personne ne pense à trouver le "bobo" dans l'inertie flagrante des représentants du gouvernement.

On nous dira bien que Québec a sa "commission", par l'entremise de la Régie des loteries et des courses. Toutefois, son rôle consiste uniquement à vérifier si le gouvernement reçoit bien sa part de 71-2 ou 91-2 pour cent sur les paris. Même là, nous croyons que ce travail est fait par des employés du ministère du Revenu. Durant ce temps, le département de l'Agriculture du gouvernement d'Ottawa ne reçoit qu'une demi-centime de plus et voit à faire tout le travail de surveillance, mais ses pouvoirs sont limités. La comme ailleurs, il faut penser juridiction et ne pas empiéter sur le domaine de l'autre.

L'élevage est la priorité
Nous savons bien que le gouvernement a d'autres problèmes à régler plus graves que celui-ci. Malgré tout, nous croyons qu'il est temps que notre province ait une véritable commission de courses, tout au moins dans le genre de celle de l'Ontario. C'est un besoin plus urgent qu'on peut le penser sur la colline parlementaire.

Depuis plusieurs années, le gouvernement reçoit d'intéressants revenus des pistes, mais n'a rien fait pour stimuler le sport des courses. Encore pire est le fait qu'il a fourni très peu d'efforts pour assurer une meilleure protection au public celui qui alimente le pari-mutuel.

Dans le moment, les Juges ont très peu d'appui. Ils sont désignés par l'Association canadienne mais sont payés par les pistes. Ils sont toujours à la merci de quelques propriétaires influents ou conducteurs mécontents. Ces derniers gagnent tellement de causes en appel que les officiers se demandent parfois s'il vaut réellement la peine d'imposer des sanctions. Ne se sentiraient-ils pas mieux appuyés avec une commission sérieuse?

La surveillance est très importante, mais il faut aussi penser à l'élevage. C'est un besoin encore plus pressant. Encore un an ou deux, et cette source d'alimentation sera complètement épuisée au Québec. Une véritable commission de courses aurait pour mission première de préparer un programme de relance. Malheureusement, on peut se demander s'il n'est pas déjà trop tard.

Dans le moment, le gouvernement reçoit plus en taxes que les propriétaires de chevaux encaissent en bourses. Certains gens prétendent que c'est normal. Peut-être. Cependant, le jour n'est pas éloigné où le gouvernement devra se mordre les poches pour avoir toléré le laisser-aller qu'entraînent son manque de coopération et son indifférence envers l'avancement des courses.

Potins de la fin de semaine...
Les golfeurs de compétition du district sont très heureux de l'idée d'un "tournoi des champions" pour clôturer leur calendrier... Nous avons cependant l'impression qu'ils seraient favorables à une formule en vertu de laquelle le tournoi se jouerait durant la même fin de semaine... On sait que les 18 premiers touts seront présentés à Lévis, demain, puis on déménagera au Royal Québec pour les 18 autres, samedi le 25...

Nous n'avons jamais pu suivre les joutes de l'ancienne Ligue de hockey "Railway Paper", mais nous en avons entendu parler beaucoup durant notre carrière... C'est ainsi que les habitudes de ce circuit se rappellent sans aucun doute Roméo Gravel, un ailier droit qui a évolué pour les premiers ans et le club Le Soleil... Il est décédé, jeudi, et nous en profitons pour offrir nos sympathies à la famille éprouvée... Plusieurs participants du tournoi de golf de l'Anglo, y compris le maire de Ville Montmorency, Majella Laforest, ont connu quelques heures d'inquiétude, hier, quand Ludger Tremblay a été forcé d'abandonner après huit trous et se rendre à l'hôpital... Tous ont été très soulagés quand ils ont vu revenir au club Cap Rouge l'ancien ailier gauche des As, ayant reçu la confirmation des médecins, parés de minutieux examens, qu'il s'agissait d'une simple indigestion...

Dumontier se consacre aux espoirs du Québec

"Je ne suis plus avec l'équipe nationale... je travaille maintenant avec nos espoirs de la Coupe du Québec", de nous souligne l'entraîneur Claude Dumontier hier après-midi au cours de la conférence d'information de la Division de ski du Québec tenue à la salle de réception de la brasserie Molson.

Quelques minutes auparavant, Dumontier avait présenté son équipe de 15 compétiteurs et compétitrices qui ont fait le stage d'été cette année à Tignes, en Savoie.

Commençant d'abord par les filles: Karen Cloutier du club Ste-Agathe, excellente en slalom et âgée de 14 ans seulement.

Caroline Dufresne du Mont Habitant qui a le même âge et est une spécialiste du géant; Elise Martin, 14 ans, du club Mont Plante qui promet beaucoup dans le slalom spécial et dans le géant et Judy Ware, 16 ans, du club Lakeshore qui a beaucoup de talent et fait également partie de la Zone Laurentienne.

Chez les garçons la compétition est beaucoup plus contestée. Cependant les onze séteurs alpins qui font l'équipe cette année ont prouvé leur supériorité dans tous les coins de la province.

Signalons d'abord les jumeaux Yves et Yvon Blackburn du Sauguey - Lac St-Jean qui ne ménagent pas leurs efforts dans le slalom spécial et le géant. Des Cantons de l'Est et plus précisément du club "Owl's" Head, le jeune Barrie Bradley qui a le même âge que les précédents.

De la Zone Laurentienne, cinq porte-couleurs ayant pour nom Steve Bruneau, 16 ans, du Ski Hawks, qui a beaucoup de potentiel en géant; Rémi Cloutier, 18 ans, de Ste-Agathe qui figure bien en spécial et en géant, Robert David du club Avila qui se perfectionne en spécial même s'il a 19 ans; Jean Maher, 17 ans, du club Sun Valley, très capable en spécial et en géant.

De la Zone de ski de la Vallée du St-Laurent figurent Jean Beaujieu, 15 ans, de Ste Foy qui annonce bien dans le spécial comme dans le géant; Daniel Brousseau du club Redskin qui a 18 ans, mais laisse prévoir un brillant avenir; et enfin Richard Montpétit du club Mont Ste-Anne qui arrive tout juste sur l'équipe à 15 ans mais dont le potentiel est remarquable.

De nous confier Dumontier: "Il est fort probable que nous aurons des surprises pour beaucoup de gens l'hiver prochain. Il est certain qu'avec les jeunes que nous avons, il nous manque l'expérience des grandes compétitions, mais la discipline est parfaite. Nous avons du talent à revendre et nous allons le prouver".

D'autre part le "grand manitou" de la Coupe du Monde, François Pichard, annonçait qu'une nouvelle piste avait été préparée entre la 1 et les descentes 2A et 2B, laquelle piste sera uniquement réservée aux compétiteurs.

De forte dénivellation elle ne sera utilisée que par les coureurs ou descendeurs étant donné sa pente vertigineuse et son trajectoire accidenté.

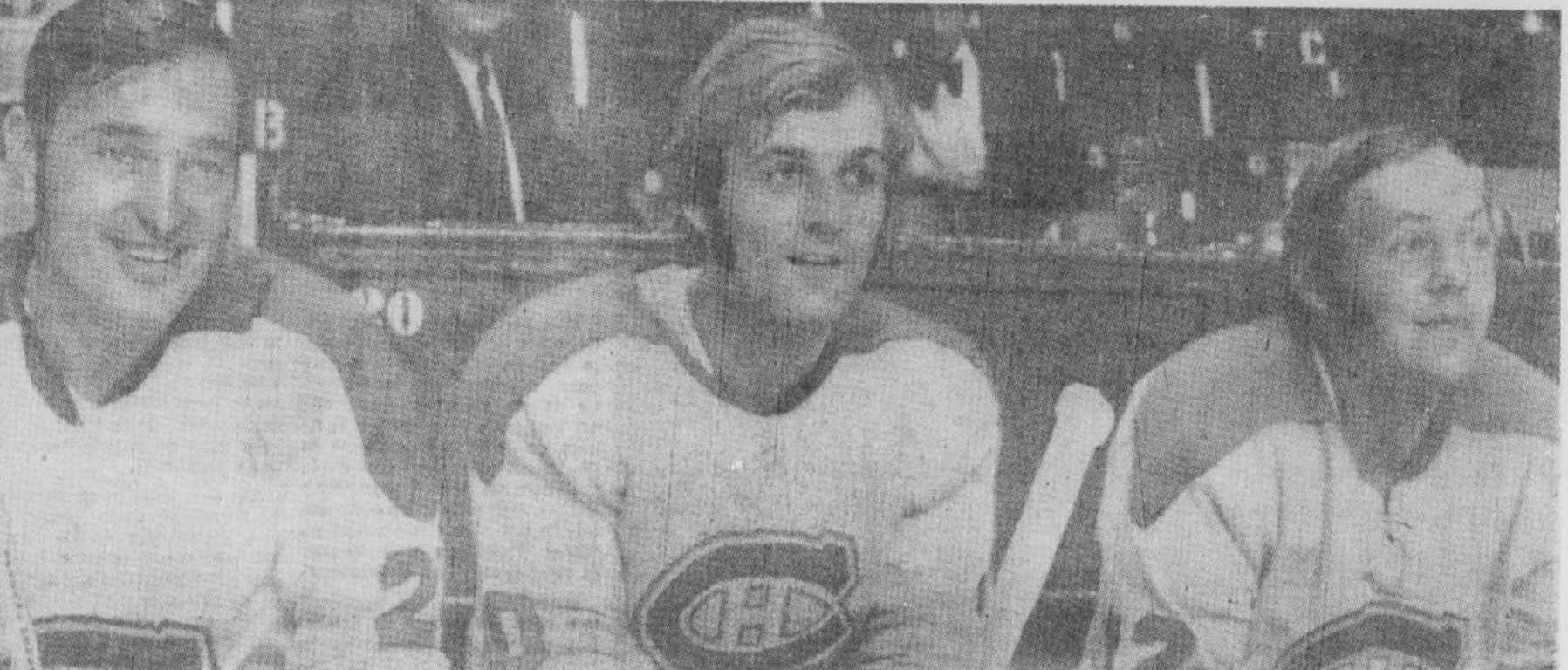
C'est le vice-président de la Division du Québec, Gilles Bourgeois, qui a accueilli les journalistes et commentateurs sportifs en l'absence du président Claude Girard. On sait que la Division doit tenir aujourd'hui son assemblée générale au Congress Inn à Ste Foy.

WINNIPEG (PC) — Lorne Gump Worsley a 42 ans mais il n'est pas le plus vieux joueur actif dans la Ligue nationale de hockey.

"Je ne suis pas le plus vieux", a déclaré Worsley au camp d'entraînement des North Stars du Minnesota. "Parmi les joueurs actifs, je suis peut-être celui qui joue depuis le plus longtemps mais Jacques Plante a un mois de plus que moi".

Worsley et Plante, ce dernier avec les Maple Leafs de Toronto, se préparent en vue de la prochaine saison et l'âge ne semble pas encore s'avérer un handicap pour eux.

Worsley, qui entreprend sa 15e saison dans la Ligue nationale et sa 22e dans le hockey professionnel, a ajouté qu'il est actuellement en meilleure condition physique qu'au cours des dernières années. "Je trouve cela plus facile", a-t-il dit.



Le fameux trio — Le joueur de centre Guy Lafleur, flanqué de Frank Mahovlich à l'aile gauche et de Yvan Cournoyer à l'aile droite, voilà le fameux trio qu'a formé le nouvel instructeur Scotty Bowman. Après avoir réussi trois buts jeudi, Lafleur a fourni trois assistances hier dans les joutes inter-équipe.

Lafleur n'a plus qu'à passer l'épreuve de la mise en échec

MONTREAL (PC) — Avant que Guy Lafleur, 20 ans, ne reçoive quelques solides mises en échec, on s'abstient d'évaluer ses chances de devenir une super-étoile de la Ligue nationale de hockey.

Mais l'instructeur Scotty Bowman, des Canadiens de Montréal n'a pas à attendre davantage pour affirmer que le premier choix au repêchage amateur de juin possède le talent nécessaire.

Il a toutes les qualités, déclare Bowman: il patine bien, lance bien et exécute des passes merveilleusement.

Dans le domaine des mises en échec, Lafleur devrait subir son premier examen lors du match hors - concours de ce soir opposant les Canadiens aux Bruins de Boston, au Forum.

Lafleur, qui a compté 130 buts l'an dernier en tant qu'aillier droit pour les Remparts de Québec de la Ligue junior A du Québec, évoluera au centre entre Frank Mahovlich, à l'aile gauche et Yvan Cournoyer.

Les recrues se signalent et les Remparts l'emportent 4-2

par Jacques ARTEAU
"J'ai vraiment un joli problème, j'ai trop de bonnes recrues et je dois prendre une décision pour bientôt", a commenté Maurice Filion après avoir vu au moins quatre de ses recrues contribuer au pointage de 4-2 en faveur des Remparts sur les Ducs de Trois-Rivières. "Ils montrent définitivement du talent pour jouer junior 'A', d'ajouter l'instructeur - gérant des Remparts après ce premier match hors-concours contre une formation de la Ligue junior majeure du Québec, en parlant de ses recrues Guy Chouinard et Robert Geoffrin.

Lecavalier et Robert Lussier, ont accordé un but chacun aux Ducs alors que ces derniers ont marqué leur premier but du match par l'entremise de Daniel Dubuc sur un lancer-punition à la première période.

Définitivement, les Remparts sont nettement plus aguerries que l'an dernier et pour un, Richard Perron s'est fort bien comporté, s'attirant souvent les applaudissements de la foule par son agressivité. Les deux dernières recrues signées par les Remparts, André Leduc et Michel Blais ont figuré avantageusement malgré leur jeune âge. A l'offensive, Réjean Giroux et Charles Constantin ont fort impressionné de même que Richard Nantais qui pourrait se révéler à la fois comme compteur et policier avec la nouvelle édition des Remparts.

"Je prendrai une décision sur ces deux - là mardi" a conclu Maurice Filion en faisant allusion à Chouinard et Geoffrin. Les Remparts se produiront demain soir à Verdun, puis à Sorel mardi et Saint-Jean d'Iberville le lendemain soir et reviendront au Colisée vendredi contre Verdun.

Les deux gardiens utilisés par Maurice Filion, Jean-Jacques

Tableau des résultats des matchs de hockey à Trois-Rivières 2, Québec 4

Période	Équipe	Buts
Première période	1-Québec: Chouinard (Geoffrin, Savard)	1:00
	2-Québec: Nantais (Landers, Landry)	10:18
	3-Trois-Rivières: Dubuc (Pun.) A. Perron, 12:02	12:18
Deuxième période	4-Québec: Savard (Dion, Richard)	12:12
	Puns: Nantais, Faucher, 2:07; A. Perron, 7:24; Richard, 9:15; Savard, 18:32	
	5-Québec: Geoffrin (Leduc, Richard)	4:17
Troisième période	6-Trois-Rivières: Lattilippe (Carrière, Dutilleul)	11:17
	Puns: Roy, 4:31; 9:12; Locas, 18:49	
Lancers-punition: Trois-Rivières: 12 12 9 33 Québec: 14 12 11 37 Assistance: 5,158		

GBS GENERAL BEARING SERVICE
Roland Guay, représentant
165 PRINCE-EDOUARD - TEL.: 529-9088

22 LUTTEURS 9 COMBATS
GALA de LUTTE GRAND PRIX
RETOUR DES PLUS GRANDS NOMS DE LA LUTTE
GRAND COLISEE - DIMANCHE 26 SEPT. 8h.30
FINALE 2-3 A FINIR POUR CHAMPIONNAT DU MONDE PAR EQUIPES
ARBITRE PAR L'EX-CHAMPION: ROBERT CLEROUX
Maurice Vachon et Paul Vachon VS Dale Roberts et Gerry Brown
aspirants champions
FINALE 2 - 3 A FINIR POUR CHAMPIONNAT POIDS-LOURDS DU MONDE
BARON FRITZ VON RASCHKE VS EDOUARD CARPENTIER
aspirant champion
SEMI-FINALE 1 CHUTE A FINIR
DON LEO JONATHAN 6 pi. 7 po. - 290 lb VS EMILE DUPREE 6 pi. 6 po. - 250 lb
Suff. Lake Nouveau-Brunswick
SPECIAL 1 CHUTE A FINIR
YVON ROBERT Jr VS BLACK J. MOLLIGAN 6 pi. 6 po. - 310 lb
Dallas - Texas
5 AUTRES COMBATS AU PRO-GRAMME
VOIR LUTTE GRAND PRIX TV 4 SAMEDI 4 A 5 HEURES
BILLETS EN VENTE AU COLISEE
TEL: 694-7110
Promoteur Dick Marshall

VOYAGE SPECIAL COUPE GREY A VANCOUVER
26 au 28 nov.
PRIX de Montréal \$285.00
PRIX de Québec \$295.00
Deux nuits dans un hôtel de luxe, transport aérien via Air Canada Boeing 747, transfert de l'aéroport au hôtel, billets de la coupe Grey, cocktail de bienvenue.
VOYAGES Laurier INC.
Edifice Paquet, Place Laurier, Tél.: 659-1330

JEUNES HOMMES demandés
Nous sommes à la recherche de jeunes hommes sérieux désirant faire carrière dans la vente d'automobiles.
Excellentes conditions et avantages multiples.
Les candidats communiqueront avec
M. RAYMOND BEDARD
Directeur des Ventes
Tél.: 525-8181
Lawentide
AUTOMOBILES INC.
25 SUD, RUE DORCHESTER, TEL.: 525-8181

Courses sous le harnais à Québec cet hiver!

Des courses sous le harnais à la piste de Québec l'hiver prochain? Il y a déjà quelque temps que l'on y pense et qu'on en parle mais voilà qu'on en parle et qu'on y pense plus que jamais à l'heure actuelle et pensez-y deux fois avant de parier un p'tit \$2.00 que c'est un projet que l'on ne réalisera pas.

Lucien Labbé, vice-président et directeur-gérant du Club de Courses Jacques-Cartier, en parlait pas plus tard que cette semaine et il est évident que c'est un projet qui l'intéresse beaucoup même s'il est le premier à se rendre compte que cela ne se fera pas en criant "l'apin". On n'a qu'à songer à toutes les améliorations qu'il faudrait apporter aux installations actuelles en vue du confort des habitués de la piste pour se faire une idée des travaux et des dépenses que cela entraînerait.

Il y a quelques années, à cause de la flaqueur de notre climat, on aurait traité d'insensé celui qui aurait eu l'idée de présenter des courses en hiver au Québec mais c'est maintenant un fait accompli et tout le monde semble s'en réjouir.

Sans aller jusqu'à dire qu'il existe une grave pénurie de trotteurs et d'ambleurs, tout le monde sait qu'il n'y en a pas plus qu'autrefois et c'est l'une des raisons qui inciterait le Club de Courses Jacques-Cartier à étirer sa saison sur une plus longue période.

À la piste Blue Bonnets de Montréal, les courses sous le harnais reprendront bientôt l'affiche et il est certain que plusieurs coursiers, actuellement à Québec, prendront alors la direction de la métropole.

C'est notre intention de continuer à présenter quatre programmes par semaine au cours des prochaines semaines", disait Lucien Labbé mais si nous prenons la décision de présenter des courses l'hiver prochain, nous réduirons graduellement le

l'événement jacques



nombre de nos programmes hebdomadaires et l'hiver prochain, nous pourrions nous en tenir à deux programmes par semaine, soit le samedi et le dimanche.

Il y aurait une période de relâche d'environ un mois vers la fin de décembre et le début de janvier et on se lancerait par la suite vers une autre saison régulière.

Tous ceux qui s'intéressent le moins au monde des courses sous le harnais savent que les trotteurs et les ambleurs sont aussi populaires en hiver qu'en été et l'on n'a qu'à regarder ce qui se passe à Blue Bonnets depuis quelques années pour s'en convaincre.

Des courses à Québec l'hiver prochain? Ce n'est encore qu'un projet mais un projet que l'on étudie très sérieusement.

Ici et là dans le sport

Pour demeurer dans le monde des courses, les habitués de la piste de Québec sont priés de ne pas oublier que le programme de demain sera présenté demain après-midi et non demain soir...

Après avoir vu le boxeur Guerra Chavez à l'oeuvre contre le champion canadien Clyde Gray lors du programme de boxe présenté au Centre Paul Sauvé de Montréal au début de septembre à la mémoire de Danny Tucker, je vous avouerai que j'ai été surpris en apprenant que l'on avait choisi le même Chavez pour affronter Fernand Marcotte à Québec le 27 septembre prochain... Lors de cette bataille contre Gray, Chavez démontra qu'il n'avait pas les deux pieds dans la même botte ni les deux poings dans la même gant et Marcotte devra faire appel à ses meilleurs atouts pour l'emporter...

Mardi dernier, à l'occasion de la "Journée

du président de l'Association de Golf du Québec" au club Cap-Rouge, Jean Robitaille a tenu à souligner le championnat national junior remporté cette année par Louise Laroche du Cap-Rouge et il a profité de la circonstance pour préciser que Louise doit une grande partie de ses succès aux conseils qu'elle a reçus de Bob L'égéré, le "pro" du Cap-Rouge... Voilà des éloges que Bob L'égéré méritait amplement...

La popularité du ski de fond va toujours en augmentant dans la région de Québec et les responsables de l'aventure Castor de l'an dernier sont déjà à l'oeuvre en vue de l'organisation de l'édition 1972 de cet événement sportif...

Très intéressante cette lutte entre les Dodgers de Los Angeles et les Giants de San Francisco en vue du championnat de la division Ouest de la Ligue nationale de baseball... C'est une course qui pourrait bien se terminer par un "photo-finish"...

En marge du Tournoi des Champions qui sera joué demain au club Lévis, les six meilleurs dans chacune des classes auront le droit de participer à la deuxième ronde de samedi prochain au Royal Québec... C'est le total des deux rondes qui déterminera le vainqueur... Le tournoi "deux balles, meilleure balle" de l'Île d'Orléans en fin de semaine prochaine en sera un de deux jours... Les joueurs avec une marge d'erreurs de 11 à 20 joueront samedi et ceux avec une marge d'erreurs de 10 et moins joueront dimanche...

Rodolphe Huot et Monique Langlais représentaient les couleurs du Royal Québec hier à Laval-sur-le-Lac à l'occasion d'un tournoi qui groupait les professionnels et la championne de leur club...

Selon le confrère Roland Sabourin, la direction du Royal Québec n'aspire pas à obtenir l'Omnium canadien au cours des prochaines années et c'est facile à comprendre quand on se souvient que le tournoi de cette année au Club de la Vallée du Richelieu a attiré quelque chose comme 65,000 spectateurs en quatre jours... Il est tout simplement impossible de penser pouvoir rivaliser avec de tels chiffres ici à Québec.

Les Expos deviennent la 16e victime de Gibson

MONTREAL (UPI) — Joe Torre a frappé un circuit de trois points à la quatrième manche, hier soir, pour aider les Cardinals de Saint-Louis à triompher des Expos de Montréal par 7-2. Bob Gibson a profité de ce match pour mériter sa 16e victoire de la saison.

Les Cardinals égaliseront les chances 1-1 à la quatrième manche aux dépens du lanceur perdant Carl Morton alors que

ce dernier accorda un double à Lou Brock et un simple à Ted Sizemore. Matty Alou frappa un rouler pour faire compter Brock et Torre suivit avec son 24e circuit de la saison pour "nettoyer" les sentiers et porter son total de points produits à 131.

Les Cards ajoutèrent trois autres points à la sixième manche quand Torre et Ted Simmons réussirent d'abord chacun un

simple, Joe Hague eut un but sur balles et les Cards se retrouvèrent avec trois coureurs. Le receveur John Bateman laissa passer un lanceur et Saint-Louis marqua un point. Dal Maxvill eut lui aussi un but sur balles et les Cards avaient une fois de plus trois hommes sur les buts. Bob Gibson profita ensuite d'un but sur balles et St-Louis marqua encore une fois tout en prenant une avance de 6-2. Brock suivit avec un coup au choix pour permettre à Hague de compter un septième point.

Gibson, qui a encaissé douze défaites cette saison, a limité les Expos à sept coups sûrs. Il a donné deux buts sur balles et a retiré quatre frappeurs au bâton. Il donna un point à la première manche quand Rusty



baseball

Ligue nationale	
Chicago 4, Philadelphia 2	St. Louis 7, Montreal 2
New York 3, Pittsburgh 6	Cincinnati 1, Houston 1
Atlanta 7, Los Angeles 2	San Diego 7, San Francisco 7

Ligue américaine	
Kansas City 7, Minnesota 7	Oakland 4, Milwaukee 2
Baltimore 4, Detroit 9	Baltimore 4, Detroit 9
Cleveland 4, New York 7	Cleveland 4, New York 7
Cleveland 7, New York 7	Cleveland 7, New York 7

Lanceurs probables

Ligue nationale	
Division Est	G P Moy. Diff.
Pittsburgh	92 58 809
St. Louis	82 68 347 89
Chicago	77 73 313 145
New York	72 75 312 145
Montréal	66 82 446 246
Philadelphia	61 89 407 301

Ligue américaine	
Division Ouest	G P Moy. Diff.
San Francisco	83 67 353
Los Angeles	82 68 347 1
Atlanta	77 71 310 89
Cincinnati	74 78 387 10
Houston	75 77 387 10
San Diego	67 92 389 26

Ligue nationale	
Division Est	G P Moy. Diff.
Baltimore	99 54 825
Detroit	83 65 367 8
Boston	77 73 317 154
New York	72 75 312 145
Washington	73 74 308 24
Cleveland	58 92 397 33

Ligue américaine	
Division Est	G P Moy. Diff.
Oakland	94 55 831
Kansas City	79 79 359 18
California	71 79 343 234
Chicago	70 79 349 24
Minnesota	49 78 348 24
Milwaukee	64 83 430 30

LIGUE NATIONALE	
Division Est	G P Moy. Diff.
Pittsburgh	92 58 809
St. Louis	82 68 347 89
Chicago	77 73 313 145
New York	72 75 312 145
Montréal	66 82 446 246
Philadelphia	61 89 407 301

LIGUE AMERICAINE	
Division Est	G P Moy. Diff.
Baltimore	99 54 825
Detroit	83 65 367 8
Boston	77 73 317 154
New York	72 75 312 145
Washington	73 74 308 24
Cleveland	58 92 397 33

MONTREAL A	
Hunt, 2b	3 3 1 1 0
Dex, cf	5 1 2 0 1
Staub, of	4 1 1 0 0
Fairly, 1b	4 0 2 0 0
Palley, 3b	3 0 0 0 0
Sullivan, ss	4 0 0 0 0
Bateman, rec.	4 0 0 0 0
Morton, lanc.	1 0 0 0 0
McClain, lanc.	2 0 0 0 0
Reed, lanc.	0 0 0 0 0
McDonald, fu	1 0 0 0 0
Trotter, lanc.	0 0 0 0 0
Gossett, fu	1 0 0 0 0

Un triple-jeu et l'efficacité de Wilson font gagner les Astros 4-1

Don Wilson, aidé par un triple-jeu pour se tirer d'un mauvais pas, a lancé une toute d'un seul coup sûr et a fait compter deux points pour conduire les Astros de Houston à une victoire de 4-1 hier soir sur les Reds de Cincinnati.

Le triple-jeu est survenu à la deuxième manche avec les buts remplis et un point en route quand le joueur de deuxième but Joe Morgan a fait un attrapé à la renverse sur un coup direct de Darrel Chaney par dessus le deuxième coussin.

A PITTSBURGH
Ted Martinez, Ken Singleton et Ed Kranepool ont cogné des circuits en solo pour appuyer une performance de trois coups sûrs de Gary Gentry hier soir, alors que les Mets de New York ont blanchi Pittsburgh par 3-0 retardant ainsi les Pirates à s'approprier le championnat de la division Est de la Ligue nationale.

A CHICAGO
Les White Sox de Chicago ont explosé en croisant le marbre à six reprises, dans la deuxième manche, pour bien appuyer la tenue de 12 retraits au bâton de Bart Johnson et vaincre les Angels de la Californie au compte de 9-4.

A MILWAUKEE
Vida Blue a été envoyé aux douches après 5 manches de jeu, hier soir, à Milwaukee mais Oakland a quand même eu le meilleur sur les Brewers au pointage de 6-5 en onze manches. Darol Knowles, en relève de Vida Blue, a remporté sa sixième victoire contre quatre défaites. Ken Sanders a été le lanceur perdant.

A DETROIT
Mickey Stanley a frappé un circuit de trois points à la quatrième manche, alors que les Tigers de Detroit ont marqué cinq points pour finalement triompher des Orioles de Baltimore par 9-4 dans le premier match d'un programme double.

A NEW YORK
Fritz Peterson a lancé un match de deux coups sûrs, hier soir, et les Yankees de New York ont remporté une victoire de 1-0 aux dépens des Indiens de Cleveland et de Sam McDowell dans la première rencontre d'un programme double.

A WASHINGTON
Reggie Smith et Rico Petrolcelli ont cogné des circuits sur des lancers successifs dans une sixième manche de cinq points hier soir, pour propulser les Red Sox de Boston à un triomphe de 10-7 sur les Senators de Washington.

A PHILADELPHIE
Cleo James a donné l'avance aux Cubs avec un coup de circuit et a également réussi un simple de deux points hier soir alors que Chicago a défait les Phillies de Philadelphie par 4-3.

A WASHINGTON
Reggie Smith et Rico Petrolcelli ont cogné des circuits sur des lancers successifs dans une sixième manche de cinq points hier soir, pour propulser les Red Sox de Boston à un triomphe de 10-7 sur les Senators de Washington.

A MILWAUKEE
Vida Blue a été envoyé aux douches après 5 manches de jeu, hier soir, à Milwaukee mais Oakland a quand même eu le meilleur sur les Brewers au pointage de 6-5 en onze manches. Darol Knowles, en relève de Vida Blue, a remporté sa sixième victoire contre quatre défaites. Ken Sanders a été le lanceur perdant.

A DETROIT
Mickey Stanley a frappé un circuit de trois points à la quatrième manche, alors que les Tigers de Detroit ont marqué cinq points pour finalement triompher des Orioles de Baltimore par 9-4 dans le premier match d'un programme double.

A NEW YORK
Fritz Peterson a lancé un match de deux coups sûrs, hier soir, et les Yankees de New York ont remporté une victoire de 1-0 aux dépens des Indiens de Cleveland et de Sam McDowell dans la première rencontre d'un programme double.

A PHILADELPHIE
Cleo James a donné l'avance aux Cubs avec un coup de circuit et a également réussi un simple de deux points hier soir alors que Chicago a défait les Phillies de Philadelphie par 4-3.

Esposito et Orr recommencent!

Les Bruins de Boston ont réussi deux buts sur des jeux de puissance et un autre en désavantage numérique pour décrocher une victoire de 3-3 sur les Rangers de New York, dans une toute hors-concours de la Ligue nationale de hockey.

Le champion compteur de la saison dernière, Phil Esposito a marqué deux buts pour les Bruins. Bobby Orr, qui avait terminé au deuxième rang chez les compteurs, a réussi un but en plus de fournir une assistance.

Ed Westfall est celui qui a réussi le but des Bruins avec un homme en moins, dans la première période. L'autre but du Boston est l'oeuvre de la recrue Fred O'Donnell.

A WASHINGTON
Reggie Smith et Rico Petrolcelli ont cogné des circuits sur des lancers successifs dans une sixième manche de cinq points hier soir, pour propulser les Red Sox de Boston à un triomphe de 10-7 sur les Senators de Washington.

A MILWAUKEE
Vida Blue a été envoyé aux douches après 5 manches de jeu, hier soir, à Milwaukee mais Oakland a quand même eu le meilleur sur les Brewers au pointage de 6-5 en onze manches. Darol Knowles, en relève de Vida Blue, a remporté sa sixième victoire contre quatre défaites. Ken Sanders a été le lanceur perdant.

A DETROIT
Mickey Stanley a frappé un circuit de trois points à la quatrième manche, alors que les Tigers de Detroit ont marqué cinq points pour finalement triompher des Orioles de Baltimore par 9-4 dans le premier match d'un programme double.

A NEW YORK
Fritz Peterson a lancé un match de deux coups sûrs, hier soir, et les Yankees de New York ont remporté une victoire de 1-0 aux dépens des Indiens de Cleveland et de Sam McDowell dans la première rencontre d'un programme double.

A PHILADELPHIE
Cleo James a donné l'avance aux Cubs avec un coup de circuit et a également réussi un simple de deux points hier soir alors que Chicago a défait les Phillies de Philadelphie par 4-3.

Le Roc-Amador et les Carabees dans un important duel

L'équipe de soccer du Roc-Amador disputera son dernier match du calendrier régulier de la Ligue nationale de soccer, à Québec, alors que les Carabees seront les visiteurs sur le terrain du patro Roc-Amador, du 3 heures, demain après-midi.

C'est un match dont l'enjeu est très grand pour les deux équipes. Les Carabees sont présentement en première position sur un pied d'égalité avec le Luso Sporting et il va sans dire qu'ils ouvriront la machine pour conserver toutes leurs chances de décrocher le championnat.

Le Roc-Amador, est présentement en quatrième place, mais l'équipe de l'inter risque de perdre six points au classement, par suite de profets, ce qui donne des chances au Roc-Amador de terminer en troisième place.

A WASHINGTON
Reggie Smith et Rico Petrolcelli ont cogné des circuits sur des lancers successifs dans une sixième manche de cinq points hier soir, pour propulser les Red Sox de Boston à un triomphe de 10-7 sur les Senators de Washington.

A MILWAUKEE
Vida Blue a été envoyé aux douches après 5 manches de jeu, hier soir, à Milwaukee mais Oakland a quand même eu le meilleur sur les Brewers au pointage de 6-5 en onze manches. Darol Knowles, en relève de Vida Blue, a remporté sa sixième victoire contre quatre défaites. Ken Sanders a été le lanceur perdant.

A DETROIT
Mickey Stanley a frappé un circuit de trois points à la quatrième manche, alors que les Tigers de Detroit ont marqué cinq points pour finalement triompher des Orioles de Baltimore par 9-4 dans le premier match d'un programme double.

A NEW YORK
Fritz Peterson a lancé un match de deux coups sûrs, hier soir, et les Yankees de New York ont remporté une victoire de 1-0 aux dépens des Indiens de Cleveland et de Sam McDowell dans la première rencontre d'un programme double.

A PHILADELPHIE
Cleo James a donné l'avance aux Cubs avec un coup de circuit et a également réussi un simple de deux points hier soir alors que Chicago a défait les Phillies de Philadelphie par 4-3.

Le Canadien junior est à vendre

Selon un informateur digne de foi dans la Ligue junior majeure du Québec, l'équipe de hockey des Canadiens juniors, de la Ligue junior majeure de l'Ontario est à vendre.

C'est ce que nous avons appris tard, hier soir, et aucun dirigeant de l'équipe montréalaise n'a pu être atteint pour faire confirmer cette nouvelle.

On sait que les dirigeants et propriétaires des Canadiens juniors traversent une période difficile depuis la recrudescence de la popularité de la Ligue junior du Québec. Le circuit Bob Lebel a causé beaucoup de troubles au petit Canadien en les obligeant à se soumettre au repêchage midget et les pressions sont nombreuses pour que le club joigne le circuit québécois.

Ces nombreux tracés ne seraient pas étrangers à la décision de vendre l'équipe.

Profitez de notre SUPER-VENTE

PRIX SPECIAUX SUR SKIS et BOTTES réputés

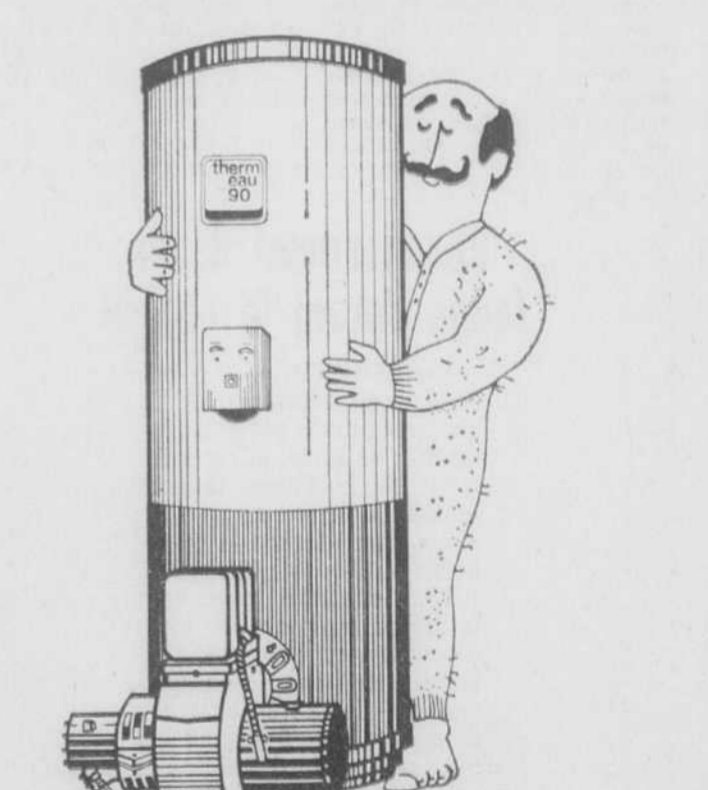
- SKIS "Hart" "Kneissl" "Kastle" "Attenhofer" "Atomic" "Spalding"
- BOTTES "Koflach" "Kastingner" "Hockland" "Molitor" "Rosemont" "Tyrol"

ESCOMPTE réels jusqu'à 50%

Aussi EN VENTE Casquettes et pantalons de ski

québec sportif ltée.
1360-1370 nord, Dorchester Tél.: 525-7790
2570, rue Dalton, Ste-Foy Tél.: 651-5442 (entrée par Parc Colbert)
1050, rue St-Jean Tél.: 522-4472

canadian import a une bonne combinaison



un bon chauffe-eau therm eau 90

90 gallons à l'heure Plus rapide et économique que l'électricité Peut être loué plus tous les autres services de l'homme au camion vert

- fournaise
- brûleur
- humidificateur
- huile à chauffage
- climatiseur
- chauffe-piscine
- filtre à air

Informez-vous de notre plan budgétaire

CANADIAN IMPORT QUÉBEC
55 rue Henderson, Québec 2e/Tél.: 694-1122

**raymond
gagné**
CHASSE ET PÊCHE



On m'invite à visiter les Lévisiens et je dois affronter le MACPTC

C'est passé jeudi soir, au Casino-Variétés de Lauzon. Une invitation m'avait été faite au début de la semaine, me priant d'assister "à titre de journaliste" à une réunion de l'Association des chasseurs et pêcheurs lévisiens et au cours de laquelle on devait débattre au mérite une résolution adoptée en juin dernier par le bureau des directeurs. Cette résolution disait en substance que l'Association des chasseurs et pêcheurs lévisiens appuyait le mouvement pour la libération des territoires sous bail. Cet engagement global était contesté par quelques membres et devant cette situation, la direction de l'association avait jugé bon d'organiser cette réunion. Plus de 800 invitations ont été lancées. Résultat: un peu plus d'une cinquantaine de présences. Les autres participants appartenaient au mouvement pour la libération des territoires sous bail, le MACPTC.

Aussi ne faut-il pas vous surprendre si je vous dis que la réunion a pris une forme particulière dès le départ et qu'au lieu de se dérouler telle une réunion normale, elle prit l'allure d'un débat qui n'avait plus rien à voir avec la résolution adoptée par la direction de l'association.

Et je précise. Au lieu de voir le bureau de direction conduire lui-même son assemblée générale et défendre ses positions, on s'est retrouvé avec un modérateur encadré de deux soi-disant spécialistes, comme panellistes: Jacques Marchand, du MACPTC de la région de Montréal, et moi-même, représentant l'opposition à l'action de ce mouvement. Et vogue la galère; on a dénoncé les clubs privés; on a jugé sévèrement le gouvernement; on a mis en boîte l'opposition et ça s'est terminé par une parodie d'assemblée générale au cours de laquelle tous les gens de la salle, ceux qui étaient membres et ceux qui ne l'étaient sans doute pas, à l'exception d'une poignée de dissidents, ont adopté une résolution de confiance à l'endroit du bureau de direction de l'association. Depuis lors, l'Association des chasseurs et pêcheurs lévisiens appuie, semble-t-il, le MACPTC de façon définitive.

Et vive la démocratie!

Inutile de vous dire que j'étais en beau... lorsqu'on m'a appris qu'il ne s'agissait pas d'une assemblée générale comme telle, mais d'un débat axé sur le problème général des clubs privés. D'autant plus qu'on réclamait ma collaboration, comme ça, sans préavis, et que je savais déjà l'ensemble de la salle convertie à la politique du MACPTC. On ne pourra toutefois me reprocher de m'être défilé ou d'avoir hésité. L'eau bouillante, ça

ne sert pas qu'à faire cuire le homard, mais ça peut aussi être utile pour laver le linge sale. Aussi, et même si je me sentais battu au départ, j'ai joué le jeu jusqu'au bout et je ne le regrette pas. De part et d'autre, on s'est dit nos quatre vérités et même si cela ne changeait rien à la patente, on pourra au moins se dire, le MACPTC et moi, que, maintenant, nos positions sont clairement assises. Le MACPTC continuera à contester l'existence des clubs privés et je continuerai à contester le mode d'action du MACPTC. Jusqu'à ce que le gouvernement de notre belle province consente à se pencher sérieusement sur le problème de la gestion des territoires et jusqu'à ce qu'il en vienne à réaliser qu'une politique globale de gestion s'impose.

D'ici là, je souhaite que cette politique soit le plus vite établie et réalisée, le MACPTC n'était, au fond, que le ou qu'un symptôme d'un immense et profond malaise existant au sein de notre société québécoise.

Ce que je pense du MACPTC, depuis cette réunion? Pas plus de bien et pas plus de mal qu'avant. Ce mouvement continue à m'inquiéter parce qu'il ne peut dire et surtout parce qu'il ne sait pas où son action aboutira. Et parce que, aussi, il rassemble une foule de gens de bonne foi et d'autres (l'infime minorité mais la plus agissante) qui le sont sans doute moins.

Qui sont ces autres? Difficiles à identifier, mais présents quand même. Face à face avec le mouvement, on sent très bien qu'ils sont là, mais leurs manœuvres sont à tel point ou subtiles ou grossières, selon le cas, qu'il est difficile de les pointer du doigt.

En somme, le MACPTC est un chance au même titre que l'est la situation de nos territoires fauniques. Et je voudrais bien qu'un bon chirurgien nous en débarrasse une fois pour toutes.

Les cours de sécurité

Dans la région de Québec, les cours de sécurité dans le maniement des armes à feu reprendront au cours du mois de novembre. Le Club de Casting de Québec m'a justement fait connaître, cette semaine, le programme de la prochaine saison.

Je ferai toutefois remarquer, avant de vous informer de ces dates, que les cours seront donnés en un endroit différent de l'an dernier. Ces cours se dérouleront dans une salle fournie gracieusement par Fernand Colombe dans l'édifice de Pepsi-Cola, au 2300 ouest, boulevard Charest, Sainte-Foy.

En voici les dates:

Novembre: 8-11 et 15 — 22-25 et 29
Décembre: 2-9 et 13
Janvier: 10-13 et 17 — 24-27 et 31
Février: 10-14 et 17 — 21-24 et 28
Mars: 2-13 et 16 — 20-23 et 27
Avril: 6-10 et 13 — 17-20 et 24

Quatre cours seront également dispensés le dimanche pour permettre à ceux qui travaillent en soirée, sur semaine, d'en bénéficier. Ces cours seront donnés à compter de 9h le matin les 30 octobre, 6 février, 5 mars et 2 avril.

A vous, donc, d'en profiter.

Tiger-Cats et Rough Riders sont anémiques à l'offensive

Par la PC

Les Tigers-Cats de Hamilton et les Rough Riders d'Ottawa ont un problème commun: leur formation offensive est relativement faible. Mais n'allez pas croire que leur détermination au jeu est atteinte.

Le directeur - gérant Ralph Sazio, dont les Tiger-Cats sont sur un pied d'égalité avec les Riders en dernière position au classement de la conférence de l'est de la Ligue canadienne de football, admet qu'il existe une faiblesse certaine au sein de l'équipe mais qu'elle ne peut être imputée à l'esprit qui y règne.

Par ailleurs, l'instructeur des Rough Riders, Jack Gotta, prétend que l'esprit de détermination de ses joueurs est en mesure de leur assurer une place dans les séries éliminatoires.

L'esprit des joueurs est à son meilleur, ce qui est inouï pour une équipe qui n'a gagné que trois matches sur huit, estime Gotta.

Les Tigers-Cats auront l'occasion, ce soir, de mettre leur détermination à l'épreuve lorsqu'ils recevront les Alouettes de Montréal.

Rappelons que la formation montréalaise a gagné au compte de 12-8 sa dernière confrontation avec les Tigers-Cats.

Les Rough Riders, pour leur part, seront opposés aux Argonauts de Toronto, dimanche à Ottawa.

Malgré leur attitude optimiste, les deux instructeurs ont procédé à des changements dans leur alignement dans l'espoir de consolider leurs chances de gagner.

Gotta enverra dans la mêlée le demi-arrière Terry Swann, acquis des Eskimos d'Edmonton, Swann,

qui mesure 6'3" et pèse 205 livres, est un vétéran de deux ans pour les Eskimos et a terminé au deuxième rang la saison dernière, derrière Herm Harrison des Stampedeers de Calgary, dans le domaine des passes captées.

Terry Wellesley sera de retour dans l'alignement d'Ottawa. Wellesley, qui évolue au poste de demi, a été blessé au genou avant l'ouverture de la saison et n'a participé qu'à un seul match depuis.

L'instructeur Al Dorow, des Tiger-Cats, comptera sur la présence d'un nouvel allier en la personne de Lewis Porter.

Porter, qui a été congédié par les Chiefs de Kansas City de la ligue nationale de football, a répondu à l'appel de Dorow qui recherchait un receveur de passe plus rapide que les vétérans Bobby Taylor ou Tommy Joe Coffey. Porter a offert une performance supérieure à celle du coureur olympique Tommie Smith, pendant la période d'essai, et ce dernier a été congédié.

Dorow a également procédé à des changements dans la ligne offensive. Bill Danychuk évoluera au poste de bloqueur à gauche et Ed Chalupka au poste de garde à gauche.

Le match de ce soir est important, explique Dorow; si nous gagnons nous rejoignons les Alouettes au deuxième rang.

Montréal a huit points, quatre derrière les Argonauts, alors que les Tigers-Cats et les Riders en ont six.

Cinq nouveaux joueurs ont en main les chances des Eskimos

Par la PC

Ray Jauch, l'instructeur en chef des Eskimos d'Edmonton, compte sur cinq nouveaux joueurs pour conserver les chances de son équipe de participer aux séries éliminatoires de la conférence de football de l'Ouest.

En effet, une défaite, ce soir contre les Roughriders de la Saskatchewan, effacerait toutes les chances des Eskimos de participer aux matches d'après-saison.

Le centre - arrière George Reed pour sa part, doit marquer un touché pour établir un record de 92. Lui et Dick Shatto, anciennement des Argonauts de Toronto, en ont réussi 91 jusqu'à maintenant.

Tim Kelly, un secondaire intérieur de Notre Dame, qui a tenté sa chance avec les Patriots de la Nouvelle-Angleterre de la ligue nationale de football, remplacera Dave Gasser dans l'alignement des Eskimos. Un autre nouveau joueur à

la défensive sera Dave Walker, un secondaire extérieur récemment congédié par les 49ers de San Francisco.

A l'offensive, Bobby Taylor remplacera Norrie et Don Warrington remplacera Al Nammay. Bruce Lemmerman, congédié par les Falcons d'Atlanta de la LNF, sera le quart-arrière substitut de Larry Lawrence.

A Winnipeg, l'instructeur Jim Spatival admet ne pas connaître à fond les tactiques employées par les Lions, mais a tout de même effectué quelques changements à sa formation, suite à la défaite de 20-7 subie aux mains des Stampedeers, mercredi dernier à Calgary.

L'instructeur des Lions, Eagle Keys, annonce également des changements pour dimanche. Le demi défensif Mike Wilson sera remplacé par Dan Crooks ou Ted Wheeler.

REPRESENTANT DEMANDE
au
Centre de l'Ecusson enr.

VOTRE MODELE D'ECUSSON A LA DOZ.
LIVRAISON, UNE SEMAINE
312 DORCHESTER SUD, QUE. 2 — TEL.: 523-3622

Plusieurs joueurs sortent éclopés de la période pré-saison dans la LNF

La Ligue Nationale de football, qui jouit d'une prospérité inégalée, mais qui doit encore faire face à des problèmes qui la harcellent, inaugure sa 52e année d'existence demain.

Un total de douze joutes sont au calendrier demain, suivies d'un spectacle télévisé lundi soir entre Detroit et Minnesota, confrontation qui pourrait donner une idée assez juste de l'issue de la course dans la division du Centre.

Les équipes de la Ligue nationale ouvrent la saison régulière après que 3,600,000 spectateurs eurent suivi 78 joutes hors-concours dont 59 duels entre des formations de la conférence américaine et la conférence nationale et les résultats se sont soldés par une fiche générale de 28-28-3, ce qui traduit assez bien le succès de la fusion.

Mais il reste encore un sombre aspect des joutes hors-concours. Plusieurs joueurs se sont plaints de la durée de la période pré-saison qui a donné lieu à plusieurs blessures et parmi les éclopés, il y eut des joueurs de premier ordre dont Joe Namath, Sonny Jurgensen et Lance Alworth.

D'autre part, quelques joueurs ont suivi d'autres joueurs en tirant leur révérence. Steve Shompsens a imité son coéquipier des Sets George Sauer, Joe Kapp a quitté Boston à la suite d'une dispute à l'entraînement et Duane Thomas a laissé tomber Boston et Dallas quoiqu'il a demeuré de retourner avec les Cowboys à la veille de la nouvelle saison.

Ma plusieurs de ces problèmes seront oubliés demain alors

que des foules envahiront les stades et des millions d'autres suivront les matches à la télévision. La meilleure attraction de demain sera le match opposant les Jets de New York ou Baltimore dans cette dernière ville à compter de 4.00 heures demain après-midi.

Baltimore est favori par sept points pour vaincre les Jets pour la troisième fois d'affilée depuis que les Colts furent surpris dans le Super Bowl par les Jets. Mais les Jets, anxieux de prouver qu'ils peuvent aspirer au championnat même privés de Namath au rancart, tenteront de causer une surprise.

Les Colts prennent tellement ce match au sérieux qu'il est possible qu'ils utilisent même Johnny Unitas en dépit de sa blessure au tendon d'Achilles en mars dernier. Earl Morrall peut encore commencer la joute mais «il ne parvient pas à faire produire le Club contre la robuste défensive des Jets, le joueur portant le numéro 19 pourrait fort bien s'amener sur le terrain.

Dans les onze autres joutes demain, Dallas est favori par 14 points sur Buffalo, Oakland est le choix par deux touchés sur le club de la Nouvelle Angleterre et Jim Plunkett, Los Angeles est favori par 12 points sur Nouvelle Orleans, Cincinnati est le choix par 10 points sur Philadelphie, Saint-Louis est coté par 10 points sur Washington, Green Bay est favori par 7 points sur les Giants de New York, Cleveland est le premier choix par 6 points sur Houston, Miami est favori par 6 points également contre Denver, de même que Sans Francisco sur Atlanta, Chicago, sur Pittsburgh et Kansas City par 4 points sur San Diego.

Outre les rencontres Baltimore-New York et Minnesota-Detroit, un autre duel qui pourrait être très révélateur dans une course de division est celui opposant Kansas City à Sa Diego. Les Chiefs, qui ont raté les sé-

ries éliminatoires la saison dernière après avoir gagné le Super Bowl l'année précédente, ont besoin de cette victoire pour avoir le dessus sur les Chargers dans la division ouest de la conférence américaine. Mais Sid Gillman est retourné à son poste d'instructeur-en-chef à San Diego et il commence à se fatiguer de finir derrière les Chiefs et les Raiders.

Un autre match intéressant sera celui opposant San Francisco à Atlanta. Plusieurs choisissent les Forty Niners pour gagner le Super Bowl et prétendent qu'ils devraient triompher par plus d'un touché sur les Falcons. Mais Atlanta, avec sa solide défensive, se comporte très bien dans sa propre division et a battu San Francisco 21-20 et perdu 24-20 devant l'an passé.

Si vous souhaitez une surprise spéciale, surveillez bien Buffalo. Les Bills, favoris par 14 points, pourraient très bien être surpris par Dallas et sa nouvelle formation offensive. Mais Dallas, n'a jamais joué auparavant à Buffalo et les Cowboys pourraient avoir besoin de quelques quarts pour s'adapter au vieux stade des Bills.

football

SAMEDI						
Montréal 25, Ottawa 6						
Winnipeg 28, Edmonton 14						
DIMANCHE						
Toronto 22, Hamilton 14						
Calgary 25, C-Britannique 10						
LUNDI						
Aucune joute						
MARDI						
Aucune joute						
MERCREDI						
Winnipeg 6, Calgary 29						
JEUDI						
Aucune joute						
VENDREDI						
Aucune joute						
AJOURD'HUI						
Montréal à Hamilton (CTV)						
Saskatchewan à Edmonton						
DEMAIN						
Ligue canadienne						
Toronto à Ottawa						
C-Britannique à Winnipeg						
Ligue nationale						
Dallas à Buffalo						
Houston à Cleveland						
Kansas City à San Diego						
Los Angeles à Nouvelle-Orléans						
Miami à Denver						
New York (Giants) à Green Bay						
LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL						
Conférence de l'Est						
	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Toronto	6	2	0	179	165	12
Montréal	4	2	0	124	129	8
Hamilton	2	2	0	132	109	6
Ottawa	3	5	0	170	176	6
Conférence de l'Ouest						
	G	P	N	Pp	Pe	Pts
Calgary	8	1	0	212	77	16
Sask.	4	1	0	177	154	8
Winnipeg	4	6	0	231	247	8
B. C.	2	5	0	121	167	6
Edmonton	1	8	0	113	205	2

HENRY A. CANTIN INC.
1375 Dorchester N. — Québec
Tél.: 524-4628 — Télex: 011-3465

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DE
Aeroquip
BOULONS
L9

- ALESOIRS
- TARAUDS
- BOITIER HYDRAULIQUES
- BOULONS
- FORÈTS

- JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ
- OUTILS
- RACCORDS DE CUIVRE
- ROULEMENS À BILLES
- DIVERS

PURE LAINE VIERGE

CAMBRIDGE TRIDENT

Ce sera le costume le plus élégant et le plus confortable de votre garde-robe. Il conservera sa coupe soignée et durera longtemps, longtemps.

Créé par les spécialistes de la maison Cambridge, le tissu est fait de laine peignée, 3 plis, Pure Laine Vierge et surpasse de loin tout ce que nous vous avons déjà offert. Ne tardez pas! Venez choisir le modèle qui vous plaira.

Rudy Lessard
PLACE LAURIER, STE-FOY — 653-2525

LIQUIDATION '71

MAVERICK
Moteur 200 po. cu. Automatique Finition de luxe \$2,699⁰⁰

Egalement, DEMONSTRATEURS '71
LTD — LTD BROUGHAM — CUSTOM 500 TORINO 500 — PINTO RUNABOUT A PRIX TRÈS REDUITS

Maurice FORD Lahoud
2145 OUEST, BOUL. CHAREST - Parc Jean-Talon Sud - Tél.: 681-6311

Recensement de la faune durant la chasse

CHICOUTIMI — Le Ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche a l'intention de faire un recensement de la faune dans la région Saguenay-Lac-Saint-Jean, durant la période de la chasse à l'original.

Une roulotte parcourra la région au cours du mois d'octobre et des spécialistes procéderont à l'enregistrement des bêtes abattues ainsi qu'au prélèvement des mâchoires afin d'établir l'âge moyen des originaux. On pourra également pouvoir évaluer l'état de santé de la population qui compose les hardes des originaux. La désignation de l'endroit où les bêtes sont abattues aideront à déterminer plus exactement l'habitat des originaux comparativement à d'autres secteurs.

M. Serge Gonthier, biologiste du Ministère, a bien voulu nous fournir le calendrier de la visite de cette roulotte spéciale. Le 30 septembre et le 1er octobre, ce sera à Roberval. Les 2-3-4 octobre, à Notre-Dame de la Doré. Les 5-6-7 octobre à Dolbeau. Les 8 et 9 octobre, à Alma. Les 10 et 11 octobre à Jonquière. Les 12, 13, 14 octobre à Chicoutimi. Les 15-16 octobre, à Roberval. Les 17-18 octobre, à la Doré. Les 19-20 octobre à Dolbeau et les 21-22 octobre, à Chicoutimi.

À l'exception d'Alma et de Jonquière, tous les autres endroits seront visités à deux reprises durant la période de la chasse à l'original.

**inscrits
et choix commentés**

CE SOIR

Course no 1 — Trot à réclamer \$1,000 cond. — Bourse \$500

4—Tranquil Elise	R. Guérard	Chance unique	8.5
5—Hometrich Peter	G. Smith	Dans la photo	2.1
6—Patricie Star	J.-M. Martoux	Pas encore vaincu	5.2
7—Clever Garland	Y. Roger	Bonne part	7.3
1—Todd Flemington	M. Cournoyer	Les restes	4.1
3—Bill Scotch	R. Grenier	Pas de problème	10.1
8—Pompan Fleurie	P.E. Alain	Surprenant	12.1
3—Cote Mir	Y. Catellier		14.1

Course no 2 — Amble à réclamer \$800 cond. — Bourse \$500

3—Bordenier Fonda	F. Nadeau	Du double	8.5
6—McTeahear	R. Guérard	Signé "Raymond"	2.1
1—Ginger Abe	A. Jean	Dans la course	5.2
8—Cornelia Adios	F. Nadeau	Du chemin à faire	4.1
4—Singleton Halbran	J. M. Savard	Père son possible	7.3
7—The Healer	F. Nadeau	Ancien bon	10.1
1—Eliminator	L. Duquette	Demande sa pension	12.1
7—Brian	W. Lépina	Aime la misère	14.1

Course no 3 — Trot à réclamer \$2,000-\$2,500 — Bourse \$750

6—Darreley's Choice	Y. Pelchat	Pas certain	8.5
3—Fabroni	L. Duquette	A cause de lut	2.1
3—Lilas	R. Grenier	Que fera "Paul"	5.2
1—Kimpalle	F. Nadeau	Petit tout prendre	7.3
2—Armbro Earl	Y. Bourgon	Qui conduira ?	10.1
4—Andy Kirk	J. Giguère	Improbable	12.1
7—Lucky Friday	F. Nadeau	Bon dernier	14.1

Course no 4 — Amble à réclamer \$1,000 — Bourse \$500

2—Addie Majesty	L. Normandin	Tout pour gagner	8.5
4—Carl Lady Senator	P. J. Pelchat	Pas nomme	2.1
3—Ray Town Dean	J.-M. Savard	Faites roulette	5.2
3—Consul Richelieu	G. Smith	Consultez personne	7.3
3—The Sator	R. Bélanger	Avec de classe	10.1
4—Doctor Croft	M. Cournoyer	Nouveau venu	12.1
7—Little Bo Peep	F. Nadeau	S'il pleut	14.1
8—Scottena	J. Lefèvre	Allez en position	14.1

Course no 5 — Amble gagnants \$1,000 et plus — Bourse \$2,200

7—Mr Frontenac	G. Quessy	Fiez-vous pas à dernière	8.5
2—Fayssa Fleurie	F. Nadeau	Va doubler un coup	2.1
1—Bob Hilton	N. Tremblay	Pas encore battu	5.2
4—Winny Mir	P. Lachance	Monte de classe	7.3
4—Kink Tarr	J. Landry	Vétéran de classe	10.1
3—Rebel Brother	R. Colette	Revient vite	12.1
8—Key Pebble	J. Jodan	Allez encore	14.1

Course no 6 — Amble n.g. \$1,000/71 cond. — Bourse \$800

6—Stimulant Mir	J. Lacharité	Tous les avantages	8.5
1—Meadow Secret	J. Giguère	Avec lut	2.1
7—Blazer State	J.-M. Albert	Ou lui	5.2
8—Miss Frontenac	J. Quessy	A surveiller	7.3
2—Steady Air Step	Y. Catellier	Vas tout prendre	10.1
3—Adios Frosty	R. Bélanger	Va trouver ça dur	12.1
4—Belvedere Mir	G. Boly	Pas d'affaire là	14.1
8—Best Of Test	M. Giguère	Son tour est passé	14.1

Course no 7 — Amble à réclamer \$3,000-\$3,500 — Bourse \$850

5—Fran Brown	Y. Griés	Sera favori	8.5
4—Marlen Spangler	F. Nadeau	Bien au départ	2.1
3—Handy Lad	Y. Pelchat	Bon placement	5.2
2—The Crooner	L. Duquette	Suivre de loin	7.3
4—Dag Rodney	R. Samson	S'il en reste	10.1
1—Debbey's Ace	F. Nadeau	A vos risques	12.1

Course no 8 — Trot n.g. \$4,500/71 cond. — Bourse \$1,400

1—G W Rodney	B. Gervais	Sa chance	8.5
6—Gentleman Mir	P.-E. Alain	En pleine forme	2.1
3—Atlantic Eton	P. Lachance	Difficile	5.2
7—Debutante	Y. Pelchat	A gagné dernière	7.3
8—Confused Mir	A. Giguère	Partira tout	10.1
5—Temple	J. Jodan	Pour gros billet	12.1
4—Doctor Lane	V. Bourgon	Preuve à faire	14.1
2—Lovellet Mir	S. Blais	Obéissance	14.1

Course no 9 — Amble n.g. \$1,500/71 cond. — Bourse \$900

1—Bonjour Fernand	G. Mallard	Ne peut manquer	8.5
2—Ernie Goss	M. Cournoyer	Pas vaincu	2.1
7—Birouca Buddy	B. Gervais	Longue route	5.2
3—Maugatavari	Y. Pelchat	Pas ce soir	7.3
8—Henry Tarr	A. Jean	Fera son devoir	10.1
2—Casa Durdee	J. Cyrenne	N'a plus de feu	12.1
8—Sir L Win	P. Grenier	Passons	14.1
6—Pride In Law	J. Landry	Nouveau venu	14.1

Course no 10 — Amble à réclamer \$1,500 cond. — Bourse \$650

3—Mr Joe Castle	B. Gervais	Cité de l'exacta	8.5
2—Princess Mir	F. Nadeau	Pas nomme	2.1
8—Gem Direct	J.-M. Savard	Malgré sa position	5.2
7—Adios Kim	F. Nadeau	Pas nomme	7.3
6—My Right	F. Nadeau	Difficile à conduire	10.1
5—Miracle Sandy	A. Jean	Son été est fait	12.1
1—Crestal Air	V. Bourgon	A la veille de se rendre	14.1
2—Minirail	H. Côté	Fin de la soirée	14.1

**Méthode dite infallible
pour gagner aux courses**

Les courses de chevaux peuvent rapporter jusqu'à \$14,400 par année aux parieurs.

Les habitués du pari vous diront que c'est impossible et qu'ils perdent un bon montant toutes les semaines. Cependant, M. Jean Paul Gagnon, comptable professionnel, et Me Marcel Turgeon, avocat du barreau de Québec, sont les auteurs d'un volume qui explique la façon dite infallible de gagner aux courses.

Le livre intitulé "Jouez Solo" comprend trois méthodes basées sur les mathématiques et qui peuvent rapporter jusqu'à \$14,400 par année. Les auteurs ont consacré neuf ans à calculer pour assurer ladite infailibilité à leur méthode.

Pour vérifier si le parieur respecte les règles, 3 livres de paris, bons pour 200 programmes chacun, lui seront remis. Il y tiendra le record de ses paris à la piste de courses. Dès qu'il aura complété un livre, il devra avoir

réalisé un profit net de \$3,200.00 à \$4,800.00 par méthode. Il pourra jouer une, deux ou trois méthodes à la fois. Trois méthodes jouées simultanément doivent lui rapporter un profit net de \$14,400.00 pour 200 programmes de courses. Il peut prendre tout le temps qu'il désire pour jouer les 200 programmes.

L'édition anglaise paraîtra bientôt dans le Delaware, E.-U. Des approches ont été faites auprès d'une compagnie d'assurance de cet Etat. Il est probable que cette compagnie consentira à assurer les amateurs contre toute perte d'argent, moyennant une faible prime, pourvu qu'ils respectent les règles de la méthode qui, en somme, sont relativement faciles à suivre.

Afin de ne pas perturber les cours des cotes et de favoriser pleinement les lecteurs, le tirage est limité à 500 exemplaires pour le Québec et à 20,000 exemplaires pour les Etats-Unis.

Le titre "JOUEZ SOLO" suggère au lecteur de jouer seul, c'est-à-dire de garder pour lui-même le secret de sa méthode. Tout le monde sait qu'un pari est d'autant plus payant que le nombre des parieurs est restreint. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles l'oeuvre est d'apparence modeste et discrète.

Le montant initial requis pour jouer les trois méthodes: de \$20.00 à \$100.00 environ.

HURON SPORT INC. Dept. 56
332, ave. St-Sacramento, Québec, Qué.
S.V.P. ne passer vos commandes qu'à l'adresse ci-dessus.
L'expédition des commandes sera faite par voie aéroportée.
Prix de vente au public pour l'ensemble des programmes, taxes et frais de livraison incluses: \$25.00.
Il est recommandé de payer par mandat postal ou par mandat de dépôt. Le paiement par chèque est accepté à condition que le chèque soit accompagné de son mandat de dépôt.

Nom: _____ Adresse: _____
Cité: _____ Province: _____
Code postal: _____

**Sports à la
télévision**

SAMEDI	
1:00 Tennis	7-11
2:00 Baseball	7-11-13
Kaleidosport	5
Championnat canadien de ski nautique	10
Jeunesse en forme	10
3:00 Wide world of sports	8
courses de stock car	10
Sur le matelas	10
3:30 Wrestling	12
4:00 Lutte grand prix	4
Coronation futurity stakes	5
Courses de chevaux à Woodbine	5
4:45 Football collégial	8
Texas vs Californie	8
5:45 La maxi-lutte	7
8:00 Football canadien	5-7-11-13
Montreal vs Hamilton	13
DIMANCHE	
10:30 Football collégial	5
Notre-Dame vs Northwestern	5
11:00 Lutte grand prix	7
11:30 This week in pro-football	8
12:00 Match	4
1:30 Invitation au loisir	7-11-13
The NFL today	3
Faits saillants de la LNF	3
2:00 Football américain	5-7-11-13
Washington vs St-Louis	13
Football américain	3
New York vs Green Bay	13
Football canadien	12
Toronto vs Ottawa	12
4:30 Télé-quilles	10
4:45 Echos du sport	5-7-11-13
5:00 Derby du Québec	5-7-11-13

DEMAIN APRES-MIDI

Course no 1 — Trot à réclamer \$1,250-\$1,500 — Bourse \$650

1—Reckwith Baby	A. Jean	Tous les avantages	8.5
5—Queen Valley	E. White	A d'affaire là	2.1
8—Galapaxy	Y. Catellier	Pas encore battu	5.2
4—Green River Ref	Y. Pelchat	Petite chance	7.3
3—My Scotch	J.-A. Verret	Suivre de loin	10.1
2—Amiah	M. Giguère	Supposé meilleur	12.1
6—Tidy Rose	R. Gingras	A perdu des points	14.1
7—Swift Yogi	A. Doré	A son voyage	14.1

Course no 2 — Amble à réclamer \$800 cond. — Bourse \$500

2—Just Joe	F. Nadeau	Sera favori	8.5
6—Balmy Spring	J. Giguère	Dans la photo	2.1
7—Tammany Hal	J. Lefèvre	A du chemin à faire	5.2
4—Adios Rock	P. Lachance	Trouve le mille long	7.3
5—Armbro Explorer	G. Smith	A fini d'explorer	10.1
8—Prince E Grattan	R. Drapeau	Mal placé	12.1
3—Victory Dale	C. Desjardins	Non peut plus	14.1
1—Judge Scott	G. Boly	S'il y a de la vase	14.1

Course no 3 — Trot n.g. \$2,000/71 cond. — Bourse \$1,100

3—The Frnde	J. Cyrenne	Répétera	8.5
6—Armbro Jazz	Y. Griés	Bon jalmarré	2.1
2—Two Mountains Dove	R. GrandMaison	Bon placement	5.2
4—Lady Flemington	M. Cournoyer	Difficile	7.3
5—Emheror Mir	J. A. Verret	Conduira la course	10.1
1—Kaven	E. Perreault	Position aïdéra	12.1
7—Lindy Lobell	J.-P. Gauthier	Paraîtrá bon prix	14.1

Course no 4 — Amble à réclamer \$1,000 — Bourse \$500

2—Sunny Brier	G. Labonté	Pas sûr	8.5
3—Stony C Boy	M. Cournoyer	A cause de lut	2.1
1—High Gay	F. Nadeau	Pas attendre à tout	5.2
4—Lucky Claude	R. Bélanger	Risque	7.3
5—Mr Robert	J. Cyrenne	Les restes	10.1
7—Gabry Vonlan	G. S. Gony	Aucune chance	12.1
6—Sundance Tony	G. Hébert	Lui non plus	14.1
8—Marks-Joayn	P. Noé	Encore moins	14.1

Course no 5 — Trot gagnants \$1,000 et plus — Bourse \$2,200

5—Quick	J.-P. Gauthier	Vont courir après	8.5
4—Turnabout	V. Bourgon	Suivra de proche	2.1
1—Oldtown	Y. Pelchat	De mieux en mieux	5.2
3—Gold Cat	Y. Catellier	Fiez-vous pas dernière	7.3
2—Patty Boy	P.-E. Alain	Monte de classe	10.1
2—Unitas	L. Duquette	Pas d'affaire là	12.1

Course no 6 — Amble à réclamer \$1,250 — Bourse \$550

5—Hawalian Champ	Y. Pelchat	En plein élan	8.5
1—Two Mountains Move	M. Cournoyer	Avec celui-ci	2.1
3—Doug Johnston	M. Birou	Ou celui-là	5.2
4—My Hippies Girl	L. Duquette	A chance de main	7.3
7—Kimberly Sis	P. Noé	Qui conduira ?	10.1
6—Perfume Mir	R. Lachance	Petit coeur	12.1
8—Lea	M. Côté	Pas un cadeau	14.1
2—Cuddle Abe	J. Quessy	A rien montré	14.1

Course no 7 — Amble n.g. \$3,500/70/71 cond. — Bourse \$900

1—Missle Dares	P. Noé	Enfin sa classe	8.5
3—Coffee Up	M. Cournoyer	Le chauffera	2.1
8—Puck Mir	P. Lacharité	Part loin	5.2
5—Golden Michele	F. Nadeau	Aura des partisans	7.3

6—Hal J Drummond	G. Dumont	A vos risques	10.1
4—Comel Colonial	M. Turcotte	Trop fort pour lui	12.1
2—Jackpot Mir	P. Lachance	Surprenant	14.1
7—Sis Oregon	Y. Catellier	Gagnera des positions	14.1

Course no 8 — Trot n.g. \$1,500/71 cond. — Bourse \$900

1—Mariene Mir	M. Poulin	Chance unique	8.5
3—Mr Coal Dust	R. Marcotte	Bonne part	2.1
4—Shirley Hoot	L. Duquette	Entre bonnes mains	5.2
6—Kite Kid	R. Beaudoin	Siège	7.3
2—Little Lad	P. Paré	Un peut fort pour elle	10.1
7—Glorias Elkington	P.-E. Alain	Demande le repos	12.1
8—Delmer Hanover	F. Nadeau	Petite tête	14.1
5—Tarpot Saffer	R. Bélanger	Pas dans sa classe	14.1

Course no 9 — Amble n.g. \$3,000/71 cond. — Bourse \$1,400

3—Philo	F. Nadeau	A son meilleur	8.5
2—Nite Song	G. Leclerc	Sera proche	2.1
4—Clere Amy	R. Samson	Dangereux	5.2
5—Too Young Man	B. Gervais	Peut tout prendre	7.3
8—Newstar Mir	M. Giguère	Monte de classe	10.1
1—Sunter Knight	L. Duquette	Foie aidéra	12.1
6—King W Grattan	F.-Y. Pelchat	Attaque dur	14.1
7—Mr Big Time	Pas nomme	Passons	14.1

Course no 10 — Amble à réclamer \$2,000-\$2,500 — Bourse \$750

3—Armbro Larry	Y. Pelchat	Il en reste encore	8.5
6—Glade Elm	Y. Catellier	Son compagnon	2.1
4—Beautiful Katy	Y. Fontaine	Capable de mieux	5.2
5—Pason Jenine	A. Jean	Sembie fatigué	7.3
1—Bonnie Bromwell	J. Giguère	Remplit la classe	10.1
7—Glowing Mir	G. Leclerc	Une autre fois	12.1
8—In touch	M. Poulin	Mai placé	14.1
2—Malon Hart	Y. Boly	Son coup est fait	14.1

Si vous louez ou achetez
un chauffe-eau FINA
Monsieur Chaleureux
vous livrera
GRATIS
150 gallons
d'huile à
chauffage

Cette offre s'adresse à tous les
nouveaux clients d'huile à chauffage
FINA.
Avec le chauffe-eau TURBOFLUE de
FINA vous ne manquerez jamais d'eau
chaude. En effet, l'expérience prouve
qu'en une seule heure, ce chauffe-
eau économique et ultra-moderne
permet à une famille de prendre
4 bains, de faire 2 lessives, de laver
le plancher de la cuisine et de faire
la toilette de 6 enfants. Quelques
cents par jour suffisent pour louer
ou acheter un TURBOFLUE.

**BON POUR 150 GALLONS
GRATUITS***

Sans aucune obligation de ma part, je désire recevoir la visite de
Monsieur Chaleureux, qui me fournira tous les renseignements sur l'offre
de "150 gallons gratuits d'huile à chauffage" avec l'achat ou la
location d'un chauffe-eau TURBOFLUE.

NOM: _____ (en lettres moulées s.v.p.)
ADRESSE: _____ No. _____ Rue _____
VILLE: _____
NO DE TÉLÉPHONE: _____

Cette offre s'adresse aux nouveaux clients d'huile à chauffage; elle est
valable pour un temps limité et seulement dans les territoires desservis
par les bureaux mentionnés dans cette annonce.



Boulevard Lamarche
CHICOUTIMI
549-7031

930, rue de l'Église
QUÉBEC
659-1920

4542, boul. Royal
TROIS-RIVIÈRES
374-3563

PETROFINA CANADA LTÉE

Protestant contre la police du port, les débardeurs d'Halifax quittent le travail

HALIFAX (PC) — Environ 400 débardeurs d'Halifax ont quitté leur travail hier, pour protester contre la manière dont ils sont traités par la police du Conseil des ports nationaux.

Les protestations ont commencé jeudi quand un débar-

deur a été arrêté par la police portuaire.



différentes herbes et épices donnent cette saveur incomparable à chaque morceau du fameux poulet frit à la Kentucky du colonel Sanders.



Poulet Frit à la Kentucky

La Villa du Poulet

A LIMOULOU 1000 Conardière 529-8901
A LIMOULOU 186 de l'Espérance 529-9664
A DUBERGER 1600 e. Boul. Hémel 681-7844
A LEVIS 128 Côte du Passage 529-2183
VIEUX QUEBEC 22 Côte du Palais 653-8783
A STE-FOY 2635 chemin Gemin

Service Optique Elite Inc.

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRIE
Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec.

Place Laurier, Ste-Foy 653-8396
Gare Centrale d'autobus 529-4855
1050, St-Jean, Québec 524-2543

POURQUOI RESTER SOURD?

QUAND VOUS POUVEZ PASSER GRATUITEMENT UN TEST AUDIOLOGIQUE ET CONNAÎTRE VOTRE DEGRÉ DE SURDITÉ. SAVOIR SI OUI OU NON VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POURQUOI TOUTES CES QUESTIONS SANS REPONSE ?

CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE À VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS. SERVICE AUDITIF DE QUÉBEC ENR.

Roger Giguère, Audio-prothésiste

Pour plus de renseignements ou un rendez-vous, écrire au :

529 est, boul. Charest, Québec 2 au téléphone à :

Bur.: 694-9911 Rés.: 683-0247 Service à domicile Dep. 101

RESTAURANT Chez Camille

1384 CHEMIN STE-FOY
POUR RESERVATIONS: 527-1951

Bienvenue à notre souper à la du samedi soir

Notre menu spécial à \$3.50 par personne comprend: une entrée, le potage, le plat de résistance, le dessert et café. "Le Carafon de vin blanc ou rouge est offert à chaque couple avec nos compliments".

LES ENTRÉES:
Les Frites/Parmesan
L'entrée de Croque-Monsieur

LES POTAGES:
Le Potage du Jour
La soupe à l'Oignon aux croûtons
La soupe aux Pois Maison

LES PLATS DE RÉSISTANCE:
Le Coq au Vin Maison
Le Boeuf Bourguignon
Le Jambon au four Sauce Mère
Le Repas à la Fondue Parmesan
Les Légumes du Jour
Les Pommes de terre, Frites, Purée, Bouillies

LES DESSERTS:
Le dessert du Jour
Le Chausson aux pommes sauce caramel chaud
Le choix de Pâtisseries Françaises
The Café Laot
Notre menu à la carte est aussi en force

A cette occasion, visitez notre Galerie d'Art à notre salon-bar
Stationnement municipal St-Sacrement gratuit à votre disposition

VOYEZ: "LA MODE AUTOMNALE"

PRESENTÉE A TELE-4
DIMANCHE SOIR
A 9 h. P.M.

LE GRAND DEFILE DE LA MODE DE

FILME AU MANOIR RICHELIEU

HORAIRE DE TÉLÉVISION

COMPRENANT ÉGALEMENT LES POSTES TRANSMIS PAR CABLE

(4) Québec CFCM-TV (5) Québec CKMI-TV	(11) Québec CBVT (3) Burlington WCAX-TV	(7) Sherbrooke CHLT-TV (8) Mr. Wash. WMTW-TV	(10) Montréal CFIM-TV (12) Montréal CFCF-TV	(13) Trois-Rivières CKTM-TV (c) Emissions couleur
--	--	---	--	--

De midi le jour de publication et horaire complet du dimanche et lundi

LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1971

P. M. 12.00 (3) The Monkees c (4) De tout, de tous c (7) Cirque à tonton (8) Jonny Quest c (10) Bon week-end c (11) L'homme du 'Picardie' c (12) Cool McCool c (13) Les petites annonces 12.26 (3) In the news c 12.30 (3) You are there c (4) Les mystères de l'Ouest c (8) Lancelot Link secret chimp c (12) Star Trek c (11) (13) Le monde en liberté c 1.00 (3) Children's film festival c (7) (11) Tennis c (8) American Banstand '71 c (13) C'est beau chez nous 1.20 (10) Mes amis les animaux c 1.30 (4) Route des rodéos (10) Bon voyage c (12) Saturday movie: "The naked brigade" 2.00 (3) People c (5) Kalediosport c (7) (11) (13) Baseball c (8) Topper (10) Jeunesse en forme c 2.30 (3) Canadian travel c (4) Cinéma: "Pirate des sept mers" (8) Sports challenge c 2.45 (3) Film shorts c 3.00 (8) Wide world of sports c (3) Saturday spotlite: "Blast of silence" (10) Sur le matelas 3.30 (12) Wrestling c 4.00 (5) Coronation Futurity Stakes c (4) Lutte grand prix c (10) Patrouille du Cosmos c 4.30 (3) Darnmouth road to Lambert trophy special c (8) Football pre-game show c (12) Wide world of sports c 4.45 (8) Football c 5.00 (4) Bonsoir copains c (5) The Bugs Bunny Road runner hour c (7) (11) Rinaldo Rinaldini c (10) C'est arrivé cette semaine c (13) Skippy le kangourou c 5.30 (7) L'éducation au service de l'adulte (3) Rollin' on the river c (11) Mon pays et le sien c (13) Des chevaliers du ciel c 5.45 (7) La maxi-lutte 6.00 (3) Sports digest c (4) Mon amie Flicka c (5) Like Young c (7) (11) (13) Caméra-moto (10) Pop '71 c (12) Like Young c 6.10 (3) Weatherwise 6.15 (3) News c 6.30 (4) Samedi-informations c (7) A communiquer (8) Football c (11) Le téléjournal c (13) Jeunesse c 6.50 (11) Nouvelles du sport c 7.00 (4) (10) Jeunesse c (3) Hee Haw c (5) The Pig 'N Whistle show c (7) Soirée canadienne c (11) Cent filles à marier (12) Rollin' on the river c 7.30 (5) The Red Fisher show (13) Saviez-vous que... 8.00 (4) Soirée canadienne c (3) All in the family c (5) (7) (11) (13) Football c (8) Getting together première c (10) Ça prend un voleur 8.30 (3) Funny face première c (4) Movie of the week: Première mondiale: "The birdmen" c 9.00 (3) The New Dick Van Dyke show première c (4) A la brunante: "La flotte se mouille" (10) Le Virginien c 9.30 (3) The Mary Tyler Moore show c 10.00 (3) Mission Impossible c (12) Love, American style c (8) The Persuaders première c 10.30 (4) (10) Les nouvelles c (5) Countrytime (7) (11) (13) Le téléjournal c 10.45 (11) (13) Nouvelle du sport c (7) Dernière édition c 11.00 (3) Final édition c (4) Heure exquise: "Un brin d'escoquerie" (5) (12) News (8) News c (10) En pantoufles: Programme double: "Car sauvage est le vent" et "Parias de la gloire" (11) (13) Au masculin 11.15 (5) After eleven: "The human duplicators" (8) Movie 8: "Life upside down" 11.18 (12) Pulse 11.30 (3) Late show: "The hanged man" c (7) Cinéma 7: Programme double: "La fille de l'ambassadeur" et "Femmes en cage" (11) Cinéma: "Cyclone à la Jamaïque" c (13) Ciné-soir: "Elvira Madigan" c 12.00 (12) "Destiny of a spy" c A.M. 12.45 (8) News c 1.00 (11) Ciné-nuit: "Le feu de Dieu" (13) Projection de nuit: "Le port des pirates" 2.00 (10) Dernière édition

LE DIMANCHE 19 SEPTEMBRE 1971

A. M. 6.30 (12) Montreal bulletin board — Morning news 7.00 (12) Crossroads c 7.15 (8) Insight c 7.30 (12) Cathedral of tomorrow c 7.45 (8) Rev. Carl Stevens c 8.15 (8) Rex Humbard c 8.30 (12) Oral Roberts presents c 8.55 (11) Aujourd'hui à CBVT 9.00 (3) Tom and Jerry c (12) It is written c (7) (11) Laurel et Hardy 9.15 (8) The Catholic Mass 9.30 (3) The Groovy goodies c (12) The Hellenic hour (7) (11) Le prince Saphir c 9.55 (10) Horaire-Bienvenue 10.00 (3) Lamp unto my feet c (8) Day of discovery c (7) (11) (13) Le jour du Seigneur (10) Mon Marien favori c 10.30 (3) Football c (3) Look up and live c (10) Musique Canadienne c (12) Teledominica 11.00 (3) Camera three c (11) D'hier à demain c (7) Lutte grand prix (13) Phare sur le monde 11.30 (3) Face the nation c (8) This week in pro-football c (13) L'homme du 'Picardie' c 11.45 (4) J.-A. Desfossés c P.M. 12.00 (3) You can quote me c (4) March c (7) (11) (13) Information agricole (10) Bon dimanche c 12.15 (3) The sacred heart program c (7) (11) (13) Les quatre saisons c 12.30 (3) This is the life c (4) La lumière jaillira c (8) Sports challenge c (5) The living word (7) (11) (13) Les travaux et les jours (12) Continental miniature 12.45 (4) Mag-dimanche c (5) Crossroads c 1.00 (3) Big picture c (8) Pat Boone presents special c (12) The Flintstones c (7) (11) (13) Techno-flash c 1.15 (5) A way out 1.30 (3) Country Canada (3) The NFL today c (7) (11) (13) Invitation au loisir c (12) McGowan and Co. c (13) Jeunes à la page 6.30 (11) Nouvelles du sport c 7.00 (3) Lassie c (5) The Rovers c (7) (11) (13) Quelle famille! c (8) The Jackson 5 — "Goin' back to Indiana" c spécial (10) Flipper c (12) Story theatre c 7.30 (3) Sunday movie: "The Pink jungle" c (4) (10) Bonne soirée c (5) The Jimmy Stewart show première c (7) (11) (13) Les beaux-dimanches: L'odyssée sous-marine de l'équipage Costeau: "Le Lagon des navires perdus" c (12) The mod squad c 8.00 (8) The F.B.I. c (5) The Flip Wilson show c 8.30 (4) Le justicier c (7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Jour après jour". Pièce de Françoise Loranger (12) Shirley's world première c (10) Le justicier c 9.00 (5) Sunday at nine: "The Wayne and Shuster comedy hour c (8) Sunday movie: "El Dorado" c (7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Les deux valses" (12) W-3 c (4) Focus sur la mode spécial c (10) Québec sait chanter c (7) (11) (13) La flèche du temps c (12) Mannix c 10.00 (5) Portugal —Dream of Empire special c (10) Brigade criminelle c 10.30 (7) (11) (13) Le téléjournal c (3) News c (4) (10) Les nouvelles c 10.45 (7) (11) (13) Sports-dimanche c (3) Sunday movie: "Guess who's coming to dinner" c 11.00 (5) (12) News c (4) Heure exquise: "Don Quichotte" c (10) Le saint c (7) (11) (13) Politique atout 11.15 (5) After eleven: "Girls in the night" 11.18 (12) Pulse 11.30 (7) (11) (13) Cinéma: "La paix des champs" (8) News report c 11.45 (8) Movie 8: "The Swindle" c A.M. 12.00 (10) Dernière édition (12) Sunday movie: "Happy is the bride" 1.00 (8) News c
--

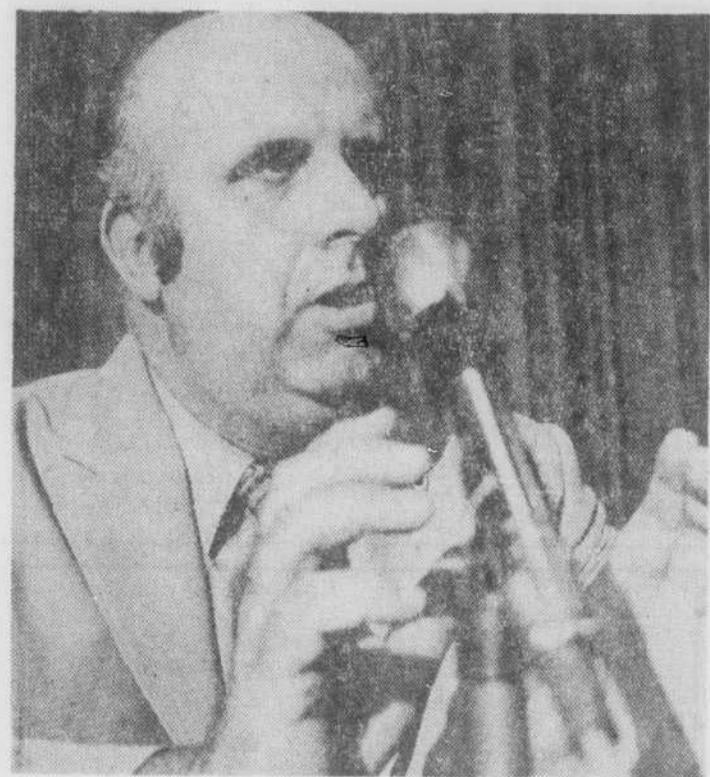
LE LUNDI 20 SEPTEMBRE 1971

A. M. 7.00 (3) News c 7.15 (12) Montreal bulletin board —Morning news 7.30 (7) 7 aujourd'hui c 7.45 (8) Morning report (4) Dessins animés c (12) University of the air 8.00 (3) Captain Kangaroo c (8) Farm and home c (4) Bonne journée c 8.15 (12) Rupert Bear c 8.30 (8) Cartoon Carousel c (12) Hercules 8.40 (10) Horaire-Bienvenue 8.45 (10) Mini-annonces c 9.00 (3) The David Frost show c (8) The Reluctant dragon and Mr. Toad c (12) Magic Tom c (4) Au bout du fil c (7) Leçons de beauté c (10) Bonjour, Montréal c 9.15 (7) Le secret de la mer Rouge 9.30 (8) Morning movie: "Woman on the beach" (12) Yoga c 9.45 (4) Horizon santé c (7) Les saintes chéries c 9.55 (11) Aujourd'hui à CBVT 10.00 (3) The Lucy show c (5) Quebec school telecasts c (12) The A.M. show c (11) (13) En mouvement (1) Doigts de fée c (10) Au p'tit matin c 10.15 (7) (11) (13) La souris verte 10.30 (3) The Beverly Hillbillies c (7) Le gourmet farfelu c (12) Green acres c (5) Friendly Giant (11) (13) Fabio le magicien c (4) Cinéma: "Le miroir au secret" 10.45 (5) Chez Hélène (11) (13) Poly 11.00 (3) Family affair (5) Sesame street c (12) All about faces c (7) Madame est servie c (11) (13) Les globe-trotters c (8) Divorce court c (10) Super heroes 11.30 (3) Love of live c (10) Marine boy c (11) Yogi c (12) McGowan and Co. c (13) Les petites annonces (8) That girl 11.45 (13) Les meilleurs (8) Love, American style c (10) Capitaine Bonhomme c (12) The Dick Van Dyke show 4.30 (5) Drop-In (7) (11) (13) Maigrichon et gras double c (3) The Wild Wild West c (8) McHale's Navy c (10) Mission impossible c (12) Lassie 5.00 (5) Peyton Place (4) Cinéma: "Le justicier impitoyable" (7) Patrouille du cosmos c (11) Daktari c (8) Beat the clock c (12) Truth or consequences c (13) Cinéma de 5 heures: "Le requin est au parfum" c 5.30 (5) Get Smart c (3) Hogan's heroes c (8) News circle c (10) Studio 10 c (12) Beat the clock c 6.00 (3) World of Sports c (5) Today's music c (7) Troisième édition (10) Madame est servie c (11) Le gourmet Farfelu c (12) Pulse c 6.05 (5) Truth or consequences c 6.15 (3) Weatherwise (7) Billet populaire c 6.20 (7) Edition sportive 6.25 (3) Newstime (4) Nouvelles du sport c 6.30 (4) Panorama (5) The Pierre Berton show c (7) Bonsoir, copains c (8) To tell the truth c (11) Le téléjournal (13) Le 13 vous informe 6.50 (11) Nouvelles du sport c 6.55 (10) Billet populaire c 7.00 (3) News (4) Madame est servie c (5) Dateline (8) Star Trek c (10) Le 10 vous informe c (11) Format 30 (12) The Doris Day show c (13) Ce soir, Jean-Pierre... c 7.25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand c 7.30 (3) The Untamed world c (5) The Irish Rovers c (11) Madame et son fantôme (12) Medical Center c (7) (10) (13) Les Berger c 7.55 (4) Billet populaire c 8.00 (4) Les Berger c (3) Gunsmoke c (8) Sports challenge c (5) The living word (7) (11) (13) Les travaux et les jours (12) Continental miniature 12.45 (4) Mag-dimanche c (5) Crossroads c 1.00 (3) Big picture c (8) Pat Boone presents special c (12) The Flintstones c (7) (11) (13) Techno-flash c 1.15 (5) A way out 1.30 (3) Country Canada (3) The NFL today c (7) (11) (13) Invitation au loisir c (12) McGowan and Co. c (13) Jeunes à la page 6.30 (11) Nouvelles du sport c 7.00 (3) Lassie c (5) The Rovers c (7) (11) (13) Quelle famille! c (8) The Jackson 5 — "Goin' back to Indiana" c spécial (10) Flipper c (12) Story theatre c 7.30 (3) Sunday movie: "The Pink jungle" c (4) (10) Bonne soirée c (5) The Jimmy Stewart show première c (7) (11) (13) Les beaux-dimanches: L'odyssée sous-marine de l'équipage Costeau: "Le Lagon des navires perdus" c (12) The mod squad c 8.00 (8) The F.B.I. c (5) The Flip Wilson show c 8.30 (4) Le justicier c (7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Jour après jour". Pièce de Françoise Loranger (12) Shirley's world première c (10) Le justicier c 9.00 (5) Sunday at nine: "The Wayne and Shuster comedy hour c (8) Sunday movie: "El Dorado" c (7) (11) (13) Les beaux dimanches: "Les deux valses" (12) W-3 c (4) Focus sur la mode spécial c (10) Québec sait chanter c (7) (11) (13) La flèche du temps c (12) Mannix c 10.00 (5) Portugal —Dream of Empire special c (10) Brigade criminelle c 10.30 (7) (11) (13) Le téléjournal c (3) News c (4) (10) Les nouvelles c 10.45 (7) (11) (13) Sports-dimanche c (3) Sunday movie: "Guess who's coming to dinner" c 11.00 (5) (12) News c (4) Heure exquise: "Don Quichotte" c (10) Le saint c (7) (11) (13) Politique atout 11.15 (5) After eleven: "Girls in the night" 11.18 (12) Pulse 11.30 (7) (11) (13) Cinéma: "La paix des champs" (8) News report c 11.45 (8) Movie 8: "The Swindle" c A.M. 12.00 (10) Dernière édition (12) Sunday movie: "Happy is the bride" 1.00 (8) News c

Selon le président de la Fraternité des policiers de Montréal

Une attitude plus rigide est indispensable si l'on veut empêcher la violence de progresser

MONTREAL (d'après PC) — Le spectre des escadrons de la mort comme il en existe au Brésil, ou d'un groupe de vigi-



LA VIOLENCE IRA EN EMPIRANT — Le sergent Guy Marcil, président de la Fraternité des policiers de Montréal, a déclaré que la violence ira en empirant à Montréal si une attitude plus rigide n'est pas prise en ce qui regarde le crime et les criminels. M. Marcil a réclamé également des armes plus modernes pour les policiers. (Téléphoto PC)

lance, a été évoqué jeudi par le sergent Guy Marcil, président de la Fraternité des policiers de Montréal. "Personne ne veut d'un escadron de la mort semblable à celui qui existe au Brésil, ni d'un groupe de vigilance, mais nous en venons à ce point", a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse donnée après que quatre policiers eurent été blessés en cinq jours.

M. Marcil a fait remarquer que la violence va aller en empirant à Montréal si une attitude plus rigide n'est pas prise face au crime et aux criminels. Il a soutenu qu'il est certain que "nous sommes sur une pente qui mène à quelque chose ressemblant à l'anarchie".

"Les meurtres sont plus communs et plus odieux", et les autres crimes violents sont presque devenus une manière de vivre...

"C'est le prix que la société doit payer pour sa complaisance", a-t-il ajouté.

Le sergent Marcil a soutenu que les lois mêmes que la société a établies pour sa protection sont menacées.

Il a ensuite rappelé les circonstances dans lesquelles les policiers Jacques Chartrand, André Berthiaume, Roland Thibodeau et André Michaud ont été blessés.

Selon lui, la ville n'est pas en mesure de combattre le crime adéquatement à cause d'un manque d'équipement. Par exemple, a-t-il dit, nous aurions besoin de meilleures armes, de meilleures autos et d'un accroissement du système de télévision en réseau fermé.

que le moral des policiers avait été affecté par les récents événements, pas au point où ils ne pourront plus exercer leur métier, mais dorénavant, la police ne prendra plus de chances..."

Il a noté que les policiers doivent souvent donner la riposte avec un revolver alors que les bandits leur tirent dessus avec des mitraillettes. De plus, les autos-patrouilles ne peuvent pas rivaliser avec les puissantes voitures mises sur le marché. A ce sujet, il a l'intention de demander à la commission de la police du Québec de faire construire des voitures spéciales pour les services de police.

Les policiers, selon le président, se sentent frustrés surtout à cause de peines trop légères imposées aux criminels, et à cause des évactions des prisons et des libérations prématurées.

Les policiers, a-t-il fait remarquer, constituent un front pour la défense contre les attentats à la vie et à la propriété.

"Si ce front n'est pas soutenu par une volonté ferme de la population, il est certain que nous en viendrons à une situation de guerre ouverte et stérile, entre ceux qui font respecter la loi et ceux qui l'enfreignent".

L'abolition de la peine de

mort serait la cause de cette augmentation du crime violent, ajouta-t-il. De plus, les lois sur la possession d'armes à feu dans la province sont ridicules et les punitions insignifiantes.

OPINIONS D'EXPERTS

De son côté, le Dr Denis Szabo, directeur du service de criminologie à l'université de Montréal, a déclaré lors d'une entrevue que le fait que des policiers se font tirer dessus constitue un cercle vicieux que la police seule peut briser.

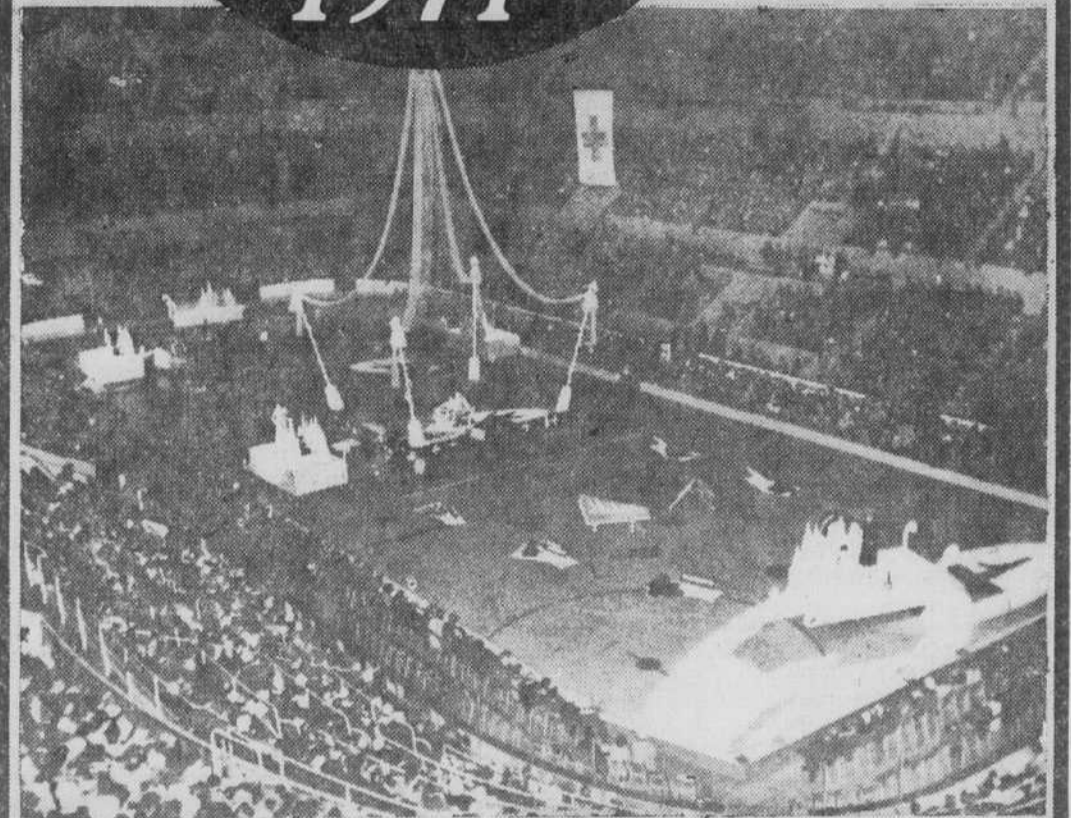
"Il est advenu une rupture dans l'accord tacite intervenu entre la police et la pègre, accord selon lequel les uns ne tiraient pas sur les autres".

L'ancien directeur de la police Jean-Paul Gilbert, maintenant professeur de criminologie, a pour sa part émis l'opinion que si cette situation se poursuit, "il devient dangereux que la police ne commence à réagir très rapidement, et en utilisant ses revolvers".

"Ils deviennent de plus en plus nerveux, et la situation pourrait devenir telle qu'ils décideront de ne plus prendre de chances et de ne plus attendre de voir si le suspect tire le premier".

Gala de la Fourrure 1971

MERCREDI SOIR 22 SEPTEMBRE AU COLISEE DE QUEBEC



présenté par les grands spécialistes en fourrure



AU PROFIT DE LA CROIX ROUGE DIVISION DE QUEBEC

PRIX POPULAIRES 1.50 - 2.25 - 2.75

Billets en vente au Colisée et au Salon de Fourrure chez J.-B. Laliberté, Québec. Centre-Ville.



UN SPECTACLE GRANDIOSE METTANT EN VEDETTE...



LYZETTE GERVAIS commentatrice



CHRYSTINE CHARTRAND chanteuse



GEORGES TREMBLAY au piano



MISS CANADA et les créations "niccolini"

NOMBREUX PRIX A GAGNER

12 MAGNIFIQUES FOURRURES



PREMIER PRIX

Riche manteau en Vison de mutation "gris argent" naturel Canada Majestic, peaux allongées.

3 VOYAGES MERVEILLEUX



AIR CANADA VIA

AVEC SEJOUR TERRESTRE D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES — PREPARE PAR

VOYAGES LAURIER INC.

Place Laurier

2 VOYAGES ATTRIBUES LE SOIR DU GALA

VOYAGE POUR 2 A MIAMI

VOYAGE POUR 2 A LA BARBADE

PRIX SPECIAL SUPPLEMENTAIRE

attribué lundi 4 octobre à 3 heures chez J.-B. Laliberté.

VOYAGE QUEBEC/PARIS pour 2 personnes.

ATTENTION

Chaque billet acheté chez J.-B. Laliberté avant le soir du Gala donne une chance de gagner le prix de \$500 attribué chaque semaine parmi les clients.

PARTICIPEZ A LA GRANDE CLINIQUE DE SANG organisée par Télés-4 au Centre de la Croix-Rouge LE JOUR DU GALA MERCREDI 22 SEPTEMBRE Chaque donneur aura la chance de gagner un bon de \$100 et recevra également un coupon le rendant éligible à tous les prix de présence du Gala de la Fourrure.

Accusé du meurtre d'un policier, Bélanger plaide non coupable

MONTREAL (PC) — Gilles Bélanger a plaidé non coupable, jeudi, à l'accusation de tentative de meurtre sur le sergent détective André Berthiaume, âgé de 33 ans, qui a été blessé d'une balle à l'abdomen, lundi, alors qu'il était à la poursuite de deux présumés voleurs de banque dans le centre-ville.

Son enquête préliminaire a été fixée au 24 septembre.

Il a également été accusé de vol à main armée et de conspiration pour commettre un vol à main armée. Aucune demande de cautionnement n'a été faite.

D'autre part, la police continue ses recherches pour retrouver un Noir en rapport avec une fusillade où deux policiers appelés pour mettre fin à une

tentative de viol, ont été blessés par l'agresseur.

Trois Noirs sont actuellement détenus et on recherche toujours de nouveaux suspects.

Les policiers blessés, M. Roland Thibodeau et M. André Michaud, sont encore en convalescence dans un hôpital de Montréal. Le premier est dans un état critique.

Un quatrième policier, M. Jacques Chartrand, âgé de 31 ans, a reçu deux balles dans le dos lors d'une poursuite, vendredi dernier.

Un des dirigeants de la police a dit que cette série de fusillades est la pire qu'ait connue le service de police depuis sa fondation en 1885.

Le couturier J. Kelly a été assassiné

par Michel TRUCHON

Aucun doute n'est maintenant possible: le couturier québécois John-A. Kelly a été assassiné dans son luxueux appartement de la rue de Bernières. L'autopsie pratiquée hier après-midi par le Dr Richard Authier, médecin légiste, a en effet déterminé que l'homme avait succombé à l'asphyxie par strangulation, c'est-à-dire à un étranglement.

Les autres possibilités avancées hier ont été écartées quand l'on a connu la position dans laquelle Kelly a été retrouvé: pieds et mains liés ensemble derrière le dos, débranché dans la bouche, baillon autour de la tête et matelas posé sur lui.

Son ou ses meurtriers sont activement recherchés par la police de Québec. Selon les premières constatations, ils auraient pris la fuite dans la voiture du couturier, après l'avoir détourné.

L'enquête, confiée au sergent-détective Claude Roy, laisserait entrevoir la possibilité d'un meurtrier solitaire. Le principal élément est que l'on a découvert, sur la table de la salle à manger, deux verres vides et deux cannettes de bière.

Le Dr Authier n'a cependant pas pu établir, sans expertises, si le couturier de 33 ans avait été étranglé "à la main" ou au moyen d'une serviette ou autre morceau de tissu.

L'autopsie a également permis de relever certaines traces sous les ongles de la victime, ce

qui amènerait à conclure que John Kelly a violemment résisté à son agresseur.

C'est un employé du salon de mode Kelly qui, s'inquiétant du retard de son patron, a découvert le corps, vers 10h30 hier matin. Un voisin, à qui l'employé s'était adressé pour essayer d'obtenir des nouvelles de Kelly, était également présent lors de la macabre découverte.

Il était difficile pour les enquêteurs de la Sûreté municipale de dire au tout début, quel avait été le mobile de ce crime, l'appartement étant en désordre à cause des réparations qu'on y faisait.

L'on s'aperçut par la suite que les papiers et l'argent de la victime semblaient avoir disparu et que, par mesure de prudence semble-t-il, les fils du téléphone avaient été arrachés. La présence des deux verres et des cannettes de bière sembleraient aussi laisser croire que le dernier visiteur de Kelly est son assassin.

Tard hier soir, l'on n'avait pas encore trouvé trace de la voiture du couturier, un véhicule de modèle récent. Quant aux traces trouvées près de la porte de l'appartement, il s'agirait de traces de vin laissées par deux bouteilles qui y auraient été cassées et non pas de sang. Les seules traces de sang, dans l'appartement, ont été trouvées sous la tête de la victime, dans la chambre à coucher. La mort remonterait à la fin de la soirée d'hier et l'homme portait encore ses vêtements de ville.

Vous deviendrez bilingue chez LPS,

plus rapidement et à moins cher qu'ailleurs. Faites un essai gratuit et comparez. Enseignement visuel en classe, amélioration de la compréhension au laboratoire, horaires à votre gré et multiples autres avantages.

Réservez votre leçon gratuite dès aujourd'hui. ANGLAIS - ESPAGNOL - ALLEMAND FRANCAIS LPS-QUEBEC. 529-0331 (de 9h à 21h) 500 E., Grande-Allée, 4e étage. Institution reconnue par le Ministère de l'Éducation.

Au Gala de Fourrure la robe longue sera très populaire et J.-B. Laliberté vous propose cette séduisante création signée JUNIOR Scope



Suivez la tendance de la mode nouvelle... Portez la robe longue en toutes occasions... et surtout le soir du Gala ou Colisée. Parmi les nombreux modèles de notre collection "Junior Scope" voici une séduisante robe longue en tricot Arnel très facile d'entretien. Elle vous plaira sûrement par son joli motif multicolore. Grs: 5 à 15.

REG. \$50 SPECIAL \$40



Industrie des pâtes et papiers

Bourassa précise les obligations des bénéficiaires de "prêts-réductions"

Les sociétés de pâtes et papiers qui bénéficieront du système de "prêts-réductions" sur leurs droits de coupe devront s'engager à acheter, à prix compétitif, les volumes de bois normalement mis en marché par les Offices de producteurs et de copeaux de scieries.

Les sociétés de pâtes et papiers devront également s'engager à maintenir en opération chacune de leurs usines durant la prochaine année, sans que la société impliquée perde les avantages offerts par le système "prêts-réductions".

C'est ce qu'un communiqué émanant du bureau du premier ministre précise en confirmant l'essentiel de la nouvelle publiée à ce sujet dans l'édition du Soleil de samedi dernier.

Le communiqué explique que les sociétés pourront différer le paiement d'une partie des droits de coupe affectés au bois coupé dans les forêts du Québec et utilisés à leurs usines, soit \$1,35 par unité de 100 pieds cubes, au cours de la période de 12 mois commencent le premier jour de

mois suivant l'approbation de l'arrêté ministériel.

Les montants impliqués sont de l'ordre d'environ \$8,000,000, et ils seront remboursés par les sociétés au cours d'une période maximum de six ans.

De plus, sous certaines conditions, ces mêmes sociétés bénéficieront d'un allègement fiscal jusqu'à 40 pour cent du montant des droits de coupe, dont le paiement sera différé.

Cet allègement fiscal ne devra en aucun cas excéder le total des dépenses faites en vertu de programmes approuvés par le ministre responsable de la qualité de l'environnement et effectués par chaque société dans le cadre de la lutte contre la pollution, à compter du 1er avril 1971.

AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 176-D du Code de Civil de la Province de Québec, que LES ENTREPRISES LEVIENNES INC. dont la principale place d'affaires est à Québec, 275, boulevard Lasalle, dans le district judiciaire de QUÉBEC a transféré toutes ses créances et obligations, par acte notarié en date du 10 septembre 1971, au Bureau de la Banque Provinciale du Canada à titre de garantie, par acte notarié en date du 10 septembre 1971, au Bureau de la division d'enregistrement de Lévis le 12 jour du mois de septembre 1971 sous le numéro 150.812.

Date à St-Romald, ce 14^e jour du mois de septembre 1971.

La Banque Provinciale du Canada

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE DE BONAVENTURE
VILLE DE NEW RICHMOND

Aux Contribuables de la
soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite ville, QUE :

La Ville de New Richmond demande de l'impôt d'entretien pour l'entretien, pendant la saison d'hiver, de ses trottoirs, de la cour de l'Hôtel de Ville, de l'entrepos municipal ainsi que de l'entrepos frigorifique.

Les dites soumissions devront être déposées au secrétariat dans une enveloppe cachetée avec la mention "Soumission pour entretien d'hiver des trottoirs, cours, etc." et être déposées le 1^{er} octobre 1971 à cinq heures du soir.

La longueur des trottoirs actuels est de 7,832 pieds. Tout soumissionnaire intéressé qui désire avoir des informations supplémentaires pourra le faire au bureau de l'ingénieur municipal. Le conseil municipal ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONNE à NEW RICHMOND, ce 14^e jour de septembre mil neuf cent soixante-onze.

Mario LEBLANC
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
VILLE DE GASPE

Aux Contribuables
de la soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite municipalité, QUE :

Le conseil a adopté le règlement numéro 174 fixant les tarifs suivants des taxes :

Charge initiale \$0.55
Pour chaque septième de mille supplémentaire \$0.05. Le temps passé à attendre à raison de \$0.07 par minute. Les tarifs exigibles pour les courses en dehors des limites de la ville ou des secteurs seront de : \$2.50 pour les premiers 3 milles et \$0.25 pour chaque mille additionnel.

Toute personne désirant s'opposer à ces taxes, devra présenter son opposition par écrit dans les 10 jours aux bureaux de la Régie, 886 Chemin Ste-Foy, de Québec, ce 15^e jour de septembre 1971.

DONNE à Gaspé, ce 13^e jour de septembre mil neuf cent soixante-et-onze.

Raymond BERNARD
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE DE BONAVENTURE
VILLE DE NEW RICHMOND

Aux Contribuables de la
soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite ville, QUE :

Deux règlements portant les numéros 225 et 227 du conseil de la Ville de New Richmond ont été adoptés respectivement le 17^e septembre 1971 et le 1^{er} octobre 1971, et ont pour objet de réglementer la circulation des véhicules dans les limites de la Ville et le second règlement pour réglementer l'installation et l'entretien des clôtures dans la Ville de New Richmond.

Ces règlements entreront en vigueur le jour de leur publication.

Toute personne intéressée à connaître le détail de ces règlements devra communiquer au secrétaire de la Ville le jour du mois de septembre 1971.

DONNE à NEW RICHMOND, ce 14^e jour de septembre mil neuf cent soixante-onze.

Mario LEBLANC
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE DE BONAVENTURE
VILLE DE NEW RICHMOND

Aux Contribuables de la
soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite ville, QUE :

La Ville de New Richmond demande de l'impôt d'entretien pour l'entretien, pendant la saison d'hiver, de ses trottoirs, de la cour de l'Hôtel de Ville, de l'entrepos municipal ainsi que de l'entrepos frigorifique.

Les dites soumissions devront être déposées au secrétariat dans une enveloppe cachetée avec la mention "Soumission pour entretien d'hiver des trottoirs, cours, etc." et être déposées le 1^{er} octobre 1971 à cinq heures du soir.

La longueur des trottoirs actuels est de 7,832 pieds. Tout soumissionnaire intéressé qui désire avoir des informations supplémentaires pourra le faire au bureau de l'ingénieur municipal. Le conseil municipal ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

DONNE à NEW RICHMOND, ce 14^e jour de septembre mil neuf cent soixante-onze.

Mario LEBLANC
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
VILLE DE GASPE

Aux Contribuables
de la soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite municipalité, QUE :

Le conseil a adopté le règlement numéro 174 fixant les tarifs suivants des taxes :

Charge initiale \$0.55
Pour chaque septième de mille supplémentaire \$0.05. Le temps passé à attendre à raison de \$0.07 par minute. Les tarifs exigibles pour les courses en dehors des limites de la ville ou des secteurs seront de : \$2.50 pour les premiers 3 milles et \$0.25 pour chaque mille additionnel.

Toute personne désirant s'opposer à ces taxes, devra présenter son opposition par écrit dans les 10 jours aux bureaux de la Régie, 886 Chemin Ste-Foy, de Québec, ce 15^e jour de septembre 1971.

DONNE à Gaspé, ce 13^e jour de septembre mil neuf cent soixante-et-onze.

Raymond BERNARD
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE DE BONAVENTURE
VILLE DE NEW RICHMOND

Aux Contribuables de la
soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite ville, QUE :

Deux règlements portant les numéros 225 et 227 du conseil de la Ville de New Richmond ont été adoptés respectivement le 17^e septembre 1971 et le 1^{er} octobre 1971, et ont pour objet de réglementer la circulation des véhicules dans les limites de la Ville et le second règlement pour réglementer l'installation et l'entretien des clôtures dans la Ville de New Richmond.

Ces règlements entreront en vigueur le jour de leur publication.

Toute personne intéressée à connaître le détail de ces règlements devra communiquer au secrétaire de la Ville le jour du mois de septembre 1971.

DONNE à NEW RICHMOND, ce 14^e jour de septembre mil neuf cent soixante-onze.

Mario LEBLANC
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTE DE BONAVENTURE
VILLE DE NEW RICHMOND

Aux Contribuables de la
soudite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ par le soussigné, greffier de la soudite ville, QUE :

Deux règlements portant les numéros 225 et 227 du conseil de la Ville de New Richmond ont été adoptés respectivement le 17^e septembre 1971 et le 1^{er} octobre 1971, et ont pour objet de réglementer la circulation des véhicules dans les limites de la Ville et le second règlement pour réglementer l'installation et l'entretien des clôtures dans la Ville de New Richmond.

Ces règlements entreront en vigueur le jour de leur publication.

Toute personne intéressée à connaître le détail de ces règlements devra communiquer au secrétaire de la Ville le jour du mois de septembre 1971.

DONNE à NEW RICHMOND, ce 14^e jour de septembre mil neuf cent soixante-onze.

Mario LEBLANC
Greffier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE ST-GEORGES

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNÉ aux personnes habiles à voter de la Ville de St-Georges, que le conseil, au cours d'une séance spéciale du conseil tenue le 16 septembre 1971 a adopté le

REGLEMENT NO. E246-71

décrétant un emprunt à long terme (20 ans) d'une somme de \$7,000,000 pour payer tous les frais nécessaires au rattachement d'un tronçon situé entre la 1ère avenue et le boulevard Chaudière.

L'assemblée publique pour les personnes habiles à voter (propriétaires) qui doit être tenue pour soumettre le présent règlement aux électeurs, sera tenue à l'Hôtel de la Ville de St-Georges, depuis sept (7) heures jusqu'à neuf (9) heures du soir, le 24 septembre 1971 avant l'article 593 de la Loi des Cités et Villages.

Donne à Ville St-Georges, ce 17 septembre 1971.

Edwin GENDRON,
Greffier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
TOWN OF ST. GEORGE

PUBLIC NOTICE

BE HEREBY GIVEN to the persons qualified to vote of the Town of St. George, that the council, at a special sitting that took place on September 16th 1971, has passed

BY-LAW E246-71

decreasing a long term (20 YEARS) borrowing of a sum of \$7,000,000 to pay the necessary expenses in order to level a hole located between 1st Avenue and Boulevard Chaudière.

The public meeting for the persons qualified to vote (proprietors) which should be held to submit the present by-law to the voters, will be held at the town hall of Town of St. George, from seven (7) o'clock until nine (9) o'clock p.m. on the 24th day of September 1971, as per section 593 of the Act of Cities and Towns.

Given at Town of St. George, this 17th day of September 1971.

Edwin GENDRON
Town Clerk

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE L'ANCIENNE-LORRETE

AVIS AUX CORPORATIONS, SOCIÉTÉS ET ASSOCIATIONS

Je donne avis aux corporations, aux sociétés et aux associations qui sont portées au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité de la Ville de l'ancienne-Lorette depuis le 1^{er} septembre 1970, comme propriétaires ou locataires d'un immeuble

imposable ou comme locataires d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'un autre local, et qui ont payé leurs taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre 1970, qu'une copie de résolution du Conseil d'administration autorisant un représentant à voter doit être déposée au bureau du greffier de la Municipalité entre le 8^e jour du mois de septembre et le 8^e jour du mois d'octobre 1971.

Le représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Donné sous mon seing, à Ancienne-Lorette, ce 8^e jour de septembre 1971.

ROLAND BERNARD,
Président d'Élection.

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE DE MANICOUAGAN

275 boulevard Lasalle,
Baie-Comeau, Qué.

APPEL D'OFFRES NUMERO II DRAPERIES ET TENTURES

La Municipalité scolaire de Manicouagan reçoit, jusqu'à 11:30 heures a.m., heures en vigueur, le 5 octobre 1971 des offres sous enveloppe scellée pour l'achat de draperies et tentures.

CADRE 11 - secteur ouest, comprenant les municipalités de Châteauguay, Deschênes, Pointe-Label, et Hauterive. CADRE 12 - secteur est, comprenant les municipalités de Baie-Comeau, Goulet et Baie Trinité.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire et devra joindre à sa soumission un bon de garantie équivalent au moins à cinq pour cent (5%) du montant total de son offre. Ce bon de garantie sera fait à l'ordre de la Municipalité scolaire de Manicouagan et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie par la commission scolaire.

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers de charges à compter du 20 septembre 1971 en s'adressant à M. Simon Lavoie, directeur du service de l'Équipement, 275 boulevard Lasalle, Baie-Comeau, Tél. 296-5506.

Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés.

La commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

De plus, la commission se verra le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Donné à Baie-Comeau, le 15 septembre 1971, par :

SIMON LAVOIE,
Directeur du service de l'Équipement,
Municipalité scolaire de Manicouagan,
275, boul. Lasalle, Baie-Comeau.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE JEAN-TALON

APPEL D'OFFRES 71-41

La Commission Scolaire Régionale Jean-Talon recevra jusqu'à 11:30 a.m. heures (heure légale) le 5 octobre 1971 à 225 ouest, 76^{ème} rue, Charlesbourg, des offres sous enveloppe scellée pour appareils et outillage en Audio-Visuel.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque visé de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre ou à tout autre montant décrété par la commission scolaire. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie par la commission scolaire.

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers de charges à compter de lundi le 20 septembre 1971 auprès de l'acheteur de la commission scolaire, Monsieur Jean-Paul Tangy, 335 ouest, 76^{ème} rue, Charlesbourg.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 11:30 heures a.m. (heure légale) le 5 octobre 1971 à 225 ouest, 76^{ème} rue, Charlesbourg.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes.

Gilles ASSELIN, C. A.
Secrétaire-Trésorier
Fait à Charlesbourg
Le 17 septembre 1971.

VILLE DE BEAUFORT
DEMANDE DE SOUSSIONS

La Ville de Beauport demande des soumissions pour des travaux d'entretien d'hiver des rues à être effectués sur une partie de la Municipalité.

Les entrepreneurs peuvent se procurer copie du devis et formulaire de soumission au bureau de la Ville, Hôtel de Ville de Beauport, en y faisant un dépôt de \$10.00 lequel dépôt n'est pas remboursable.

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉ, TOUTE SOUMISSION DEVRA ÊTRE :

- a) Conforme au plan et devis et fait sur les formules officielles fournies par la Ville.
- b) Accomagné d'un chèque certifié pour un montant de \$1,000.00 fait à l'ordre de la Ville de Beauport.
- c) Remise avant cinq heures (5) P.M., lundi le 4 octobre 1971 au bureau de la Ville.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement en présence des intéressés, à compter de 8:30 heures p.m. le 4 octobre 1971, lors d'une réunion d'assemblée du Conseil.

La Ville de Beauport ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. L'adjudication qui sera faite ultérieurement par le Conseil de la Ville de Beauport, 471 y a Beauport, n'a cependant force et vigueur qu'après que les approbations requises par la Loi aient été accordées en conséquence.

Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et devra porter la mention :

"SOUMISSION POUR ENTRETIEN D'HIVER EN 1971"

signé
Maurice PARENT,
Secrétaire-Trésorier
Le 13 sept. 1971.

DEMANDE DE SOUSSIONS

AVIS est par les présentes donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau au 71 rue St-Pierre, Québec 2, le ou avant le 29 septembre 1971 à 2:00 heures p.m. pour l'achat des actifs suivants :

- a) Fonds de commerce comprenant :
Brûleries à l'huile et accessoires
contenant :
Valeur approximative \$ 7,335.48
- b) Machinerie à outillage comprenant :
Plieuse à main, cisaille à pieds,
agrafeuse automatique, etc.
Valeur approximative de 10,371.00
- c) Ameublement et équipement de bureau
Valeur approximative de 733.25
- d) Camion Pick Up Ford - 1968 - 5, tonne
Valeur approximative de 800.00

Une soumission globale peut être faite ou pour chaque item séparément. Toute soumission devra être cachetée et sur l'enveloppe la mention suivante devra être inscrite "SOUMISSION J.D. CUSSON INC. De plus la soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 15% du montant de la soumission.

Tout l'actif sera visible vendredi le 24 septembre 1971 de 11:15 heures a.m. à 3:30 heures p.m. au 392 Puyalot, Hauterive.

Toutes taxes résultant de la vente des actifs devront être assumées par l'acquéreur.

Le syndic soussigné et les inspecteurs à la faillite ne s'engagent pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions le 30 septembre 1971 à 2:30 heures de l'après-midi au bureau de M. Paul Sabourin, 16 Place La Salle, Baie-Comeau.

CONDITIONS DE PAIEMENT : COMPTANT sur acceptation de la soumission par les inspecteurs de la faillite, et l'acheteur devra prendre possession des actifs dans les cinq (5) jours.

Québec, ce 15 septembre 1971.

GREGOIRE BELLAVANCE, C.A.
SYNDIC
71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.

Hydro-Québec
APPEL D'OFFRES
AMR-71-10330
pour 10h30 a.m.
heure de Montréal
mardi le 12 octobre 1971
Région Manicouagan
FOURNITURE D'UNE (1) GRUE HYDRAULIQUE
AYANT UNE CAPACITE NOMINALE DE 12 TONNES
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant :

RIVIÈRE-DU-LOUP, QUÉ.
APPEL D'OFFRES
AQUEDUC & EGOUT
La Cité de Rivière-du-Loup demande des soumissions pour la réalisation d'un projet d'aqueduc et d'égout sur la rue Hôtel de Ville et le Boulevard Thériault dans la Cité de Rivière-du-Loup.
Le principal du contrat consiste à mettre en place les items suivants :
6500 pieds, égoût sanitaire de 12" à 18" pouces de diamètre;
7300 pieds, égoût pluvial de 15" à 30" pouces de diamètre;
7300 pieds, conduites d'aqueduc de 8" et 10" pouces de diamètre.
Les plans et devis pourront être obtenus en s'adressant au bureau de l'ingénieur municipal, au numéro 555 de la rue Lafontaine, à Rivière-du-Loup.
Un versement de \$25.00 sera exigé pour obtenir les documents nécessaires. Ce dépôt sera remboursé avec la remise en bon état des plans et devis.
Un chèque accepté au montant de \$35,000 fait à l'ordre de la Cité de Rivière-du-Loup devra accompagner l'offre.
Les soumissions devront nous parvenir au plus tard le lundi 11 octobre 1971 à 4h30 p.m., être adressée par poste recommandée ou remis de main à main à M. Raoul Savard, Greffier de la Cité, 181 rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, et porter sur l'enveloppe la mention "Soumission Aqueduc et Egout".
Les soumissions seront ouvertes à cette date s'il y a séance du Conseil ou à la première séance du Conseil municipal après cette date.
La Cité de Rivière-du-Loup ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Appel d'offres
MINISTÈRE DE LA VOIRIE
Projet 2282-71
Terrassement et gravelage sur la route Saint-Elzéar, dans la municipalité de Saint-Elzéar, comté de Bonaventure. Longueur de 1.82 mille.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Gaspé-Nord, Matapédia, Gaspé-Sud, Bonaventure et Îles-de-la-Madeleine.
Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.
Dépôt de soumission exigé : cautionnement de soumission \$7,800.00 ou chèque certifié : \$3,900.00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi le 30 septembre 1971.
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Projet 3261-71
Construction d'une halte routière et raccordements à l'Autoroute N 55, installation d'un système d'éclairage, dans la municipalité de Stanstead-Est, comté de Stanstead. Longueur de 0.74 mille.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.
Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.
Dépôt de soumission exigé : cautionnement de soumission : \$7,900.00 ou chèque certifié : \$3,950.00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi le 30 septembre 1971.
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.
Projet 0285-71
Terrassement et gravelage sur les chemins Rang Saint-Émile et Nord-Ouest de la Rivière Batiscan, dans la paroisse de Saint-Adelphe, comté de Champlain. Longueur de 2.84 milles.
Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Champlain, Lavolette, Maskinongé, Saint-Maurice et Trois-Rivières.
Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.
Dépôt de soumission exigé : cautionnement de soumission : \$14,000.00 ou chèque certifié : \$7,000.00.
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), jeudi le 30 septembre 1971.
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Hydro-Québec
APPEL D'OFFRES
GPE-71-10316
pour 10h30 a.m.
heure de Montréal
le mardi 12 octobre 1971
Poste Nicolet
(Comté de Nicolet)
FOURNITURE DE SECTIONNEURS (2) - 230kV
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant :

Hydro-Québec
APPEL D'OFFRES
AMR-71-10331
pour 10h30 a.m.
heure de Montréal
mardi le 12 octobre 1971
Région Manicouagan
FOURNITURE D'UNE (1) TRACTEUR UTILE SUR CHENILLES, DE PUISSANCE MIN. 80 C. V.
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant :

Hydro-Québec
APPEL D'OFFRES
GPE-71-10316
pour 10h30 a.m.
heure de Montréal
le mardi 12 octobre 1971
Poste Nicolet
(Comté de Nicolet)
FOURNITURE DE SECTIONNEURS (2) - 230kV
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant :

Hydro-Québec
APPEL D'OFFRES
GPE-71-10316
pour 10h30 a.m.
heure de Montréal
le mardi 12 octobre 1971
Poste Nicolet
(Comté de Nicolet)
FOURNITURE DE SECTIONNEURS (2) - 230kV
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant :

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRIC DE QUÉBEC
No. 8511-F

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

La technique, un élément fondamental de la culture moderne

La création des collèges d'enseignement général et professionnel (Cégep) aussi bien que l'ouverture de l'enseignement universitaire à un nombre sans cesse grandissant d'étudiants — entre autre, la création de l'Université du Québec — ont souvent relégué au deuxième et troisième plans l'intérêt public à la formation professionnelle de ceux qui reçoivent l'enseignement secondaire.

A un moment où le chômage retient les manchettes de la presse et que cette plaie sociale inquiète une bonne partie de notre population, est-il utopique de vouloir instaurer à l'intérieur de notre réseau d'enseignement secondaire, un enseignement professionnel susceptible d'attirer un plus grand nombre des étudiants du Québec.

On pourrait reprocher aux responsables de cet enseignement de vouloir créer davantage de "chômeurs instruits". Pour cela, il faudrait qu'on les rende responsables des politiques industrielles du Québec, de la création de nouveaux emplois et de la recherche de nouveau capitaux; ce qui n'est pas le cas.

De plus, il ne faudrait jamais perdre de vue que l'étudiant est le seul maître de son orientation scolaire; la décision finale lui appartient. Tout ce que peuvent faire les responsables de l'enseignement, c'est de l'orienter — en tenant compte de ses aptitudes — vers des

professions qui lui offrent les meilleurs garanties d'emploi.

En même temps, à l'intérieur de la nouvelle école, les responsables de l'enseignement professionnel, tant au niveau provincial que régional, sont en train de mettre sur pied des structures plus efficaces et qui tiennent compte de la conjoncture actuelle de l'économie du Québec.

Le décroisement

Avec l'opération 55, on est passé de l'école conventionnelle, où existait le système traditionnel cloisonné, au cours secondaire décroisé. Déjà l'étudiant se sentait plus maître de son avenir, puisqu'il avait le choix entre diverses orientations et cela, à l'intérieur d'une même école. Ce premier changement ne s'est pas opéré facilement. En prenant conscience de leurs responsabilités personnelles face à leur avenir, les étudiants s'inquiétaient. Ils n'étaient pas habitués à une telle décision.

En même temps le monde professionnel, tout comme le monde industriel, faisait face à un nouveau défi; celui d'ouvrir la voie à une main-d'œuvre mieux qualifiée et, par conséquent, plus exigeante.

Cette révolution du monde de l'enseignement a coûté passablement cher aux contribuables québécois; elle a exigé deux des sacrifices qu'ils ne sont pas prêts d'oublier.

Il fallait, devant la hausse

constante du prix de l'enseignement des québécois, trouver une formule qui répondrait davantage à la situation actuelle et future de notre économie, à l'évolution de la technologie et aux possibilités d'emploi pour nos futurs diplômés.

C'est dans cet esprit qu'ont été créées les écoles polyvalentes qui constituent, en quelque sorte, l'achèvement de la mise en place du système d'enseignement complètement renoué. Les aires d'enseignement

A cet enseignement polyvalent se greffent les aires d'enseignement — de base ou de concentration — conçus en fonction de troncs communs ou de profils terminaux; les familles de spécialités qui permettent de donner un enseignement par famille de spécialité (tronc commun), système qui s'inscrit dans l'ordre des objectifs des plans de carrière tels que définis dans le bill 49 du ministère du Travail et de la Main-d'œuvre.

Pour une bonne partie de notre population, habituée à l'ancien système traditionnel d'enseignement, ces objectifs ne sont pas faciles à saisir ou à comprendre. On pourrait difficilement leur reprocher un certain intérêt face aux efforts qui sont faits par le ministère de l'Éducation en vue d'implanter un régime qui permette à chaque étudiant de se réaliser à un niveau correspondant à ses goûts et à ses aptitudes.

L'école polyvalente, non seulement ouvre des horizons nouveaux au monde étudiant, mais encore, lui offre l'opportunité d'acquiescer une formation humaine qui lui permette de jouer pleinement son rôle dans la société, peu importe la voie qu'il choisira.

Formation humaniste

En effet, peut-on lire dans le "Rapport du comité d'étude sur l'enseignement technique et professionnel 1962": "Négliger la formation humaniste serait oublier l'homme dans le travailleur, tandis que diluer indûment l'enseignement technique serait former des pseudo-techniciens incapables de correspondre au monde du travail."

C'est dans cet esprit d'ailleurs, qu'on a procédé à l'intégration des quelque 80 écoles de métiers de la

vince au réseau des quelque 270 écoles polyvalentes lesquelles permettent à l'étudiant de se réaliser, non pas uniquement comme un habitué du monde du métier mais, en même temps, comme citoyen faisant partie, au même titre que ses confrères qui ont choisi une autre voie, de la société québécoise. L'école polyvalente a donc ajouté la dimension "homme" à celle de "métier".

C'était là un premier objectif; ce n'était pas le dernier. On devra tout de même admettre que le jeu en valait la chandelle et que c'était un pas en avant. Faudrait-il aujourd'hui reculer parce que, dans certains milieux, on n'a pas compris le sens de cette opération ou qu'on a refusé d'y collaborer?

Peut-on, du jour au lendemain, changer toute une mentalité qui avait été établie par le cloisonnement de nos étudiants; cloisonnement qui se faisait à partir de critères qui plaçaient l'étudiant de l'école de métier dans une classe à part?

Les difficultés de cette intégration de l'ex-étudiant de l'école de métiers au réseau général de l'enseignement trouve ses racines dans une fausse mentalité qu'entretenaient encore un très grand nombre de parents et d'enseignants. Il faudra peut-être attendre la prochaine génération avant d'arriver aux vrais objectifs de l'enseignement professionnel.

Autres objectifs

Les critiques dont a été l'objet cette première opération qui consistait à intégrer les écoles de métiers aux

structures générales du monde de l'éducation afin que l'on cesse d'identifier les étudiants qui fréquentaient ces écoles comme faisant partie d'une "classe inférieure" de notre société, n'étaient pas toujours gratuites.

Le ministère de l'Éducation en était bien conscient et n'a cessé de se pencher sur les vrais problèmes de cette intégration. D'ailleurs, depuis septembre 1969, à titre expérimental, on a institué dans trois commissions scolaires régionales aux niveaux des deux premières années du cours secondaire, des cours d'initiation à la technologie.

Cela, parce que la technique est un élément fondamental de la culture du XXe siècle, qu'il est nécessaire de démystifier cet élément aux yeux de la population et qu'il est important de fournir à tout enfant du "secondaire" l'occasion d'entrer en contact avec elle au moins une fois dans sa vie.

Ainsi, le choix qu'il fera en secondaire quatre... et, encore plus, celui qu'il fera en secondaire cinq... aura plus de chance d'être, à la fois, un choix personnel et correspondant à ses goûts et ses aptitudes.

L'organisation de l'enseignement par familles de spécialités à cet avantage de fournir à l'étudiant un éventail de professions au lieu de l'aiguillonner sur une voie d'où il ne pourra sortir qu'en acceptant de perdre une ou plusieurs années de sa vie.

Enseignement professionnel plus souple

L'avantage principal de

ce type d'enseignement est de permettre la constitution de groupes d'élèves plus nombreux par familles que par spécialités. Il permet, de plus, un enseignement professionnel plus souple et plus proche de la réalité du monde du travail. En effet, l'évolution constante des méthodes de production des industries due aux découvertes technologiques exige des locaux d'enseignement professionnel, d'une grande flexibilité.

L'implantation d'un tel système-regroupement des spécialités par familles; l'implantation d'aires de base et d'aires de concentration a été amorcée.

Le nombre de familles à prévoir dans les écoles polyvalentes a été déterminé. Les prochaines étapes consistent à établir le nombre d'aires de base nécessaires pour dispenser cet enseignement; à approfondir l'étude des aires de concentration; à pondérer le nombre d'aires d'enseignement par rapport à la capacité de l'école et à la clientèle scolaire de chacune des Commissions scolaires régionales; à proposer un mode progressif d'implantation de ce système; à déterminer les coûts relatifs à ce plan d'implantation et enfin, à élaborer un document de planification de ces aires d'enseignement.

(Source: Education Québécoise)



LES IMPERS — Qu'il pleuve ou que le soleil brille, l'impérmeable est un vêtement indispensable pour la jeune école. À gauche, style classique avec col taille, ceinture à boucle et poches à rabats. À droite, modèle imprimé de longueur midi, avec capuchon bordé de simili-cuir.

La réforme scolaire continue au Québec

Avec la révolution tranquille de 1960, et des années suivantes, l'éducation va subir de profondes et rapides transformations au Québec. Dès le 21 avril 1961, le Conseil des ministres établissait, sous la présidence de Monseigneur Alphonse-Marie Parent, vice-recteur de l'Université Laval, une "commission royale d'enquête pour étudier l'organisation et le financement de l'enseignement dans la province de Québec."

Cette année-là il y avait plus de 1.600 commissions scolaires qui accueilleraient dans leurs écoles plus du quart de la population du Québec.

Au départ, les commissaires-enquêteurs avaient à faire face à un problème de croissance de la population à la suite des mariages d'après-guerre. A un problème de changement des structures sociales. A un problème de réaménagement des structures religieuses alors que le Vatican 2 allait bientôt prêcher l'oecuménisme. A toute une série de problèmes strictement scolaires; locaux, personnel enseignant, programmes d'études, financement et expansion de l'enseignement à tous les niveaux. A la formation professionnelle, au recyclage des adultes, à celui des étudiants et des jeunes travailleurs mal orientés, en attendant les problèmes qu'allait bientôt créer la société des loisirs.

Devant l'urgence d'une réforme en profondeur, les commissaires n'allaient pas attendre la fin de leurs travaux pour conseiller le gouvernement. Dès 1964, le ministère de l'Éducation était créé. Un an plus tard, il édictait un Règlement No 1 pour réformer les structures pédagogiques aux niveaux élémentaire et secondaire. Puis ce furent les Règlements 3 et 4 sur le cours pré-universitaire et technique et sur les brevets d'enseignement.

Pendant ce temps, la commission avait continué son travail, s'attachant aux problèmes de la confessionnalité et du financement des écoles. Les cinq volumes du Rapport Parent, repris en

édition de poche, furent publiés en 1966. Ils vont devenir la bible de toute la réforme de l'éducation. LE LEADERSHIP DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

En moins de cinq années, l'évolution se fait très vite. L'éducation devient une des grandes priorités du gouvernement du Québec et le ministère de l'Éducation ne tarde pas à disposer d'un des budgets les plus importants de l'appareil gouvernemental, plus d'un milliard de dollars en 1970, soit près d'un tiers du budget de la province.

(Source: Education Québec)

FACE A DEMAIN

LES TECHNICIENS SONT DEMANDÉS

- RADIO-TELEVISION
- MECANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
- DESSIN INDUSTRIEL
- DEBOSELAGE-SOUDURE
- ET AUTRES

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE

Jour Soir Corresp.

Nom
 Adresse
 Ville
 Nom du père
 Age

Une série de cours débutera sous peu.
 Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandant un certain temps. Réservez votre place dès maintenant.

529-9566
 Québec, 515 Mgr's Gouverneur
 aussi Montréal, 3025 Saint-Antoine
 près métro Atwater - 935-2525

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE CHARLEVOIX

Service de l'Éducation Permanente

INSCRIPTION COURS POUR ADULTES 1971-72

- Formation scolaire
- Techniques commerciales
- Formation professionnelle
- Culture populaire
- Conversation anglaise
- Conditionnement physique.

Les inscriptions se feront les 20 - 21 - 22 septembre de 19h.00 heures à 22h.00 heures au:

- 1) Pavillon Métiers à La Malbaie.
- 2) Ecole Secondaire de Baie St-Paul.

Renseignements: le jour à 665-3977
 le soir à 665-3791
 le soir à 435-2003

COURS PAR CORRESPONDANCE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

VOUS VOULEZ VOUS PERFECTIONNER ? VOUS TRAVAILLEURS : LOIN DES CENTRES D'ENSEIGNEMENT, AUTODIDACTES, QUI POUR DIFFÉRENTES RAISONS NE POUVEZ SUIVRE D'AUTRES FORMULES.

Les cours par correspondance du ministère de l'Éducation sont faits pour vous. A peu de frais, à vos moments libres, avec l'aide de professeurs compétents, ils vous permettent de poursuivre vos études en formation professionnelle.

Le Service des Cours par correspondance du ministère de l'Éducation vous offre une soixantaine de cours :

- en mathématiques
- en commerce et économie
- en langues
- en électricité
- en dessin
- en mécanique
- en administration
- en techniques de la construction
- en couture, hygiène de la coiffure...

N'HÉSITEZ PAS... RENSEIGNEZ-VOUS... DEMANDEZ IMMÉDIATEMENT LE PROSPECTUS DU SERVICE DES COURS PAR CORRESPONDANCE.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

SERVICE DES COURS PAR CORRESPONDANCE
 1110 est, rue Jean-Talon, Montréal 328
 Tél.: 873-2210

Veillez me faire parvenir gratuitement un exemplaire de votre prospectus. Il est bien entendu que cette demande ne m'engage en rien.

Nom
 Adresse
 Comté

INSTITUT RAYMOND LTEE

1475 CHEMIN STE-FOY, QUÉBEC 6 - Tél.: 683-4825

RECONNU PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

COURS par CORRESPONDANCE

DIPLOMES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Cours présecondaire, Secondaire et Secrétariat: Commis-Dactylo. - Matières séparées, si désiré.

EXAMENS EN JANVIER ET EN JUIN
 PROSPECTUS PAR LA POSTE

S.V.P. m'envoyer prospectus gratuits (N'envoyez pas de valeur)

Nom
 Adresse
 Comté 518-971

SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT AUX ADULTES C.E.C.Q. COURS DU SOIR (1re Session)

liste des centres

FORMATION SCOLAIRE

Formation de base à Secondaire II														
Secondaire III, IV et V	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Conversation anglaise I - II	•													
Conversation anglaise III														
Techniques commerciales														

MÉTIERS

Climatisation														
Réfrigération														
Mécanique														
Soudure														
Imprimerie														
Photographie														
Typo-linotype														
Ajustage mécanique														
Serrurier en bâtiment														
Commis - vendeur														
Maintenance														
Réparation appareils électro-ménagers														
Debouselage														
Carburant														
Électricité auto														
Alignement														
Mécanique auto														
Mécanique diesel														
Esthétique														
Coiffure hommes et femmes														

ÉDUCATION POPULAIRE

Socio-économique														
Travail en groupe														
Psychologie														
Arts plastiques														
Relations humaines														
Alimentation														
L'automobile pour tous														
Séologie														
Couture et habillement														
Personnalité féminine														
Espagnol														
Lecture rapide														
Expression corporelle														
Pays et voyage														
Décoration intérieure														
Coupe à plat														
Yoga														
Conditionnement physique														

INSCRIPTION: du 20 au 24 septembre 1971, de 19h.00 à 21h.00
 dans les centres de formation

SURVEILLEZ

NOTRE CATALOGUE AUTOMNE-HIVER distribué cette semaine

SABOTS de FREINS

de QUALITÉ NORMALE MOTO-MASTER

CANADIAN TIRE



Chev. et Pontiac 1959-70
4.79 AVANT
3.69 ARRIÈRE
 POUR 2 ROUES (avec échange)

Garnitures de freins "standard"

Dès aujourd'hui, vérifiez les prix "Posez-le vous-même" sur des sabots "standard" pour votre voiture. Canadian Tire et Moto-Master sont un gage de qualité et de choix.

GARNITURE "COLLAGE SPECIAL" DE QUALITÉ MOTO-MASTER

Ces sabots de freins, notre meilleure qualité, vous offrent une marge supplémentaire de sécurité et de milage. Construction sûre... arrêts en douceur. Pour la plupart des voitures régulières ou avec freins assistés. (Freins à disques, supplé.). Installation experte si désirée.

Renseignez-vous sur les sabots de freins

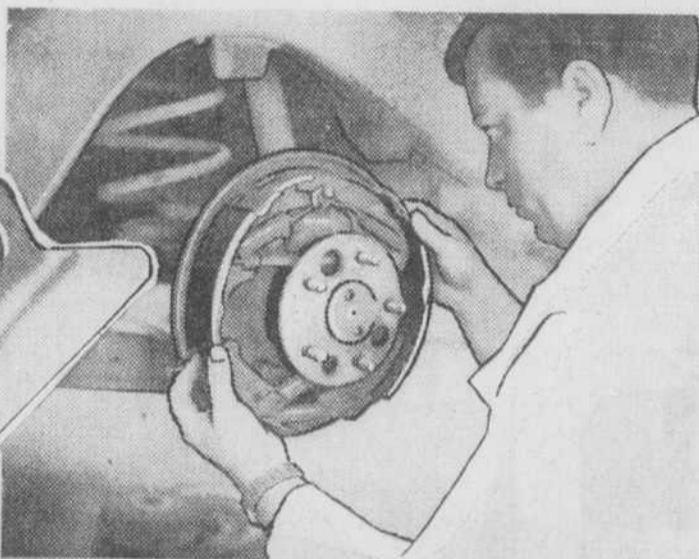
"Service Intense" construits pour les taxis et véhicules commerciaux.

LISTE D'EXEMPLES - POUR 2 ROUES	AVANT avec ECHANGE	ARRIÈRE avec ECHANGE
CHEVELLE, BEAUMONT 1964-70	5.99	4.69
CHEVROLET, PONTIAC 1959-70, tous CHEVY II, ACADIAN 1964-70	5.99	4.59
	5.99	4.69
DODGE 1962-64, freins 10"	5.49	5.49
PLYMOUTH, DODGE 1962-70, plup	5.49 à 7.35	4.45 à 5.95
VALIANT 1960-70, 6 cylindres	5.49 à 5.55	4.45 à 4.99
FORD 1956-64, plup. des modèles	4.95 à 5.99	4.85 à 5.99
FORD, METEOR 1965-70, plup. 8 cyl.	5.99	5.99
COMET, FALCON 1962-70, plupart	5.39 à 5.69	4.75 à 5.39
MUSTANG 1964-70, plupart	5.39 à 5.69	4.75 à 5.39

GRATIS: Vérification des freins

Nous enlevons une roue avant et estimons le milage sur les sabots. Installation professionnelle des garnitures de freins disponible.

Installation professionnelle des garnitures de freins disponible.

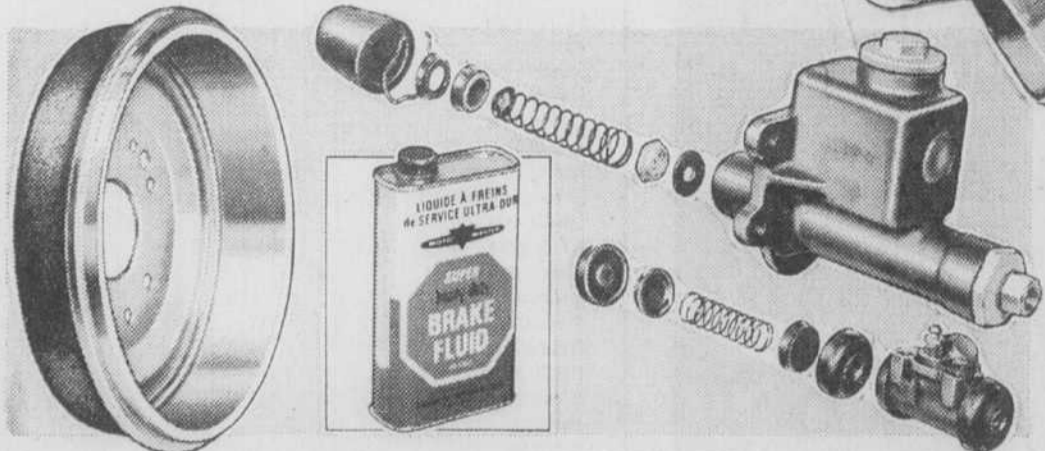


Informez-vous sur nos services additionnels et spécialisés de freins

- Cylindres de roues refaits par des experts
- Maîtres-cylindres refaits
- Tambours de freins tournés
- Remplacement de paliers de roues
- Câbles de freins changés
- Vérifions fuites et usure sur train arrière
- Pièces disponibles de qualité Moto-Master

GARANTIES

A votre Centre de Service Canadian Tire, renseignez-vous au sujet des garanties "Standard" 24,000 milles et "Collage Spécial" 40,000 milles, si freins installés par nos mécaniciens experts.



Dès maintenant, remplacez les pièces usées!

NOUVEAUX TAMBOURS
 Avant jusqu'à 13.75 Arrière 12.45
 Nouvelle vie pour vos garnitures de freins (exemple: Chev. et Pontiac 1959-70, plup.).

ENSEMBLES COMPLETS
 MAITRE-CYLINDRE 11.49 à 11.98
 CYLINDRE DE ROUE 4.59 à 5.49
 Chev. et Pontiac '61-66 (plup.) Chev. et Pontiac '61-71 (plup.)

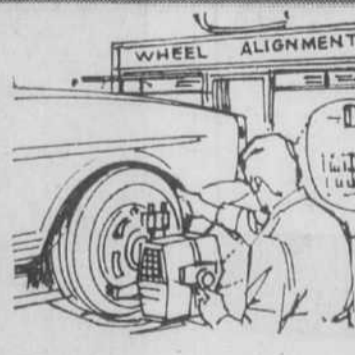
LIQUIDE A FREINS
 Service ultra-dur. Rencontrez les normes S.A.E. : J-1703 16 onces **.89**
 LIQUIDE A FREINS A DISQUES - 16 on. 1.39

NEC. CYLINDRE DE FREINS HYDRAULIQUES
 MAITRE-CYLINDRE 1.15 à 1.95
 CYLINDRE DE ROUE 1.08
 Chev. et Pontiac '61-66 (plup.) Chev. et Pontiac '61-70 (plup.)

PIÈCES et SERVICE À LA MÊME PLACE



Amortisseurs
 Faites-les installer par nos experts... Obtenez sûreté et confort!



Alignement de roues
 Tout de l'alignement au volant et la suspension... un travail sûr!



Mise au point du moteur
 Utilisons de l'équipement électronique tout nouveau pour un travail impeccable.



Pièces d'autos de qualité
 Une durée prolongée par des pièces de précision.



QUEBEC 4 BOUL. HAMEL | QUEBEC BOUL. STE-ANNE | LEVIS ROND-POINT | STE-FOY 1170 RTE DE L'ÉGLISE | CHICOUTIMI 1257 BOUL. TALBOT | KENOGAMI 20 RUE PRICE

HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h.30
 Jeudi et vendredi, 9h. a.m. à 9h. p.m.
 Samedi, 8h.30 à 5h. (excepté les garages, ouverte à 8h.30 tous les jours)



PROCEDEZ-VOUS VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE DES AUJOURD'HUI!

Vous ne remboursez que **10% PAR MOIS** DE VOTRE DU

3% D'ESCOMPTE EN ARGENT CANADIAN TIRE SUR TOUT ACHAT COMPTANT — REGION DE QUEBEC



A LA MEMOIRE DES DISPARUS — Une bougie allumée à la main, ces agents de la police montée de Buffalo assistent, jeudi soir, à une messe célébrée devant la porte principale de la prison d'Attica à la mémoire des employés de cette institution qui furent tués, cette semaine, lors de la révolte des détenus. En tout 40 personnes y perdirent la vie.

(Téléphoto AP)

Une bombe endommage les bureaux du responsable de la répression

NEW YORK (AFP-UPI) — Une commission parlementaire d'enquête est arrivée, hier, à Attica où, par un temps pluvieux, ont été célébrées les obsèques de six des otages qui ont trouvé la mort au cours de l'écrasement de la mutinerie. Leurs corps n'ont cependant pas été inhumés car les autorités veulent les examiner à nouveau malgré la double autopsie qui a confirmé leur mort par balles.

Cinq commissions officielles d'enquête — plus des commissions officieuses — se penchent maintenant sur les derniers événements pour en déterminer les causes et trouver des coupables. M. Austin McCormack, co-président d'une commission de citoyens créée par le gouverneur Nelson Rockefeller, a annoncé dans la journée que 83 détenus nécessitent des soins médicaux ou chirurgicaux.

Mais une fois encore, les déclarations à ce sujet sont très divergentes: deux médecins qui ont tous deux traité les blessés évaluent, l'un à 300 (y compris les morts) le nombre de prisonniers atteints par balles dont beaucoup reçus dans le dos, l'autre à environ 120 (y compris les morts).

A Albany, capitale de l'Etat de New York, une explosion s'est produite près des bureaux du commissaire des services

correctionnels, Russell Oswald, celui qui a donné l'ordre de reprendre la prison d'Attica.

Quelque temps auparavant, un journal de New York avait reçu un coup de téléphone anonyme annonçant l'explosion imminente.

La personne qui téléphonait s'est identifiée comme un membre des Weathermen, un groupe clandestin d'extrême-gauche qui revendique la plupart des attentats à la bombe commis aux Etats-Unis.

A Washington, d'autre part, Me William Kunstler, l'avocat qui a participé aux vaines négociations d'Attica, et Rennie Davis, militant contre la guerre, ont annoncé des manifestations contre le massacre qui auront lieu à Attica, à Albany ainsi qu'à New York.

POINT DE VUE

Par ailleurs, M. Spiro Agnew, vice-président des Etats-Unis, a exprimé, hier, dans les colonnes réservées aux opinions des lecteurs du New York Times, son point de vue sur la répression de la révolte de la prison d'Attica.

M. Agnew approuve sans réserve la décision du gouverneur Rockefeller de prendre d'assaut le pénitencier et écrit notamment:

"Donner la même importance aux 'revendications' de criminels de droit commun qu'aux aspirations légitimes de citoyens respectueux de la loi ou comparer les pertes de vies chez ceux qui violent les lois de la société avec les pertes de vies chez ceux dont la fonction est d'appliquer ces lois ne représente pas uniquement un assaut contre la sensibilité humaine, c'est un affront à la logique. Pire encore, cela donne une au-

te de respectabilité aux extrémistes dont le but est de monter en épingle les problèmes des relations raciales plutôt que de les résoudre."

"Ce qui est survenu à Attica

prouve à nouveau que lorsque les voix responsables de la société restent muettes, les forces de la violence et du crime deviennent arrogantes. Il n'y a qu'à se souvenir de l'ère des SS

de Hitler pour se rendre compte de ce qui peut arriver aux sociétés les plus civilisées lorsque l'on permet aux brutes et aux criminels de s'affubler du manteau de la respectabilité."

Londres retire 500 militaires malgré de nouvelles victimes

BELFAST (d'après PA, Reuter, AFP et PC) — Dans un geste qui a étonné et froissé les protestants, Londres a commencé hier à retirer 500 militaires britanniques de l'Irlande du Nord, qui connaît toujours des remous de violence.

Le détachement de maintien de la paix ne comprendra plus que 12.000 militaires, qui doivent faire face à un renouveau d'activité de la part de l'IRA, l'Armée clandestine de la République irlandaise.

C'est le deuxième bataillon du Régiment royal qui quitte Belfast pour retourner à sa base d'Allemagne de l'Ouest.

Certains membres du gouvernement unioniste de l'Ulster auraient exprimé immédiatement leur inquiétude à la suite de cette réduction des forces britanniques.

L'escalade de la violence se poursuit. En moins de 24 heures, un soldat et un policier de la Royal Ulster Constabulary ont été tués, quatre autres personnes, trois soldats et un policier, ont été blessés. Il y a eu une dizaine de maisons dynamitées et un nombre important

d'échanges de coups de feu. Au cours d'opérations éclaircies dans Londonderry, l'armée et la police ont arrêté d'autres citoyens soupçonnés d'appartenir à l'IRA. Entre-temps l'enquête continuait sur la mort d'un protestant, abattu dans son automobile d'une balle à la tête.

Enfin, trente détenus de la prison de Crumlin Road à Belfast ont tenté de s'évader. La plupart d'entre eux avaient réussi à franchir le mur extérieur de la prison quand ils ont été surpris par une patrouille militaire.

Selon un communiqué des détenus sortis clandestinement de la prison, la tentative visait à protester contre les conditions de détention.

Heath rend hommage à Churchill et à une Europe unie

ZURICH (d'après AFP et UPI) — Le premier ministre britannique, M. Edward Heath, a affirmé hier que l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun devrait être suivie par une conférence au sommet des pays de l'Europe de l'Ouest afin d'établir des politiques communes dans le domaine des Affaires extérieures, de la défense ainsi que sur le plan économique et monétaire. M. Heath a fait cette déclaration à Zurich, à l'occasion d'une céré-

monie ayant pour but de rendre un solennel hommage à l'homme d'Etat britannique Winston Churchill qui, dès 1946, avait pressenti les principes fondamentaux qui devront guider l'Europe si elle veut se survivre à elle-même.

Faisant montre d'un profond esprit européen, le premier ministre britannique estime que l'Europe est en mesure de faire entendre sur le plan international une voix puissante et indépendante: elle peut élaborer sa

politique commune et s'exprimer d'une voix unique en matière de commerce et de paiements internationaux.

"En tant que membre de la communauté élargie, la Grande-Bretagne verra d'un oeil favorable tout progrès vers une union économique et monétaire mettant l'Europe en mesure de s'exprimer à l'unisson dans ce domaine, bref, de faire entendre, sur le plan international, une voix puissante et indépendante", a déclaré notamment M. Heath, à l'occasion du 25e anniversaire du discours prononcé par Winston Churchill dans cette ville suisse.

Parlant du dollar et du sterling, comme monnaies de réserve, M. Heath a ajouté:

"Il est clair que ce système a été à l'origine de troubles graves pour les économies acceptant ces monnaies de réserve, de même que de tensions financières dans le système monétaire de nombreux pays.

"Il nous faut construire un nouveau système, permettant d'éviter ces tensions et ces troubles, qui fournissent un fondement stable pour l'expansion du commerce mondial.

"Dans ce nouveau système, l'Europe, avec sa puissance économique et sa prospérité retrouvée, sera appelée à jouer un rôle majeur", a conclu M. Heath.

L'ONU se cherche un nouveau secrétaire

WASHINGTON (d'après UPI et AFP) — Maintenant que U Thant a déclaré qu'il ne demeurerait pas en poste pour un autre terme en tant que secrétaire général des Nations unies, les Etats-Unis sont favorables à la candidature de l'ambassadeur de Finlande, M. Max Jakobson, à la tête de cet organisme mondial.

Des sources diplomatiques affirmèrent hier qu'elles prévoyaient que les démarches pour trouver un nouveau secrétaire général occuperait une partie des nombreuses conversations que le secrétaire d'Etat, William Rogers, aura avec les ministres des Affaires extérieures lors de l'ouverture de la session des Nations unies la semaine prochaine.

M. Jakobson est connu comme étant un ambassadeur compétent, particulièrement froid aux pressions. Ses divers succès en tant que représentant permanent de la Finlande aux Nations unies étaient assez neutres pour gagner l'approbation de l'Union soviétique.

Cependant, Jakobson est d'origine juive et ce fait posera fort probablement un problème à Moscou ainsi qu'à ses amis arabes.

Il y a toujours des soupes "Bon Vivant" sur le marché

WASHINGTON (UPI) — L'administration fédérale des aliments et des médicaments (FDA) a déclaré, hier, que des milliers de magasins gardent toujours les boîtes de soupes Bon Vivant en ignorant délibérément les supplications de retourner ces produits qui peuvent être empoisonnés, parce qu'ils espèrent les vendre un jour.

"Nous n'en avons pas trouvé sur les tablettes", dit M. Kenneth R. Lenington, de la FDA, "mais il y en a dans des hangars, sous les comptoirs et dans les entrepôts."

Les porte-parole de la FDA ont ajouté que cette situation soulignait un manque dans les lois fédérales qui ne permettent pas d'ordonner une saisie nationale de nourritures contaminées.

Conséquemment, la FDA a dû obtenir 106 ordres de saisies de 106 Cours d'Etat différentes, car seulement un juge de l'Etat peut ordonner une saisie.

Le botulisme, poison virulent, d'une boîte de vichyssoise Bon Vivant a été tenu responsable de la mort d'un homme et de la paralysie de sa femme.

Nouvelle découverte de corps "d'origine extraterrestre"

WASHINGTON (AFP-AP) — Des savants de la Nasa ont annoncé, hier, la découverte de corps "apparemment d'origine extraterrestre" dans des météorites: il s'agirait là d'une preuve nouvelle de la possibilité d'existence de la vie dans l'univers extraterrestre.

L'équipe de savants du centre spatial de la Nasa, de Ames, en Californie, est dirigée par le Dr Cyril Ponnamperna.

Cette découverte a été publiée à l'occasion du congrès annuel de l'American Chemical Society qui se tient cette semaine à Washington.

Les scientifiques en question ont découvert dans les météorites provenant de la ceinture des astéroïdes, au-delà de Mars, des produits chimiques tels que six acides aminés et huit types divers de pyrimidine "apparentes à la vie". C'est la troisième fois que le groupe du Dr Ponnamperna fait savoir qu'il a trouvé des éléments d'origine extraterrestre susceptibles d'avoir un lien quelconque avec la vie dans des météorites.

Ces "briques" de la vie ont été découvertes dans la météorite d'Orgueil, qui est tombée en France en 1864.

Faites un revenu possible de \$10,000 par année



Commencez votre élevage avec des animaux de première qualité, garantis pour trois ans. La demande de fourrure de chinchilla de première qualité dépasse de beaucoup chaque production annuelle: il en coûte \$2,75 par année à nourrir. Un investissement aussi modeste que \$2,365.00 (avec un dépôt initial aussi minime que \$865.00) vous procurera 6 femelles, et 2 mâles cages et nourriture incluses.

Rejoignez-vous à l'Association des éleveurs de chinchillas Coldor... La plus dynamique et la plus progressive au Canada.

J'aimerais avoir de plus amples informations sur les méthodes COLDOR pour la reproduction du chinchilla. Le réalisme de cette demande ne m'oblige d'aucune manière.

COLDOR CHINCHILLA RANCH INC.
50 PLACE CREAMAZIE
Suite 21, Montreal 351 — Tél.: 384-8146

NOM:
ADRESSE: TEL.:
VILLE: OCCUPATION:

Désirez-vous un nouveau logement? VOYEZ

PARC DURANCE 3534, Chemin Ste-Foy à Ste-Foy MAISONS EXCLUSIVES DE STYLE ESPAGNOL Unifamiliales en rangée ACCÈS FACILE VUE PANORAMIQUE HABITEZ UNE MAISON UNIFAMILIALE SANS L'ACHETER! Soyez avisés! Ne louez pas votre futur logement sans avoir visité Parc Durance. Si vous aimez le confort et le bon air tout comme une atmosphère de tranquillité... **PARC DURANCE EST LA!** AVANTAGES EXTRAORDINAIRES **INFORMATIONS: Tél.: 653-2403** **LOYER INCLUANT:** Piscine, Concierge, Eclairage, Taxes, Eau chaude, Chauffage **VISITES:** 2 heures à 9 heures p.m. — Tous les jours

OBTENEZ LES PLUS BAS PRIX pour vos

DIAMANTS

Montres - Bagues - Bijoux - Horloges

HEURES D'AFFAIRES: de 9h. am à 5h. p.m. Jeudi, vendredi 9h. am à 3h. 30 p.m. Le samedi ouvert jusqu'à 3h. p.m.

les importateurs diamantaires

LANDRY JACOT LTEE

764 est, rue St-Joseph, 2e étage.
Service d'ascenseur. - Tél.: 529-9729

Soyez prêts au printemps '72

pour la finition de votre parterre
Faites faire votre plan maintenant

- estimé gratuit
- finition de parterres
- service de plans
- travail garanti

PLANI-VERT ENR.
36, rue St-Louis - Lévis
Tél.: 833-3323

C'EST TOUT UN NUMERO!

(LA SEMAINE PROCHAINE)

275 DIVERS TABLES de billard, automatiques, 4 x 8... 275 DIVERS COMMODE style Colonial, vêtements...

275 DIVERS RECHÈVE Kelvator, en bonne condition... 275 DIVERS RECHÈVE Kelvator, en bonne condition...

300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES PARISE VENDEZ bas-culottes de marques renommées...

340 HOMMES ET FEMMES DEMANDES COUPLE sérieux pour vendre bas-culottes...

350 FEMMES-FILLES DEMANDES DALMY'S OUVRIÈRE nouveau magasin, Place Laurier...

300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES 300 HOMMES DEMANDES

350 FEMMES-FILLES DEMANDEES 350 FEMMES-FILLES DEMANDEES



LE SOLEIL, le plus important quotidien de l'est du Québec, requiert les services d'un commis à la perception au service de l'Administration, division du crédit, à Québec.

QUALIFICATIONS: détenir un certificat de 11e année et posséder 2 ans d'expérience impliquant des relations avec le public.

LE SOLEIL Limitée Service du Personnel c/s Boris Grondin 390 est, rue St-Vallier, Québec 2, Qué.

353 INFIRMIERES-GARDES-MALADES 359 SERVICE DE GARDERIE

BONNES conditions de travail, bénéfices marginaux, Echelle salariale à 35000 payés trimestriellement.

CHARLESBOURG, poste général, 2700, rue St-Jacques, Québec 2, Qué.

358 SERVICE DOMESTIQUE

AIDE-FAMILIALE, demandée, avec expérience, 3 enfants, références exigées.

BONNE demandée, foyer actif, enfants, 3 enfants, 3 ans, 3 ans, 3 ans.

PERSONNE sérieuse, sachant faire la cuisine pour dame seule, Chateau St-Louis, chambre, cuisine, télévision.

PERSONNE sérieuse, pour ménage général, 3 adultes, 2 enfants, 2 enfants.

AIDE-FAMILIALE, demandée, dans Charlesbourg, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

PERSONNE sérieuse, sachant faire cuisine, ménage, 2 enfants, 2 enfants.

Logis Logements tout à l'électricité. Studio - 3 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces, neufs. Rue Ernest-Lapointe - Coin 18e Rue.

410 CHAMPLAIN 410 CHAMPLAIN. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

411 LIMOLOU 411 LIMOLOU. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

TOUT A L'ELECTRICITE. Studio - 3 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces, neufs. Rue Ernest-Lapointe - Coin 18e Rue.

PRES CENTRE D'ACHATS LA CANADIENNE. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE - LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ - DEPANNAGE INSTANTANE.

LIMOLOU LOGEMENTS 34 PIECES MEUBLES OU PAS. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

UN MOIS GRATUIT AU GRANDVILLE, 1805 DE GRANDVILLE. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

PLACE DES SEIGNEURS. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

ST-ALBERT. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

3 1/2 4 1/2 NEUFS. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

GRAND 34 PIECES, NEUF. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

LE FLANDRES. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

UN MOIS GRATUIT. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

AUBAINE 4 1/2. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

RUE DES CEDRES. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

411 LIMOLOU CONFORIT AIR PUR! VENTURE! Place Concordia, Ste-Odile. Logements 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 pièces.

412 MONTCALM. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

413 ST-JEAN-BAPTISTE. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

414 ST-ROCH. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

412 MONTCALM. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415 ST-SAUVEUR. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

415A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHATEL. Logements modernes, piscine intérieure, terrasse sur le toit.

Vertical text on the far left edge of the page.

Vertical text on the far right edge of the page.

416 CHARLESBOURG

PLACE CHARLESBOURG

1 1/2 - 3 - 4 1/2 - 5 1/2 PIÈCES

En vacances 12 mois par année. Piscines intérieures, extérieur. Jeux, armoire, terrasse, sons, sonde, confort, tranquilité, télé-câble, tapis, tout électrique, meuble sur demande.

De \$130 à \$250 tout inclus

Tél.: 626-7321

416 CHARLESBOURG

LE DAUVERGNE

26 AVENUE, Est et 66e Rue 2 1/2, 1-2 pièces, meublé, Style Colonial, tapis, chauffage électrique, stationnement, 600 m², libre immédiatement.

BOUL. HENRI BOURASSA

coin 60e Rue, est, 4 pièces, vue magnifique, eau chaude, électro, tapis, 200 m², libre immédiatement.

UN MOIS GRATUIT

RUE Lajoie, près Henri-Bourassa, bloc neuf, 2-3 1/2, 4-5 pièces, chauffage central, eau chaude, four, meublé, tapis mur à mur, stationnement, accès lavage, sècheuse, meublé, escaliers si désiré. Peut être visité 2 jours par semaine. 658-6361.

455, 41e RUE OUEST

12 PIÈCES, chauffé, réfrigérateur et eau chaude, four, stationnement, 2800 m² (d'achat), 653-9092 (propriétaire).

2 MOIS GRATUITS

LOGEMENT 4-1/2 pièces, non meublé, chauffage électrique, \$125 par mois, tout compris 1020 De Nemours, qu-12

80e RUE EST

LIRE, immédiate, spectacule 3 pièces dans duplex, tapis mur à mur, Jean Guy Ringras, 626-2101.

TRANQUILLITÉ

3-1/2, 4-1/2 pièces, non chauffé, eau chaude, four, stationnement, balcon, 600-9802.

UN MOIS GRATUIT

12 PIÈCES, eau chaude, réfrigérateur, eau chaude, four, stationnement, \$120, 626-2281, 626-3030, 626-6001.

3 PIÈCES MEUBLE

STYLE, COLONIALE, CONCRÈTE, TAPIS, LÈVE IMMÉDIATEMENT, 626-2281, 626-2282.

419 STE-FOY

12 PIÈCES, meublé, 205, 90e Rue, 628-2186.

4-1/2, 5-1/2, chauffer, eau chaude, tapis, four, stationnement, 600 m², 626-9802.

6 GRANDES pièces, 2300, chauffe, meublé, 830, libre, 628-1155, 624-6074.

LOGEMENTS NEUFS

TAPIS MUR À MUR

3 1/2, 4 1/2, MODERNES

651-0771

LOGEMENTS NEUFS

2 1/2, 3 1/2, \$115 - 4 1/2, \$125

651-9657

LOGEMENTS NEUFS

3, \$115 - 4, \$125

659-1422

Logements neufs Terrasse Maricourt

2 1/2 meublés, neufs

653-3358

580 NORVEGE

FACE A L'UNIVERSITE NEUFS, 1 1/2, 2 1/2, 3, 4

653-1422

PLACE PHILIPPE ET CHAPELAIN

APPARTEMENTS 2 ou 3 pièces, chauffés, stationnement, avec prise, service de dépannage et vidange, remis individuelle, construction moderne. Il y a immédiatement s'adresser: le jour 900 à 1400 heures sur semaine. 529-5518 ou 683-8381. Le soir, samedi et dimanche, 683-8383, 527-4825, 629-1696.

3420 CHEMIN STE-FOY

1 1/2 - 2 1/2 NEUFS

653-3358

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

ST-ROMDAL, REDUIT

12 NEUF, tapis, eau chaude, chauffage, four, stationnement, 600 m², 626-2281, 626-3030, 626-6001.

419 STE-FOY

12 PIÈCES, meublé, 205, 90e Rue, 628-2186.

419 STE-FOY

12 PIÈCES, meublé, 205, 90e Rue, 628-2186.

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

LIBRES IMMEDIATEMENT

590, 596 RUE NORVEGE VOISIN BUL. DUPLESSIS

LUXEUX, 4-1/2, valets, insonorisés, stationnement, accès lavage, sècheuse, arret d'autobus, télé-câble, four, 600 m², libre, 628-1155, 624-6074.

LIBRE 1er DECEMBRE

5 GRANDES PIÈCES

STYLE, 596 RUE NORVEGE, eau chaude, garage, chauffé, four, 600 m², 628-1155, 624-6074.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

651-9657

LOGEMENTS NEUFS

2 1/2, 3 1/2, \$115 - 4 1/2, \$125

651-0771

LOGEMENTS NEUFS

2 1/2, 3 1/2, \$115 - 4 1/2, \$125

651-0771

LOGEMENTS NEUFS

2 1/2, 3 1/2, \$115 - 4 1/2, \$125

651-0771

417 RIVE-SUD

ST-ROMDAL, neuf, 4-1/2 pièces, chauffé, entrée lavage, sècheuse, 629-4200.

LOGEMENT 5 pièces, moderne, chauffage électrique, \$121, par mois, 628-1155.

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

417 RIVE-SUD

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

Terresse Frontenac 3450 chemin St-Louis Tél.: 651-8722

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

419 STE-FOY

STE-FOY: Meublé si désiré

A la recherche d'un CONVENABLE...

CONSULTEZ-NOUS - 842-9246 - 626-9279

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

420 BANLIEUE

CO-OP HABITAT ORSAINVILLE

Vous offre des logements de 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement. Piscine extérieure, entrées lavage et sècheuse. LES ENFANTS SONT LES BIENVENUS

Novelec

Pour informations 626-5675

PLACE BONAVENTURE VILLE VANIER

LOGEMENTS NEUFS A PRIX MODIQUE - \$100

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

LOGEMENTS NEUFS A PRIX MODIQUE - \$100

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

LOGEMENTS NEUFS A PRIX MODIQUE - \$100

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-2897

LOGEMENTS NEUFS A PRIX MODIQUE - \$100

ATTENTION LOCATEX INC. VOUS OFFRE LE LOGIS QUE VOUS DESIREZ

DEPANNAGE INSTANTANÉ

ALLOUS CHERCHER LE CLIENT SANS FRAIS

— COMPOSEZ 653-28

MANOIR SABARRÉ
AVENUE ROYALE - BEAUPORT
1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 PIÈCES
NEUFS, ULTRA-MODERNES
TAPIS, INTERCOM, LESSIVEUSE,
SECHEUSE, PISCINE, STATIONNEMENT
TEL: 623-3948 661-1032

420 BANLIEUE
SERVICE de location de logements, si-
on cherche clients convaincus. 522-
5235.

BEAUPORT, automne, 5 pièces, chauffé,
\$110. libre novembre, Segneville, 661-
8088.

Si vous cherchez un appartement dans le
centre-ville, téléphonez à 681-8257, ou
682-8881 après 4 heures, vous serez
gratuitement à votre domicile. 400-8

BEAUPORT, 5 pièces, meuble, piscine,
salle de bain, tapis, stationnement, té-
l. 667-4555, 667-6813, 400-2

ORSAVILLE, 2 1/2 - 3 1/2 pièces, meuble,
meubles ou non, piscine, stationnement,
chats, occupation immédiate, jour, 520-
4021, tel. 623-9711.

PICRÉS, chauffe-eau chaude, 3135
rez-de-chaussée, 6165 des Rivières, Or-
saVille, 628-1409, 683-1498. 400-9

LAC Beauport, 2-1-2 pièces, semi-meuble,
tapis, foyer, accès à heures, 842-3625.

GIFFARD, 5 grandes pièces, tapis, élec-
tricity, lire, 1100, 662-6818, 662-2220.

VILLE VANIER, 4 pièces, 885, modern-
isé, neuf, peinture, école, 883-7814. 400-27

LORETTEVILLE
PLACE VAUQUELIN
LOGEMENTS NEUFS
5 et 6 pièces
Éclairage, chauffage à l'électricité,
eau chaude, tapis mur à mur, stationnement, piscine exté-
rieure, salle de lavage, concier-
ge.

Novelec
\$120.00 ET PLUS
Pour informations:
99, BOUL. HONORE-MERCIER
Appartement # 5
Loretteville
TEL: 842-0577 ou 527-9677

VANIER, sesondier, luxueux 4-1-2 pièces
services inclus, intercom, stationnement,
électrique, sècheuse, stationnement,
piscine, balcon, vue magnifique,
près centre Fleur de Lys, vaux trans-
fert, libre le octobre, 527-9212. 400-20

GIFFARD sous-louer, 3-1-2 pièces, meuble,
après 4 heures, 667-4579. 400-20

LORETTEVILLE, 1er étage, 3 pièces, meuble,
ultra moderne, 1er étage, 842-3034. 400-14

ORSAVILLE, 2-1-2 pièces, 4 pièces,
chauffé, eau chaude, meuble, 828-2661.

GRAND 4 pièces, près avenue Royale,
529, libre décembre, ou avant, cause
transfert, 12, Place Orléans, appartement
6, Beauport, 667-7133. 400-12

GIFFARD, 2-1-2 pièces, 300 m², libre
immédiatement, 613-0709. 400-20

BEAUPORT, 4 pièces, chauffe, moderne,
stationnement, près autobus, 661-8933,
661-4105. 400-20

3 MOIS gratuits, Giffard, 4 moderne, chauffe,
\$112, 661-7389, 683-0911. 400-21

BOULLEUR, 4 pièces, chauffe, eau chaude
fournie, libre immédiatement, 528-7794.
libre le octobre, 527-9407, ou 527-9413. 400-13

LORETTEVILLE, arrière hôpital, 3 pièces,
meuble, meuble, ou non, chauffe, é-
clairé, 661-7347, ou 527-9413. 400-13

GIFFARD, sous-louer, 3 meuble, chauffe,
balcon, libre, 528-1220. 400-20

ANCIENNE-LORRETE, Ville, rue St-François,
890, 4 pièces, près école, 781-6628.

ANCIENNE-LORRETE, 4-1-2 pièces, chauffe,
eau, électricité, tapis, libre le octobre,
661-9655. 400-13

LORETTEVILLE Neuchâtel, 4-1-2 pièces, meuble,
chauffé, eau chaude, fournie, en-
tretien, 510, 661-1529. 400-20

LORETTEVILLE, 3 pièces, moderne, chauffe,
éclairé, 629-3606. 400-20

ST-FRANÇOIS, 3 pièces, moderne, chauffe,
éclairé, 629-3606. 400-20

LORETTEVILLE, 3 pièces, meuble, chauffe,
éclairé, stationnement, 661-8210. 400-20

ST-RODRIGUE, 3 pièces, moderne, chauffe,
éclairé, stationnement, 661-8210. 400-20

ST-PIERRE, 2-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-8210. 400-20

ST-PIERRE, 3-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-8210. 400-20

ST-PIERRE, 3-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-8210. 400-20

PARC L'ORMIERE
NEUFCHATEL
Nous avons encore quelques
superbes logements

de 2 et 3 pièces, tout aussi peu que
95.00 et 102.00 par mois.
Aussi grands logements de 4 et 5 pièces
très modernes, prix désirables à 120.00
et 130.00 par mois.
Chauffé, eau chaude, entre laveuse
et sècheuse, planche, frigo, corbeille,
stationnement, concierge, piscine,
tapis, près de l'école et magasins.

POSSESSION IMMEDIATE
BUREAU DE LOCATION
1117, boulevard Couture, app. # 3
Neuchâtel, Québec
842-5996 ou 827-9677
Heure de visite:
de 2.00 à 4.30 - 7.30 à 9.30

POUR LE SALAIRE MOYEN
Place Mercier

Angle bouler, Honoré-Mercier
et St-Maurice, loterie-chauffé
LOGEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 PIÈCES
pour les familles dont le revenu annuel se situe
entre \$4,500 et \$9,000.

Tout près des écoles, église et centres
commerciaux. A proximité du
boul. l'Ornière et du tour boul.
Henri IV, piscine, terrain jeu, jeux,
appartements insonorisés.

842-0440 - 842-0476

EST PROCHE, C'EST TRANQUILLE, C'EST BEL.
C'EST PROCHE, C'EST TRANQUILLE, C'EST BEL.

3876-71

EST PROCHE, C'EST TRANQUILLE, C'EST BEL.
C'EST PROCHE, C'EST TRANQUILLE, C'EST BEL.

3876-71

EST PROCHE, C'EST TRANQUILLE, C'EST BEL.
C'EST PROCHE, C'EST TRANQUILLE, C'EST BEL.

3876-71

421 Meublés
Ste-Foy (neufs)
2-1-2 ET 3 pièces, tapis mur à mur,
choix de lit doubles ou simples, chauffage
électrique, télévision, chauffage central,
piscine chauffée, tennis, jeu de
billard, meublé, eau chaude, piscine et
dîmanche de 1 à 5 heures, ou sur
demande, bureau de location 929-B
app. # 2, 529-1770. 400-20

LORETTEVILLE
101 DES ERABLES 2-1-2 pièces, électricité
gratuite, chauffe-eau, immeuble, 842-
3901. 400-20

TREBIB, propre, 3-1-2 pièces, meuble,
non, près centre d'achat, face Mini-
plu, libre immédiatement, 400-28

651-7955

PLACE LAUZON

Près Université, 2-1-2 et 3-1-2 meuble,
tapis mur à mur, stationnement, 662-7491,
meublé, intérieur, 840 Lauzon, 693-9771. 400-20

CHARLESBOURG
1-2-1-2 BANDERIE, chauffés, éclairés,
eau chaude, conciergerie, tranquille,
belle vue, libre, 662-7229. 400-20

3366 CHEMIN STE-FOY
1-2-1-2 BANDERIE, chauffés, éclairés,
eau chaude, conciergerie, tranquille,
belle vue, libre, 662-7229. 400-20

1er OCTOBRE
GRAND 4-1-2 meuble, près centre d'achat,
Université, prix raisonnable, 662-3596.
662-3596. 400-14

LE COLOMBIER

APARTEMENTS à louer, 1-1-2 pièces,
complètement meublé, chauffé, élec-
tricity, tapis mur à mur, chauffage central,
St-Anne, app. # 3, 661-5371. 400-20

2 1/2 MEUBLES, STE-FOY

CENTRE VILLE VANIER
FLATS neufs, 2-1-2, 3-1-2, près hôpital,
centre d'achat, tous services inclus,
300 Gignères, 661-4129, 661-7252. 400-20

ST-ALBERT

1-2 MEUBLES, chauffés, éclairés, près
du tour, 23 rue des Ormes, après 4
heures, 828-9697, 829-6174. 400-20

STE-ODILE REDUIT
3-1-2-1-2 COLONIAL, piscine, 200 East,
Sapinville-Corona, inc Duval, 400-28

ST-ROUVALD, REDUIT
4-1-2 pièces, tapis tout compris, 1er
étage, 828-9697, 829-6174. 400-20

CHARLESBOURG, 4-1-2 pièces, chauffe,
éclairé, stationnement, 35 jours, chauffe,
éclairé, 629-3606. 400-20

COIN Norvege, chemin Ste-Foy, luxueux,
4-1-2, meuble, 515, 661-4001, 663-3706.
400-20

ST-FIDELE, 1-1-2 pièces, St-Pascal 3,
St-Pie 4, 681-9818. 400-20

LORETTEVILLE, 2-1-2, chauffe, eau
chaude, stationnement, 842-3625, 842-
3626. 400-21

40 RUE St-Rodrigue, 3 pièces, meuble,
après 4 heures, 661-8210, 661-8211, 661-
8212. 400-20

NEUCHÂTEL, 1-1-2 moderne, chauffe,
829 semaine, toutes commodités, chauffe,
éclairé, 842-3625. 400-20

1-2 PIÈCES, meuble, voisin des Gal-
eries Charlesbourg, Tel. 628-3008. 400-20

MAGNIFIQUE, 2-1-2 pièces, meuble, tout
compris, tapis mur à mur, entrée seule,
529 rue D'Ardenne, 405 Avenue, 842-3625,
Vanier, 400-20

ORSAVILLE, bachelier, près centre
d'achat, autobus, conciergerie, 842-
3625, 842-3626. 400-20

3 PIÈCES, meuble, neuf, chauffe, eau
chaude, près galeries Charlesbourg, la-
cune, 781 Rue, 842-3625, 842-3626. 400-20

1-2 MEUBLE, neuf, tapis, station-
nement, près autobus, libre, Ste-
Odile, 842-3625. 400-20

ST-RODRIGUE, logements chauffés
meublés, 1-2 pièces, 1-3-1-3-1-3, 1-3-1-3,
meuble, 319, libre immédiatement, 661-
1561. 400-20

1-2 CHAUFFÉ, éclairé, tendues, blan-
ches, 120, 1500, Jeanne-Mance, 842-
3625. 400-20

STE-FOY, 1-1-2 et 3 meuble, chauffe,
éclairage, stationnement, libre, 400-20

ST-PIERRE, 2-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-
8210, 661-8211. 400-20

510-3-4 MEUBLES, face hôpital E-
van-Jésus, Bourassa, 629-3606. 400-20

ST-RODRIGUE, 3 pièces, moderne,
chauffé, éclairé, 629-3606. 400-20

LORETTEVILLE, 3 pièces, meuble, chauffe,
éclairé, stationnement, 661-8210. 400-20

1-2 CHAUFFÉ, éclairé, tendues, blan-
ches, 120, 1500, Jeanne-Mance, 842-
3625. 400-20

STE-FOY, 1-1-2 et 3 meuble, chauffe,
éclairage, stationnement, libre, 400-20

ST-PIERRE, 2-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-
8210, 661-8211. 400-20

510-3-4 MEUBLES, face hôpital E-
van-Jésus, Bourassa, 629-3606. 400-20

ST-RODRIGUE, 3 pièces, moderne,
chauffé, éclairé, 629-3606. 400-20

LORETTEVILLE, 3 pièces, meuble, chauffe,
éclairé, stationnement, 661-8210. 400-20

1-2 CHAUFFÉ, éclairé, tendues, blan-
ches, 120, 1500, Jeanne-Mance, 842-
3625. 400-20

STE-FOY, 1-1-2 et 3 meuble, chauffe,
éclairage, stationnement, libre, 400-20

ST-PIERRE, 2-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-
8210, 661-8211. 400-20

510-3-4 MEUBLES, face hôpital E-
van-Jésus, Bourassa, 629-3606. 400-20

ST-RODRIGUE, 3 pièces, moderne,
chauffé, éclairé, 629-3606. 400-20

LORETTEVILLE, 3 pièces, meuble, chauffe,
éclairé, stationnement, 661-8210. 400-20

1-2 CHAUFFÉ, éclairé, tendues, blan-
ches, 120, 1500, Jeanne-Mance, 842-
3625. 400-20

STE-FOY, 1-1-2 et 3 meuble, chauffe,
éclairage, stationnement, libre, 400-20

ST-PIERRE, 2-1-2 pièces, chauffe, éclairé,
stationnement, libre immédiatement, 661-
8210, 661-8211. 400-20

510-3-4 MEUBLES, face hôpital E-
van-Jésus, Bourassa, 629-3606. 400-20

ST-RODRIGUE, 3 pièces, moderne,
chauffé, éclairé, 629-3606. 400-20

LORETTEVILLE, 3 pièces, meuble, chauffe,
éclairé, stationnement, 661-8210. 400-20

421 Meublés
ST-JEAN-BAPTISTE, Latourelle, 2 grandes
pièces, meuble, chauffe, 527-9676. 400-20

CHARLESBOURG, 1-1-2 pièces, tout compris,
St-Foy, 515, 661-4001, 663-3706. 400-20

RUE Roseau, 2 pièces, meuble, chauffe,
éclairé, 529.60 semaine, 629-8288. 400-20

380 CHAMPILLEURY, près hôpital, 4
pièces, moderne, meuble, chauffe, station-
nement, auto, 842-3625, 842-3626. 400-20

1 PIÈCES, meuble, près Enfant-Jésus,
101-102, 842-3625, 842-3626. 400-20

2-1-2, STYLÉ canadien, éclairé, chauffe,
couverture, vaisselle, Neufchâtel, 842-
3625. 400-20

PRES hôpital St-Michel Archange, 1 pièce
plus stationnement, entrée seule, 661-8210.
400-20

SRONTOURIS St Gabriel, 3 pièces, meuble,
stationnement, entrée seule, 661-8210.
400-20

IER OCTOBRE, Giffard, 300-111, 3 1/2
pièces, meuble, tout compris, 311, 741,
661-9212. 400-20

3 PIÈCES, meuble, chauffe, propre,
libre, 529, 529, 662-5488. 400-20

LORETTEVILLE, 1-1-2 pièce, salle bain,
meuble, chauffe, rue hôpital, 842-3625,
842-3626. 400-20

PRES St-Michel Archange, 1-1-2 pièces,
libre, stationnement, Tel. 661-3000. 400-20

MONTCALM
DE BIENVELLE, grande chambre tran-
quille, jeune fille, grand confort, 681-
1507. 400-20

GRANDE chambre, commodité, tran-
quille, 3 pièces, stationnement, tranquille, près
autobus, St-Sacrement, 527-9629. 400-20

CHAMBRE, chambre, avec permis cuisine,
pour une ou deux personnes, près
Centres d'Achat, Université Laval, 842-
3625, 842-3626. 400-20

FACE aux Plaines, entrée privée, 629-
3606. 400-20

CHAMBRE, chambre, avec permis cuisine,
cuisine, démolie sérieuse, 324-6519.
400-20

MONSIEUR, permis cuisine, poêle, réfrigé-
rateur, entrée seule, près autobus,
842-3625. 400-20

CHAMBRE emmeublé, avant, permis
cuisine, poêle, réfrigérateur, 629-
3606. 400-20

CHAMBRE meublée, tapis mur à mur,
permis cuisine, entrée privée, 629-
3606. 400-20

CHAMBRE à louer, permis cuisine, poêle,
réfrigérateur, 629-3606. 400-20

CHAMBRE moderne, face CEGEP, 212,
neuf, stationnement, monsieur, seule-
ment, 527-1880. 400-20

CHAMBRE moderne, permis cuisine, poêle,
réfrigérateur, 629-3606. 400-20

CHAMBRE, face hôpital Laval, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

432 MONTCALM
DEMOISELLE, chambre, confort et tran-
quillité, 662-8884. 400-20

RUE JEANNE-D'ARC, chambre, poêle,
réfrigérateur, entrée seule, 523-3030.
400-20

CHAMBRE à louer, avec permis cuisine,
pour jeune fille, 830 Marguerite-Bour-
geoy, 527-4858. 400-15

433 ST-JEAN-BAPTISTE
CHAMBRE, salle bain, balcon privé,
autre chambre 814, lavabo, 524-9904.
400-20

GRANDE, propre, tranquille, personne
distinguée, s'adresser: 768, St-Jean,
appartement 1.
CHAMBRE, entre deux personnes, permis
cuisine, entrée seule, 664-0311. 400-20

CHAMBRE conventionniste étudiant, 400-21

CHAMBRE, 80, 89, par personne, 900 Richelieu,
522-3846, 522-3847. 400-20

ST-SALVAREUR, chambre avec auto,
permis cuisine, entrée seule, 523-5331.
400-20

440 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

441 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

442 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

443 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

444 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

445 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

446 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

447 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

448 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 400-20

CHAMBRE, permis cuisine, stationnement,
Centre d'achat, St. Étage, 662-9882. 400-20

CHAMBRE à louer du lundi au vendredi,
pour diplômés, 662-9882. 400-20

FACE hôpital Laval, auto-sol, permis
cuisine, accès bureau, couche, après
4 heures, 329, 661-8045. 400-20

DEMOISELLE, face hôpital Laval, permis
cuisine, 811, par semaine, 661-857.
400-20

GRANDE chambre moderne, meuble, lo-
gerais une deux personnes, cuisine
en face, salle bain, près autobus,
661-2909. 400-20

449 BANLIEUE
GRANDE chambre, luxueuse, située GI-
braltar, 3500, 662-7175. 40

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS SEULES. "Pour votre confort, une résidence Couillard". Paiement initial \$18500 comptant. Mensualités à partir de \$10258.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. Grand bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio. 155 67e RUE OUEST.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. LA SEIGNEURIE DE CAP-ROUGE. 30 SUPERBES MODELES DE MAISONS à partir de \$5,500. Intérêt 8 1/2% et plus.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche. Tout bois, s'y avait jamais été occupé.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie. 883,000. Nicole Desjardins.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000, 15 et 20 ans.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant. Raymond Bélanger.

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS SEULES. AUBAINE SENSATIONNELLE. LES SAULES, 5 grandes pièces, neuve.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. GRAND bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS SEULES. FAUT VENDRE. SAUTLER, près boul. Métropolitain, 5 pièces, neuve.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. 155 67e RUE OUEST. GRAND bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS SEULES. FAUT VENDRE. SAUTLER, près boul. Métropolitain, 5 pièces, neuve.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. 155 67e RUE OUEST. GRAND bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS A REVENUS. FAUT VENDRE. SAUTLER, près boul. Métropolitain, 5 pièces, neuve.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. 155 67e RUE OUEST. GRAND bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS A REVENUS. FAUT VENDRE. SAUTLER, près boul. Métropolitain, 5 pièces, neuve.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. 155 67e RUE OUEST. GRAND bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

471A LES SAULES, DUBERGER ET NEUFCHÂTEL MAISONS A REVENUS. FAUT VENDRE. SAUTLER, près boul. Métropolitain, 5 pièces, neuve.

472 CHARLESBOURG MAISONS SEULES. 155 67e RUE OUEST. GRAND bungalow, bricole, abri d'auto, revêtement, patio.

473 CHARLESBOURG MAISONS A REVENUS. AUBAINE SENSATIONNELLE. 26 LOGEMENTS, 4 grandes pièces, 12 pièces, rapporte 15% net lées à 100%.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. MAISON NEUVE POUR ETRE DEMENAGEE. A VENDRE: Maison 24 x 36 avec porche.

478 STE-FOY MAISONS SEULES. UNIQUE. 10 PIÈCES, garage, foyer, piscine, vue fleurie.

479 STE-FOY MAISONS A REVENUS PRES MYRAND. TROIS logements, à 6, 7 pièces, hypothèque \$30,000.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

480 BANLIEUE MAISONS SEULES. STONEHAM, 3 pièces, bain, comptant.

LEGETTEVILLE ANC.-LORETTE. MAISONS JUMEELES, 5 GRANDES PIECES, 2 SALLES DE BAINS, TAPIS, CERAMIQUE. A compter de \$150 par mois (cap. inf. taxes). 842-1647 - 872-1943. 872-1868 - 653-7525.



Véhicules-moteurs



619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE



UNE AUTO USAGEE POUR TOUTE LA FAMILLE... CHOISISSEZ PARMICETTE SELECTION!

Table with columns for year, model, and price. Includes 1971 ACADIAN, 1970 CHEVROLET, 1970 PONTIAC, 1970 MAVERICK, 1969 PONTIAC, 1969 CHEVROLET, 1971 DODGE CHARGER, 1971 CAMARO.

PROFITEZ DE CES AUBAINES - POUR VOUS ACCOMMODER, OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES.

ANGLE DU VALLON et DES QUATRE-BOURGEOIS



TEL.: 653-2861

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE

QUE FAUT-IL RECHERCHER D'ABORD DANS UNE VOLKSWAGEN D'OCCASION GARANTIE 100%



NOUS PRENONS TOUTES LES MARQUES DE VOITURES EN ECHANGE AUCUN COMPTANT, PREMIER PaiEMENT A 45 JOURS

Table listing car models and prices: 1970 VOLKSWAGEN, 1969 VOLKSWAGEN, 1968 VOLKSWAGEN, 1967 VOLKSWAGEN, 1966 VOLKSWAGEN, 1964 VOLKSWAGEN, 1961 VOLKSWAGEN.

Table listing car models and prices: 1969 CHEVROLET IMPALA, 1968 FORD GALAXIE, 1966 METEOR.

JOS LAHOUD

DEPOSITAIRE VOLKSWAGEN ET PORSCHE CHEZ NOUS LA DIFFERENCE C'EST LE SERVICE 34 SUD, RUE DORCHESTER - TEL.: 529-9051

619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE



Spéciaux

CHEZ LAVAL VOLKSWAGEN LTEE

1964 RAMBLER \$395, 1962 VOLKSWAGEN \$295

1966 RAMBLER \$995, 1966 VOLKSWAGEN \$995

1967 METEOR \$1495, 1966 VOLKSWAGEN \$995

1967 OLDSMOBILE \$1995, 1968 VOLKSWAGEN \$1395

1968 FORD LTD \$1795, 1969 MGB \$1895

Tous les modèles de Volkswagen et de Karmann Ghia 1971 jouissent d'une garantie de 24,000 milles ou 24 mois et de 4 services de diagnostics gratuits.

IL NOUS RESTE ENCORE QUELQUES MODELES 1971



Pierre Miville, Président et Propriétaire 777 OUEST, BOUL. CHAREST - TEL.: 683-4451

OUVERT TOUS LES SOIRS

NOTRE SERVICE FAIT NOTRE ORGUEIL

CENTRE DE VOITURES USAGEES

PLUS DE 100 VOITURES

EN MAIN

MODELES 1961 et 1971

Finace disponible Garantie A-1



2145 OUEST, BOUL. CHAREST 681-6311 - 681-6317 - PLACE JEAN-TALON SUD

List of car models and prices: VALIANT 1964, RAMBLER Ambassador, MUSTANG 1967, SUNBEAM IMP, 1962 Mercury Monterey.

aubaines d'automne

Table listing car models and prices: 1971 TOYOTA CORONA \$2700, 1970 TOYOTA CORONA \$1695, 1969 TOYOTA CORONA \$1450, 1968 DATSUN 1600 \$1350, 1967 COUGAR XR-7 \$1350.

charlesbourg CA TOYOTA AUTOMOBILES LTEE

7925 boul. Henri-Bourasse - Tel.: 623-9843

List of car models and prices: AUBAINES Epic JT, ATSEIN Heavy, VOLKSWAGEN 1970, CHEVROLET Biscayne, ATSEIN Ford, TOYOTA, PONTIAC, FORD, MUSTANG, TRIUMPH, ATSEIN Pontiac, VOLKSWAGEN, FAIRLAIN, PONTIAC, FORD, MUSTANG, TRIUMPH, ATSEIN Pontiac, VOLKSWAGEN, FAIRLAIN, PONTIAC, FORD, MUSTANG, TRIUMPH, ATSEIN Pontiac.

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

1971 TOYOTA CORONA \$1695, 1970 TOYOTA CORONA \$2350, 1969 TOYOTA CORONA \$1250, 1968 TOYOTA CORONA \$950, 1966 MERCURY PARKLANE \$995

LE PLUS VASTE CHOIX DE VOITURES A QUEBEC



DAZUN 240Z \$3550, AUSTIN MINI 1000 \$950, AUSTIN MINI 1000 \$750, JAGUAR XKE \$2150, MORGAN + 4 \$1950, TRIUMPH SPITFIRE \$950, AUSTIN 1100 \$550.

DE LA PLUS PETITE A LA PLUS GRANDE DES ANGLAISES

MORGAN + 4 \$1950, TRIUMPH SPITFIRE \$950, AUSTIN 1100 \$550.

PAVILLON DE L'AUTO SPORT ENR.

160 boul. Bastien/Loretteville Téléphone: 842-9251



OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'A 10 H.

List of car models and prices: COUGAR 1967, PONTIAC 1962, M.G.B., MUSTANG 1966, AUSTIN 1968, RENAULT 1970, FIAT 800, TORINO 67, CADILLAC 1970, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

List of car models and prices: 1967 CHEVELLE, 1967 CHEVROLET, 1967 JEEP, 1967 SAAB, 1967 CHEVROLET, 1967 CADILLAC, A VENDRE Toyota Corolla.

AUBAINES 1970 TOYOTA \$2125

1968 TOYOTA \$850



346 BOUL. HAMEL - 681-7786

AUBAINES 1970 TOYOTA \$1395

1966 FORD STATION \$1395

1971 COUGAR \$3850, 1970 DODGE CHARGER \$2895

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

1968 METEOR MONTCALM \$1995, 1966 FORD GALAXIE \$1375

1969 TORONADO \$3275, 1969 METEOR MONTCALM \$2480

SPECIAL

OLDSMOBILE 1968 Delta, 4 portes, H-T, tout équipée. \$1950

CHEVROLET 1968 Sedan V8, automatique, radio. \$1595

DATSUN 1969 Sedan, stock \$865

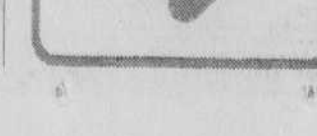
Léger comptant, Garantie OK, GW

ROGER BARRÉ 1095 de la Canadière

TEL.: 529-3331



TEL.: 837-2411



619 AUTOS A VENDRE 619 AUTOS A VENDRE



vega chevy nova camaro chevelle chevrolet monte carlo cutlass oldsobile cadillac corvette camions chevrolet

Voitures de Qualité

Toutes nos voitures sont garanties (garantie GM, garantie OK, garantie GW)

1970 PONTIAC Catalina, voiture luxueuse, offre spéciale.

1968 OLDSMOBILE décapotable, tout équipée, il faut la voir.

1968 MERCURY Montego, très propre, équipée au complet.

1967 THUNDERBIRD, London, 4 portes, une voiture très luxueuse.

Vaste choix de marques, modèles et années

lévis auto 21 Rond Point Lévis Jean-Yves Begin président

619 AUTOS A VENDRE 621 AUTOS DEMANDEES

- ACADIAN Beaumont 1968, décapotable, pneus radials, excellente condition...
METEOR 1964, automatique, 47,000 milles...
PONTIAC 1970, décapotable, état neuve...

684 AUTOS-NEIGE 689 YACHTS-MOTEURS

SKI-DOO NEUFS, 1972, usagés, prix spécial avant saison...
BOMBARDIER 1969, 12 forces, avec abri, prix discutable...

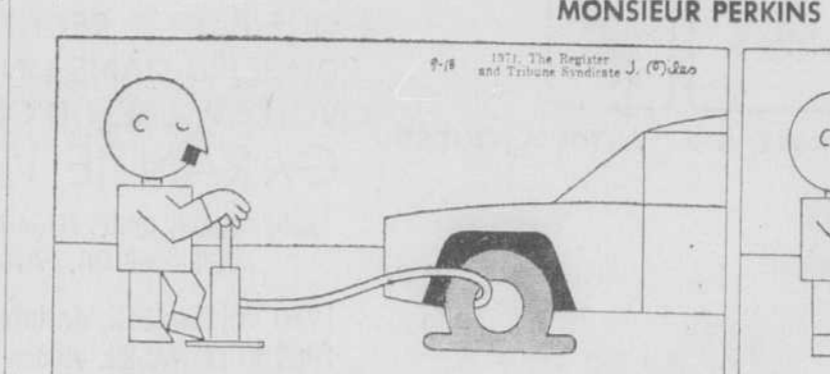
685 VEHICULES TOUS TERRAINS

Passer-partout sur chenille NEUFS et usagés, construit par Industrie Volcairet Ltee, distributeur Perron...

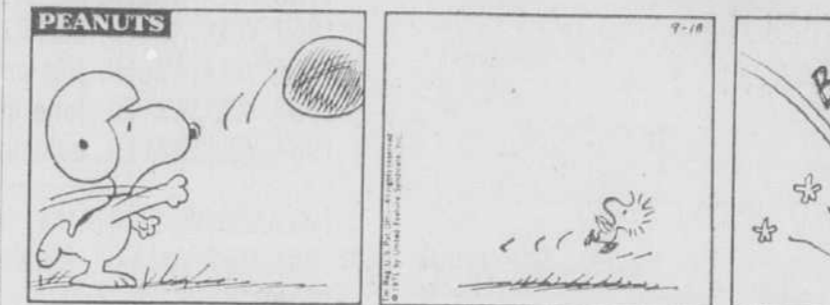
686 ROULOTTES

ROULOTTES, Compact, Comfort, 13, 14, 15, 18, 20 pieds, Roulotte motorisée...
COMFORT CARAVANING
LIQUIDATION
ROULOTTE A VENDRE

MONSIEUR PERKINS



PEANUTS



Dr BEAUDOC



MANDRAKE, LE MAGICIEN



MUTT et JEFF



GALOPIN



LE PETIT PEDRO



MARC DES BOIS



BATMAN et ROBIN



PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

Le père Pin abandonne les Jésuites

CITE DU VATICAN (AFP) — Le père Emile Pin, sociologue, professeur à l'université grégorienne, a abandonné la Compagnie de Jésus pour des on de source ecclésiastique.

Condammation d'un prêtre catholique au Brésil

RECIFE, Brésil, (AFP) — Le prêtre catholique Geraldo de Oliveira Lima a été condamné hier par un tribunal militaire à une année de détention pour activités subversives.

La pire trahison des Etats-Unis

(AFP) — Le pasteur Carl McIntire, chef de l'organisation d'extrême droite "La marche pour la victoire" a déclaré hier que la décision annoncée la veille par le président Nixon de soutenir l'entrée de la Chine populaire au Conseil de Sécurité à la place de Taiwan était "la pire trahison d'un allié" jamais commis par les Etats-Unis.

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

PERSONNEL demandé

Un magasin de musique ouvrira succursale à Place Laurier...
S'adresser à: ST-CYR et FRERE INC. 754 est, rue St-Joseph, Québec

657 GARAGES-STATIONNEMENT DEMANDES

DESIRERAIS louer garage à St-François d'Assise, ou aux alentours...
ACHETERAIS ou louerai petit garage, location de service dans Québec et environs.

684 AUTOS-NEIGE

AUBAINE BOMBARDIER
VENTE Service et accessoires, tous modèles, louer années, Lévis-Machineries, Rond-Point, Lévis, 837-5856.

672 EQUIPEMENT DE FERME

FAUCHEUSE, rateau, charnu, presse à foin, herse, poleau clôture, 1-828-2788.

684 AUTOS-NEIGE

AUBAINE BOMBARDIER
VENTE Service et accessoires, tous modèles, louer années, Lévis-Machineries, Rond-Point, Lévis, 837-5856.

657 GARAGES-STATIONNEMENT DEMANDES

DESIRERAIS louer garage à St-François d'Assise, ou aux alentours...
ACHETERAIS ou louerai petit garage, location de service dans Québec et environs.

672 EQUIPEMENT DE FERME

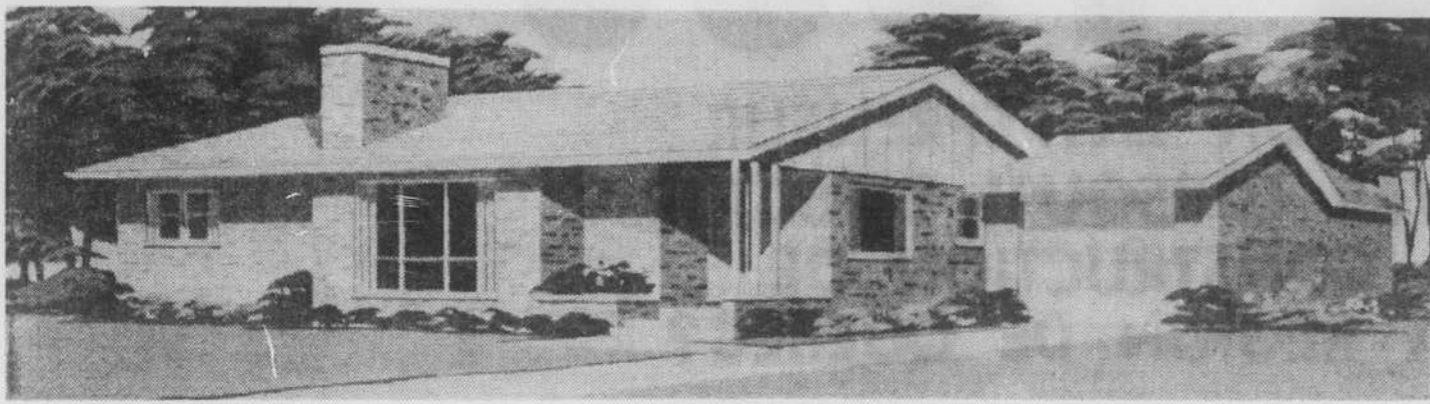
FAUCHEUSE, rateau, charnu, presse à foin, herse, poleau clôture, 1-828-2788.

684 AUTOS-NEIGE

AUBAINE BOMBARDIER
VENTE Service et accessoires, tous modèles, louer années, Lévis-Machineries, Rond-Point, Lévis, 837-5856.

construction embellissement

page publicitaire

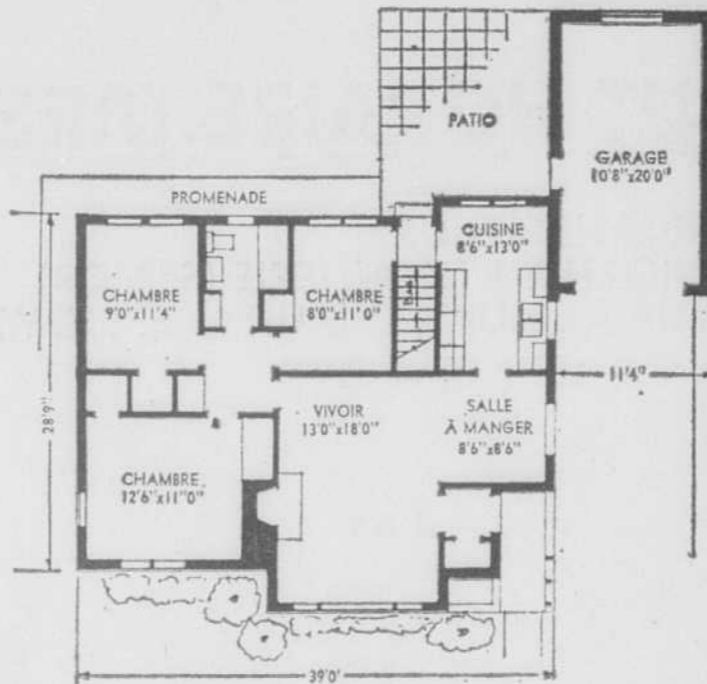


NUMERO 716 1,120 PIEDS CARRES

Ce modèle de maison est caractérisé par une fenêtre panoramique dans le vivoir et un coin-dinette dans la cuisine. Les fenêtres des chambres à coucher sont hautes, pour assurer plus d'intimité. Les plans prévoient une buanderie au sous-sol. Les matériaux indiqués pour le revêtement extérieur sont la brique, la pierre ou le bois. Le garage est facultatif. Cette maison requiert un terrain de 65 pieds de largeur.

N.B. — Utilisez le bon publié dans cette page pour vous procurer les plans de cette maison ou pour faire venir le catalogue "Ma Maison" contenant 70 modèles. Les plans illustrés dans le catalogue sont toujours disponibles et peuvent être commandés à nos bureaux.

*L'habitation
de la
semaine*



Qu'est-ce qu'un condominium et quels sont ses avantages?

À la lumière de deux récents projets de "condominium", l'un situé sur le chemin St-Louis, construit par la firme Dallaire et Dallaire, et l'autre à Charlesbourg entrepris par la Compagnie Langevin Construction Inc., de nombreuses questions surgissent dans l'esprit de toute personne intéressée à ce nouveau mode d'habitation, qu'est le condominium. Grâce à des informations fournies par Monsieur Jacques Coulombe, arpenteur-géomètre, de la maison Emond et Coulombe, nous sommes en mesure de répondre à toutes ces questions.

QU'EST-CE QU'UN CONDOMINIUM?

"Condominium" mot davantage utilisé dans la langue anglaise, est le terme d'usage commun pour désigner la copropriété des immeubles. En vertu de la loi 29, sanctionnée en 1969, un immeuble peut désormais être fractionné en plusieurs entités distinctes qui pourront éventuellement appartenir à autant de propriétaires différents. Ainsi la propriété de l'immeuble est répartie entre ses propriétaires, par fraction comprenant chacune une partie exclusive, des parties communes, un droit individuel et une quote-part, pour chaque copropriétaire.

La partie exclusive d'un copropriétaire est son appartement. Il en est le seul et unique propriétaire, comme s'il s'agissait d'une maison unifamiliale, qu'il peut le vendre, le louer, le modifier ou le réparer, en autant qu'il ne touche pas aux parties vitales de l'édifice.

Les parties communes désignent les espaces du condominium qui sont à l'usage de tous les copropriétaires de l'immeuble par exemple, les corridors, les ascenseurs, les escaliers, ainsi que la structure de l'édifice, par exemple, les circuits électriques, la tuyauterie, le système de chauffage, etc.

Le droit indivi, est la possession par chaque copropriétaire des parties communes, sans qu'il ait le droit d'en disposer pour lui-même. La quote-part est le résultat du total des dépenses ordinaires et occasionnelles de l'édifice, divisé par le nombre de copropriétaires.

COMMENT S'ÉTABLIT LA COPROPRIÉTÉ?

La copropriété s'établit chez nous par l'enregistrement de la déclaration de copropriété comprenant, entre autres choses, un plan détaillé donnant un numéro cadastral distinct à chaque partie commune et à chacune des parties exclusives. Ce document est préparé par le géomètre qui sépare l'édifice en lots, tout comme les terrains et auxquels il donne un numéro de cadastre.

QUE COMPREND CETTE DÉCLARATION?

La déclaration de copropriété est un document volumineux notarié, semblable à un acte de fiducie. Les documents requis sont:

1. Un plan et une description cadastrale des bâtisses et du terrain.
2. Une énumération des droits et des obligations des copropriétaires, sur les parties exclusives et communes.
3. Les servitudes et droits particuliers qui doivent être établis en faveur de chacune des parties.
4. Des dispositions se rapportant à l'administration du condominium par l'administrateur.
5. L'usage proposé de chaque partie.
6. Des règles se rapportant à l'usage des parties communes et des parties exclusives.
7. Les droits qui pourront être donnés aux copropriétaires en groupe lorsqu'ils traitent avec un copropriétaire individuel.

8. Les assurances et problèmes connexes.

9. La répartition des taxes et des taxes spéciales se rapportant au projet général.

10. Les droits accordés à l'administrateur pour la location et la vente d'unités individuelles.

11. La responsabilité des cotisations et l'enregistrement des privilèges par l'administrateur.

12. Des dispositions se rapportant à la dissolution du projet en cas de perte par incendie ou destructions.

13. Des dispositions se rapportant à l'amendement de la déclaration de copropriété.

14. Les règlements en cas de manquement aux obligations.

15. Des dispositions se rapportant aux règlements à être adoptés par les copropriétaires pour régir les assemblées de copropriétaires.

L'ASSEMBLÉE DES COPROPRIÉTAIRES

Les copropriétaires d'un condominium se constituent en association de copropriétaires pour les besoins des opérations à effectuer dans l'immeuble. Lors de ces assemblées, chaque copropriétaire possède un nombre de votes correspondant à la valeur de la fraction dont il est propriétaire.

Cette association est présidée par un bureau de direction formé de membres de l'association: président, vice-président, secrétaire, trésorier et assistant-trésorier, qui eux gèrent les affaires de l'association.

Ces modalités sont prises seulement, lorsque tous les appartements ont été vendus ou sinon, à une date fixée dans la déclaration de copropriété. Jusqu'à cette date, l'immeuble est administré par le promoteur ou

l'entrepreneur - constructeur, selon le cas.

L'association des copropriétaires devra procéder à l'embauche d'administrateurs, pour la maintenance, la réparation, la conservation et la gestion de la propriété immobilière, entendons des parties communes. Peut faire partie de ce conseil d'administration, un ou plusieurs membres de l'association, les copropriétaires eux-mêmes, ou toute autre personne de l'extérieur.

Ces administrateurs, engagés sous contrat et pour un terme fixé à l'avance, travaillent en collaboration avec l'association des copropriétaires.

Ils doivent tenir à date, un livre de rapports complets sur l'administration et la gestion de l'immeuble pour l'association des copropriétaires.

L'ACTE DE VENTE

L'acte de vente remis à chaque copropriétaire devra contenir des précisions au sujet de ce document créant le condominium et particulièrement quant à la déclaration de copropriété.

PROJET D'AVENIR

Ajoutons qu'il n'est pas surprenant que les débuts du condominium soient lents dans la région de Québec, comme ailleurs, car les prêteurs prennent quelque temps à s'habituer et à accepter des systèmes nouveaux. Ceci ne réduit en rien la grande valeur et l'utilité du condominium pour certains projets immobiliers auxquels, il s'adapte tout particulièrement.

Notons que la copropriété s'applique à un édifice résidentiel, un complexe commercial, un complexe à la fois commercial et résidentiel, un complexe horizontal (maisons en rangées) tout autant qu'à un vieux édifice.

Claire DENIS

LE SOLEIL

Service des plans de maisons
C. P. 1547, Québec 2, Qué.

Veillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle numéro 716 — \$25.00
Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma maison", contenant 70 modèles — \$1.00
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de \$ (Ajoutez 8% de taxe dans le premier cas).

NOM _____
(en lettres mouliées, s.v.p.)
ADRESSE _____
LOCALITÉ _____

DEVELOPPEMENT

"MARQUIS" 300
maison antipollution



A compter de

\$13,450.00

Maison et terrain inclus.

\$300.

COMPTANT

Pour s'y rendre, suivez les indications du schéma:

LES ENTREPRISES
ARMAND HOULE
LTEE

Tél.: 872-3811
3640 Volants, Québec 8.
Ouvert tous les jours
de 8h a.m. à 10h p.m.



BACHE (TARPAULIN)

à louer et à vendre

Nous fabriquons, vendons et louons les baches (tarpaulins) en toile et en plastique ainsi que les matelas en fibre de verre pour tenir le béton à la chaleur (vente seulement).

Téléphonez-nous pour renseignements additionnels:

SENNECO LTEE

TEL.: 683-2100 683-2109

PARC SAVIO - LES SAULES

Face aux écoles et terrain de jeux.

NOUVELLE CONCEPTION
DE MAISONS JUMEELES

\$14,900⁰⁰

COMMENT S'Y RENDRE...

5 grandes pièces — Terrain boisé.

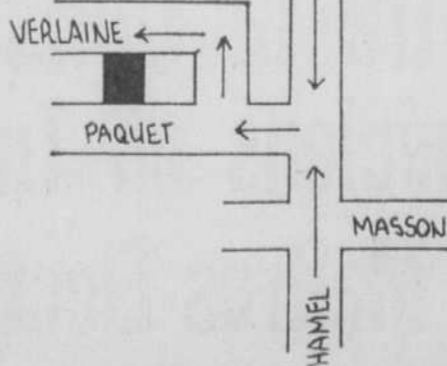
POSSESSION IMMEDIATE

\$500⁰⁰ COMPTANT OU SANS COMPTANT **\$125⁰⁰** PAR MOIS
CAP.-INT.-TAXES RISTOURNE

MAISON MODELE A VISITER: entre 2h p.m. et 9h p.m.

GUY DUMAS INC.

661-5764 623-3211



**devenez
propriétaire...**

**PLACE DE
LA PROMENADE**

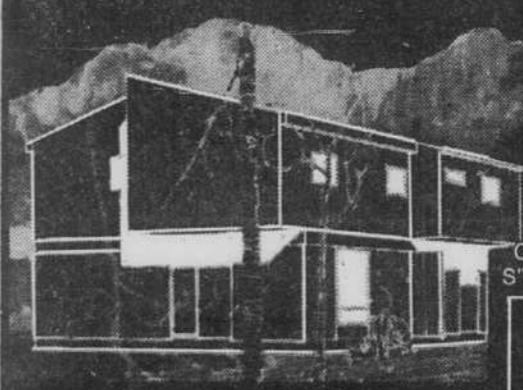
**BOULEVARD L'ORMIERE
A NEUFCHATEL**

**paiements mensuels
établis
selon votre salaire**

PLUSIEURS MODELES DIFFERENTS

UN PROGRAMME SPECIAL DU GOUVERNEMENT FEDERAL

À PARTIR DE
7%^{7/8}
D'INTERET



COMMENT S'Y RENDRE

\$96⁴⁹
PAR MOIS
CAP. TAXES INT.



842-7862
ou 651-7660

CONSTRUCTION INC.

OUVERT AUX VISITEURS TOUS LES JOURS DE 2h. À 9h. PM.

ROGER PILON

présente ses

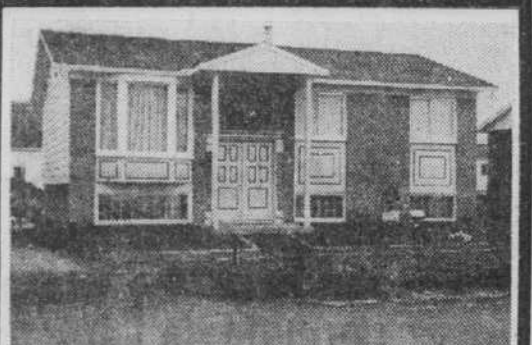
MODELES 1971

CHOIX DE 7 NOUVEAUX MODELES
BUNGALOW DETACHES STYLE RANCH
AINSI QUE COTTAGES JUMEELES

conçus par nos architectes, motifs traditionnels et espagnols

COTTAGE

BUNGALOW



PRIX A PARTIR DE **\$12,900⁰⁰**

PRIX A PARTIR DE **\$14,590⁰⁰**

COMPTANT

COMPTANT

AUSSI PEU QUE

AUSSI PEU QUE

\$100⁰⁰

MENSUALITES **\$89⁰⁰**

Taxes incluses

\$200⁰⁰

MENSUALITES **\$110⁰⁰**

(plus taxes)

RISTOURNE PROVINCIALE

A CHAQUE FAMILLE QUEBECOISE, SA MAISON — CHEZ ROGER PILON, C'EST POSSIBLE!

800 MAISONS D'ICI LA FIN DE L'ANNEE '72

LIVRAISON A PARTIR DE NOVEMBRE 1971

DEJA 200 MAISONS DE VENDUES



ROGER PILON INC.

TEL.: 626-0540

6068 BOUL. DU JARDIN
ORSAINVILLE
Ouvert 7 jours par semaine
de 10h. a.m. à 9h. p.m.

SAVIEZ-VOUS

CE QU'IL EN COÛTE A UN ENTREPRENEUR
POUR SA MAIN-D'OEUVRE LORSQU'IL EFFECTUE
DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DE
BATIMENT DANS LA REGION DE QUEBEC?

Voici quelques exemples:

COÛT HORAIRE DIRECT

	ELECTRICIEN (SENIOR) MECANICIEN EN TUYAUTERIE (SENIOR) (BRULEUR A L'HUILE, CHAUFFAGE, PLOMBERIE)	MENUISIER	TIREUR DE JOINTS PLATRIER BRIQUETEUR MACON
Taux Horaire de Base: (Heures régulières seulement.)	4.65	4.39	4.59
Indemnité de vacances:	.372	.351	.367
Sécurité sociale:	.15	.15	.15
Comité paritaire:	.025	.024	.025
Assurance-chômage:	.041	.041	.041
Comm. Acc. du Travail:	.166	.156	.164
Régie des rentes:	.085	.081	.084
Repos payé:	.31	.29	.30
Ass. Santé:	.04	.038	.04
TOTAL:	<u>5.84</u>	<u>5.52</u>	<u>5.76</u>

A CES COÛTS S'AJOUTENT LES FRAIS ADMINISTRATIFS INDISPENSABLES SUIVANTS:

Coût Horaire Direct Rapporté:	5.84	5.52	5.76
Assurance-Responsabilité:			
Assurance Feu, Vol:			
Taxes, Permis, Licences:			
Loyer, salaires et dépenses de bureau:			
Entretien et amortissement de l'équipement:			
Transport, etc.,			
Coût total moyen:	<u>1.89</u>	<u>1.78</u>	<u>1.85</u>
Profit indispensable suggéré pour assurer la survie et une expansion normale de l'entreprise.	<u>7.73</u>	<u>7.30</u>	<u>7.61</u>
Grand Total:	<u>8.50</u>	<u>8.03</u>	<u>8.37</u>
Frais minimum d'appel de service suggéré:	9.50	9.00	9.35

Publié pour information au public
par

L'Association de la Construction de Québec
La Corporation des Maîtres-Mécaniciens en Tuyauterie du Québec (section de Québec)
La Corporation des Maîtres-Électriciens, section de Québec



UNDERSKY

la vie avant
le ciment
l'électricité
et les tissus
synthétiques

Ghislaine Rheault a assisté à une journée de tournage du prochain film de Paul Almond, à Tadoussac, P.Q.



LES CINEMAS ODEON

**"Tout simplement
EXTRAORDINAIRE"**

POUR
TOUS



—PARIS-MATCH

avec

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT

FILM de

CLAUDE LELOUCH

EN COULEURS

LE VOYOU

HORAIRE:
1.10
3.25
5.25
7.30
9.45

LE DAUPHIN

**Si ce monde fou, fou, fou, fou
a besoin de ...**

POUR
TOUS

3 HRES
de FOU RIRE
CONTINUEL

2^e
SEMAINE!



UN MONDE FOU, FOU, FOU,

EN COULEURS

C'EST BIEN MAINTENANT

SPENCER TRACY
BUDDY HACKETT
PHIL SILVERS

HORAIRE:
SAMEDI, DIMANCHE: 12.00 - 3.00 - 5.50 - 8.35



FRONTENAC

(Salles climatisées)

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF. 529-9745

STATIONNEMENT
INTERIEUR

Parc-Auto
Paquet & Laliberté

les images-sons

Avec Geneviève Bujold et John Vernon

Paul Almond tourne "Undersky" à Tadoussac



Photos: J.-P. Bernier

Si Paul Almond parle avec réserve de l'œuvre qui est en chantier, ce n'est pas une coquetterie de mettre en scène.

Il lui paraît difficile, voire impossible, d'enfermer le film qu'il réalise, dans un énoncé, d'en faire voir les plans et les séquences par des mots, de reconstituer une "histoire".

Les épisodes du tournage participent pour lui à un grand mouvement intuitif, mouvement auquel même les membres de l'équipe de comédiens et de techniciens n'ont accès que par des prodiges d'imagination et de rêve. Un film qui se fabrique ne peut être lu de la même manière qu'un film qui se voit.

Mais la réserve de Paul Almond s'apprivoise. Il ne raconte pas. Il communique.

"Quand j'écris un scénario, c'est une espèce de grand projet, la création d'un univers et d'un certain nombre de caractères qui ne prennent forme tout à fait que devant les caméras. Le scénario se réécrit sur place, prend une autre dimension, à mesure qu'interviennent les acteurs, le directeur de la photographie, les caméraman.

"Nous travaillons beaucoup à partir d'improvisation. Après de nombreux échanges, répétitions, l'imprime un rythme, une forme à cette matière. Puis on tourne. Ce qui fait que ce sont les idées, la vie, l'inspiration des comédiens qui participent à la création du film, tout autant que les éléments originaux fournis par le scénario, et cela, même si la construction de ce scénario répond à des normes strictes.

"Les acteurs sont beaucoup plus des créateurs que des interprètes. Ils sont en soi, des êtres intéressants qui ont des choses à exprimer. Ils sont choisis en fonction de cette faculté particulière".

Paul Almond décrit "Undersky" comme une espèce d'allégorie. Ce troisième film qu'il tourne (il a déjà fait "Isabel" en 1967, et "Le geste du cœur", en 1970) exprime un retour aux formes d'existence et de vie primitive.

Une communauté de douze personnes, dirigée par un chef vit au bord d'une rivière. Elle y a construit des bâtiments, élève des bêtes, assure entièrement sa subsistance. On y file, tisse, pétrit le pain, cultive les légumes.

A un premier niveau, dit Paul Almond, ce film traduit une forme primitive de vie qui vient se poser en contradiction

avec la vie moderne de l'ère de l'asphalte, du béton armé, des automobiles, de la fumée des usines qui sont la toile de fond du climat de la vie moderne, oppressant que Paul Almond dit ressentir profondément, comme tous ses contemporains.

Climat provoqué par la rupture par l'homme et ses techniques, de l'équilibre qu'avait atteint la nature, au cours du processus de l'évolution.

Climat obsédant, malaise de civilisation, auquel l'artiste répond en offrant non pas un modèle de vie, mais une autre vision, plus primitive, dans laquelle les événements et les gestes essentiels retrouvent leur vraie dimension. La naissance, l'accouplement des bêtes et des hommes redeviennent dans cet univers, à la fois des gestes naturels et rituels, "impressionnants comme peut l'être la vie".

C'est pourquoi, dans ce film, la nature, l'environnement, ont une telle importance; beaucoup de scènes font appel aux animaux: la maladie s'abat sur des taureaux, une vache donne naissance à un veau etc.

L'arrivée d'une femme (Saguenay, rôle interprété par Geneviève Bujold), dans la communauté, les rapports nouveaux qui s'établissent, et l'histoire d'amour qui la lie à l'un de ses hommes (Bolder, interprété par John Vernon) fait intervenir, à un second niveau, la dimension du rêve. Geneviève Bujold décrit laconiquement son personnage comme l'incarnation du choc entre le rêve et la réalité.

Il aura fallu une année entière à Paul Almond pour construire le scénario. La vie des personnages créés ne pouvait être abstraite de l'environnement dans lequel il les ferait évoluer, et ce même si aucun élément de représentation historique n'intervient.

Paul Almond a fait de longues recherches avant de dénicher cet endroit sauvage et majestueux où les bâtiments ont été construits. Cette opération a également nécessité une année de travail. Elle a été terminée avant la rédaction du scénario.

Le tournage maintenant s'achève. Il a duré huit semaines. Mais l'étape suivante est tout aussi importante. "C'est comme si on faisait le film pour la troisième fois." Tous les éléments se remettent à vivre au moment du montage. Ils disent parfois des choses toutes différentes au réalisateur. Paul Almond parle de cette troisième étape avec beaucoup d'assurance. Il en est sûr maintenant: "cela va faire un film".

Avec l'impression de lire un livre, sans suivre l'ordre des pages, de voir en même temps le recto et le verso de l'écran, de participer à une expédition j'ai observé, durant une journée le tournage du film "Undersky" de Paul Almond.

Je ne sais pas qui devra figurer en haut, ou en bas du générique une fois que le film achevé sera présenté sur tous les écrans du monde. Dans cette équipe aux allures de pionniers, bottés, chevelus, qui chaque matin depuis le 26 juillet dernier monte un peu plus haut sur le Saguenay, à la recherche d'un climat, d'un univers créé et dirigé par Paul Almond, il n'y a que des gens indispensables.

Mercredi matin, à sept heures, quelques instants après que Paul Almond, eut fait visionner par l'équipe, une séquence dont il fallait reprendre le tournage, un convoi s'ébranlait, mené par un autobus scolaire, "noisé" pour transporter chaque matin l'équipe vers le plateau à quelque vingt milles de Tadoussac.

J'avais de la chance, car non seulement le tournage avait lieu ce matin-là à proximité des bâtiments construits pour le film, mais j'allais assister — du moins je le croyais — à la prise de l'une des séquences, sinon la plus importante, du moins la plus attendue du film. Une vache devait donner naissance à un veau, "sur commande".

La veille, en soirée on était aller chercher en camion la précieuse cargaison: précieuse, car la vache devait présenter ces caractéristiques particulières. En plus d'être sur le point de vêler, elle devait être tachetée de brun et de blanc, et avoir un minimum de photogénie.

Déjà, à deux reprises, on avait tenté de filmer l'événement. La première vache élue avait donné le jour à son rejeton, en cachette, à la faveur de la nuit. L'autre vache était arrivée au plateau, devant des caméras tout oeil, délivrée de son veau depuis déjà une semaine, au grand étonnement des "spécialistes" en gynécologie animale.

Les caméras s'installent

Pour accéder au plateau, on doit emprunter un chemin de gravier, puis un sentier étroit, fort accidenté, pratiqué dans la forêt.

A proximité des bâtiments, un réfectoire au grand air a été construit. On y servira un repas à toute l'équipe à une heure de l'après-midi. Les constructions destinées au tournage, deux bâtiments élevés selon les techniques de artisans, sont inspirées de l'architecture importées au Canada, aux premiers temps, par l'ingénierie militaire. Le bâtiment principal est composé de trois pièces, construit bois équarri. Les meubles ont été faits sur place selon les techniques d'époque. On y tourne ce matin la reprise d'une séquence. Le second bâtiment est destiné aux animaux. De belles bêtes sont attachées à des pieux à proximité. Des canards se promènent près de la rivière qui se jette un peu plus loin dans le Saguenay. L'ensemble est majestueux.

Les quelque vingt-cinq personnes qui composent l'équipe sont très occupées. Cinq

comédiens ont encore quelques plans à tourner: Geneviève Bujold, John Vernon, les vedettes principales, Luke Gibson, Patsy Rahm, et Elton Hayes. Quatre d'entre eux ont enfilé leurs vêtements d'étoffe grossière. Les caméras sont tirées des camions. On tire les câbles qui conduisent l'électricité produite par les générateurs du car de tournage.

Il faut faire des bouquets de fleurs de pommes de terre, pour orner le foyer, tresser des couronnes de marguerites, consulter les photos prises déjà pour reconstituer le décor. Je me mêle à cette activité fébrile.

Paul Almond, est partout à la fois. Jean Boffety, directeur de la photographie calcule les angles. Répétition. Silence à l'extérieur, on tourne.

Pendant ce temps, une injection a été administrée à la vache pour provoquer l'accouchement. L'équipe se déplace en vitesse, armée de son lourd matériel, jusqu'à la clairière où elle mettra bas. L'installation dure une demi-heure. Entre le moment de l'injection et celui de la naissance, une journée et demie s'écoulera.

C'est suffisant pour créer une tension pénible. Pour utiliser le temps disponible, à quelque pas de là, Geneviève Bujold devra prendre un bain d'eau glacée, à rebours du courant pour quelques plans, quelques minutes-images. On saisit alors en grelottant les exigences de ce métier. Une partie de l'équipe, dans l'eau jusqu'aux cuisses, en sera quitte pour un séchage sous le soleil hésitant et peut-être pour un bon rhume.

Durant ce temps, la vache vagissante continuait son long combat. Naitra? Naitra pas? Je n'ai pas vu le veau paraître. L'heure avançait, mais l'équipe, debout depuis le petit matin, devait attendre s'il le fallait, jusqu'à la nuit.

A 19 heures, j'étais revenue à Tadoussac. L'équipe est restée sur place jusqu'à 2 heures. Le lendemain, il a fallu recommencer l'attente... jusqu'à la délivrance dans l'après-midi.

Le tournage a été difficile, m'ont dit plusieurs membres de l'équipe. Il a fallu se déplacer beaucoup. Marcher parfois quatre milles en forêt jusqu'à l'emplacement d'une chute, d'un cours d'eau. Les voyages étaient cahotants, les mouches légion, le temps précieux. On a dû étirer le tournage d'une semaine. On était loin de tout. Les communications de Tadoussac au plateau rendues difficiles par la distance à parcourir. Mais ils ont cueilli des images magnifiques.

A la fin de cette longue journée, j'avais lu quelques séquences d'un film, à l'envers, à l'endroit, j'avais saisi ici et là des éléments du rêve qu'il projette, j'avais entendu des commentaires, questionné, écouté, regardé. J'avais su que le budget du film atteignait le demi-million. Que Paul Almond a une énergie du diable, la vision d'un artiste, qu'il travaille avec une minutie remarquable.

Je verrai "Undersky" pour lire ce grand poème en suivant l'ordre des strophes.

Ghislaine RHEAULT

C'est un peu un retour à nos racines primitives

— Paul Almond

DANSE avec ORCHESTRE tous les soirs LES GRANDS DUKES ENTREE LIBRE

LEO GERGLE ELECTRIQUE
Morse Code Transmission DE QUEBEC
27, Côte du Palais, Québec.

TOUS LES SOIRS (DANSE) 2800, BOUL. LAURIER 653-5234
BOB RUSK ET SON ENSEMBLE sauf le lundi
REPAS COMPLET "ROSBIF" 3.95
HOTEL Carillon HOTEL INC.

Allons à la Seigneurie,
On y trouve une excellente table et le menu est extrêmement varié
Pour ajouter encore à votre plaisir, Le Donjon vous invite dans un décor charmant, commodément situé. La Seigneurie est l'endroit idéal pour passer une vraie bonne soirée.
Pour réserver, appelez: Pierre, 529-0574

RESTAURANT LE CAILLOU Jeudi, vendredi, samedi et dimanche avec **TRIO LOVE**
2105, 1re Avenue — de 9h. p.m. à 3h. a.m.
DANSE
Jeudi Vendredi Samedi Dimanche Orchestre **TRIO LOVE**
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.
Pour réserver: 529-0509

DANSE Le Barillet
Orchestre 6 soirs par semaine Rés.: 523-4054

DANSE POUR TOUS LES AGES ENSEMBLE **Les VERSATILES** LE SAMEDI SOIR
CHATEAU LAC-BEAUPORT — 849-4468

La Brasserie Jean-Talon Là où l'on rit, danse, s'amuse ferme! 40, St-Nicolas
RESTAURANT EXCELLENTE CUISINE SPECIALITES LES CREVETTES CREOLES L'ENTRECOTE MAITRE D'HOTEL LE STEAK AU POIVRE LE SAUMON DE GASPE
Le nouvel orchestre **BILLY McGRATH** et ses musiciens vous présentent leur musique bavaroise et plusieurs airs inédits dont plusieurs pièces russes. Maintenant ouvert le lundi
• Dans un décor sans égal
• Prix spéciaux pour groupes
• Stationnement facile
tel.: 529-7683 OUVERT JUSQU'À 3H A.M.

CE SOIR SEULEMENT
DANSEUSES EXOTIQUES dans un spectacle sensationnel
★ **CELESTA DUVAL** 6'4" (42-30-38) ★ **FANCY MOORE**
SPECTACLE: Samedi 10h30 et 12h30, Jeudi, 7h, et 10h, (tarif: 11.00, le samedi 11.50 d'entrée). L'après-midi de 1h à 3h. Autres tarifs d'entrée, ou de minimum avec 300 VERRES ET DANSES A 6000.
Bal Tabarin DANSE entre les spectacles avec **Albert Pouliot** et ses musiciens
550, de la Couronne Rés.: 524-6200

LES FESTIVALS DE MUSIQUE DU QUEBEC présentent **William TRITT** pianiste
LE 10 OCTOBRE 20H.30
Grand Théâtre de Québec
BILLETS: \$1.50 - \$2.50 - \$3.00 - \$3.50

Pierre Jobin aime la chanson Et vous ?

"Organiser des spectacles" veut dire beaucoup d'argent, beaucoup de risques, beaucoup de patience, beaucoup de talent chez les artistes et chez les spectateurs, un peu de chance aussi, au moins avec la météo. Un joli mélange! Pour Pierre Jobin qui en monte depuis trois ans et qui ne comprend pas comment on peut autrement gagner sa vie et sa bonne humeur, cela n'a rien du cocktail molotov... Il y trouve sa détente. Chacun son stress!

A peine vingt cinq ans, P.D.G. des "Productions Pierre Jobin", avec pignon sur avenue des Erables, cet ancien étudiant qui n'a pas obtenu son B.A. faute d'avoir eu le temps d'assister aux cours (spectacle obligatoire) parle de l'industrie du spectacle avec l'assurance d'un champion d'échecs.

Seul producteur à Québec, il a signé plusieurs réalisations sur scène depuis trois ans. Vedettes européennes et québécoises; musique, théâtre, chansons. Des succès et des fiascos, quelques moments privilégiés comme la "découverte" d'Alexandre Zelkine, ou la tournée ontarienne de Pierre Calvé. Même dans les revers, Pierre Jobin continue de croire à son travail: la perte de quelques dollars n'empêche jamais quelques dizaines ou centaines de personnes de passer un bon moment. Il pratique la philosophie du faire connaître et non celle de faire de l'argent. Il n'est pas riche, sauf en chansons.

Une énergie à trois dimensions

L'an dernier, par exemple, qui fut mauvais pour tout le monde s'il faut en croire les facilités fracassantes, il a brassé quelque 150,000 dollars de spectacles achetés, produits, transportés, repris, vendus, fréquentés. Il lui en reste tout juste assez pour pouvoir entreprendre, doigts croisés, la saison 1971-1972. Ce sera sa saison de vérité.

Seul, avec son téléphone, sa nouvelle voiture, sa réputation, et sa conviction qui doit bien lui donner quelques fois une allure de naïveté, Pierre Jobin divise son temps entre trois fonctions qui s'intègrent difficilement. Il est le gérant personnel de Pierre Calvé et de Claude Gauthier pour lesquels il prévoit une reprise d'activité après une sorte de mise en veilleuse. Il leur prépare des tournées dans l'ouest canadien, en Ontario et dans les Maritimes, des spectacles dans les grandes villes du Québec, des disques des apparitions régulières à la télévision.

Ses "Productions Pierre Jobin" constituent de plus une banque d'artistes, une agence de spectacles qui fait la publicité de tous ceux qui veulent travailler sur les scènes étudiantes ou professionnelles du Québec.

Avec le temps et les énergies qui lui restent, il produit lui-même des spectacles, tâche la plus lourde, mais la plus grisante aussi par les risques encourus. Son paysage comprend Calvé et Gauthier, Danielle Odera, Jean Moreau, Monique Miville Déchénes, Sylvain Lelièvre, Alexandre Zelkine, Raymond Lévesque, Pierre Dudan, Anne

Sylvestre, Claude Nougaro. On peut compter encore Léo Ferré, Eva, Serge Gainsbourg, Guy Béart, L'Orchestre Symphonique de Montréal, Frida Bocara, le Théâtre itinérant du Québec, etc.

Pierre Jobin travaille en étroite collaboration avec Guy Latraverse dont il dit le plus grand bien. Il en raconte de bien bonnes sur les polies piroettes que certains gens sont allés faire jusqu'à Paris, l'an dernier, pour s'emparer des vedettes que Guy Latraverse produisait ici avant de déclarer inapte au mois de janvier. Mais Latraverse est reparti sur ses propres jambes, plus habile que jamais, et c'est tant mieux, dit Pierre Jobin qui pense que le Québec ne pouvait pas se passer de ce genre de producteur.

Cette collaboration permettra à Pierre Jobin de monter une saison régulière à Québec. A l'automne, deux vedettes françaises et internationales: Anne Sylvestre et Claude Nougaro. Une tournée de 40 spectacles de Claude Gauthier en Ontario et une autre de 20 à 25 de Pierre Calvé dans les Maritimes. En février prochain, Calvé dans l'ouest et Gauthier dans les Maritimes. En novembre, à Québec, Charles Aznavour et Enrico Macias. En janvier, Mireille Mathieu et Yvon Deschamps. En février, Gilles Dreu et Claude Léveillée. En mars, Alain Barrière et Frida Bocara. En avril, L'Orchestre Symphonique de Montréal, Sacha Distel et Léo Ferré.

Tout ce qu'on peut dire dans une chanson

Pourtant, l'industrie du spectacle n'est pas de tout repos. Pierre Jobin parle d'un jeu de monopoli, et rappelle que Holiday a perdu mille dollars, l'an dernier, à Québec, malgré sa côte et une publicité rebondissante, que Claude François y a perdu trois mille dollars, que Tom Jones, la super-vedette américaine, n'a pas fait ses frais à l'automne.

Mais la chanson, c'est autre chose qu'un compte en banque! Malgré que l'accès au crédit soit à peu près fermé au producteur de spectacles de son calibre parce que les banques ne prêtent plus, même pour des grandes vedettes, Pierre Jobin résiste parce qu'il croit qu'une chanson de trois minutes en dit aussi long qu'un livre de deux cents pages, qu'un poète et un bon musicien peuvent atteindre directement plusieurs milliers de personnes, qu'un Québécois de Joliette, de Matane ou de la Capitale a beaucoup de choses à apprendre sur lui-même et sur les autres en écoutant une bonne chanson.

Lui qui a fondé la boîte "La Brique" en 1964, dirigé "la Halte des chansonniers" en 1966-1967, et fondé sa propre maison en 1968, Pierre Jobin ne se reconnaît pas encore assez d'expérience pour pouvoir juger le monde du spectacle. Il en relève seulement quelques contradictions, à petits mots, et note, sourire au coin, qu'on devrait exiger parfois davantage de décence que de licence de la part de certains gens...

Jean CIRoux



Pour organiser une tournée de spectacles d'un artiste québécois, il faut prévoir quatre à six mois d'avance et jouer avec quelques milliers de dollars. Pour une vedette européenne, il faut compter pratiquement une année de démarches et doubler la mise de fonds.

Le réseau étant bien établi entre les villes québécoises, les centres culturels, les stations de télévision et les écoles et universités, les tournées d'artistes locaux sont plus faciles à organiser. Il n'en va pas de même pour les chanteurs français. Si on prend pour exemple le cas d'une vedette moyenne, moins fréquentée qu'Aznavour ou Bécud, mais assez connue pour pouvoir franchir l'Atlantique avec l'espoir d'augmenter son marché et ses revenus, on arrive à peu près au schéma suivant de mise en place.

Il faut d'abord se rendre à Paris pour prendre contact avec l'agent ou le chanteur. Cela peut prendre une semaine et coûter au moins \$800, si tout va bien. Revenu à Québec, un producteur comme Pierre

Quant tout est prêt, billets d'avion réservations et équipement il faut payer la plupart des frais avant que le premier spectacle n'ait lieu. Par exemple à la Place des Arts l'engagement financier réel, avec déboursés, se fait 48 heures avant le lever du rideau. Il en est de même pour la publicité qui coûte très cher à Montréal, centre de polarisation. Le premier spectacle terminé, les applaudissements laissent la place aux cachets des artistes et, immédiatement, à l'investissement de beaux dollars dans les frais de déménagement de tout ce beau monde vers une autre ville.

Une vedette moyenne peut commander à peu près \$1,000 du spectacle, en assumant le coût de ses deux ou trois musiciens, et celui de son logement la plupart du temps. Pour \$1,500 de frais d'avion, \$300 de logement du producteur pendant la tournée, \$300 de frais de nourriture, \$500 de transport par camion plus de \$1,000 de location d'un système de son avec les frais de séjour du technicien sonorisateur, une tournée de 12 salles coûte environ \$1,500 du spectacle en frais fixes auxquels il faut ajouter quel-

"Faites vos jeux!"

Jobin doit prendre deux autres semaines pour dessiner son plan de tournée entre 12 à quinze villes, en ayant soin de réserver salles et logement partout, véhicules et personnel local, en calculant les distances. Le téléphone coûte ici à peu près \$200. Trois spectacles à Montréal, 2 à Québec, 1 à Ottawa, Shawinigan ou Trois-Rivières, Chicoutimi, Matane, Rimouski, Sherbrooke, Val d'Or, avec variation. Il faut ensuite écrire à Paris pour confirmer modifier certains détails, expliquer les contraintes, parfois déplacer les dates dans un calendrier de vedettes souvent rempli longtemps d'avance. Comptons deux à trois mois pendant lesquels Pierre Jobin a bien d'autres chats à fouetter avec ses opérations en cours.

Une fois réglées les modalités il faut choisir le matériel publicitaire et étudier au moins sommairement, ses modes de diffusion qui peuvent changer d'un artiste à l'autre. Affiche publiques, journaux stations de radio et de télévision maisons de disques et disquaires.

que \$1,200 à \$1,500 de frais de production locaux: location de la salle, publicité de dernière heure, imprévus, taxes municipales, etc... Le spectacle, tous frais compris, revient au producteur au joli coût de \$3000 dans les grandes villes, \$2,500 dans les petites.

Selon Pierre Jobin, quand un producteur prépare sa saison, il cherche à rencontrer toutes ces dépenses en établissant son risque maximum sur une fréquentation moyenne de 40 p. cent. Lui, il joue un peu avec feu et se permet d'engager la plupart de ses spectacles avec l'obligation de remplir sa salle à 60 p. cent. Si le prix des billets varie de \$2.50 à \$5.00, une salle pleine signifie des recettes nettes de quelque \$5,000. C'est rarement le cas, l'écart entre les recettes et les dépenses est souvent beaucoup plus mince. C'est pourquoi un spectacle doit d'abord être lancé à Montréal et à Québec, et plaire au plus grand nombre possible de spectateurs. C'est là que le producteur encaissera les profits qu'il engloutira ensuite dans les moins forts spectacles de la tournée.



Le jazz s'écoute mieux à la radio Toshiba.

Jazz, nouvelles, roman-fleuve, rock 'n roll: les sons sont magnifiquement reproduits. N'est-ce pas là votre premier souci? Les prix défient la concurrence; la qualité est excellente. Transistors de poche ou modèles de table AM/FM à haut-parleurs à suspension pneumatique, tous conçus en vue de créer cette "supersonorité" qui vous fait mieux goûter vos airs préférés. En vente chez votre marchand Toshiba. Tout s'écoute toujours mieux avec un poste Toshiba.

Toshiba **TOSHIBA**
En contact avec l'avenir

L'INTER-PITT
OU EST-CE QUE C'EST!
Le premier minigolf intérieur de la région.
● OU CA?
A l'Auberge de la Colline, bien entendu! Avec une panoramique sans égale.
● QUAND SERA-T-IL OUVERT!
Dimanche le 19 sept., et tous les jours suivants de 7h. a.m. à 2h. a.m.
AUBERGE de la Colline
Une innovation...
HOTEL-MOTEL
ROUTE 20 - 9 (SORTIE 192) TEL.: 832-2931

Tous les mercredis
RESTAURANT CLUB NAPOLI
"CONCOURS DE DANSE"
amateurs - 2 spectacles professionnels
"VOYAGE EN ITALIE"
DANSE
par avion
aux gagnants Tous les soirs
7000 boul. Charest - 579-0369

MOTEL Le Voyageur
2250 boul. Ste-Anne, Québec 3 - Tél.: 661-7701
RESTAURANT "Le Tonneau d'Or"
SPECIAUX DU MIDI
à partir de \$1.65
BAR "Le Rendez-vous"
DANSE TOUS LES SOIRS
avec le **Trio Yvon Légaré**

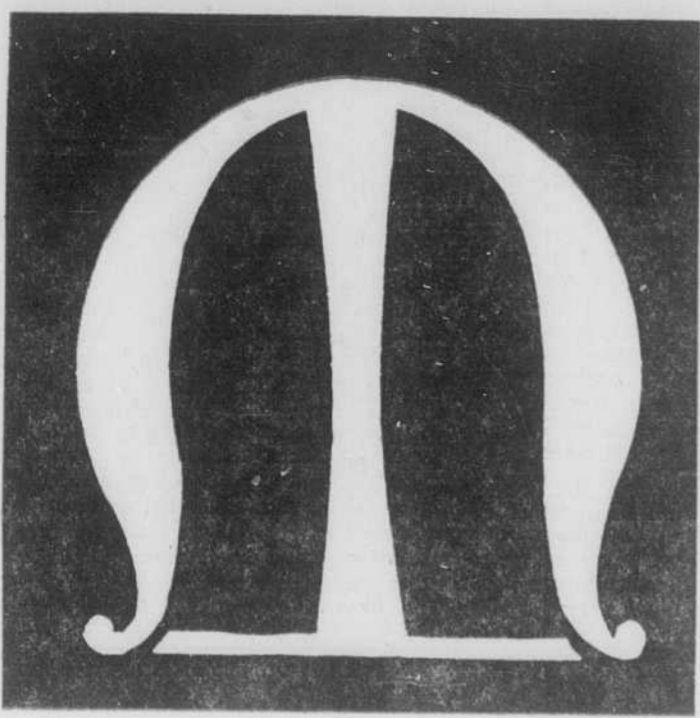
Cabaret VICTORIA
Tous les soirs
Orchestre les mercredis - jeudis vendredis - samedis
avec **★ GEORGES TURGEON**
et son ensemble
1110 RUE ST-JEAN
TEL.: 522-4081

Nicole MARTIN
vous donne rendez-vous tous les soirs du mardi au samedi inclus, au salon-bar.
2955 boul. Laurier, Ste-Foy
Rév. 653-8721

LA FICHE DANSE
avec **Billy MARTIN**
et les SOUL JETS
STATIONNEMENT ILLIMITÉ

'CLUB LE VIEUX BARDEAU'
HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT
SPECTACLES:
Samedi soir: 10h - Minuit
et 2h a.m. Dimanche soir: 10h. et minuit.
"SPECTACLE WESTERN" avec **★ WILLIE LAMOTHE et ★ BOBBY HACHEY**
Mer., jeu., ven., sam., en plus, Orchestre LES DON JUAN
DANSE TOUS LES SOIRS
avec **LES FLAMINGO CALYPSO BAND**
de Trinidad
Pour réserver: 663-3503

les sons



L'OSQ saura-t-il contenter tout le monde et son père ?

Comment satisfaire tout le monde et son père se demandent les responsables de la programmation des orchestres symphoniques? Comment en arriver à composer des programmes qui sauront plaire à cette partie du public, plus restreinte que l'autre, il faut en convenir, qui souhaite s'écartier de la routine, de ces allées du répertoire déjà parcourues en tous sens, sans déplaire à l'autre catégorie d'auditeurs, lesquels, cherchant avant tout dans la musique un divertissement, veulent se retrouver en territoire familier. Ce qui ne veut pas dire pour autant que ces derniers ne sauront pas se laisser gagner par une oeuvre leur paraissant au départ suspecte.

Les considérations monétaires, les budgets à équilibrer, incitent nombre de formations symphoniques à se confiner dans un répertoire "confortable". Oubliant que les oeuvres nouvelles, en plus de permettre à leurs habitués de faire des découvertes - et ici je ne songe pas seulement aux textes contemporains, mais aussi à ceux négligés de compositeurs connus - contribuent à raviver l'intérêt des musiciens d'orchestre. Car on ne saurait, en toute honnêteté, reprocher à ces

derniers de se lasser de reprendre inlassablement les mêmes oeuvres.

En plus, trop de solistes favorisent ce conformisme à la poigne solide et aident les orchestres à s'y complaire. Surtout chez les plus célèbres qui se restreignent à un répertoire sûr lequel, tout en leur procurant un succès certain, consolidera leur cote de popularité, et du même coup leur cachet.

Ce ne sont pas tous les sopranos colorature qui acceptent de se mettre au blanc en chantant le grand air de Zerbinetta, tiré de "Ariadne Naxos" de Richard Strauss (le plus redoutable de tout le répertoire pour ce genre de voix, sans être pour autant le plus "rentable" du point de vue succès), comme le fera Roberta Peters lors du premier concert d'abonnement de la saison 1971-1972 de l'OSQ.

Long préambule pour

en venir justement à la saison de l'Orchestre symphonique de Québec qui débutera bientôt. En consultant les programmes des deux séries de concerts du Mardi et du Jeudi, on constate que le partage entre le "connu" et le "moins familier" s'établit de façon assez équitable. Les concerts du Mardi jouant la carte traditionnelle, quoique sans excès, alors que les concerts du Jeudi tendent vers une audace calculée.

"CLASSIQUES" ET "NOUVEAUTES"

Mozart et Brahms seront, par le nombre ou l'importance des oeuvres qui y figurent, les piliers, si l'on peut dire, de cette saison 1971-1972.

Présence mozartienne due surtout aux solistes invités (preuve qu'il en existe tout de même qui ne songent pas seulement à briller), car aussi étonnant que cela puisse paraître, aucun chef n'a retenu une des quarante-et-une symphonies du maître de Salzbourg. Avec Murry Peréha, jeune protégé de Rudolf Serkin, le Concerto pour piano en sol majeur, K. 453; avec Bouchard & Morisset et Zeyda Suzuki, le Concerto pour trois pianos en fa majeur, K.242; avec Hidetaro Suzuki, le Concerto pour violon en ré majeur, K. 218; avec Régis et Bruno Pasquier, la Symphonie Concertante pour violon et alto. A ces oeuvres pour solistes et orchestre, s'ajouteront l'Ouverture de "La Flûte enchantée" et une des Sérénades nocturnes.

Brahms sera présent avec quatre oeuvres capitales: la Symphonie no-3, en fa majeur, dirigée par Pierre Dervaux; le Concerto pour piano no 1, en ré mineur, avec comme soliste le déjà célèbre jeune pianiste américain Garrick Ohlsson; les Variations sur un thème de Haydn, dirigées par Otto Werner Mueller; et enfin, lors d'un concert série, l'admirable et si rarement chanté Requiem allemand.

Outre Mozart et Brahms, Beethoven (Ouverture "Coriolan" et le Concerto pour piano no 3, en do mineur, jouée par France Mannino); Schumann (Symphonie no 3, en mi bémol majeur); Tchaikovsky Con-

certo pour violon en ré mineur, avec Ruggiero Ricci); Franck (Symphonie en ré mineur); Schubert (Symphonie no 9, en do mineur "La Grande"); Strauss ("Mort et transfiguration") composent l'essentiel des programmes des concerts du Mardi.

D'autre part plusieurs oeuvres y seront présentées pour la première fois à Québec, outre l'important extrait de "Ariadne à Naxos" mentionné plus haut; notamment le Concerto pour alto (avec Chantal Masson) et les Deux Images pour orchestre de Bela Bartok; la Symphonie no 10 de Chostakovitch; la Méditation et la Danse de la Vengeance du ballet "Médée" de Samuel Barber.

L'aspect nouveauté sera encore plus accentué dans la série des concerts du Jeudi. On y trouve les Variations pour orchestre de Dallapiccola, le Concerto pour harmonica d'Henri Sauguet (avec Claude Garden), "Équivalence" de Eloy, les Huit Inventiones de Kobelac, "Anaklasis" de Penderecki (ces trois dernières oeuvres avec les Percussions de Strasbourg). Le tout "équilibré" par deux concertos de Mozart, la Symphonie des Adieux de Haydn, des concertos de Marcelle et Bach, la Danse des Sept voiles tirée de "Salomé" de Richard Strauss, compositeur à qui le directeur musical de l'OSQ voue un culte particulier.

MUSIQUE FRANÇAISE ET CANADIENNE

J'ai volontairement omis jusqu'ici la musique française à laquelle les orchestres réservent habituellement une place infime, même en tenant compte du nombre relativement restreint d'ouvrages de grande valeur qu'elle renferme.

L'OSQ tente de pallier à cet état de fait en présentant des oeuvres de Berlioz ("Roméo et Juliette" qui marque le retour de François Bernier) et bien entendu de Debussy et de Ravel; le premier avec "Iberia" dirigé par le chef italien Franco Mannino (qui, soit dit en passant, se livrera au jeu périlleux de diriger et d'être soliste au même concert), le se-

cond avec la "Rhapsodie espagnole" que Jean-Claude Casadesus a inscrit au programme du concert du 22 février.

Point important à souligner, deux des plus grands compositeurs français contemporains, Henri Dutilleul et Olivier Messiaen, seront joués au cours de cette saison. Pierre Dervaux dirigera la Symphonie no 1 de Dutilleul lors du concert du mardi 7 décembre - il est question de la venue du compositeur à Québec pour l'occasion - et une oeuvre récente de Messiaen "Et Expecto Resurrectionem Mortuorum", le jeudi 18 novembre, avec la participation des Percussions de Strasbourg. On se souviendra du triomphe qu'avaient connu l'OSQ et Dervaux à la suite de l'exécution du "Chronochrome" et des éloges que leur avait adressés Messiaen.

Enfin la musique canadienne. Si l'on peut regretter que cette saison ne donnera lieu à aucune création dans ce domaine, elle offrira par contre quelques "premières" québécoises: "Offrande 11" de Garant (dirigé par Bernier); le Concerto grosso pour quintette de jazz du Torontois Symmonds (avec l'ensemble Vic Angellilo), la Symphonie no-1 de Harry Somers (avec Victor Feldbrill) et "Pyknon" d'André Prévost que reprendra Hidetaro Suzuki. Jean Valleraud sera présent avec ses "Cordes en mouvement", Jean Papineau - Couture avec ses "Trois pièces pour orchestre", Pierre Perreault avec

des extraits de son ballet "Ti Jean".

Outre la reprise du "Messie" de Haendel, l'OSQ abordera les concerts dits "populaires", d'abord avec Frida Bocara la semaine prochai-

ne et, en janvier, avec un invité qui reste à déterminer, en plus de participer aux représentations de l'Opéra de Québec.

C'est donc dire que durant cette saison clé, l'Orchestre symphonique

de Québec se prêtera à des fonctions nombreuses et différentes. Ses directeurs n'en sont pas moins certains que les musiciens sauront se plier à cette diversité.

Marc SAMSON

Cinéma LIDO "Le Cinéma des grandes productions" Centre d'Achats Rond-Point, Lévis Tél.: 837-2272 - AIR CLIMATISE STATIONNEMENT GRATUIT

14 ANS

EN COULEURS

"une histoire d'amour qui bouleverse le Québec"

ANNIE GIRARDOT BRUNO PRADAL

mourir d'aimer un film de ANDRÉ CAYATTE

HORAIRE: Samedi: MOURIR D'AIMER, 6h., 9h.40; SEPT HOMMES, 8h. Dimanche: SEPT HOMMES, 12h.40, 4h.20, 8h. MOURIR D'AIMER, 2h.20, 6h., 9h.40.

SCOPE COULEURS

SEPT HOMMES UNE GARCE

JEAN MARAIS MARILU TOLD SYDNEY CHAPLIN

Chantal **RENAUD** 18 ANS Adultes Jacques **RIBEROLLES**

Enfin... **Finalement...**

Une histoire d'amour qui devient une réalité EN COULEURS

2^e SEM.

MONIQUE MERCURE JACQUES FAMERY BRUCE HUARD ÉRIC RENÉE MARTEL JERRY DE VILLIERS MICHEL PAGLIARO

REALISATION: RICHARD MARTIN PRODUCTION: LES INDUSTRIES DENIS S. PANTIS DISTRIBUTION: FRANCE-FILM

CINEMA DE PARIS 966 RUE ST-JEAN TEL.: 522-7811 SALLE CLIMATISEE

CINE-PARC MONTMAGNY A 25 minutes du Pont Pierre-Laporte - 3 milles de Montmagny Tél.: (418)248-1454 Enfants de moins de 12 ans gratuits LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE

● AUTOROUTE 20 - SORTIE 228 ● Enfants de moins de 12 ans, entrée gratuite.

A PARTIR DU 17 SEPT, LE CINE PARC SERA OUVERT 3 JOURS. VEN. SAM. DIM. 17-18-19 SEPT.

Après "UN AMOUR DE COCCINELLE, voici MORSE POWERS SILVERS FEEL SHAUGHNESSY COX AMEHE

WALT DISNEY **DU VENT DANS LES VOILES** EN COULEURS

EGALEMENT A L'AFFICHE **COMMANDO SUICIDE** avec ALDO RAY VIRA GILENTI

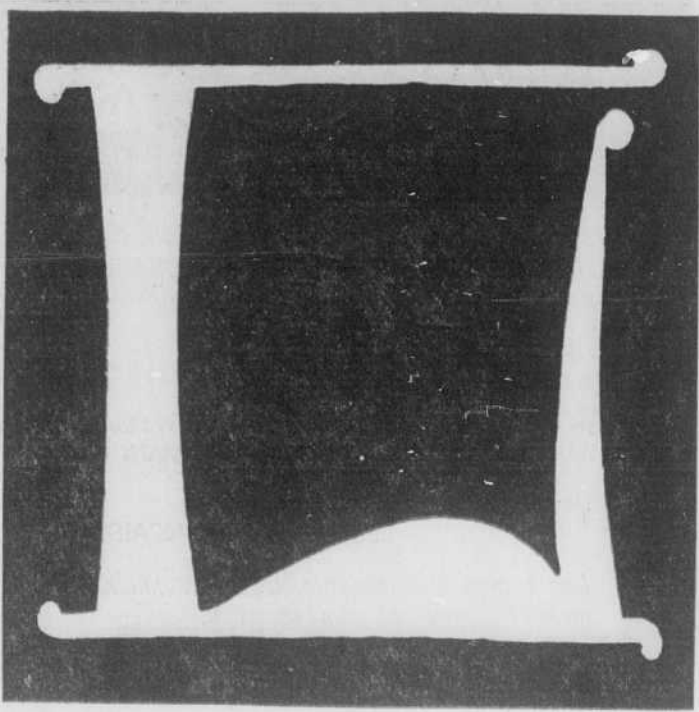
CINE-PARC DE LA COLLINE POUR TOUS

Ce soir, à 8h. **LES TURBANS ROUGES** Yul Brynner - Howard Trevor Scène-coulure

2e film en couleur avec Gary Cooper **LA COLLINE DES POTENCES** Demain dimanche, le 19 sept. à 8h.30 **LES HEROS DE TELEMAR** Panovision Couleur

Kirk Douglas - Richard Harris **ENTREE** 125 Enfants moins de 12 ans, gratuits de tout temps.

les mots



La littérature des petites maisons d'édition

Trop souvent l'activité des grandes maisons d'édition a comme effet de faire ignorer celle d'autres plus modestes. Ces petites entreprises, qu'un seul homme souvent réussit à faire survivre, persistent, meurent et renaissent malgré une très forte concurrence. Cette semaine, nous terminons cette série d'articles consacrés à la rentrée littéraire par un tour d'horizon de ces petites entreprises.

LES EDITIONS COSMOS

Fondées il y a à peine deux ans, les Editions Cosmos (Sherbrooke) se sont données pour vocation de diffuser des ouvrages de la communauté francophone internationale. Dans son catalogue on retrouve aussi bien les œuvres de fiction que les monographies spécialisées.

Pour l'automne, le directeur des Editions Cosmos, M. Antoine Naaman, prévoit lancer au moins cinq nouveaux titres. Ce seront tout d'abord les "Lettres du Canada" de Bernard Wilhelm, un néo-canadien d'origine suisse, qui livre ses impressions sur le Canada. De Gaston Gouin, le jeune poète sherbrookoïse mort dans un accident de moto, on éditera un autre recueil

de poèmes: "J'il de loin". Mentionnons que ce livre est coédité par l'Hexagone et Parti-pris.

Michel Fougère, qui est Français et vit aux Etats-Unis, lancera "Chouan", un récit symbolique qui a pour cadre l'Indochine. Madame Reine Mloun, poète de Québec, fera publier "Frère Armillaire".

Les Editions Cosmos éditeront enfin les sept contes primés lors du deuxième concours de "Contes et nouvelles du monde francophone". Le jury était alors composé de MM. Emmanuel Roblès, Almed Serfroui et Jean Houper.

Quant au Centre d'étude des littératures d'expression française (Cef), il publiera les Actes du colloque tenu en automne dernier à Sherbrooke, sur "Le roman contemporain d'expression française", précédé d'une introduction, "Propos sur la francophonie". Le professeur Isaac Yetiv publiera en outre une étude sur "L'aliénation dans la littérature maghrébine d'expression française".

AQUILA

Aquila est une entreprise d'édition encore jeune. Il y a un peu plus

d'un an que cette maison a commencé à éditer des livres, spécialement des manuels scolaires. Mais, comme partout ailleurs, on ne veut nullement se limiter à ce seul secteur de l'édition.

Pour octobre, Aquila prévoit lancer trois ouvrages qui, par leur caractère démontrent bien la diversité de l'intérêt de ses responsables. Henri Kéléda présente une "Initiation au droit" qui porte en sous-titre: "Principes de droit québécois".

Luc-A. Bégin, pour sa part, publiera un recueil de poèmes: "Le firmament trop cru" et Gilbert Tarrab, professeur à l'université de Montréal, "Mythes et symboles en dynamique de groupe".

HEXAGONE

Gaston Miron, directeur de l'Hexagone, n'a pu fournir de calendrier de publication pour l'automne; sa maison, comme c'est la tradition, étant aux prises avec de graves "difficultés". On se rappellera que l'Hexagone a entrepris depuis quelque temps de rééditer des ensembles de recueils devenus pour la plupart introuvables. C'est ainsi qu'on a réédité cet été Paul-Marie Lapointe.

PARTI-PRIS

Pour Gérard Godin de Parti-pris, le programme de la première partie de la saison littéraire est déjà arrêté. C'est ainsi qu'on publiera les souvenirs politiques de Jérôme Proulx, l'ex-député de l'Union nationale devenu péquiste, sous le titre de "Le panier de crabes".

Jacques Lenormand traitera de l'immigration dans "Québec - immigration zéro". Gérard Bergeron fera rééditer, revu et augmenté, "Du duplessisme à Trudeau et Bourassa: 1956-1971". Encore dans le domaine des essais, Pierre Vallières publiera "Les plorines au pouvoir" qui regroupe les principaux articles du journaliste parus dans Cité Libre, Révolution québécoise et Parti-pris. Enfin, l'historien Stanley Ryerson nous donnera la traduction française d'"Unequal Union" qui devient "Cette conquête qui n'en finit plus".

Denis Vanier, collaborateur de Mainmise, signera un nouveau recueil de poèmes, "Les lesbiennes de l'acid". Même chose pour Raymond Lévesque: "Au fond du chaos".

LE BOREAL EXPRESS

Cette modeste maison d'édition de Trois-Rivières s'est fait connaître des amateurs d'histoire en publiant, il y a quelques années, un journal qui abordait l'histoire du Canada et du Québec comme s'il s'agissait d'événements contemporains. Cette formule pédagogique avait alors rencontré l'approbation de tous les professeurs d'histoire et révélait une approche tout à fait moderne de l'histoire.

Cette année, les Editions du Boréal Express inaugurent une nouvelle collection: "Etudes d'histoire du Québec". Le premier ouvrage à paraître sera "Le retard" du Québec et l'infériorité économique des Canadiens français". Dans la même collection, M. Lajeunesse signera "L'éducation au Québec: 19e et 20e siècles".

Dans une autre collection, 17-60, Jean Provencher livrera une étude sur les émeutes de Québec en 1918: "Québec sous la loi des mesures

de guerre: 1918". Au début de 1972, Antonin Dupont consacrera un livre aux problèmes des "Relations entre l'Eglise et l'Etat" sous Alexandre Tachereau: 1920-1936".

Outre ces titres, le Boréal Express rééditera un certain nombre d'ouvrages épuisés en librairie, comme le "Cours d'histoire du Canada" de Denis Vaugeois. On est assuré de plus de publier la troisième série du journal historique qui couvrira la période de 1810 à 1840. Mentionnons que les Editions du Boréal Express fêteront en 1972 leur dixième anniversaire de fondation.

LES EDITIONS LA LIBERTE

Pour le libraire de la rue Myrand, il s'agit d'un départ. L'été dernier, M. La Liberté partait à son tour une maison d'édition. Jusqu'à présent, la vocation de cette maison n'est pas encore fixée. Mais, dans l'esprit de M. La Liberté, lorsqu'un fonds suffisant aura été créé, son entreprise d'édition aura une orientation particulière probablement du côté de la littérature et plus spécialement de la poésie.

En juillet, les Editions La Liberté publiaient un manuel scolaire. Suivant,

il y a quelques semaines, un recueil de poèmes de Jean Doat, "Pour solde de tout compte". M. La Liberté prévoit sortir environ quatre ou cinq titres cette année.

LES EDITIONS DES FORGES

A Trois-Rivières, le poète Gatién Lapointe, qui dirige les Editions des Forges, prévoit une rentrée plutôt calme. Tout au plus publiera-t-on une "fable" de Guy Godin, "Tom".

Avec "Tom", Guy Godin inaugurerait une nouvelle collection "Les rivières" — "à cause des Trois-Rivières", explique Gatién Lapointe — consacrée aux œuvres de prose poétique, aux fables, aux récits et aux contes. Elle s'ajoutera à la collection de poésie "Les rouges-gorges".

Lancés le printemps dernier, les Editions des Forges, au dire de son responsable, marchent déjà très bien.

"Pour le deuxième trimestre, ajoute Lapointe, on croit pouvoir publier deux recueils de poésie: le premier d'André Dionne (qui a publié "Dyke" au printemps) et l'autre d'un jeune poète de Québec, Michel Girard: "Encontre".

Ivanhoé BEAULIEU

CINEMA ST-ROMUALD
37, rue de l'Eglise, St-Romuald — Tél.: 839-6593

LES DIFFICULTES
de la vie sexuelle
du couple

un film de E.J. GOTTLEB
EN COULEURS

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

Suite de
"MARIAGE PARFAIT"

18 ANS
Adultes

2 ième FILM

CA VA SAUTER EN COULEURS

MATINEE DIMANCHE A 1H.30 (POUR TOUS)
WILL PENNY LE SOLITAIRE — CA VA SAUTER

EN PRIMEUR
EN 2e SEMAINE TRIOMPHALE!

(ENGAGEMENT LIMITE!) Tous

le retour à l'écran de

Sergio Reggiani

SIMONE SIGNORET

JEANNE MOREAU

COMPTES A REBOURS

UN FILM DE ROGER PIGAUT
AVEC MICHEL BOUQUET, CHARLES VANEL, JEAN DESAILLY, JEAN MARC DORY
Images de Jean Tourner, Musique de Georges Delerue

Un bon film comique.
Pas un moment de sécheresse.
Tout est parfait.
"La perfection."
— Paris-Match

Dix ans de succès.
Plus de 10 millions de spectateurs.
Et dès ce soir,
il s'agit de compter!

LE BIJOU QUÉBEC
15 CHEMIN ST-JOY 522-7934

HORAIRE:
semaine: 7.00 et 9.15
dimanche: 12.30-2.30-
5.00-7.00-9.15

18 ANS
Adultes

nous sommes fiers de
présenter le film qui a gagné
le grand prix de
L'ECRAN D'OR Berlin 70

EN COULEUR

Oswald Kolle
ton mari cet inconnu

AUSSI les matins clairs
EN COULEURS

CANARDIERE CENTRE D'ACHATS
STATIONNEMENT GRATUIT CANARDIERE 661-8575

TEL: 525-9724

LE PIGALLE **Toujours 3 FILMS**
continuel à compter de 1h. p.m.

Jerry Lewis

TE CASSE PAS LA TETE JERRY
EN COULEURS

2e FILM

LE GLADIATEUR MAGNIFIQUE
SCOPE - COULEURS

3e FILM

LES TROIS STOOGES CONTRE LES HORS-LA-LOI

CINE-PARC BEL-AIR INC.
(VILLE BELAIR) Tél.: 842-5228

CE SOIR ET DEMAIN, DIMANCHE A 8H.15 P.M.

GAGNANT D'UN PRIX DE L'ACADEMIE!

MEILLEURS COSTUMES

ANNE DES MILLE JOURS

RICHARD BURTON
GENEVIEVE BUJOLD

CINEMASCOPE en couleurs

POUR TOUS

Réalisé par HAL WALLIS
avec IRENE PAPAS
ANTHONY QUAYLE-JOHN COLICOS

Dean Martin
ALAIN DELON
ROSEMARY FORSYTH

TEXAS NOUS VOILA

TECHNICOLOR

les représentations

Hébert, Lapierre, Bussières, Millaire, Fortin, Pelletier, Ricard

Les techniciens du Trident

N.D.L.R. — Avec quoi fait-on du théâtre? Avec un public et des comédiens, bien sûr! Mais entre ces deux pôles, se retrouve la chaîne de ces "techniciens" qui fait que le contact s'établit entre le spectateur et le comédien. Ils sont metteurs en scène, décorateurs, éclairagistes, administrateurs, directeurs artistiques et autres.

A l'occasion de la première saison complète du Trident, ils se présentent à vous. Car c'est aussi avec eux qu'on fait du théâtre.

Laurent Lapierre

"Charbonneau et le Chef" de John Thomas McDonough a été vu par plus de 11,000 spectateurs et constitue le plus grand succès de public qu'ait connu le théâtre à Québec.

Toutefois pour des gens qui, comme le directeur administratif du Trident, veulent que "l'industrie du théâtre" ait la place qui lui revient, ce n'est pas une raison de s'arrêter en chemin.

Laurent Lapierre considère qu'il est possible de faire encore mieux, fort de la conviction que le public de théâtre à Québec peut varier entre 20 et 25,000 personnes.

La première production, "Pygmalion", servira de fer de lance pour cette seconde étape de l'inventaire du public tout comme elle permettra une "utilisation rationnelle" des éléments du milieu théâtral de Québec, déjà inventoriés au cours de la saison dernière.

La politique d'engagement de la compagnie ne s'est pas modifiée: "les Québécois ont la préférence", sans oublier que le Trident n'hésitera pas à aller chercher ailleurs un comédien si l'on ne peut trouver le candidat ici.

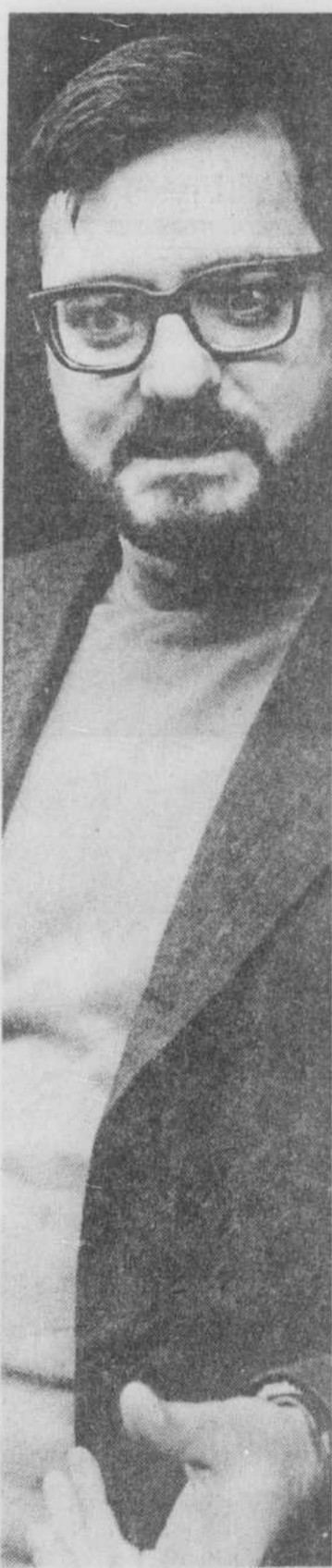
Le directeur administratif considère que cette recherche d'un public est absolument indispensable au développement de la compagnie. Et si un effort particulier est tenté pour atteindre un sommet avec "Pygmalion" toutes les productions de la saison poursuivent cet objectif.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle le Trident ne fait appel à la formule de l'abonnement qui est largement utilisée par la majorité des organismes artistiques. Ce n'est qu'en vendant chaque spectacle individuellement que l'on peut arriver à connaître mieux le public.

Pour arriver à réaliser cet objectif, il faut également disposer de moyens. Et là-dessus le Trident n'est pas différent des autres compagnies. Même si les pouvoirs publics ont versé des sommes importantes, on n'a pas encore atteint le palier idéal.

La subvention ne constitue évidemment pas la seule solution et les entrées au guichet (cette

rentabilité toujours lointaine) de trouver des solutions scéniques, toujours coûteuses, aux problèmes suscités font partie des préoccupations du Trident. Et l'obligation par la salle Octave-Crémazie et le petit nombre de sièges disponibles rendent cette administration difficile. Laurent Lapierre demeure donc en négociations permanentes...



Photos: François Brunella

Paul Hébert

La première demi-saison du Trident ne comprenait que quatre productions et comme on la voulait surtout consacrée à un inventaire à la fois du public possible et des ressources du milieu artistique québécois, elle ne pouvait évidemment que refléter ces préoccupations.

Ce sera nettement différent en 1971-72 où, sans cesser d'inventorier, il faudra cependant s'efforcer de donner une cohérence et une orientation à l'activité de la compagnie.

Chose certaine, cette saison sera marquée de l'empreinte du directeur artistique, Paul Hébert, qui assurera la mise en scène de trois spectacles en plus de jouer dans "Pygmalion". Sans compter qu'en tant que responsable de la saison, c'est lui qui en a évidemment défini tout le contenu.

Il avait cru, au départ, pouvoir s'en tenir à un rôle de coordination des efforts, tâche déjà importante. Toutefois, il s'est rendu à l'évidence qu'il lui faudrait mettre la main à la pâte et s'occuper beaucoup plus d'orientation que d'administration artistique.

D'ailleurs Paul Hébert ne fait en cela que suivre l'exemple de la plupart des directeurs artistiques des compagnies de

théâtre, par exemple Jean Gascon au Festival de Stratford, qui donnent le ton de la saison à plusieurs paliers, non pas seulement à celui du choix des pièces ou des types de pièces à présenter.

Il a voulu cette saison un reflet de la "condition de l'homme nord-américain québécois" et cet objectif peut, selon Paul Hébert, être atteint à travers la création, "création ou créations que l'on se devra toujours de faire", mais également à travers des pièces comme "Pygmalion", "La Mort d'un commis-voyageur" et même celle d'Arrabal.

Cet homme nord-américain québécois, on le retrouve dans la pièce de Shaw "qui convient au contexte social et politique du Québec", dans celle de Miller "un classique du théâtre américain où l'homme est victime de son environnement". Quant à "L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie", elle témoigne d'une condition universelle qui s'applique aussi bien ici qu'ailleurs.

Paul Hébert demeure convaincu que ces pièces peuvent être des pièces québécoises dans la mesure où la lecture et le traitement sont ceux d'un Québécois.

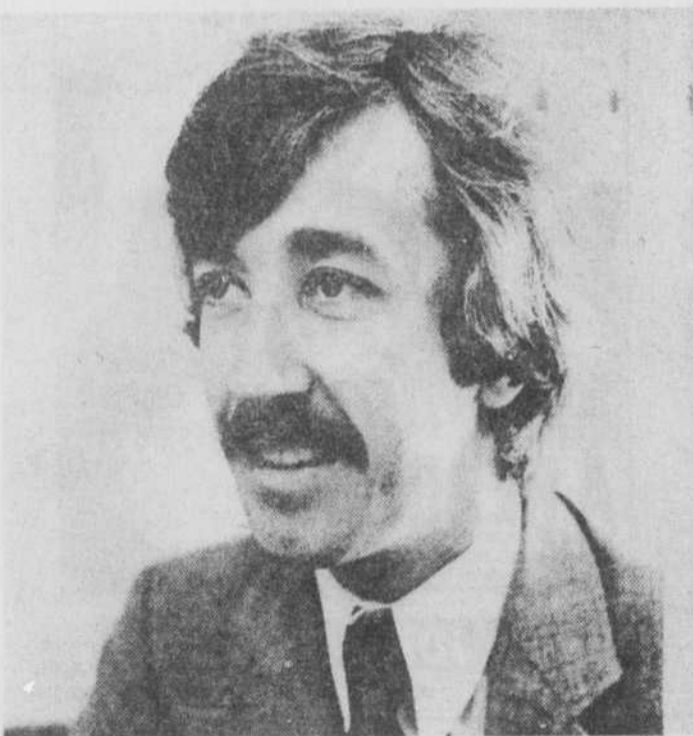
Paul Bussières

Le marché du travail pour les comédiens est notoirement encombré et ce n'est que l'infime minorité qui réussit à en bien vivre. C'est l'aspect le mieux connu de la difficulté de pratiquer un métier d'art au Québec.

Il existe toutefois d'autres disciplines où la loi de l'offre et la demande est toute aussi contraignante. Ainsi il est rare qu'un décorateur puisse se consacrer uniquement au théâtre en raison du petit nombre de productions qui sont présentées chaque saison.

Pour Paul Bussières qui conçoit les décors et les costumes de deux productions "Pygmalion" et la création d'André Ricard, cette réalité est connue depuis déjà fort longtemps.

Il a été un des rares décorateurs à être attaché à une compagnie, le Théâtre de l'Estoc. Les moyens dont il disposait n'étaient peut-être pas



importants, mais par contre cette continuité lui permettait de multiplier les expériences.

Comme il doit également faire les costumes de "L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie" et de "La Mort d'un commis-voyageur", Paul Bussières sera de toutes les productions destinées au grand public.

Et cette fois, il semble bien que les budgets consacrés aux décors et aux costumes seront à la mesure du défi qu'il aura à relever. S'il est prématuré de parler de sécurité d'emploi (il continue à assumer la direction de la section de scénographie au Conservatoire), les possibilités se sont vraiment multipliées.

UNE REUSSITE TOTALE!

14 ANS

— PARIS-MATCH

Il faut voir sans tarder ce chef-d'œuvre d'un cinéaste parvenu à la maturité et à la perfection de son art.

— COMBAT

...plein de sensibilité, de nuances et de délicatesse.

— FRANCE-SOIR

A voir chaleureusement!... d'une surprenante beauté.

— HUMANITE DIMANCHE

Un film d'une incontestable maîtrise.

— LES LETTRES FRANCAISES

Une oeuvre indépendante, très personnelle... un film d'homme de cinéma accompli.

— LE PARISIEN LIBERE

Autant le dire tout de suite, voilà un très bon, un excellent film.

— LA LIBRE BELGIQUE

Mais Yannel! Extraordinaire.

— LE NOUVEL OBSERVATEUR

Meilleure actrice — San Sebastian '70
Selection — Festival de New York '70

Un film de
CLAUDE CHABROL
avec
STEPHANE AUDRAN
JEAN YANNE

LE BOUCHER

SOUS TITRES ANGLAIS
Eastmancolor



Grand Succès!
en 2e Sem.

CANADIEN
2700, BOUL. LAURIER
PLACE LAURIER, 656-9922

HORAIRE
SAM. et DIM.
1h, 3h, 5h,
7h, 9h p.m.

2 GRANDS FILMS DE GLINT EASTWOOD

14 ANS



"A FISTFUL OF DOLLARS"



"FOR A FEW DOLLARS MORE"

A L'AFFICHE!

CARTIER
1019, AVENUE CARTIER
525-9340

HORAIRE
Samedi et Dimanche
"A Fistful..." à 1h - 4.55 - 8.50
"For a Few..." à 3.10 et 7.05
Der. spectacle complet à 7.05.

UN DES FILMS LES PLUS AMUSANTS REALISES CETTE ANNEE!

POUR TOUS



Cinéma Center Films Présente une Production A Millar-Penn

DUSTIN HOFFMAN "LITTLE BIG MAN"

Co-vedettes
MARTIN BALSAM JEFF COREY

FAYE DUNAWAY
comme Mme PENDEKX

A L'AFFICHE!
Enfants moins
de 14 ans .75

ALOUETTE
2500, BOUL. LAURIER
PLACE STE FOY, 656-0592

HORAIRE
SAM. DIM. et MER.
1.00-3.30-6.00-8.30
Sur semaine à 8.30

Les SORTILÈGES
D'UNE NUIT
ÉTRANGE!

"Morgane et ses NYMPHES"

18 ANS

Dominique Delpierre · Mireille Saunin

2e FILM en couleur

NUITS
BLANCHES
à HAMBOURG

avec
CURT JURGENS
JUTTA DARCY
en couleur

HORAIRE
Samedi et Dimanche
"Morgane..." à 2.55 - 6.15 et 9.35
"Nuits Blanches..." à 1.00-4.20-7.35
Der. spectacle complet à 7.35 p.m.

A L'AFFICHE!

LAIRET
1044, 9e AVENUE, 599-9030

14 ANS

WILLARD

Le film que vous ne devriez pas voir seul.

BIENTOT!

les représentati^ons



Pierre Fortin

Bien que cela fasse partie de leur raison d'être au même titre que la création, les compagnies de théâtre font assez rarement confiance aux jeunes comédiens et metteurs en scène et la sortie du Conservatoire ou de l'École ne laisse généralement envisager qu'une nouvelle période d'apprentissage.

Cette année le Trident rompt avec cette habitude en confiant la responsabilité de sa saison de théâtre pour enfants qui comprend deux productions à Pierre Fortin qui a terminé son Conservatoire le printemps dernier.

Dans ce cas précis cependant, cela n'a rien de bien surprenant puisqu'il avait déjà fait ses preuves, notamment au Conservatoire d'Art dramatique lorsqu'il a monté "Le Jardin des délices" de Fernando Arrabal, une des productions les plus marquantes des dernières années dans cette institution.

Il a également fait ses premières armes "professionnelles" cet été avec sa mise en scène des "Chinois" de Murray Shisgal au Circuit Temporaire, dans le cadre du Festival d'été.

Pour cette expérience, Pierre Fortin s'est attaqué à une forme nouvelle de théâtre pour enfants, un genre encore inexploité du moins ici : le cirque. Le défi est d'importance si **l'on songe que personne n'est encore rompu à cette discipline.**

Il tient à souligner qu'il s'agit bel et bien d'un cirque et non pas d'un spectacle sur le cirque et l'on y retrouvera ces "personnages" auquel nous a habitués cette manifestation : magicien, funambule, acrobate, oiseau parlant, etc. . .

"Le cirque de la folie — du rêve — du fantastique — du merveilleux — du pas possible — de la musique — de la danse — du rythme — de la couleur — de la beauté — de l'amour — du danger — de la grâce".

Bien que ce soit déjà sa deuxième mise en scène, il se défend bien de se cantonner à cette "vocation" qu'on lui a rapidement accolée. Ses intérêts ne se limitent pas à la seule mise en scène et il a bien l'intention de pratiquer le métier de comédien auquel l'a formé le Conservatoire. Ce serait trop tôt pour faire pareil choix.

Jacques Pelletier

La lumière occupe une place essentielle dans la "fabrication" du spectacle de théâtre et l'éclairagiste qui en conçoit l'utilisation est souvent aussi méconnu que l'art qu'il pratique.

C'est Jacques Pelletier, également attaché au Conservatoire d'Art dramatique, qui remplit cette fonction dans toutes les productions de la saison 1971-72 du Théâtre du Trident.

Décorateur tant à l'opéra, à la télévision qu'au théâtre, il fait figure de précurseur au Québec où il n'existe pas d'école et encore moins de tradition dans cette discipline.

Jacques Pelletier est dans le métier depuis 39 ans et ail a, entre autres décors, conçu ceux de toutes les revues et de toutes les pièces de Gration Gélinas à l'exception d'"Hier les enfants dan-

saient". Ce n'est pourtant qu'après avoir exercé sa profession de décorateur durant plusieurs années qu'il s'est rendu aux Etats-Unis se familiariser

avec les techniques américaines.

Il n'a pas délaissé complètement le décor puisqu'il concevra également

les décors de "L'Architecte et l'Empereur d'Assyrie" de Fernando Arrabal et de "La Mort d'un commis-voyageur" d'Arthur Miller.

Québec que l'on veut une ville de théâtre par excellence n'avait pas jusqu'à maintenant suscité de permanence sur le plan des institutions. Les gens de théâtre devaient se résigner à s'expatrier vers Montréal ou demeurer ici, sans grande chance de vivre de leur métier.

La création du Théâtre du Trident n'a certes pas complètement modifié cette situation et les autres maisons de production, la radio et la télévision par exemple, doivent également contribuer à créer ces emplois indispensables.

Cette situation, quelque difficile qu'elle puisse encore demeurer, s'est quand même transformée au point d'intéresser même des gens de l'extérieur à venir travailler à Québec.

C'est ce que suggère la présence d'Albert Millaire qui sera à Québec jusqu'au mois de janvier prochain. Il participera à deux productions du Trident dans la première partie de la saison; il sera dans "Pygmalion" et mettra ensuite en scène la création d'André Ricard.

A cela vient s'ajouter la responsabilité d'un atelier au Conservatoire d'Art dramatique de Québec durant cette même période. On ne peut évidemment prétendre que cela soit donné à tous ceux qui désireraient venir à Québec, mais l'essentiel de son travail se déroulera au Théâtre du Trident.

Directeur artistique adjoint au Théâtre du Nouveau Monde pendant cinq ans et directeur artistique du Théâtre Popu-

Albert Millaire

naire du Québec, de 1969 à 1971, Albert Millaire est maintenant devenu "pigiste".

Même s'il ne doit pas compter pour son avenir, c'est à Québec qu'il est venu s'installer pour l'automne parce que l'on a su créer les conditions permettant la pratique décente du métier d'homme de théâtre. Cette présence marque une brisure avec la tradition qui voulait que l'activité théâtrale soit condamnée à la marginalité.

Albert Millaire est heureux de se trouver à Québec à la fois pour jouer, mettre en scène une création et également pour reprendre contact avec ses "jeunes camarades" du Conservatoire. Il y retrouve l'enthousiasme qu'il a connu au TPQ à la formation du "Grand Cirque Ordinaire" et à la création de "Ben-Ur".

Ce n'est d'ailleurs pas sa première expérience puisqu'il a déjà eu une classe d'interprétation au Conservatoire d'Art dramatique de Montréal et qu'en janvier, il se rendra à l'École Nationale de Théâtre pour y tenir un stage de quatre semaines.

Il retournera également à Montréal pour monter, en fin de saison au TNM, "Jules César" de Shakespeare.



Textes de Jean GARON

André Ricard



Le Théâtre du Trident est à l'origine de la réunion des trois compagnies de théâtre professionnel de Québec : l'Estoc, le Théâtre du Vieux Québec et le Théâtre pour Enfants.

Plusieurs des membres de ces organismes se sont retrouvés au Trident à des paliers différents que ce soit au sein du Conseil d'administration ou de la direction de la compagnie. Les artistes s'y sont, eux, naturellement ralliés.

D'autres ont pris une orientation différente. Ce fut le cas d'André Ricard qui a été pendant quelque temps attaché au Conservatoire d'Art dramatique, et qui est maintenant passé à Radio-Canada où il occupe le poste de réalisateur pour le magazine d'après-midi.

Directeur artistique de l'Estoc avec Jean-Louis Tremblay, il avait déjà écrit des textes, mais ce n'est qu'après la disparition de cette compagnie qu'il s'est dirigé vers l'écriture dramatique. Plusieurs de ses textes ont été donnés dans le cadre de l'émission "Atelier".

L'importance de ce "retour" n'est pas négligeable. André Ricard ayant déjà apporté une contribution à l'activité théâtrale comme metteur en scène, celle qu'il offrira, sur le plan de l'écriture, devrait être aussi marquante.

"...UN PHENOMENE!
On n'a rien vu de semblable depuis
une génération! Rien non plus comme
sa vedette, Ali MacGraw"
— Time Magazine

GAGNANT DE L'OSCAR
du meilleur
arrangement musical

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS
Ali MacGraw Ryan O'Neal

VERSION
FRANCAISE

UNE PRODUCTION / John Marley & Ray Milland
HOWARD G. MINSKY - ARTHUR HILLER / Howard G. Minsky David Golden Francis Lai

21e SEMAINE!
TRES GRAND SUCCES!

EMPIRE
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880

HORAIRE
1h.-3h.-5h.-7h.-9h. p.m.
LAISSEZ-PASSER NON VALABLES.
Les moins de 14 ans 75¢



DANIELLE OUIMET 18ANS Adultes
Un Amour Vampirique

Le Rouge Aux Lèvres
avec DELPHINE SEYRIG
un film de HARRY KUMEL
COULEUR

2^e FILM
un célibataire pas comme les autres ...

Un Prêtre à Marier
couleur

HORAIRE
Sam., dim. & merc.
"Le Rouge" à 2.45 - 6.05 - 9.30.
"Un Prêtre..." à 1.00 - 4.20 - 7.45.
Dernier spectacle complet à 7.45 p.m.

7e semaine à Québec
CHAMPLAIN
2500, BOUL LAURIER
PLACE STE-FOY, 636-0592

LES FILMS
MUTUELS
PRÉSENTENT

Chômeurs à Vie!
Québécois à Mort! 18ANS Adultes

FLEUR BLEUE
EN COULEURS

STEVE FISET
PAUL BERVAL
CÉLINE BERNIER
NANA DE VARENNES

CAROLE LAURE / JEAN-PIERRE CARTIER
GÉRARD PARKES / SUSAN SARANDON

UN FILM DE POTTERTON PRODUCTIONS, DIRIGÉ PAR LARRY KENT

CAPITOL
972, ST-JEAN, 522-6300

HORAIRE
Représentation
complète à:
1h.-3h.-5h.
7h. et 9h. p.m.

à québec aujourd'hui

Les Arts

SAMEDI

Art traditionnel du Québec: Peinture, sculpture, mobilier, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.

Art contemporain du Québec: Peinture, sculpture, gravure et tapisserie au Musée du Québec.

Sur les pelouses du parc des champs de bataille: Les œuvres du deuxième symposium international de sculptures du Québec (1966) au Musée du Québec.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels.

nels du Québec, section peinture: Au Musée du Québec.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Ville Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, au 17r rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

le cinéma

A QUEBEC

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

— Quand il y a lieu, la censure pour les jeunes est indiquée de cette façon: (C) enfants; (A) adolescents.
— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre; (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: Samedi et dimanche: "Le boucher" (3), 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00.

CANADIENNE: "Les matins clairs" (E-4) Couleur à 1h00, 4h15, 7h40, "Ton mari, cet inconnu" (6) Couleur à 2h40, 6h00, 9h25. FIN: 11h05.

CAPITOL: "Fleur bleue" (—) 1h00, 3h00, 5h00, 9h00.

CARTIER: Samedi et dimanche: "Fistful of Dollars" (—) 1h00, 4h55, 8h50, "For a Few Dollars More" (4), 3h10, 7h05.

CINEMA DE PARIS: "Finalement" (3) Couleur à 1h15, 3h15, 5h15, 7h20, 9h25.

EMPIRE: Samedi: "Love Story" (4), couleur (en français), 11h, 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00. Dimanche: "Love Story" (4), couleur (en français) 1h00, 3h00, 5h00, 7h00, 9h00. FIN: 11h.

LAURET: Samedi et dimanche: "Nuits blanches de Hambourg" (5), 1h00, 4h20, 7h40. "Morgane et ses nymphes" (—) 2h55, 6h15, 9h35. FIN: 11h.

LE BLOU: Samedi: Sujet court: 6h30. "Comptes à rebours" (4), couleur à 7h00, 9h15. Dimanche: "Comptes à rebours" (4), couleur à 12h30, 2h30, 5h00, 7h00, 9h15.

LIDO: Samedi: "Mourir d'aimer" (4), 9h10. "Sept hommes, une garce" (5), 8h00. Dimanche: "Sept hommes, une garce" (5), 12h40, 4h20, 8h00. "Mourir d'aimer" (4), 2h20, 6h00, 9h40.

OEDON — SALLE FRONTENAC: Samedi et dimanche: "Un monde fou, fou, fou" (—), couleur à: 12h00, 3h00, 5h50, 8h30.

OEDON — SALLE LE DAUPHIN: "Le voyou" (6) 1h10, 3h25, 5h25, 7h30, 9h45.

PIGALLE: Cartoon: 1h00, 6h00. "Les trois stooges contre les hors-la-loi" (—) 1h15, 6h30. "Le glorieux magnifique" (—) 2h50, 8h00. "The russe pas la tête Jerry" (—) 4h25, 9h30. FIN: 11h20.

STE-FOY — SALLE ALOUETTE: Mercredi, samedi et dimanche: "Little Big Man" (3) Couleur à 1h00, 3h30, 6h00, 8h30. Vendredi, samedi et dimanche: "Little Big Man" (3) Couleur à 8h30. FIN: 11h00.

STE-FOY — SALLE CHAMPLAIN: Samedi, dimanche et mercredi: "Un prétre à marier" (—) Couleur à 1h00, 4h25, 7h45. "Le rouge aux lèvres" (—) Couleur à 2h45, 6h10, 9h30. Vendredi, samedi et dimanche: "Un prétre à marier" (—) Couleur à 7h45. "Le rouge aux lèvres" (—) Couleur à 6h10, 9h30.

ET-ROUALD: Samedi matinée: "Will Penny le solitaire" (4), 1h30. "Ca va sauter" (—)

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels du Québec, section peinture, au Musée du Québec.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Fenière, Ancienne-Lorette à 21h.

"A toi pour toujours, la Marie-Lou" de Michel Tremblay, au Grand Théâtre de Québec, salle Octave-Crémazie à 20h.30.

"Octobre en famille" de René Massicotte, au théâtre de La Fenière, 1500 rue de La Fenière, Ancienne-Lorette, à 21h.

"A toi pour toujours, la Marie-Lou" de Michel Tremblay, au Grand Théâtre de Québec, salle Octave-Crémazie à 20h.30.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peintures de Louise Drolet-Sylvain, 170 rue Giroux, Loretteville de 13h.30 à 22h.

La Galerie Sous le Cap: "La petite poule d'eau" vu par Jean-Paul Lemioux au 145 rue St-Paul, aussi reproductions de peintures canadiennes.

Galerie d'Art V: Exposition permanente de peintures canadiennes, 2750 Chemin Ste-Foy.

Galerie d'Art "Le Chevalier Enr.": 3400 Chemin des Quatre-Bourgeois (Centre d'achats Naville). Exposition permanente de Claude Picher, ARCA, Albert Rousseau, Marie Laberge, Georges St-Pierre, M. Frenette et plusieurs peintres amateurs.

Galerie Zanettin: Exposition permanente avec les artistes de la Galerie, 28 Côte de la Montagne.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Concert

DIMANCHE
Concert Couperin: Soliste: Rosemarie Landry, soprano. Orchestre dirigé par Sylvain Lacharité, au Musée du Québec à 15h.

Convocations

SAMEDI
Les Enseignants Retraités Catholiques du Québec: Réunion annuelle à 10h.00 a.m., au CEGEP de Trois-Rivières, 3175 Boul. Lavolette.
Club Social Muguet: Invitation aux personnes séparées, veuves ou célibataires à 21h.00, 865 de la Reine.
Club Actif de Québec: Soirée du Président au 33 rue d'Auteuil.
L'Association des Gardes-Bébes de la Province de Québec: Clôture du congrès annuel au Château Bonne Entente, 3400 Chemin Ste-Foy.

Francoys Bernier à la présidence du Conseil canadien de la Musique

TORONTO — Francoys Bernier assumera la présidence du Conseil canadien de la musique pour la saison 1971-1972. Il succède à ce poste à John Roberts qui était président du CCM depuis 1968.

Les activités professionnelles de M. Bernier se partagent entre la direction d'orchestre, l'enseignement et la réalisation d'émissions musicales à la télévision. De 1954 à 1960, il a dirigé la réalisation d'importantes émissions de "L'Heure du Concert", pour le réseau français de télévision de Radio-Canada. En 1959, il réorganisa l'Orchestre symphonique de Québec et en fit un ensemble permanent. Il fut le chef attiré de cet orchestre jusqu'en 1968. De 1969 à 1969, il a également été directeur adjoint du Conservatoire de musique de Québec, et dirige maintenant le département de Musique de l'Université d'Ottawa, qu'il a d'ailleurs créé en 1969.



M. Bernier a annoncé qu'il mettrait sur pied un secrétariat du Conseil canadien de la musique à Ottawa. Non seulement, s'occuperait-il de la planification du congrès de 1972, qui se déroulera à Banff, mais il verra à la préparation du congrès du Conseil international de la musique de 1975. Cet événement aura alors lieu pour la première fois au Canada et se tiendra dans trois villes: Ottawa, Montréal et Toronto. Cet année cette manifestation aura lieu à Moscou.

ROCH CARRIER, écrivain québécois bien connu, vient d'être nommé secrétaire-général du Théâtre du Nouveau Monde. Une de ses pièces, "La Guerre, Yes Sir", avait été présentée avec succès la saison dernière par le TNM, à Montréal, et lors de sa tournée européenne.

Variétés Chez les dames

SAMEDI
Adamo: Au Grand Théâtre de Québec, salle Louis-Frèchette à 20h.30.
Discothèque: Musique avec orchestre au Grand Salon, Pavillon Pollack à 21h.
Soirée de poésie avec Suzanne Paradis, Jean-Yves Roy et Marie Laberge, à l'Atelier Bellefleur, Maison Louis-Jolliet, 16 Petit Champlain à 20h.30.
Grande soirée bavaroise avec Les Gais Meuniers: Au Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans à 20h.45.

Cinéma

SAMEDI
Ciné-Musée: "Le rocher tragique" de Marquet, Albert, et "Alexander Mackenzie: le maître du Nord" au Musée du Québec à 13h.

DIMANCHE
Ciné-Musée: "Le rocher tragique" de Marquet, Albert, et "Alexander Mackenzie: le maître du Nord" au Musée du Québec à 13h.

Ciné-Campus: "Ernie Gama" de D. Owen, au théâtre de la Cité Universitaire à 19h. et 21h.30.

Exposition permanente: Peintures, gravures, arts esquimaux à la Galerie l'Atelier, 46 Côte de la Montagne.

Arts canadiens, contemporains: Exposition permanente à la Galerie Jolliet, Place Royale.

La Galerie 40: Exposition de lithographies originales, 40 Côte de la Fabrique.

Peintres traditionnels de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.

Galerie d'Art St-Laurent, Ile d'Orléans: Exposition permanente, boutique d'artisanat, antiquités canadiennes de 10h à 22h.

Fernand Labelle: Exposition de peintures à la Galerie d'Europe.

Exposition des peintres associés de Drummondville: A La Solidarité, 925 Chemin St-Louis de 14h à 22h.

"Furtif 71" présenté par la Société des artistes professionnels.

23 d'Auteuil: Sculpture et design québécois de 11h à 23h.

Madeleine Laliberté: Au Musée du Québec.

La Vieille Maison Chez Nous: Exposition de peint

économie et finance

Légère avance de la cote à Wall Street

NEW YORK (AFP) — La tendance a été soutenue, à Wall Street hier. Les investisseurs sont restés prudents, mais l'on a noté une bonne demande sélective motivée par les déclarations du président Nixon sur le contrôle des prix et des salaires...

MONTREAL (PC) — Les banques ont maintenu leur progression de jeudi et les autres secteurs sont restés stables, hier, à la Bourse de Montréal. L'activité était restreinte...

TORONTO (PC) — Les cours ont affiché une baisse fractionnaire, hier, à la Bourse de Toronto, et les transactions ont été modérées. A l'indice, les titres industriels ont fléchi de .15 à 178.24...

Tendance des marchés

Table with 2 columns: TITRES LES PLUS ACTIFS sur les marchés de Montréal, listing various stocks and their performance.

Table with 2 columns: TITRES LES PLUS ACTIFS à la Bourse de Toronto, listing various stocks and their performance.

Table with 2 columns: TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK, listing various stocks and their performance.

fonds mutuels

Table listing mutual funds with columns for Name, Off. Dem., and other financial details.

BUREAU DE CREDIT DE QUEBEC LTEE



ROLLAND GINGRAS ROGER BEGIN

Les administrateurs du Bureau de Crédit de Québec Ltée annoncent les nominations de Rolland Gingras au poste de président et Directeur général et de Roger Bégin comme vice-président...

Un homme d'affaires propose un remède "miracle" à l'inflation

Lors du 69ième Congrès annuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés, un éminent homme d'affaires de Londres s'est fait l'avocat d'un système qui permettrait d'instaurer la participation des travailleurs...

L'homme qui propose ce remède miracle est M. Colin Brown, l'un des dirigeants de la London Life Insurance Co. et un adversaire notoire de la politique de redistribution des revenus...

M. Colin Brown participait récemment, en compagnie de deux autres conférenciers, à une séance d'étude sur les perspectives de changement dans le monde des affaires...

COURS MOYENS DE DOW JONES

Table showing Dow Jones averages for various months and years.

LES OBLIGATIONS A NEW YORK

Table listing bond prices for various issues and maturities.

TITRES LES PLUS ACTIFS A LA BOURSE DE NEW YORK

Table listing top performing stocks on the New York exchange.

Les monnaies étrangères

Table listing exchange rates for various foreign currencies.

Les promoteurs de la nouvelle banque devront fournir au sénat des preuves de rentabilité

OTTAWA (PC) — Le groupe qui cherche, depuis quelques mois déjà, à obtenir du gouvernement fédéral l'autorisation de former la dixième banque à charte du pays, sera appelé bientôt à fournir les détails sur la réalisation du projet au comité bancaire au Sénat...

Cette décision a été prise mercredi dernier, au cours d'une séance à huis clos de ce comité, après qu'on ait entendu le témoignage de Benjamin Levinter, directeur provisoire de la future "Banque Unie du Canada"...

LA BASE DU SYSTEME

Le système Kelso repose sur la création de caisses mutuelles d'employés dont la double fonction est de financer la croissance de l'entreprise et de fournir aux employés une seconde source de revenu...

"Ce système à deux avantages", explique M. Brown. "D'une part il permet d'augmenter le revenu des employés sans entraîner de coûts supplémentaires pour la compagnie..."

"La mise en place d'un tel système aurait pour effet de procurer à bon compte à l'entrepreneur une masse de capitaux frais, de donner aux employés une motivation et une fierté nouvelle..."

Une crise qui devient routinière

Le dollar américain s'est légèrement raffermi hier

LONDRES (UPI-PA) — Le dollar américain s'est très légèrement raffermi sur la plupart des marchés cambistes européens, soutenu, semble-t-il, par l'incertitude quant au règlement à court terme de la crise monétaire internationale...

Les variations des cours des obligations

Table showing bond yields and prices for various countries and maturities.

Dividendes déclarés

(Renseignement transmis par la Presse Canadienne) Bow Valley Industries Ltd., actions privilégiées de 5 1/2 pour cent, série A, 27 1/2 cents payable le 15 octobre...

La SEE consent un prêt de plus de \$10 millions

La Société pour l'expansion des exportations effectuera un prêt de \$10,300,000 pour couvrir de service et d'équipements canadiens pour une usine de pâte à papier Kraft et une machine de fabrication de papier journal qui s'établiront en Nouvelle-Zélande...

Service de comptabilité

Petites et moyennes entreprises, confiez-nous vos problèmes de comptabilité. NOS SERVICES: 1 - COMPTABILITE, 2 - ADMINISTRATION, 3 - SERVICE DE COMPTABILITE.

A la Bourse des céréales

Table listing grain prices for various types of wheat and other cereals.

Université Laval

L'EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE en collaboration avec LA FACULTE DES SCIENCES DE L'ADMINISTRATION offre pour la quinzième année une série de cours d'ADMINISTRATION DE L'ENTREPRISE à l'intention des chefs d'entreprise.

bourse de toronto

bourse de new york

bourse de montréal

Table of stock market data for Toronto, including various stock indices and individual stock prices.

Table of stock market data for New York, including various stock indices and individual stock prices.

Table of stock market data for Montreal, including various stock indices and individual stock prices.

Table of stock market data for Chicago, including various stock indices and individual stock prices.

Volume des transactions: 1.113.667 actions comprenant 265.071 industrielles et 848.596 minières et pétrolières.

E=mc² la matière transformée en énergie

400 spécialistes nucléaires québécois en chômage

par Claude TESSIER

La centrale nucléaire de Gentilly est probablement l'exemple mondial de réalisation: les délais fixés par le programme d'exécution ont été respectés; son coût, \$120 millions au lieu de \$106 millions, respecte l'inflation des dernières années et surtout convient à une centrale prototype; le plus important, c'est qu'elle produit de l'électricité.

Mais ce succès laisse sur le pavé tout une équipe mise sur pied au début des années 1960 afin que le Québec, disait-on, ne manque pas "le bateau nucléaire". Le 11 mai 1965, le premier ministre Jean Lesage, expliquait à Montréal, devant la Canadian Nuclear Association, les raisons pour lesquelles le Québec se lançait immédiatement dans la construction d'une centrale nucléaire.

Parmi ces raisons, il y avait celle "de permettre à l'Hydro-Québec de s'assurer les services d'un groupe de chercheurs et d'ingénieurs au courant des nouvelles techniques du génie nucléaire. Ce groupe constituera un noyau autour duquel il sera facile de constituer les équipes plus nombreuses qui deviendront nécessaires si la construction de centrales nucléaires prend une importance majeure". A la fin de son discours, M.

Lesage ajoutait: "Il ne servirait à rien de s'enfouir la tête dans le sable (je devrais peut-être dire "de la plonger dans nos abondantes réserves d'eau"). Nous sommes à l'âge nucléaire".

Avec 1971 et la mise en production de la centrale nucléaire de Gentilly, le Québec est entré dans l'âge nucléaire. Mais les 400 à 500 Québécois qui ont participé à sa construction ont devant eux un horizon bouché.

Maintenant que le projet a fait ses preuves, il n'y a pas d'autre espoir que la satisfaction. C'est un peu le sens de la communication qui a été présentée hier par l'ingénieur R.E. Godin, au congrès de l'Institut canadien des ingénieurs, à Québec. L'exposé de M. Godin, absent du congrès pour des raisons familiales, a été repris dans les mêmes termes par son collègue, l'ingénieur D. Nicholson, de Canatou Ltd, de Montréal, un groupe d'ingénieurs consultants pour le projet de Gentilly.

MM. Godin et Nicholson ont montré comment cette centrale, à cause des grandes exigences des spécifications, impliquait des techniques et des qualifications tout à fait spéciales. Leur exposé parle de la satisfaction du travail accompli.



M. ROLLAND BOUTIN, R.I.A.

Lors de l'assemblée générale annuelle de la Société des comptables en Administration Industrielle (R.I.A.) section de Québec, M. Rolland Boutin, r.i.a. fut élu président pour l'année 1971-1972. M. Boutin assume les fonctions de Directeur, service des régimes supplémentaires de rentes à la Régie des Rentes du Québec.

A cette même assemblée, ont été élus vice-présidents: MM. Victorien Bolduc, r.i.a., Gilles Triganne, r.i.a., Pierre Carrier, r.i.a., et M. Roger Bédard, r.i.a., secrétaire.



LEGERE Baisse des industries — L'indice de 153 titres industriels à la Bourse de Toronto a accusé une légère baisse cette semaine. A la fermeture du marché hier, l'indice boursier à Toronto s'élevait à 178,23 ce qui représentait un recul de 0,26 point par rapport à la fermeture de vendredi dernier.

Diminution du nombre des faillites en juillet

Le nombre de faillites au Canada a encore regressé légèrement pour le quatrième mois consécutif, en juillet dernier, alors qu'on en enregistrait 184, contre 193 en juin. Ce nombre, rapporté dans le dernier bulletin mensuel de Don and Bradstreet, est le plus bas niveau atteint en 10 mois, mais il reste au-dessus du minimum de 170, enregistré l'an dernier, pour la même période.

La Colombie-Britannique et l'Ontario sont les deux provinces où la diminution dans le nombre des faillites est la plus forte, alors que, à l'inverse, seu-

lement deux provinces ont vu le nombre des faillites augmenter. Il s'agit du Québec et de l'Alberta.

Depuis le début de l'année, le nombre des banqueroutes, comparé à la même période de 1970, a presque doublé en Colombie-Britannique, alors qu'il augmentait substantiellement au Québec.

Parallèlement à la baisse des faillites au Canada en juillet, le bulletin note aussi un diminitif de \$7,3 millions dans les déficits, qui se sont alors chiffrés à \$21,6 millions.

Treize entreprises du Québec recevront la somme de \$698,000 en subventions fédérales

OTTAWA (PC) — Des subventions se chiffrent par \$698,000 seront accordées à 13 entreprises du Québec pour leur permettre de se moderniser ou de s'améliorer. Telle est la nouvelle annoncée à Ottawa vendredi. Ces entreprises sont:

- AICO Québec Ltée., La salle, \$294,600 pour une nouvelle usine.
- Monbec Printing Ltd., \$48,000 pour une nouvelle usine à St-Laurent.
- Sabra Industries Ltd., \$41,000 pour une nouvelle usine à Montréal.
- Harry Krichew, North Hatley, \$37,000 pour une nouvelle usine à Magog.
- Slevoque Inc., 1972, Sherbrooke, \$25,000 pour une nouvelle usine.
- Gérard Fugère Ltée., St-Stanislas, \$35,000 pour l'agrandissement de l'usine.
- Tex Union Ltd., Montréal, \$68,000 pour une nouvelle usine.
- Barrie Corporation, Montréal \$15,000 pour agrandissement.
- Glopak Industries Ltd., St-Léonard, \$51,000 pour l'agrandissement de son usine de Montréal.
- Société Chimique Laurentide Inc., Shawinigan, \$11,000 pour l'agrandissement de son usine d'Arnaud.
- Eastern Plastics Industries Ltd., \$31,000 pour l'agrandissement de son usine de Montréal.
- Sandvik Canadian Ltd., Montréal, \$33,000 pour l'agrandissement de l'usine.
- Jean Landry et Cie Ltée., Montréal, \$8,000 pour agrandissement.



Dans le cadre d'un contrat de cinq ans d'une valeur de \$24.5 millions, plus de 110 tourelles de câbles téléphoniques ont été expédiées vers la Turquie cette année. Le câble téléphonique sous-marin le plus long et le plus lourd jamais fabriqué par la Northern Electric a récemment quitté le port de Montréal à bord d'un cargo à destination de la Turquie.

La réunion de Londres a mis en lumière l'écart séparant les Etats-Unis de leurs partenaires

LONDRES (AFP) — Le rideau est tombé sur la réunion du groupe des "Dix" à Londres sans que les négociations sur la crise monétaire aient avancé d'un pouce. Mais cette réunion aura servi au moins à mettre en lumière l'écart séparant les Etats-Unis — qui n'ont pas changé leurs positions — des neuf autres partenaires qui ont réussi à se mettre d'accord sur un certain nombre de points dont les principaux sont: la nécessité pour les Etats-Unis de supprimer la surtaxe de 10 p.c.

BALANCE FAVORABLE

La balance commerciale a continué de s'améliorer en août: elle affiche un excédent de 68 millions de livres, le plus élevé enregistré depuis la dévaluation du sterling en novembre 1967. Ce résultat se compare à des excédents de 44 millions en juillet et 40 millions en juin.

Malgré les encouragements prodigués par le gouvernement britannique dans le cadre du budget d'avril dernier, les industriels britanniques ont sensiblement réduit leurs investissements au deuxième trimestre, aussi bien leurs dépenses d'installations et d'équipement que leurs réserves, révèle le ministère du Commerce et de l'Industrie.

D'autre part, la bataille des salaires s'est engagée entre les mineurs et les charbonniers, britanniques par une demande d'augmentation salariale de 30 p.c., marquant ainsi une rentrée sociale déjà chargée.

La cote des métaux

MONTREAL (PC) — On trouvera ci-dessous les prix nominaux des métaux en fonds canadiens, à la livre, F.A.B. Montréal.

LOTS DE WAGON — Plomb, \$0.1350, zinc "prime western", \$0.17.

LOTS D'UNE TONNE — Etain, \$1.79, plomb, \$0.1699; cuivre en lingots, \$0.7250.

LOTS DE CINQ TONNES — Etain, \$1.73.

Les marchés agricoles

PREMIER DES POMMES DE TERRE — passés par les marchands de gros aux producteurs.

Ces prix s'élevaient au 11 septembre:

Pommes nouvelles, du Québec, \$0.75 à \$0.80 les 50 livres.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture.

POMME DE TERRE, prix de gros Québec, blanches, nouvelles, \$0.75 à \$0.80 les 50 livres; lavées, \$2.00 à \$2.25 le nouveau.

OEUF. Prix minimaux des grossistes aux détaillants, en caissons d'une douzaine:

A-Extra-Gros, \$0.3125; A-Gros, \$0.3025; A-Moyen, \$0.3025; A-Petit, \$0.3025.

Prix payés cette semaine aux distributeurs par la Fédération des producteurs d'oeufs du Québec, catégories: A-Extra-Gros, \$0.48; A-Gros, \$0.48; A-Moyen, \$0.33; A-Petit, \$0.23; A-Père, \$0.18.

BEURRE Arrivages courants, prix admissibles 92 points, 67 cents 65 points, 68 cents. Prix de vente de la Commission canadienne des produits laitiers, 68 cents.

FROMAGE, blanc \$0.714; coloré \$0.71.

POUDRE DE LAIT ECREEME, Polynésie, de vaporisation 70 à 80 avec \$0.25 à \$0.28 la livre; procédé au sein, \$0.21 et au sein, \$0.23 à \$0.26 la livre; poudre, pour nourissage en sacs, \$0.23 à \$0.24; poudre de lait clair \$0.23 à \$0.24; poudre de lait, \$0.06 à \$0.06 1/2.

MONTREAL — Les prix des oeufs et des produits de terre étaient inchangés hier sur les marchés de gros des produits agricoles. Aucun arrivage de pommes de terre par voie ferrée. Au coin wagon n'a été détournée vers un point de l'extérieur.

LOI SUR LA FAILLITE AVIS AUX CREANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:—

J. D. CUSSON INC. Corps politique et incorporé ayant sa place d'affaires au 363ème étage de l'édifice Hauser, Québec, Qué.

DERIBITICE

AVIS est par les présentes donné que J. D. CUSSON INC. 362 de la rue Puyjalou, Hauser, Québec, a fait cessation le 9ème jour de septembre 1971, et que le 30ème jour de septembre 1971, et que le 30ème jour de septembre 1971, à 11 h 30 heures de l'avant-midi, au bureau de Raymond Tremblay, à quatre-vingt, au Palais de Justice de la Cité de Baie-Comau, Qué.

Date de Québec, ce 14ème jour de septembre 1971.

LE SYNDIC

GREGOIRE BELLAVANCE, C. A. 71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.

VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR TRAVAUX DE BORDURES ET TROITOIRS EN BETON PROJET 771

Des soumissions dans enveloppe cachetée portant les mots "Soumission pour travaux de bordures et trottoirs en béton" seront reçues au bureau du soumissionnaire, à 1575 rue Turmel, Ancienne-Lorette, le 27 septembre 1971 avant 8 h 00 heures p.m.

Les plans et devis des travaux ont été obtenus au bureau des ingénieurs Gilbert & Lévesque, à 590 Ave Bégin, Québec 6, contre un dépôt de \$15.00 qui sera remboursé en entier si ces documents sont retournés avant le 27 septembre 1971.

Les soumissions seront faites sur des formulaires spécialement fournies avec le devis.

Chaque soumissionnaire fournira un chèque de garantie certifié, au montant d'au moins 10% du prix de sa soumission, s'il veut qu'elle soit considérée.

La Ville de l'Ancienne-Lorette ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Roland BERNARD, greffier Ville de l'Ancienne-Lorette, Ancienne-Lorette, le 7 septembre 1971

LA CORPORATION DE LA VILLE DE ST-NICOLAS

1505, Marie-Victoria St-Nicolas, Côte Lévis

QUEBEC (SOUMISSION MACHINERIE D'HIVER)

SOUMISSION NO — 1971-10A

La Corporation municipale de la Ville de St-Nicolas Comité de Lévis demande des soumissions pour un chasse-neige ("Camion-charge").

Les devis soumissionnés devront être scellés et porter l'indication "SOUMISSION NO 1971-10A".

Les devis soumissionnés pour être ouverts au bureau de la Corporation, 1505, rue Marie-Victoria St-Nicolas, à compter du mardi le 14 septembre 1971 — 11 heures précises.

Les soumissions devront être rendues à l'Hotel de Ville de St-Nicolas, pour lundi le 27 septembre 1971 à dix-sept (17) heures.

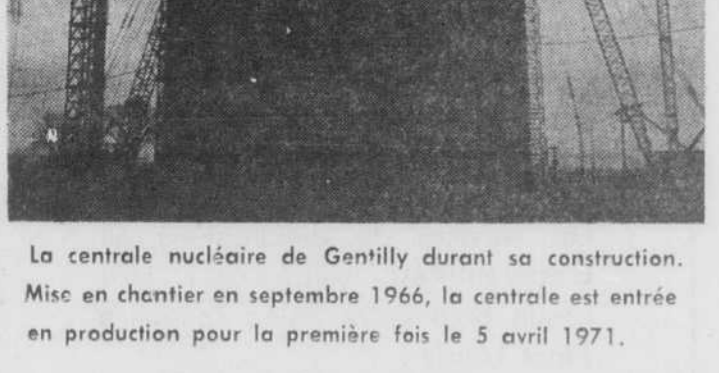
La Corporation municipale de la Ville de St-Nicolas ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Laurent OLIVIER, Secrétaire-Trésorier Québec, le 3 septembre 1971.

lement deux provinces ont vu le nombre des faillites augmenter. Il s'agit du Québec et de l'Alberta.

Depuis le début de l'année, le nombre des banqueroutes, comparé à la même période de 1970, a presque doublé en Colombie-Britannique, alors qu'il augmentait substantiellement au Québec.

Parallèlement à la baisse des faillites au Canada en juillet, le bulletin note aussi un diminitif de \$7,3 millions dans les déficits, qui se sont alors chiffrés à \$21,6 millions.



La centrale nucléaire de Gentilly durant sa construction. Misc en chantier en septembre 1966, la centrale est entrée en production pour la première fois le 5 avril 1971.

Nouvelles brèves des sociétés

Sagrains projetés de fractionner ses actions

MONTREAL (PC) — M. Edgar M. Bronfman, président de Distillers Corp. — Seagrains Ltd., a annoncé hier que le conseil d'administration a proposé un fractionnement à deux pour une des actions ordinaires de la compagnie.

Aux termes de cette proposition, les 17,538,000 actions ordinaires existantes d'une valeur au pair de \$1.00 chacune seraient fractionnées en 35,077,400 nouvelles actions sans valeur au pair.

Le projet sera présenté pour ratification lors d'une assemblée générale spéciale des actionnaires, immédiatement après l'assemblée annuelle régulière du 16 novembre.

Scandia accordée une option à Noranda Exploration Co.

Scandia Mining & Exploration Limited a signé un accord de travaux de trois ans accordant une option à la Noranda Exploration Company Limited, la division d'exploration de la Noranda Mines, a déclaré hier, M. B.O. Kwendbo, président de Scandia. Les concessions minières sur lesquelles la Noranda prend une option sont le groupe

no 2 de la Scandia à Sturgeon Lake, qui comprend 26 concessions et qui est situé près de la baie de granite dans la région de Sturgeon Lake dans le nord-ouest de l'Ontario. Le groupe no 3 de la Scandia, également compris dans l'option à la Noranda, est plus petit et est situé à quelques milles au sud-ouest du groupe no 2 dans la région de la Baie Beidelman.

Si l'option est exercée en entier, l'accord Scandia-Noranda pourrait enrichir le trésor de la Scandia d'un montant de 115,000 dollars en plus de 300 actions d'une nouvelle compagnie qui serait formée par la Noranda dans le but d'exploiter et de mettre en valeur la propriété.

Expansion de Unican haussera le volume des ventes

Le ministère de l'Expansion Economique Régionale vient d'accorder un octroi à Unican Security Systems de Montréal, lequel servira pour l'expansion de sa fabrique de serrures.

Le président de Unican, M. Aaron Fish, déclare que "le coût initial des travaux d'aménagement s'élevaient au-dessus de \$200,000,000, dont 40% sera défrayé par le ministère de l'Expansion Economique Régionale. Unican a également fait une demande pour un octroi de \$300,000.00 et s'attend à ce que le ministère lui accorde 40% de ce montant".

Chieftain Exploration acquiert des permis dans la Mer du Nord

Chieftain Exploration (UK) Limited, une filiale en toute propriété de Chieftain Development Co. Ltd., a acquis trois permis de production de pétrole et de gaz naturel dans la région de la mer du Nord au Royaume-Uni, l'une des régions d'exploration actuellement les plus actives au monde.

L'acquisition des permis, qui couvrent un total de quelque 185,000 acres, a été basée sur une évaluation géologique et sismique approfondie.

Contrat fédéral à Prier Entreprises Inc.

Le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing, a annoncé l'adjudication d'un contrat, au montant de \$588,300, à une firme de Montréal, Prier Entreprises Inc., pour la construction d'un pensionnat et d'une résidence d'enseignants du genre motel à Point Hills, au Québec.

L'adjudicataire avait présenté la plus basse de trois soumissions, la plus haute s'élevait à \$738,800. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien assumera le coût de l'entreprise. Point Hills est un village indien situé sur la côte est de la baie de James.

Deux immeubles d'un niveau logeront quatre salles de classe et trois groupes de logis pour les enseignants.

AVIS SUCCESSION FERNAND LÉCLERC

Domicile & Bureau: 604 rue St-François, Québec 2, P.Q.

Date du décès: 10 juin 1971

Toutes les personnes qui étaient créancières de feu Fernand Léclerc ou qui prétendent avoir quelque créance à faire valoir contre sa succession, sont priées d'adresser leurs comptes détaillés, circonstanciés et justifiés au bureau de:

FERNAND LÉCLERC INC., c. M. Jules Moffet, 401 rue St-François, Québec 2, P.Q.

Lequel a été mandaté par les successeurs aux fins de réaliser les biens du défunt.

On est prêt de prendre note qu'aucune réclamation ne pourra être reçue et honorée après le 30 octobre 1971.

JULES MOFFET, Québec, le 3 septembre 1971.

GRANDE ASSOCIATION NATIONALE demande REDACTEUR ADJOINT

POSTE: En tant que membre de l'équipe du Bureau national de l'Association, s'occuper de la revue nationale mensuelle et d'autres publications. Être responsable ou rédacteur de certains aspects du travail de rédaction, de publication et de distribution de la revue nationale. Rédiger, réviser et préparer pour la publication des articles, des communications, des rapports, des brochures et du matériel pour la radio et la télévision à l'attention du Département des relations publiques. On octroie le nouvel employé à se familiariser avec les méthodes rédactionnelles déjà en place.

LE CANDIDAT: Il doit être diplômé d'une université ou d'une école reconnue de journalisme et compter au moins cinq années d'expérience dans la rédaction d'un journal ou d'une revue, ou posséder au moins dix années d'expérience dans le même domaine.

Il doit avoir certaines connaissances dans la mise en page, le montage d'illustration et les aspects techniques de l'impression et de la photographie. Il doit être capable de proposer des idées nouvelles et de rédiger des textes-vedettes vivants.

La préférence sera accordée aux ex-militaires.

Une parfaite connaissance de l'anglais est indispensable. Les dépenses de déplacement sont payées.

Prière d'envoyer sa demande, ou plus tard le 31 octobre 1971, au président l'égal, le service militaire, la formation et l'expérience, le salaire actuel et le salaire demandé, avec des échantillons de son travail, à l'adresse suivante:

CASE POSTALE 423 STATION A, OTTAWA (Ont.)

D'INTERET SPECIAL AUX CONSTRUCTEURS, PROMOTEURS, AGENTS D'IMMEUBLES ET PROPRIETAIRES DE TERRAINS DESSERVIS agence très profitable

DE MAISONS MODULAIRES DE PRESTIGE MAISONS FAMILIALES EN RANGEE ET COMPLEXES DOMICILIAIRES

- Hypothèques disponibles pour maisons modèles et ventes.
- Nos distributeurs peuvent se faire entre \$25,000 et \$50,000 par an
- Nos constructions modulaires répondent aux normes SCHL
- Elles sont construites en usine avec les meilleurs matériaux et les plans les plus innovateurs
- Notre volume de production permet des prix remarquablement bas
- Vaste choix de modèles
- Agences régionales à développer dans nombreux districts du Québec, du Canada et des Etats-Unis.

Demandez notre brochure illustrée BRIAN ENTERPRISES LIMITED

134 avenue Duchastel • Montréal 153 Téléphone (514) 270-1329

CARRIÈRES et PROFESSIONS

POUR COMPTABILITÉ
Tenue de livres, envoi d'états de comptes, rapports d'impôt, bilan personnel, à temps partiel, le soir seulement.
Téléphoner à: 626-4773

JEUNE FILLE demandée
Pour travail en pharmacie. Expérience et références exigées.
S'adresser à:
PHARMACIE BILODEAU
2126, boul. Ste-Anne, Tel.: 661-3785

LE PAYSAN demandé
CUISINIERS D'EXPERIENCE
Assurance-maladie, bon salaire.
Se présenter au:
2480, Chemin Ste-Foy, Qué.
Demander M. Michel Giguère.

TECHNICIENS EN BETON ET SOLS
Recherchons techniciens pour travail dans la région de Québec.
Faire parvenir curriculum vitae et expérience par lettre seulement.
LABORATOIRE DE CONSTRUCTION INC.
C.P. 9485, QUÉBEC 10.

PHARMACIEN demandé
avec ou sans expérience
Pour travail dans une région francophone du Nouveau Brunswick.
Conditions salariales très avantageuses. Pour de plus amples détails, communiquez avec:
M. Gagnon
973, av. des Érables, app. 6
Québec 6 — 529-7407

ETES-VOUS PRIVE DE VIVRE
pleinement votre vie dû à votre revenu actuel?
Joignez notre équipe formidable de conseillers en beauté, à temps plein ou partiel.
Aucune expérience requise. Formation gratuite. \$6.00 à \$10.00 l'heure, selon compétence.
Pour rendez-vous: 694-0840
Lundi 20 sept., entre 9h. A.M. et 5h. P.M.

REPRESENTANTS avec expérience demandés
Jeunes hommes ambitieux, travailleurs et honnêtes, pour compagnie d'identification extérieure.
Conditions très avantageuses.
S'adresser: **Côté Enseignes Liée**
683-4485
Demander Michel Côté.

PROFESSEURS
Si vous n'enseigniez plus, j'ai position connexe qui ne sera jamais saturée. Revenu au-delà de la moyenne à plein temps ou partiel.
Se présenter **Lundi le 20 septembre à partir de 10h.** au:
2750, Chemin Ste-Foy, Suite 119
ou écrire à
DEPT 4150, LE SOLEIL

TECHNICIEN demandé
pour bureau d'ingénieurs-conseils, avec expérience minimum d'un an en aqueduc et égout.
TEL.: 681-0242

PRESSIERS OFFSET demandés
Avec expérience multilith gestellish.
TEL.: 842-3646

SECRETARE demandée
2 ans d'expérience minimum dans bureau de notaire.
Ecrire DEPT 4146, LE SOLEIL

JEUNE HOMME demandé
Possédant une 12e année, très à l'aise en anglais, pour travail au département des commandes, cartes et autres fonctions connexes.
Excellentes possibilités d'avancement, bénéfices usuels, salaire selon qualifications.
Pour entrevue, téléphonez à: 658-0447 entre 2h.30 et 4h.30 p.m.
C.I.P. VICTORIA LTEE
2800, rue Dalton
Pavé Colbert, Ste-Foy
Québec 12, Qué.

WOOLCO recherche JEUNE FILLE SERIEUSE
Pour travail sur machine comptable dans son département de crédit.
Qualifications: 11e année, cours secondaire. Connaissance de la dactylo. Expérience dans le domaine de crédit serait préférable.
S'adresser au:
Bureau de Crédit
Woolco Dept. Store
2960, boul. Ste-Anne
Giffard, Québec

COUTURIERES demandées
Manufacture de chaussures située à St-Emile (8 milles de Québec) demande des couturières d'expérience pour travail de piqueuses de fantaisie. Moulin plat (44-10), moulin à poteaux et cylindres roseur, corde française (french cord). Travail assuré à l'année.
Pour informations communiquez avec:
M. Fernand Bolvin, 842-8492 entre 8h. et midi et 1h. et 6h. du lundi au vendredi.

Consultez régulièrement
CARRIÈRES et PROFESSIONS
... les emplois sont variés et des plus intéressants!

VENDEUR D'ORGUES
Pour effectuer la vente d'orgues et de pianos, expérience dans la vente non requise, doit savoir jouer l'orgue.
Répondre par écrit à:
DEPT 4144, LE SOLEIL

COMMIS DE PIECES avec expérience
Bonne rémunération
S'adresser à:
LAURION EQUIPEMENT LTEE
275, Rue Lee
Tel.: 524-2465

COMMIS DE PIECES avec expérience
Bonne rémunération
Demander:
M. ROLAND DECHESNES
Gérant des pièces chez:
J.D. CHEVROLET OLDSMOBILE
60 sud, Dorchester

ASSURANCES GENERALES APPRECIATEUR
Le Groupe Robert Hampson & Son Ltd.
Suite 230, 100, D'Youville, Québec 4
recherche les services d'un
APPRECIATEUR
de risques-incendies-commerciaux-responsabilités d'automobiles.
Préférons un minimum de 3 ans d'expérience mais considérerons 1 an ou plus. Avantages marginaux.
S'adresser à: Lindbergh Soucy, Gérant

BELL CANADA demande des téléphonistes bilingues
Heures irrégulières. Préférence accordée au cours secondaire complet. Faire parvenir votre curriculum vitae à:
BELL CANADA
1150 chemin St-Louis
Bureau: R-125
Québec 6

PERSONNE BILINGUE demandée (homme)
Pour travail dans un bureau de commande
C.P. 220
Haute-Ville, Québec

LA VILLE DE TROIS-PISTOLES OFFRE D'EMPLOI
CHEF DE POLICE ET POMPIERS
QUALIFICATIONS: Le titulaire devra posséder les normes établies par la Commission de Police du Québec.
SALAIRE: Selon les qualifications et l'expérience.
La Ville de Trois-Pistoles,
C.P. 550,
Trois-Pistoles, P. Qué.

On demande
UN TENEUR DE LIVRES
ayant au moins trois ans d'expérience en comptabilité. Le candidat devra être en mesure de préparer des états financiers mensuels.
Salaire à discuter selon qualifications.
Veuillez faire demande et remettre curriculum vitae à:
MORIN, DUFRESNE, CLOUTIER, BEDARD & ASS., c.a.
2835, Chemin Gomin, Québec 10

SECRETARE EXECUTIVE
La candidate recherchée aura quelques années d'expérience et prendra à sa charge la responsabilité du secrétariat. Elle devra maîtriser parfaitement bien les langues française et anglaise tant parlées qu'écrites. Cette position devrait intéresser les personnes gagnant présentement \$5,000 ou plus annuellement.
Prière de faire parvenir curriculum vitae au plus tard le 24 septembre 1971.
AERO PHOTO INC.
1975 OUEST, BOUL. CHAREST, QUÉBEC 12

REPRESENTANTS demandés (hommes ou femmes)
POUR NOS BUREAUX DE QUÉBEC, Chicoutimi, Sept-Îles et Rimouski.
Notre Société offre:
— carrière intéressante, hautement rémunérée
— avenir exceptionnel, fructueux et permanent.
— prospects fournis par une publicité nationale et locale.
— produits sans égal et indispensables dans la majorité des foyers québécois.
Envoyez curriculum vitae à:
DEPT 4149, LE SOLEIL

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE CHAUVEAU UN EDUCATEUR PHYSIQUE DEMANDE
Exigences: Professeur masculin, détenteur d'un diplôme universitaire en éducation physique avec option psycho-motricité de préférence.
Expérience souhaitable.
Tâche: Dispenser les cours en éducation physique à nos étudiants du secteur de l'enfance inadaptée.
Faire parvenir curriculum vitae le plus tôt possible au:
Directeur des Services au Personnel
1 Avenue Chauveau, Neufchâteau

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU BAS ST-LAURENT requiert les services
1 professeur de guitare classique
1 professeur de sténographie et dactylographie
1 professeur de débousselage (à temps partiel)
1 professeur de mécanique automobile
1 professeur de musique théorique
1 professeur de menuiserie
Les offres de services devront être expédiées à:
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU BAS ST-LAURENT
Direction du Personnel Enseignant
320 est, rue St-Germain, Rimouski
(418) 723-9268

SECRETARE
Bilingue, avec expérience, pour ouvrage général de bureau. Bon salaire, bénéfices marginaux. Appelez pour rendez-vous le jour seulement.
527-3481 - Le Gérant

VERIFICATEUR ADMINISTRATION DE CONTRATS

Une excellente occasion est offerte à deux diplômés universitaires, possédant un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine de la vérification publique ou interne et, de préférence, dans l'administration de contrats de construction. Les candidats choisis se joindront au personnel permanent d'une entreprise progressive, au début d'un important projet d'expansion de ses installations d'extraction et de traitement de minerai de fer au Nouveau-Québec. Les vérificateurs logeront sur les lieux du chantier assigné. Ils seront responsables du développement et de la mise en application de programmes de vérification et de contrôle financier pour des contrats de construction de plusieurs millions de dollars. Pour ce faire, ils superviseront un personnel comptable. Des habitations familiales seront disponibles dans des villes avoisinantes bien aménagées. Salaire en fonction de l'expérience. Lieu de travail: Nord du Québec. Veuillez envoyer votre curriculum vitae à M. Georges Gratton, ing., en vous référant au dossier numéro LS 509M. Votre demande demeurera confidentielle et une réponse vous est assurée.

COMMIS avec expérience demandé
Salaire selon compétence.
S'adresser à:
Yvon Houde
HURON SPORT
352, av. St-Sacrement, Qué. 8
683-1523

Division Administrative
LE CONSEIL DE PLACEMENT PROFESSIONNEL
355 ouest, boul. Dorchester, Montréal 128 * 866-2807
Conseillers en Personnel depuis 1927

ASSISTANT(E) COMPTABLE
possédant 3 années d'expérience
Devra connaître l'anglais, la dactylographie et une bonne connaissance de l'opération de la machine comptable. Il (elle) assistera directement le comptable et pourra éventuellement préparer les états financiers.
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 24 septembre 1971.
AERO PHOTO INC.
1975 ouest, boul. Charest, Québec 12.

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE GM sur la Rive-Sud requiert DES REPRESENTANTS A LA VENTE
NOUS OFFRONS: Remunération intéressante, automobile, vacances, formation complète, assurances, bonus GM, sécurité.
VOUS OFFREZ: Minimum: 25 ans, belle personnalité, avec ou sans expérience, desirux d'apprendre.
Venez vendre le meilleur produit.
Adressez-vous à: Marcel Tardif, directeur des ventes
levis auto 71
Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac
40, Kennedy, Lévis, P.Q.

Les services de débutant(es) ou d'apprentis(es) coiffeurs(es) sont requis pour notre Salon Romain à Place Laurier.
Pour rendez-vous composer 529-7351 et demander Raymond Louvet.
LE Syndicat DE QUÉBEC

SECURITE ET AVENIR ASSURÉS
\$142.00 et plus par semaine, entraînement complet. Aucune compétition. Age 22 à 35 ans. Automobile nécessaire, 11e année, références.
Un homme sera engagé pour chaque ville.
Se présenter en personne **lundi le 20 à partir de 9h.** au:
2750, Chemin Ste-Foy, suite 119
Ou écrire à
DEPT 4151, LE SOLEIL

SURVEILLANTS, SERVICES ADMINISTRATIFS ET PERSONNEL
\$9,569
\$10,873

COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE REGION DU QUEBEC
FONCTIONS: Surveiller et diriger un personnel de quelque 40 employés à la direction des services administratifs dans un bureau de la Commission d'assurance-chômage; cette direction assure les services suivants aux autres directions du bureau: information sur la gestion et la comptabilité, préparation des prévisions budgétaires et contrôle du budget du bureau, transcription, dactylographie et fourniture des services de distribution du courrier, de messages et de gestion des documents, locaux, sécurité et personnel; assister et conseiller les cadres et les surveillants sur la question qui se rapporte aux services énumérés plus haut.
QUALITES: Diplôme universitaire en commerce ou administration et compétence manifeste démontrée par les antécédents professionnels dans des domaines pertinents au travail en cause OU études secondaires terminées ou équivalent et aptitude évidente à remplir les fonctions; bonne connaissance des protocoles et procédures d'administration générale de la supervision et de la direction de personnel; connaissance de la gestion et de l'administration financière et des systèmes de contrôle du rendement par ordinateur. Aptitude à analyser, à évaluer, à contrôler, à diriger et à communiquer; aptitude à créer et à entretenir de bonnes relations de travail avec les cadres supérieurs de différents ministères ou d'organismes publics ou privés; aptitude à s'adapter à des situations nouvelles et à faire preuve de tact et d'efficacité dans les relations avec le public.
EXIGENCES LINGUISTIQUES: Tous les postes exigent la connaissance et l'usage de la langue française. Certains postes exigent de plus la connaissance et l'usage de la langue anglaise.
REMARQUES: Les postes à combler présentement se trouvent à Montréal et Québec, mais les candidats doivent être prêts à accepter par la suite un poste dans n'importe quel centre de la province de Québec. La préférence aux citoyens canadiens prévaut à l'article 16 de la loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'applique à ce concours.
Faute d'un candidat pleinement qualifié, celui qui présentera le plus d'aptitudes sera recruté ou un sélection moins élevée. Dans ce cas, le candidat nommé pourra plus tard accéder au poste annoncé quand il aura fait ses preuves dans l'exercice de ses fonctions.
Les personnes qualifiées, résidant dans la province de Québec et à la recherche d'un emploi stimulant qui offre des possibilités d'avancement sont invitées à poser leur candidature sur famille de demande d'emploi de la Commission de la Fonction publique d'ici le 4 octobre 1971. Envoyer à:
Directeur régional du personnel, Commission d'assurance-chômage, 1441 rue St-Urbain, Montréal 129, P.Q.
Référence à rappeler: Concours 71-CAC-MTL-0C3

Le PAYSAN CAISSIERES D'EXPERIENCE
25 ans et plus de préférence. Assurance-maladie. Bon salaire. S'adresser entre 2h. 30 et 4h. 30 de l'après-midi et le soir entre 7h. 30 et 8h. 30.
LIVREURS D'EXPERIENCE
25 ans et plus. Assurance-maladie. Bon salaire. S'adresser entre 2h. 30 et 4h. 30 de l'après-midi et le soir entre 7h. 30 et 8h. 30.
Demandez M. J.-E. Carboneau
2480, chemin Ste-Foy

REPRESENTANT DE VENTE
Compagnie établie depuis 70 ans demande représentant pour Québec et la région.
Qualités requises: 23 à 40 ans, résidence à Québec, préférence sera donnée au candidat possédant expérience de la vente de produits d'aseptie dans les hôpitaux.
Fonctions: Visiter les hôpitaux et les institutions pour promouvoir la vente de produits d'entretien ménager et d'aseptie.
Conditions: Salaire, commissions, automobile fournie, dépenses, bénéfices marginaux.
Toute candidature sera considérée confidentielle.
ROUGIER INC.
Division Industrielle
506 est, Ste-Catherine,
MONTREAL 132, Qué.

OFFRE D'EMPLOI
Le Centre de Consultation Sociale (Rimouski) Inc. recherche:
5 (cinq) TRAVAILLEURS SOCIAUX
4 (quatre) postes en Service Social Scolaire
Fonctions: Sous l'autorité d'un directeur de filiale, il devra veiller à la promotion, à l'organisation et à l'exécution de services sociaux à la clientèle scolaire désignée par l'entente préalable entre le centre et la commission scolaire concernée.
1 (un) poste au Service de Retour à la Vie Normale
Fonctions: Sous l'autorité d'un directeur de filiale il devra travailler au niveau de la clientèle assistée sociale dans le but de lui faciliter les conditions sociales (de travail et autres) susceptibles d'améliorer son fonctionnement.
QUALIFICATIONS REQUISES POUR L'UN OU L'AUTRE DE CES POSTES:
Diplôme universitaire en service social, capacité de travailler en équipe.
CONDITIONS DE TRAVAIL:
Remunération selon les qualifications et expérience des candidats, bénéfices marginaux habituels.
ENDROIT DE TRAVAIL: région de Rimouski.
Toute candidature devra être adressée à:
Jacques Paradis
Directeur du personnel
Centre de Consultations Sociales
158 est, St-Germain, Rimouski

Fonction publique du Canada

CARRIERES et PROFESSIONS

PHARMACIEN ou PHARMACIENNE
demandé
S'adresser à:
Pharmacie Georges Lachance
1356, chemin Ste-Foy
Tél.: 681-6095

SECRETARE
demandée
Sténodactylo avec connaissance de comptabilité.
ECRIRE DEPT 4147
LE SOLEIL

L'INSTITUT NEUROLOGIQUE DE MONTREAL
demande des
APPLICATIONS D'INFIRMIERS ET D'INFIRMIERES

Licenciés, bilingues et auxiliaires licenciés pour service général. Un programme d'éducation en cours d'emploi. Si intéressés, écrire en donnant détails complets concernant expérience, etc.
Directrice du Nursing
INSTITUT NEUROLOGIQUE DE MONTREAL
3801 University, Montréal 112, P.Q.

A TEMPS PARTIEL
JEUNES FILLES OU DAMES
demandées
Ayant de l'expérience dans la coiffure et dans la vente pour travail dans un département de perruques.
S'adresser à: MME MERCIER
SYNDICAT DE QUEBEC
CENTRE-VILLE

DEMANDE D'EMPLOI
Personne possédant expérience en administration et en relations publiques demande emploi à temps partiel. Fournira d'excellentes recommandations. S'adresser à:
DEPT 4141, LE SOLEIL

FABRICANT
De produits laitiers demandé pour:
Crèmerie Mont-Blanc Ltée
Tél.: 524-3559

Un hôpital pour malades à long terme d'une capacité de 300 lits recherche:
PHYSIOTHERAPEUTES
ERGOTHERAPEUTES
Salaires selon les échelles approuvées par le ministère des affaires sociales.
Prière d'adresser votre curriculum vitae à:
DIRECTEUR DU PERSONNEL, HOPITAL ST-AUGUSTIN,
2135, TERRASSE CADIEUX, COURVILLE, QUEBEC S.

BUREAU D'INGENIEURS-CONSEILS A STE-FOY
demande
1 DESSINATEUR-TECHNICIEN
en plomberie-chauffage
5 ans d'expérience
1 DESSINATEUR-TECHNICIEN
en ventilation - air climatisé
5 ans d'expérience
ECRIRE DEPT 4145, LE SOLEIL

OFFRE D'EMPLOI
POUR INSTITUT MEDICO-PEDAGOGIQUE
(Pour adolescents de 12 à 18 ans)
Postes disponibles: Psychopédagogues
Educateurs de groupe
Diplômés en rééducation institutionnelle
Diplômés de CEGEP (minimum 12 années de scolarité)
Vous adresser à:
Mont St-Aubert
9080, boul. du Jardin
Orsainville, Québec 7
626-3244
Le Directeur du Personnel

commission scolaire REGIONALE de TILLY
DEUX PROFESSEURS POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA GUITARE
1) 1 poste à temps plein au secondaire I et II (cours à option)
2) 1 poste à temps partiel (6 périodes) au secondaire I et II.
ENDROIT: Secteur de Sainte-Foy.
SALAIRE: Selon l'entente provinciale.
LES CANDIDATS LEGALEMENT QUALIFIES SERONT CONSIDERES EN PRIORITE.
Les personnes intéressées sont priées de se présenter au:
SERVICE DU PERSONNEL
1100 Lavigerie, C.P. 244
Sainte-Foy, Québec 10.

COLLEGE DE LA GASPESIE
OFFRE D'EMPLOI
POSTE: Conseiller d'orientation
FONCTIONS: — Agir à titre de conseiller et d'animateur auprès des étudiants dans l'élaboration et la réalisation de leur projet de carrière.
— Travailler à l'intérieur de l'équipe multidisciplinaire du service de l'aide personnelle aux étudiants.
QUALIFICATIONS: — Licence ou maîtrise en Orientation
— Membre de la Corporation des Conseillers d'Orientation professionnelle du Québec
— Expérience - un(1) à deux(2) ans
— Connaissance d'usage de la langue anglaise.
TRAITEMENT: Selon les normes du Ministère de l'Éducation.
ENTREE EN FONCTION: Immédiate.
Les candidatures et le curriculum vitae devront être adressés avant le 30 septembre 1971.
Collège de la Gaspésie
Service du Personnel
C. P. 590
GASPE, Qué.
Le 10 septembre 1971.

Secrétaire Général
(Le Conseil Régional de Développement de l'Outaouais)
Fonctions: — Planifier, organiser et coordonner l'administration générale;
— Coordonner l'action des comités zonals et sectoriels;
— Promouvoir et maintenir des relations efficaces avec les agents de développement du milieu et les autorités gouvernementales;
— Se rapporter et transmettre ses recommandations aux administrateurs ou à leurs représentants.
Qualifications: — Bonnes connaissances des techniques de planification et de développement;
— Formation universitaire en sciences humaines ou administratives avec une expérience d'au moins 3 ans dans un poste de responsabilité soit dans des activités sociales économiques ou culturelles;
— Aptitudes à transiger avec des personnes ou des groupes.
Traitement: — De \$12,000 à \$15,000 selon les qualifications et l'expérience;
— Benefices marginaux.
Faire parvenir demande d'emploi et curriculum vitae avant le 26 septembre 1971, à:
Dr Lévis Laroque,
Président, C.R.D.
1, rue Champlain, Pointe-Gatineau, P. Qué.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE QUEBEC
demande
UN RESPONSABLE DU SECTEUR NORMES ET TECHNIQUE POUR SON SERVICE DE L'INFORMATIQUE
LE POSTE: — Sous la direction du Chef Analyste, étudier et recommander les modifications de matériel selon les besoins;
— installer, contrôler, améliorer les systèmes d'exploitation et les programmes utilitaires;
— agir comme conseiller technique auprès du personnel informatique;
— diriger le personnel du secteur;
— établir les liaisons avec les constructeurs;
— étudier et expérimenter le fonctionnement des systèmes en multiprogrammation et télétraitement.
EXIGENCES: — Posséder un diplôme universitaire en sciences ou en génie. A défaut, posséder plusieurs années d'expérience dans l'adaptation de systèmes d'exploitation.
— Avoir participé à l'élaboration de systèmes en multiprogrammation, partage des temps et télétraitement.
— Connaître les langages Assembleur, Cobol et Fortran.
Ecrire au directeur des Services au personnel,
1460, chemin Ste-Foy, Québec 6.

OFFRE D'EMPLOI
VILLE DE BELAIR
ASSISTANT INSPECTEUR MUNICIPAL
1) POSTE: La Ville de Belair est à la recherche d'un assistant inspecteur municipal pour aider l'inspecteur actuel.
2) DESCRIPTION DE LA FONCTION: Sous la direction de l'inspecteur municipal:
a) Faire observer les différents règlements de la ville;
b) Surveiller les différentes constructions actuelles;
c) Coordonner le travail afin d'obtenir le maximum d'efficacité.
3) QUALIFICATIONS: Le candidat doit posséder une 12e année minimum, parler l'anglais, posséder la dactylographie et une automobile.
4) TRAITEMENT: Le salaire annuel ainsi que les autres bénéfices marginaux seront à négocier avec le conseil de la ville.
Les candidats intéressés doivent faire application par écrit et inclure leur "curriculum vitae" mentionnant l'âge, l'éducation, l'expérience, salaire actuel, salaire désiré.
Les applications seront étudiées par le Conseil de Ville de Belair et la Commission d'Urbanisme.
Les intéressés doivent faire parvenir leur application au plus tard le 24 septembre 1971 au soir.
JEAN-CLAUDE GRENIER, O.M.A.
Secrétaire-trésorier
1105 nord, av. de l'Eglise
Ville de Belair

L'Institut des Arts au Saguenay Inc.
demande un
DIRECTEUR - ADMINISTRATEUR
LA FONCTION: Sous l'autorité du Conseil d'Administration de l'Institut des Arts au Saguenay, le directeur-administrateur:
— planifier, organiser, diriger et contrôler l'administration de l'Institut;
— administrer, pour la Cité de Jonquières, le Centre Culturel et ses équipements;
— diriger et coordonner les activités du personnel enseignant, de secrétariat et d'entretien;
— coordonner et superviser le travail des comités socio-culturels.
LES QUALIFICATIONS: — Diplôme d'études collégiales ou équivalent. Une formation universitaire serait souhaitable.
— expérience administrative pertinente;
— expérience dans le domaine de l'animation.
LE TRAITEMENT: — Salaire à discuter;
— bénéfices sociaux usuels.
Faire parvenir son offre de services accompagnée de son curriculum vitae avant le 5 octobre 1971 à:
L'Institut des Arts au Saguenay Inc.
C.P. 177
Jonquières, P.Q.

L'ALLIANCE DES PROFESSEURS DE MONTREAL
demande
UN AGENT D'INFORMATION
Fonctions: — Participer à la réalisation des programmes et projets du syndicat sous leur aspect information, via diverses publications et techniques audio-visuelles;
— rédiger et adapter des textes, faire des reportages et recueillir des informations;
— prendre des photographies et assurer la présentation typographique de documents écrits;
— concevoir et réaliser des montages audio-visuels (accompagnés de documents de soutien) ainsi que divers projets dans le domaine de l'information électronique;
— assister le directeur de l'information.
Exigences: — expérience pratique en information;
— capacité de travailler en équipe.
Conditions de travail et traitement: — selon la convention collective en vigueur.
Adresser demande et curriculum vitae au plus tard le 24 septembre 1971 à:
Secrétaire général
Alliance des professeurs de Montréal
4455, rue Saint-Hubert
Montréal 176, Qué.

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
OFFRE D'EMPLOI
INGENIEUR
Domaine municipal
FONCTION: Sous la responsabilité du gérant et de l'ingénieur:
— Étudier les projets municipaux soumis pour approbation à la Communauté régionale de l'Outaouais.
— Étudier les implications des projets municipaux sur les réseaux d'aqueduc et d'épuration régional de la Communauté.
— Préparer plans, devis, surveillance des travaux mis de l'avant par la Communauté régionale de l'Outaouais.
— Secourir l'ingénieur dans l'application par les municipalités des normes de la Communauté régionale.
QUALIFICATIONS: Etre membre de la Corporation des Ingénieurs de la province de Québec et avoir un minimum de 2 à 3 années d'expérience progressive dans le génie municipal.
TRAITEMENT: Selon qualifications et expérience.
AVANTAGES: Mêmes avantages sociaux que ceux des employés de la Communauté régionale de l'Outaouais.
INSCRIPTION: Au moyen d'une formule à cette fin au siège social de la Communauté, 72, rue Laval, à Hull, et retourner avant le 30 septembre 1971.
Jean-Gaston Plouffe,
Secrétaire

GERANT
PLANIFICATION
DE PRODUCTION
LE POSTE: Planifier la production et l'approvisionnement du matériel nécessaire pour la division des produits récréatifs, de façon à fournir à tous les départements et filiales qui sont reliés à la fabrication ou à l'assemblage des pièces, des feuilles de travail qui leur permettent de rencontrer la cadence officielle d'assemblage.
En plus, développer et implanter des systèmes visant à contrôler efficacement le niveau des inventaires.
LE CANDIDAT: Ingénieur de préférence ou possédant une formation équivalente, ayant plusieurs années d'expérience en production et en planification de production. Des connaissances en informatique complètes par une forte personnalité, un dynamisme et de l'entregent seraient des atouts.
SALAIRE: Selon les qualifications et la compétence. En outre, divers avantages sociaux incluant un régime de pension et une assurance-groupe, etc...
Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.
Prière d'adresser vos réponses et curriculum vitae à:
BOMBARDIER LIMITEE
à: Guy Robitaille,
Agent d'Emploi, Valcourt, Qué.

ADJOINT AU DIRECTEUR DE LA PROMOTION
LE SOLEIL, le plus important quotidien de l'est du Québec, requiert les services d'un Adjoint au Directeur de la Promotion, au service de la Promotion, à Québec.
FONCTIONS: Sous la direction du directeur du service de la Promotion:
— Assumer la responsabilité de la publication des cahiers thématiques, des pages de voyages et de construction ainsi que des publications publicitaires destinées aux annonceurs;
— Rédiger des articles à paraître dans les cahiers thématiques;
— Diriger le personnel affecté à des travaux de traduction publicitaire;
— Collaborer aux activités de relations publiques.
QUALIFICATIONS: — Détenir au moins un certificat de 15e année;
— Posséder 5 années d'expérience pertinente dans le domaine de l'information et/ou de la publicité. Les candidats n'ayant pas les 5 années d'expérience requise devront compenser par une scolarité supérieure à la 15e année;
— Posséder de façon marquée les caractéristiques suivantes:
— capacité d'organiser le travail de façon méthodique;
— compétence à rédiger des rapports et des textes d'information variés;
— excellente connaissance de l'anglais écrit et bonne connaissance de l'anglais parlé;
— aptitudes manifestes pour le travail de direction du personnel;
— confiance en soi, jugement, persuasion et fermeté;
— capacité de prendre des initiatives et de les assumer pleinement;
— intérêts et aptitudes aux activités de création;
— capacité de créer et de maintenir des relations harmonieuses avec le public.
CONDITIONS DE TRAVAIL: — Conditions de travail habituelles d'un poste de direction;
— Traitement initial pouvant varier entre \$9,500 et \$11,500, selon les qualifications.
OFFRES DE SERVICE: Les offres de service devront comprendre un curriculum vitae détaillé et complet incluant obligatoirement des photocopies d'attestations d'études reconnues par le ministère de l'Éducation du Québec et un extrait de naissance. Ces pièces ne peuvent être retournées à son employeur. Les offres de service seront examinées avec discrétion. Elles devront parvenir avant le 24 septembre 1971 à:
LE SOLEIL Limitée
Service du Personnel
à: Boris Grandin
390 est, rue St-Vallier, Québec 2, Qué.
LE SOLEIL

GARAGE G.-M.
recherche
1-Contremaître en mécanique.
2-Contremaître en débosselage.
3-Vendeurs de Service.
4-Commis de pièces.
Ces positions exigent de l'expérience. Salaire selon compétence. Avantages sociaux usuels.
S'adressez chez:
G.A. giguère auto
375 boul. Hamel, Québec. Demander: Jean-Louis Laplante.

commission scolaire REGIONALE de TILLY
CONSEILLER PEDAGOGIQUE EN AUDIO-VISUEL
ENDROIT: Au niveau régional à Ste-Foy
TACHE: Sous la responsabilité générale du coordonnateur régional des moyens techniques d'enseignement, le conseiller agira comme animateur auprès du personnel académique pour favoriser une utilisation optimale des moyens audio-visuels d'enseignement dont nous disposons. Il devra également participer à l'élaboration des besoins.
QUALITES REQUISES: — Détenir un brevet d'enseignement requérant un minimum de quinze (15) ans de scolarité plus une préparation spécialisée en audio-visuel.
— Avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans l'enseignement dans une institution reconnue.
— Avoir démontré par ses activités dans son milieu professionnel un leadership et des aptitudes pour l'animation.
SALAIRE: Selon la compétence et l'expérience.
Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur CURRICULUM VITAE avant le 29 septembre 1971, 16 heures, AU:
SERVICE DU PERSONNEL
Concours no 71-58
1100 Lavigerie, C.P. 244
Sainte-Foy.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA
DIRECTION GENERALE
Concours No 70 - 1 - 23(3)
DIRECTEUR DES SERVICES AU PERSONNEL
FONCTIONS: Sous l'autorité de l'Administrateur général:
1) diriger les services au personnel: embauchage, classification, administration des bénéfices marginaux et des salaires, etc.;
2) collaborer avec les autres Directeurs de services et les Principaux d'écoles dans la gestion du personnel;
3) représenter la Commission dans les négociations, les arbitrages et autres actes pertinents aux relations de travail, contrôler l'application des conventions collectives;
4) participer à l'élaboration des politiques générales de la Commission.
LIEU DE TRAVAIL: Siège social, Mont-Laurier.
QUALIFICATIONS: Diplôme universitaire en relations de travail ou en gestion du personnel.
Cinq années d'expérience pertinente.
Une certaine connaissance de la gestion scolaire sera un atout.
SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL: Salaire de base comme professeur, supplément pour la fonction, assurance collective, assurance-salaire, vacances, etc.
Faire parvenir votre candidature, avec curriculum vitae, sous pli recommandé, AVANT LE 25 SEPTEMBRE 1971, à:
M. Gilbert Joly,
Administrateur général,
C.S.R. Henri-Bourassa, C.P. 1410,
Mont-Laurier, (Labelle), Québec.

Un "Boeing" abattu sur le Sinaï

Israéliens et Egyptiens en état d'alerte

(D'après UPI et AFP) — Les forces israéliennes et égyptiennes ont été mises en état d'alerte de part et d'autre du canal de Suez...

se, le général Moshe Dayan, comme un véritable "acte de guerre". Selon un porte-parole de l'armée de l'air israélienne, le "Boeing", qui n'était pas armé...

dans ses émissions d'hier soir, des informations selon lesquelles les soldats égyptiens, stationnés sur la rive occidentale du canal, ont été aperçus dans la soirée...

parachutage lourds. Il avait été modifié pour des opérations de reconnaissance radar, de brouillage et de ravitaillement en carburant...

A Tel-Aviv, le général Dayan a déclaré que la destruction de l'avion israélien par les Égyptiens pourrait être une réplique à la destruction par les Israéliens, samedi dernier, d'un avion égyptien "Sukhoï 7".

Le ministre israélien de la Défense a cependant souligné la différence qui existe, selon lui, entre les deux faits: "Nous savons", a-t-il dit, "les Égyptiens le savent et les observateurs de l'ONU l'ont confirmé, que le chasseur-bombardier égyptien volait au-dessus de nos lignes au moment où il a été abattu, et qu'il violait donc le cessez-le-feu."

Le ministre a ajouté qu'en dirigeant leur riposte contre un avion volant à faible vitesse et bien à l'intérieur des lignes israéliennes, "les Égyptiens ont pris en considération tous les facteurs" et qu'il s'agissait, selon lui, d'un "acte de guerre".

Le général Dayan a toutefois souligné que la "chute" d'un avion et le tir de quelques fusées ne sauraient influencer le cours d'une guerre.

Malgré le récent discours du président Sadate

Les Etats-Unis croient toujours pouvoir jouer le rôle de médiateurs au Moyen-Orient

WASHINGTON (AFP) — La position prise jeudi par le président Sadate ne signifie pas que les États-Unis doivent mettre fin à leur rôle de médiateur dans le conflit du Moyen-Orient, estime-t-on dans les milieux officiels américains.

ne, vient du fait que les Égyptiens n'ont pas été mis au courant dans le détail des idées qui ont été proposées aux Israéliens par le secrétaire d'État adjoint, M. Joseph Sisco, lors de son séjour en juin en Israël.

lisé. Les États-Unis ont, en tout cas, l'intention de continuer de jouer un rôle de médiateur. La décision égyptienne de porter la médiation au niveau des Nations unies est accueillie avec réticence par les Américains qui donnent la préférence aux entretiens directs sur les débats publics.

Commentant le discours radiotélévisé prononcé jeudi par le président égyptien Anouar El-Sadate, un haut responsable américain désirant garder l'anonymat a déclaré: "Rien dans le discours du président Sadate n'indique que les efforts des États-Unis sont ou devraient être interrompus. Le discours ne ferme aucune porte", a-t-il ajouté.

Les Égyptiens ont été informés du déroulement des conversations du 16 au 19 août par le chargé d'affaires américain, M. Donald Bergus. Mais les États-Unis ont estimé que le moment n'était pas venu de détailler les six points de discussion qu'ils avaient abordés avec les Israéliens et que le président Sadate a mentionnés dans son discours de jeudi. Une des raisons pour lesquelles les États-Unis estiment que les "idées concrètes" soumises aux Israéliens ne sont pas mûres pour être transmises aux Égyptiens serait qu'Israël continue de subordonner son acceptation au règlement des fournitures d'armes américaines.

Le président Sadate a affirmé jeudi qu'il ne considérait plus les États-Unis comme un intermédiaire acceptable pour parvenir à un accord intérimaire entre Israël et l'Égypte, tout en annonçant son intention de porter la question devant les Nations unies.

On continue d'affirmer dans les milieux officiels américains que les discussions doivent se poursuivre, toutes les parties en cause (Égypte, Israël, États-Unis, et URSS) ayant intérêt à ce qu'un accord puisse être réa-

L'expérience des trois dernières années a montré, fait-on remarquer dans les milieux officiels, que de tels débats à l'Assemblée générale des Nations unies ne s'étaient pas révélés "très utiles".

ESPACE DE BUREAUX à louer. Construction neuve, chauffée et éclairée. Tapis et tuiles acoustiques. Stationnement. Proximité du boulevard Métropolitain. Disponibles le 15 octobre 1971. Tél.: 681-6261, entre 9h. a.m. et 5h. p.m. Demander M. Bédard.

HENRI GIGUERE INC. ENTREPOTS A LOUER. Planchers de 60 X 60, 80 X 120, ou 120 X 120. Chauffage, système éclairage automatique. Sites rue Lavoisier, Ste-Foy. 527-3695.

HOMME demandé. sérieux, ayant de l'initiative, âgé d'au moins 25 ans avec expérience du "shitting" pour pouvoir remplir les fonctions de gérant de l'expédition. S'adresser à JEAN-R. LABONTE, Directeur du Personnel, E. Lacourse Inc., 530, Côte d'Abraham, Québec 4, P.Q. - Tél.: 522-1539.

Cinq condamnations à mort au procès de Marrakech

MARRAKECH (d'après AFP) — Au terme d'un procès monstre commencé le 14 juin, émaillé de multiples incidents et suspensions d'audience et dans lequel 193 Marocains étaient inculpés, la cour criminelle du tribunal de Marrakech a condamné à mort hier cinq des inculpés, dont trois en fuite.

micides volontaires avec préméditation, faux et usage de faux". Le procès était à sa trente-deuxième audience et la moitié seulement des accusés avaient été entendus lorsque se produisit la tentative de coup d'Etat du 10 juillet au palais royal de Skhirat, qui devait faire une centaine de morts. Après une interruption de quatre jours, le tribunal de Marrakech reprendrait ses audiences jusqu'au 11 août puis les suspendait jusqu'au 25 du même mois.

La cour a également condamné six autres à la prison à vie, deux à trente ans, cinq et vingt ans et vingt-trois à dix ans. Pour la plupart membres ou sympathisants de l'Union nationale des forces populaires (parti progressiste d'opposition dont le chef fut Mehdi Ben Barka, disparu en 1965), ils comparaissaient sous l'inculpation de "complot contre la sûreté intérieure de l'Etat, tentative d'ho-

A l'issue du réquisitoire du procureur que les inculpés ont estimé "diffamatoire et contraire à toute vérité", ceux-ci ont demandé à leurs avocats de ne pas plaider. Cela n'a pas empêché que le verdict soit prononcé dix-sept jours plus tard.

Expulsé d'Irak pour avoir voulu fomenter un coup d'Etat

BAGDAD (AFP) — M. Hugh Harrison, attaché de l'air, près de l'ambassade de Grande-Bretagne à Bagdad et expulsé le 5 juillet, avait tenté d'organiser un coup d'Etat en Irak, à l'instar de ce qui s'est passé en novembre 1970 en Syrie, a révélé hier soir, à la radio et à la télévision irakiennes le commandant irakien de l'air Fahem Jalal.

BEGAIEMENT Dyslexie. Centre Lucie de Vienne, 1517 ouest, boul. St-Cyrille, Québec 6 - Tél.: 527-1749. Sur rendez-vous seulement.

GARAGE demandé. Acheté ou loué commercial à deux ou trois portes. Donner détails par écrit, à: DEPT 4142, LE SOLEIL.

C. Gilbert ARCHITECTE.

BREVETS D'INVENTION. Marques de commerce. Dessins de fabrication en tous pays. MARION ROVIC & ROVIC, 2100 Drummond, Montréal 107, Téléphone 288-2152.

MAINTENANT! C'EST POSSIBLE D'ENTENDRE CLAIREMENT les VOIX! Les usagers d'appareils auditifs admettent tous que leur problème n.1, c'est de bien comprendre ce que se dit et se passe dans les endroits bruyants... MAINTENANT... Le nouveau "DirectionEar MARK 100" muni de microphone exclusif à déphasage d'ondes secondaires, vous permet de comprendre considérablement mieux un discours, en minimisant les bruits de fond et en sélectionnant les ondes choisies par direction. ENTENDEZ CE QUE VOUS DESIREZ ENTENDRE! avec DirectionEar MARK 100. Pôstez ce coupon pour détails.

BUREAUX de SERVICE: 815 Côte d'Abraham, Québec 4. Tél.: 529-9325. 254 rue Rivierin — CHICOUTIMI. 21 rue Verbois — RIVIERE-DU-LOUP. 635, 12e rue — ST-GEORGES (Beauce). 867, rue De Foix — TROIS-RIVIERES.

Consultez nos experts en AMENAGEMENT. pour: agencement, ameublement, décoration, étude et dessin, plan et devis. dans: édifice, bureau, logement, hôtel-motel, restaurant, etc... DIVISION DES CONTRATS. nouveau service de Daquet inc.

Daquet CENTRE-VILLE PLACE LAURIER. Ne manquez pas de visionner notre "Défilé de mode" automne-hiver '71-'72. CFCM-TV le dimanche 19 septembre de 21 h. 30 à 22 h. 30. PREMIER TABLEAU — MANTEAUX. SIXIEME TABLEAU — LINGERIE. SEPTIEME TABLEAU — SKI ET APRES-SKI. DEUXIEME TABLEAU. TROISIEME TABLEAU — FOURRURE. QUATRIEME TABLEAU — ROBES. CINQUIEME TABLEAU — ROBES LONGUES. Artiste invité: Jean-Lou Chauby. Commentatrice et coordonnatrice: Mme DANIELLE RABUSSEAU.

LES SERVICES

RHETORICIENS et AMICALES • FUNERAIRES • REMERCIEMENTS • SERVICES ANNIVERSAIRES
IN MEMORIUM • NAISSANCES • BAPTEMES • ADOPTIONS • FIANCAILLES • MARIAGES • FAVEURS

705 AVIS DE DECES

ANDRE (Frère Etienne) - A Ste Anne - de - Beauport, le 17 septembre 1971, à l'âge de 81 ans, est décédé Frère Etienne André (Grégoire Godin), de la Communauté des Frères Maristes. La dépouille mortelle est exposée au Mont Champs...

BEAULIEU (Elizabeth) - A Rimouski, le 17 septembre 1971, à l'âge de 88 ans et 3 mois, est décédé Elizabeth Michaud, épouse de feu Joseph Beaulieu. Les funérailles auront lieu lundi, à 2:30 heures. Départ de la résidence funéraire...

DION (Alfred) - A Montmagny, le 17 septembre 1971, à l'âge de 87 ans et 3 mois, est décédé Monsieur Alfred Dion, époux de feu Maria Gaudreau. Il demeurait au 55, avenue des Erables, Montmagny. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 septembre, à 3 heures. Départ de la résidence funéraire...

EAST (Albert) - A Québec, le 16 septembre 1971, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Albert East, époux en 2es noces de feu Rose Hélie Boucher. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 septembre, à 9 heures. Départ du foyer funéraire...

GAUVIN (William) - A Chute Panet, le 17 septembre 1971, à l'âge de 84 ans, est décédé M. William Gauvin, époux de Lily Shawingian. Il demeurait à Chute Panet. Les funérailles auront lieu lundi, à 3 heures. Départ du foyer funéraire...

GRAVEL (Roméo) - A Québec, le 16 septembre 1971, à l'âge de 63 ans est décédé subitement M. Roméo Gravel, employé de la peinture Sico, époux de Marguerite Giguère. Il demeurait au 1905 Mauffils. Les funérailles auront lieu lundi à 11 heures. Départ du foyer funéraire...

KELLY (John A.) - A Québec, le 16 septembre 1971, à l'âge de 33 ans, est décédé Monsieur John A. Kelly, propriétaire du Salon John Kelly, haute couture pour dames. Il demeurait au 270, ave de Bernière. Les funérailles auront lieu lundi, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire...

RACINE (Marie Jeanne) - A Sillery, le 17 septembre 1971, à l'âge de 77 ans et 11 mois, est décédée dame Marie-Jeanne Laberge, épouse de feu Eugène Racine, autrefois de la Villa Notre-Dame de Sillery. Les funérailles auront lieu mardi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire...

SIMARD (Roméo) - A Lachine, le 16 septembre 1971, à l'âge de 72 ans, est décédé Monsieur Roméo Simard époux de Dame Cécile Gagnon. Il demeurait au 950 St-Antoine Lachine. Les funérailles auront lieu lundi le 20 septembre. Départ du foyer funéraire...

MARTEL (Georgette) - A St-Augustin, le 17 septembre 1971, à l'âge de 83 ans et 5 mois, est décédée Georgette Soudard, épouse de Georges Henri Martel. Elle demeurait au 356, Rang St-Augustin. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire...

MARTEL (Jésus) - A l'hôpital de l'Enfant - Jésus, le 16 septembre 1971, à l'âge de 85 ans, est décédé Pierre Martel, Senior, époux de feu Marguerite Bowles. Il demeurait au 214, boul. Valcartier. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 septembre, à 11 heures. Départ de la maison funéraire...

MOINEAU (Stéphan) - A l'hôpital St-François d'Assise, le 17 septembre 1971, à l'âge de 47 ans, est décédé Stéphan Moineau, fils de Marc - André Moineau et de Roland Gosselin. Il demeurait au 3605, Place du Houx, Orsainville. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire...

MORETTI (Alfred) - A Montréal, le 16 septembre 1971, à l'âge de 48 ans, est décédé M. Alfred Moretti, c.e.a., époux de Jacqueline Biron. Il demeurait au 2230, boulevard Duvernay. Les funérailles auront lieu lundi, le 20, à 11 heures. Départ de la résidence funéraire...

PELELIER (Blanche) - A Québec, le 17 septembre 1971, est décédée Blanche Brousseau (De Raymond), épouse de feu J-Michel Pelletier. Elle demeurait au 78 ouest, rue St-Joseph. Les funérailles auront lieu mardi, à 9 heures. Départ de la résidence funéraire...

PELLETIER (De - Beaumont) bien connue sous le nom de Blanche De - Beaumont) La doyenne des artistes de Québec. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, genre et belles-filles: Mme Georges Vermette (Simone), M. et Mme Marcel Pelletier (Anne-Gise), M. Maurice Pelletier, M. et Mme Robert Genest (Jacqueline). Plusieurs neveux et nièces et petits-enfants. quo-18

TURGEON (Raymond) - A Québec, le 15 septembre 1971, à l'âge de 45 ans et 8 mois, est décédé Raymond Turgeon, monteur d'acier, époux de Réjeanne Michaud. Il demeurait au 6710, de Gaspé, Montréal. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 septembre, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire...

VINCENT (Yvonne) - A Montréal, le 17 septembre 1971, à l'âge de 70 ans, est décédée Dame Yvonne Chamberland, épouse de Monsieur Dalma Vincent. Elle demeurait au 1074, ave Cartier. Les funérailles auront lieu lundi, le 20 septembre, à 15 heures. Départ de la résidence funéraire...

Consultez les Annonces Classées tous les jours.

725 SERVICES ANNIVERSAIRES

ST-HILAIRE (Langevin) - Lundi, le 20 septembre 1971, à 5h 30 p.m., en l'église de St-Roch, sera chanté le service anniversaire de M. Langevin St-Hilaire, époux de Jeannette Chouinard. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. quo-18

HAWAY - Shirley et Yanick, enfants de monsieur et de madame Renaud Haway (Liette Bouchard), annoncent la naissance de leur petite sœur, Vicky, née le vingt-sept août à l'hôpital Saint-Ambroise de Loretteville et baptisée le dix-neuf septembre, en l'église de Loretteville. Parrain et marraine: Monsieur et madame Jean-Guy Fiset, oncle et tante de l'enfant. quo-18

MARIAGES - BARRETTE - LAFRANCE - Samedi, le quatre septembre 1971, en la paroisse St-Pascal Maizerets, eut lieu le mariage de André Barrette, fille de monsieur et de madame Marcel Barrette, de Val d'Or, à Simon Lafrance, fils de monsieur et de madame Jean-Guy Lafrance, de Québec. M. et Mme Albert Simard (Marie-Thérèse Deslauniers), M. et Mme Marcel Simard employé de Bell Canada (Eliane Roberge), M. et Mme Georges Simard (Suzanne St-Amand) ainsi que plusieurs petits-enfants. quo-18

REMERCIEMENTS POUR FAVEURS - Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue par M. J. G. L. quo-18

Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue. Mme A.P. quo-20

Sincères remerciements à St-Jude pour faveur obtenue. L.M. quo-18

THERRIEN (Napoléon) - Au foyer St-Sacrement, le 17 septembre 1971, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Napoléon Thérien, époux en premières noces de feu Apollonie Boucher et en deuxièmes noces de feu Valérie Moreau. Il demeurait autrefois à St-Apollinaire de Lobbinière. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire d'Eugène Beaudoin & Fils Ltée, 26, rue de l'Église, St-Apollinaire, à 9h50, pour l'église de St-Apollinaire et de là au cimetière paroissial. quo-18

TURGEON (Elizabeth) - A Québec, le 18 septembre 1971, à l'âge de 63 ans, est décédée Dame Elizabeth O'Neil, épouse de feu Monsieur J.-H. Andreas Turgeon. Elle demeurait au 180, rue Latourcelle. Les funérailles auront lieu lundi le 20 septembre à 10h00. Départ de la résidence funéraire Cloutier Ltée, 120, rue St-Jean, à 9h45 pour l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil son frère et ses belles-sœurs: M. et Mme James O'Neil, Mme Louise D'Amour, Rachelle (Mme Gérard Labonté), Gérard (Thérèse Tardif), Wéille (Rose - Aline Lemay), Albert (Louise Lachance). quo-18

LES FLEURS, TEMOIGNAGES D'ESPOIR et de SYMPATHIE

Mme S. LAHAYE Ltée fleuriste 1027, 3e avenue Tél.: 524-4613 Commandes exécutées soir et dimanche

Maison de confiance établie en 1922 1029 St-Vallier ouest Québec

Une pierre de plus de 4 milliards d'années

STONY BROOK, New York (AFP) - La pierre lunaire du "début du monde", clou de l'expédition de David Scott et James Irwin, est vieille d'environ quatre milliards, quinze millions d'années, ont révélé hier le Dr Liaquat Husain, chimiste nucléaire à l'Université d'Etat de New York, à Stony Brook, et le Dr John Sutter, chercheur en géologie.

Les deux savants ont indiqué que l'âge de la "roche de la Genèse" dépassait de 150 millions d'années l'âge maximum des roches raménées sur terre par l'équipage d'Apollo-12. Ils ont cependant précisé que l'âge de "genesis" était fixé avec une marge d'erreur de 200 millions d'années et que des tests supplémentaires seraient réalisés pour plus d'exactitude.

Une autre pierre lunaire en basalte, de la taille d'un ballon de football, est vieille de trois milliards, trois cent millions d'années, l'âge du système solaire est maintenant évalué à quatre milliards, six cent millions d'années.

Il y a quelque temps, on pensait que l'âge du système solaire était de 3.8 milliards d'années.

Rhodésie

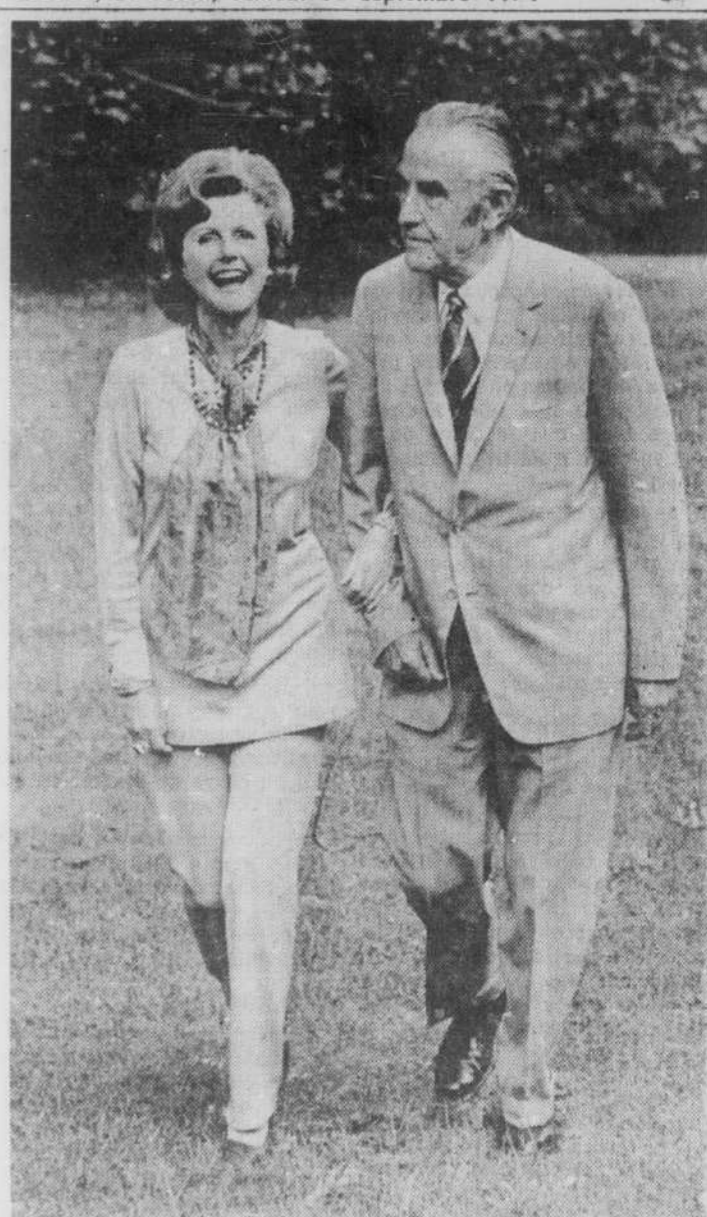
Vers un règlement négocié de la querelle de l'indépendance

SALISBURY (AFP) - L'envoyé spécial du gouvernement britannique en Rhodésie, Lord Goodenham, est arrivé hier à Salisbury pour de nouvelles conversations destinées à préparer un règlement négocié à la querelle née à la suite de la proclamation de l'indépendance de la Rhodésie. Selon certaines indications, la reprise des conversations anglo-rhodésiennes a été rendue possible par une concession rhodésienne qui a donné lieu à un échange de lettres entre les deux gouvernements mais dont on ignore la nature.

A son arrivée à l'aéroport de Salisbury, Lord Goodenham a déclaré qu'il s'attendait que sa mission serait de courte durée et qu'il serait surpris s'il ne rencontra pas le premier ministre M. Ian Smith. Il a ajouté que s'il constatait que les deux parties parlent maintenant le même langage, il recommanderait au secrétaire au Foreign Office, Sir Douglas Home, qu'une rencontre au sommet avec M. Ian Smith soit organisée prochainement. Le différend qui oppose Londres et Salisbury remonte à novembre 1965, date à laquelle M. Ian Smith proclama unilatéralement l'indépendance de la colonie britannique.

Des entretiens exploratoires avaient eu lieu, il y a deux mois, entre une délégation britannique conduite par Lord Goodenham et les autorités rhodésiennes. Selon eux, ces entretiens n'avaient pas abouti à des résultats concrets.

La question de l'établissement d'un gouvernement représentatif de la majorité noire africaine constitue la pierre d'achoppement des négociations.



PROCHAIN MARIAGE - M. Averell Harriman, diplomate de carrière, ancien négociateur américain aux pourparlers de paix de Paris, a confirmé, hier, son intention d'épouser Mme Leland Hayward, veuve du défunt producteur et divorcée de M. Randolph Churchill, fils de l'ancien premier ministre Winston Churchill. M. Harriman, qui est âgé de 79 ans, a perdu sa deuxième femme il y a un an. Mme Hayward est âgée de 50 ans. (Téléphoto AP)

L'impage des pourparlers de Paris sur le Vietnam pourrait prendre fin bientôt

WASHINGTON (UPI) - Le gouvernement américain entrevoit la possibilité de réaliser quelque progrès aux pourparlers de Paris une fois que Hanoi aura été convaincu que les Etats-Unis n'abandonneront pas à son sort l'équipe dirigeante de Saigon et ne ralentiront pas le programme de vietnamisation.

Les milieux officiels américains qui ont fait état de cette attitude n'ont toutefois pas dit la date à laquelle, selon eux, le Nord-Vietnam et le Vietcong entameront des négociations sérieuses. On soutient dans ces mêmes milieux qu'il serait imprudent de faire des prédictions de ce sujet étant donné que le président Nixon fait face, avec toute l'attention nécessaire, à une situation "délicate".

Le caractère délicat du problème vient du fait que l'apogée du programme de vietnamisation s'est trouvé coincer avec un certain malaise politique à Saigon, affirmé en outre les milieux officiels américains. Même si les communistes acceptaient d'engager des entretiens sérieux à Paris, dit-on encore, il est fort probable que ceux-ci soient précédés d'une intense campagne de propagande de la part de Hanoi et d'une plus grande fermeté à Paris.

Mais les Etats-Unis espèrent que les communistes, se rendant compte qu'ils ne peuvent tirer avantage ni du chaos politique qui règne à Saigon ni de la controverse politique à l'intérieur du territoire américain lui-même en viendront finalement à la décision de négocier franchement un règlement politique du problème indo-chinois à Paris. Ces milieux officiels ont implicitement reconnu que le problème du Vietnam est devenu un casse-tête américain beaucoup plus gênant pour l'administration que les véritables problèmes internes.

Un porte-parole a indiqué que le président Nixon était plus que soucieux de sortir du Vietnam, d'une façon ou d'une autre, afin que "la paix ne nous divise pas plus que la guerre". L'administration américaine estime que le gouvernement nord-vietnamien se saisira sans doute de tous les avantages que peut lui offrir la scission de l'opinion américaine sur la question de savoir si le président Nixon aurait dû user de tous les moyens à sa disposition pour forcer le président Thieu à organiser des élections "démocratiques".

Mais, ajoute-t-elle, l'utilisation de la force aurait conduit au chaos en Indochine où chaque général de l'armée sud-vietnamienne se verrait justifié de se porter candidat à titre personnel.

Tchécoslovaquie: "Le point final de 1968"

PRAGUE (AFP) - La date du 26 et 27 novembre pour l'organisation des élections législatives et municipales en Tchécoslovaquie a été proposée hier par M. Gustav Husak dans un discours qu'il a prononcé devant les comités centraux du PC tchécoslovaque et du front national, réunis en session plénière. Le secrétaire général du parti et président du front national a souligné l'importance que revêtiront ces élections aussi bien sur le plan intérieur que sur le plan international. Elles constitueront, a-t-il dit "le point final après les crises des années 1968-1969".

Dans le passage de son discours consacré à la politique internationale, M. Husak a notamment exprimé l'espoir que l'atmosphère de détente qui a suivi la récente signature de l'accord quadripartite sur Berlin influencerait favorablement les prochaines conversations germano-tchécoslovaques sur la normalisation des rapports entre les deux pays. "La normalisation de nos rapports avec la république fédérale allemande exige cependant que le gouvernement fédéral adopte une attitude sans équivoque vis-à-vis de la non-validité du honteux décret de Munich dès son origine", a déclaré M. Husak, sans toutefois ajouter "avec toutes les conséquences qui en découlent", formule couramment employée depuis l'ouverture des conversations germano-tchécoslovaques.

Selon M. Kiep, on a également souligné à Washington que le gouvernement fédéral allemand, pendant les négociations des "quatre", n'avait pas demandé aux Américains de se montrer fermes mais au contraire d'être conciliants.

Le chancelier a souligné que ces conversations ont revêtu un caractère "concret et sans obstacle". Interrogé sur les répercussions que sa rencontre avec le secrétaire général du P.C. soviétique pourrait avoir sur les négociations inter-allemandes relatives à Berlin, M. Willy Brandt a répondu qu'il ne pouvait en préjuger. Il a indiqué qu'il y avait certaines difficultés dont la solution ne saurait être déterminée de l'extérieur. Par ailleurs, Washington a réagi avec un "tronçement de sourcil" au voyage du chancelier en URSS, a affirmé hier le député chrétien-démocrate Walthar Leisler Kiep, président de la commission de politique étrangère du comité directeur de la CDU.

Le député de l'opposition a déclaré aux journalistes ouest-allemands, seuls autorisés à "couvrir" la rencontre, M. Brandt a une nouvelle fois développé le programme en cinq points qu'il avait exposé au cours du 24ème congrès en mars. Ce programme prévoit notamment la reconnaissance des frontières existant en Europe, la liquidation des blocs militaires de l'Otan et du pacte de Varsovie, la réunion d'une conférence des cinq puissances nucléaires et l'interdiction des armes nucléaires bactériologiques et chimiques, ainsi que la convocation d'une conférence pan-européenne. "Mais je n'ai aucune illusion", a déclaré M. Brandt. De nombreuses négociations et de nombreuses rencontres seront encore nécessaires".

La rencontre Brejnev-Brandt

Une initiative qui fait froncer les sourcils des Américains

MOSCOU (AFP) - La conférence sur la sécurité européenne a été le principal sujet étudié hier par MM. Leonide Brejnev et Willy Brandt à la station balnéaire d'Oranda, près de Yalta.

Le secrétaire général du parti communiste d'Union Soviétique et le chancelier de la République fédérale d'Allemagne se sont entretenus une première fois hier matin dans une grosse artillerie creusée à la fin du XIXème siècle par les tsars, et l'après-midi à bord d'un yacht du gouvernement soviétique. S'adressant aux journalistes ouest-allemands, seuls autorisés à "couvrir" la rencontre, M. Brejnev a une nouvelle fois développé le programme en cinq points qu'il avait exposé au cours du 24ème congrès en mars. Ce programme prévoit notamment la reconnaissance des frontières existant en Europe, la liquidation des blocs militaires de l'Otan et du pacte de Varsovie, la réunion d'une conférence des cinq puissances nucléaires et l'interdiction des armes nucléaires bactériologiques et chimiques, ainsi que la convocation d'une conférence pan-européenne.

Violents incidents à Reggio de Calabre

REGGIO DE CALABRE (AFP) - De violents incidents ont éclaté hier soir à Reggio de Calabre et ont fait un mort.

Il s'agit d'un jeune homme d'une vingtaine d'années, qui avait été grièvement blessé au cours d'échauffourées ayant opposé des manifestants aux forces de l'ordre sur un pont de la ville. Le jeune homme est mort à son arrivée à l'hôpital civil. Selon les médecins, il a été atteint d'une balle en plein cœur. Des témoins ont d'autre part affirmé que les coups de feu sont partis des rangs des manifestants.

Une grande confusion régnait dans la cité qui a déjà été secouée durant près de six mois cette année par de violents troubles, à la suite de la désignation de Catanzaro, ville rivale, comme capitale de la région de Calabre. En fin de soirée, deux attentats à la dynamite ont été perpétrés à Reggio. Le premier a partiellement détruit une voiture. Le second a fait voler en éclats les baies vitrées de l'administration des Habitations à loyer modéré de la ville, dans le quartier où s'étaient déroulés de violents incidents.

Un calme relatif a été enregistré peu avant minuit. Les autorités ayant décidé de retirer les forces de l'ordre qui ont regagné leurs casernes.

André Malraux s'offre pour combattre aux côtés des résistants bengalis

LA NOUVELLE-DELHI (AFP) — André Malraux a offert aux séparatistes bengalis de servir sous leurs ordres à la tête d'une unité.

L'écrivain, apprend-on de source officielle à La Nouvelle-Delhi, a fait cette offre dans une lettre adressée à un ambassadeur indien en poste à l'étranger. Le nom de ce diplomate ainsi que le pays où il est en poste n'ont cependant pas été précisés.

André Malraux, indique-t-on de même source, a notamment écrit dans cette lettre qu'il ne pensait pas que les Bengalis soient "un peuple non violent" et a affirmé que le Bengale oriental "peut et doit être un pays de résistance".

L'ancien ministre du général de Gaulle, toujours selon cette source, a ajouté qu'il se refusait à faire des conférences sur le Bangla Desh car, a-t-il souligné, elles serviraient seulement de base à des articles alors que "le Pakistan ferait avancer ses chars". "Les seuls intellectuels qui ont le droit de défendre par la parole les Bengalis sont ceux qui sont prêts à combattre pour eux", a ajouté André Malraux.

CONFIRMATION

Interrogé par l'Agence France Presse, M. Malraux a confirmé qu'il avait offert aux Bengalis de servir sous leurs ordres.

L'écrivain a précisé que rien n'est encore définitivement réglé quant à un éventuel départ pour le Bengale.

M. Malraux rendra prochainement public un communiqué à ce sujet.

M. Malraux a également fait un communiqué à ce sujet.

MEDIATION

L'Inde n'est pas favorable à une médiation de l'Union soviétique et de l'Iran dans le différend qui l'oppose au Pakistan au sujet de la crise du Bengale, déclarait-on hier de source officielle à La Nouvelle-Delhi.

Le ministre indien des Affaires étrangères, M. Swaran Singh, soulignait-on de même source, a clairement mis en évidence devant le Parlement que rien ne justifiait une médiation et qu'un règlement de la crise devrait être négocié entre le président Yahya Khan et les dirigeants bengalis.

Cette mise au point faisait suite aux informations selon lesquelles le président pakistanais aurait suggéré une telle médiation au cours de son récent séjour à Téhéran.

On dément d'autre part de même source les informations faisant état de contacts secrets en Iran entre le président Yahya et des représentants indiens et bengalis.

CHOLERA

Environ 5.800 personnes, pour la plupart des réfugiés, sont mortes du choléra et de gastro-entérite dans la province frontalière de Bengale occidentale, au cours des quatre derniers mois, a déclaré jeudi un porte-parole du gouvernement indien.

On a compté jusqu'à 46.000 cas, mais les mesures prises par les autorités ont fait décroître la maladie, a ajouté le porte-parole.

Sur le site du futur aéroport international

Nouveaux affrontements à Tokyo

NARITA, Japon (AFP-UPI) — Des affrontements sporadiques ont eu lieu, hier matin, sur le chantier du futur aéroport international de Tokyo, à Narita, où les tragiques incidents de jeudi ont fait trois morts parmi les policiers et quelque 1.500 blessés dans les rangs de la police et des étudiants opposés à l'expropriation de paysans.

Les autorités de l'aéroport estiment cependant que les opérations d'expropriation pourront prendre fin vers le 20 septembre.

Environ 4.800 policiers antiémeute ont ratissé le terrain à la recherche des éléments responsables des désordres de jeudi: les paysans étaient absents, mais 2.200 étudiants et 400 éléments hostiles à la guerre se sont affrontés aux forces de police avec des cocktails Molotov et des lances de bambou. Six étudiants ont été arrêtés.

La police antiémeute a disposé 5.000 de ses hommes autour du chantier de l'aéroport pour empêcher les étudiants de construire des barricades, alors que se poursuivaient les travaux de démolissage de celles qui avaient été érigées par les manifestants.

Dans l'après-midi d'hier, le calme était revenu dans la région et le site contesté a été déclaré propriété de la firme chargée de la construction de l'aéroport que le gouvernement entend ouvrir à la circulation aérienne dès l'année prochaine.

Quelque 381 manifestants avaient été appréhendés au cours des incidents de jeudi et, selon la police japonaise, les responsables de la manifestation (la plus violente qu'ait connue le Japon depuis la Deuxième Guerre mondiale) seront accusés du meurtre des trois agents qui y ont perdu la vie.

De son côté, la police de Tokyo a opéré hier des perquisitions dans treize permanences d'organisations d'extrême-gauche. Ces perquisitions font suite aux échauffourées qui se sont produites jeudi sur le chantier du futur aéroport international de la capitale japonaise et qui ont fait trois morts dans les rangs de la police et 1.500 blessés au total.

Cinq barres de fer, 46 casques, 192 exemplaires d'un journal d'extrême-gauche, 114 tracts et 33 brochures ont été saisis.

Surtaxe de dix pour cent

Baisse de moitié du rythme de croissance annuel des exportations du Marché commun

BRUXELLES (d'après UPI) — La nouvelle politique économique du président Nixon cou-

pera de moitié le rythme de croissance annuel des exportations du Marché commun européen, dont le coût s'éleva à \$2 milliards annuellement à la balance commerciale de ce marché, affirmait hier un rapport de la commission exécutive de Marché commun.

Le rapport ajoute que la croissance des exportations du Marché commun, soit environ 8% par année, diminuera à 4% et que les réductions de tarifs difficilement obtenues par le biais des négociations du "Kennedy Round" seraient annulées.

On prévoit que la compétition japonaise ira s'accroissant sur les marchés européen, asiatique et latino-américain, affirme le rapport.

La surcharge américaine affectera 87% des exportations du Marché commun vers les Etats-Unis. Les items qui seront les plus touchés seront les exportations dans le domaine de l'automobile, de la machinerie, le fer et l'acier, les textiles et le vêtement, les souliers ainsi que les produits chimiques.

Les transactions financières entre les Etats-Unis et le Marché commun seront marquées par une diminution des investissements en Europe et la possibilité d'un accroissement des investissements européens aux Etats-Unis si Wall Street se maintient ferme, souligne le rapport.

AFRIQUE

Par ailleurs, les gouverneurs des banques centrales des pays africains, réunis à Rabat depuis lundi, ont condamné les mesures économiques américaines et demandé que l'Afrique soit associée aux négociations sur une réforme du système monétaire international.

Une série de résolutions, adoptées au cours de la dernière journée, hier, demande que la surtaxe américaine de dix pour cent à l'importation ne soit pas appliquée aux pays africains et s'élève contre la réduction de dix pour cent de l'aide des Etats-Unis aux pays en voie de développement.

La Chine à l'ONU

Taiwan n'a plus beaucoup de chances

NATIONS UNIES, N. Y. (AFP) — La tentative des Etats-Unis de maintenir Taiwan aux Nations unies en offrant à la Chine populaire ce qui lui revient de droit, c'est-à-dire le siège permanent de la Chine au conseil de sécurité est loin d'avoir suscité un mouvement de fond et les promoteurs du projet de résolution dit albanais qui prévoit l'expulsion des représentants du gouvernement Tchang Kai Tchék sont, au stade actuel, des plus optimistes.

La partie n'est pourtant pas entièrement jouée car il reste la possibilité — théorique — qu'un siège de membre ordinaire de l'ONU puisse être conservé pour Taiwan grâce aux abandons et aux expédients américains. Ce serait, en fait, une manière d'écartier cette année encore Pékin puisque le gouvernement chinois a fait connaître qu'il ne se ferait représenter à New York que si Taiwan cessait d'être considéré et traité comme membre des Nations unies.

Théorique, cette possibilité est également très mince: Jusqu'à présent les Etats-Unis qui ont pourtant consacré à cette tâche toutes les ressources d'une diplomatie à la fois discrète, insistante et généreuse, n'ont pas pu rassembler autour de leur projet de "double représentation" le parrainage prestigieux qui en ferait un mouvement puissant. On croit savoir que les efforts de Washington ont pu mobiliser comme co-auteurs la Colombie, Costa Rica, Haïti, le Honduras, les Philippines, le Swaziland et le Tchad. Des membres de l'ONU plus importants démographiquement, écologiquement eussent évidemment été préférables et il manque sur la liste de parrainage la grande vedette qu'eût été le Japon.



Daquet

CENTRE-VILLE PLACE LAURIER




Le *Ban-Lon* Algo

qui fait les robes et vous belles du soir

L'automne... c'est le retour à la vie mondaine et aux tenues qu'il faut porter en ces circonstances! En voilà 2 pour vous!

A- Robe longue à encolure plongeante rehaussée d'une broche à motif rose centrée et faisant effet de cravate coulée. Dos également en V et à glissière. Noir seulement. Tailles 7 à 15 30.00

B- Robe à taille empire et à jupe suivant doucement les lignes du corps pour mieux retomber sur la chaussure. Col se roulant. Noir ou pourpre. Tailles 7 à 15 40.00

Robes pour dames, rayon 46, au 2e, Centre-Ville et, 846, niveau 2, Place Laurier.

* Marque déposée pour Joseph Bancroft & Sons Co.